Martin demande à la vérificatrice générale d'enquêter sur la CSL – page 2

cyberpresse.ca

LeDroit

Votre monde, votre quotidien

91e ANNÉE — NUMÉRO 262 LE JEUDI 5 FÉVRIER 2004 • 65¢ PLUS TAXE (S) DU LUNDI AU VENDREDI (Floride : 1,75 $US PLUS TAXE (S)) DU LUNDI AU VENDREDI

Nouvelles Frontières loge dans un local très convoité

page 3

Boudria déjà choisi candidat **libéral**

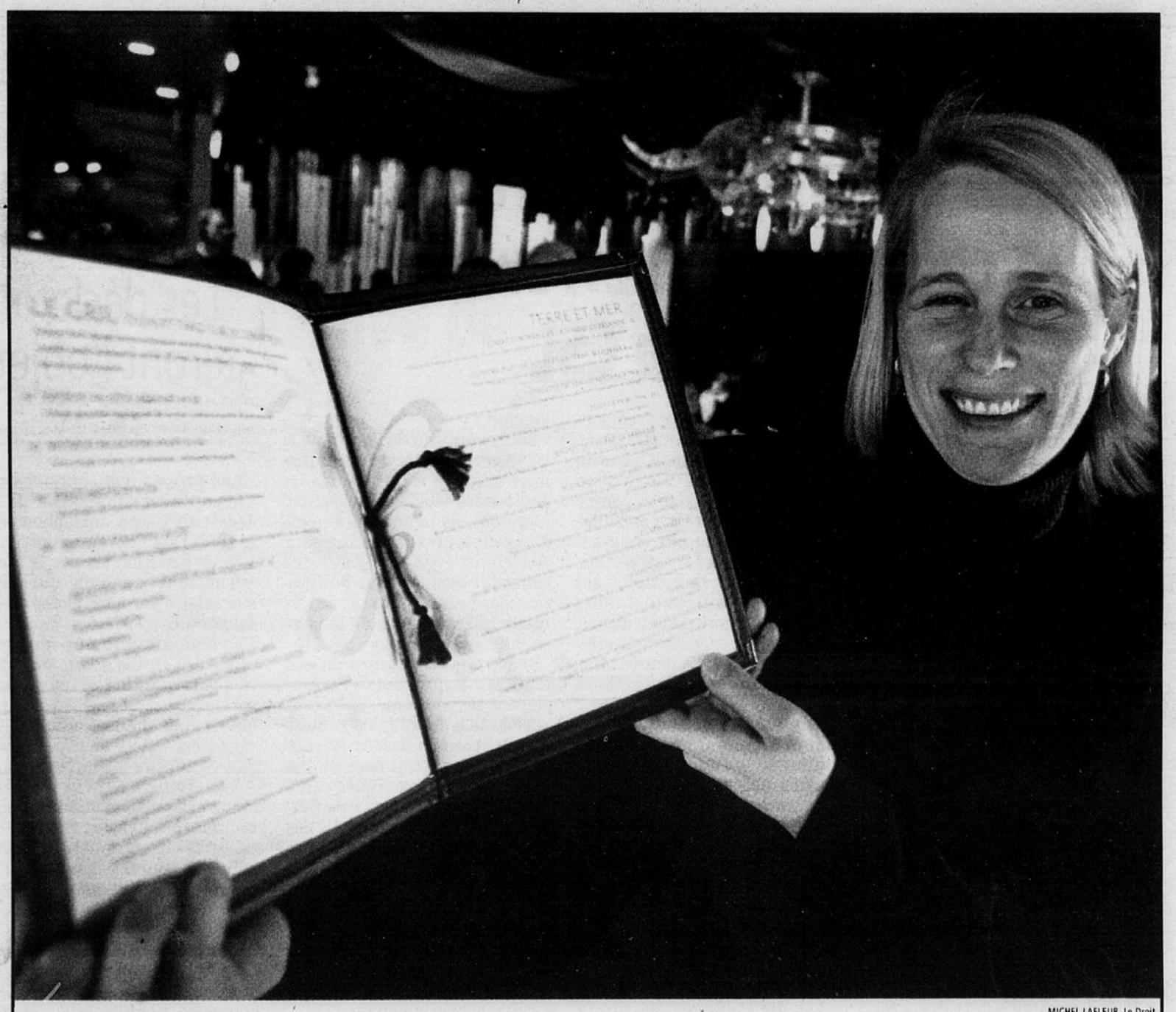
PAGE 4

Le **soldat** canadien mort en Afghanistan pourrait avoir été tué par un **compatriote**

PAGE 20

À **quoi** faut-il s'attendre, ce soir au centre Corel ?

PAGE 58



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

En affaires, le français, ça rapporte page 5

Traduire des menus en français et employer du personnel bilingue se traduit par une augmentation du chiffre d'affaires, déclare Heather Ferguson, gérante du restaurant Empire Grill du marché By, à Ottawa.

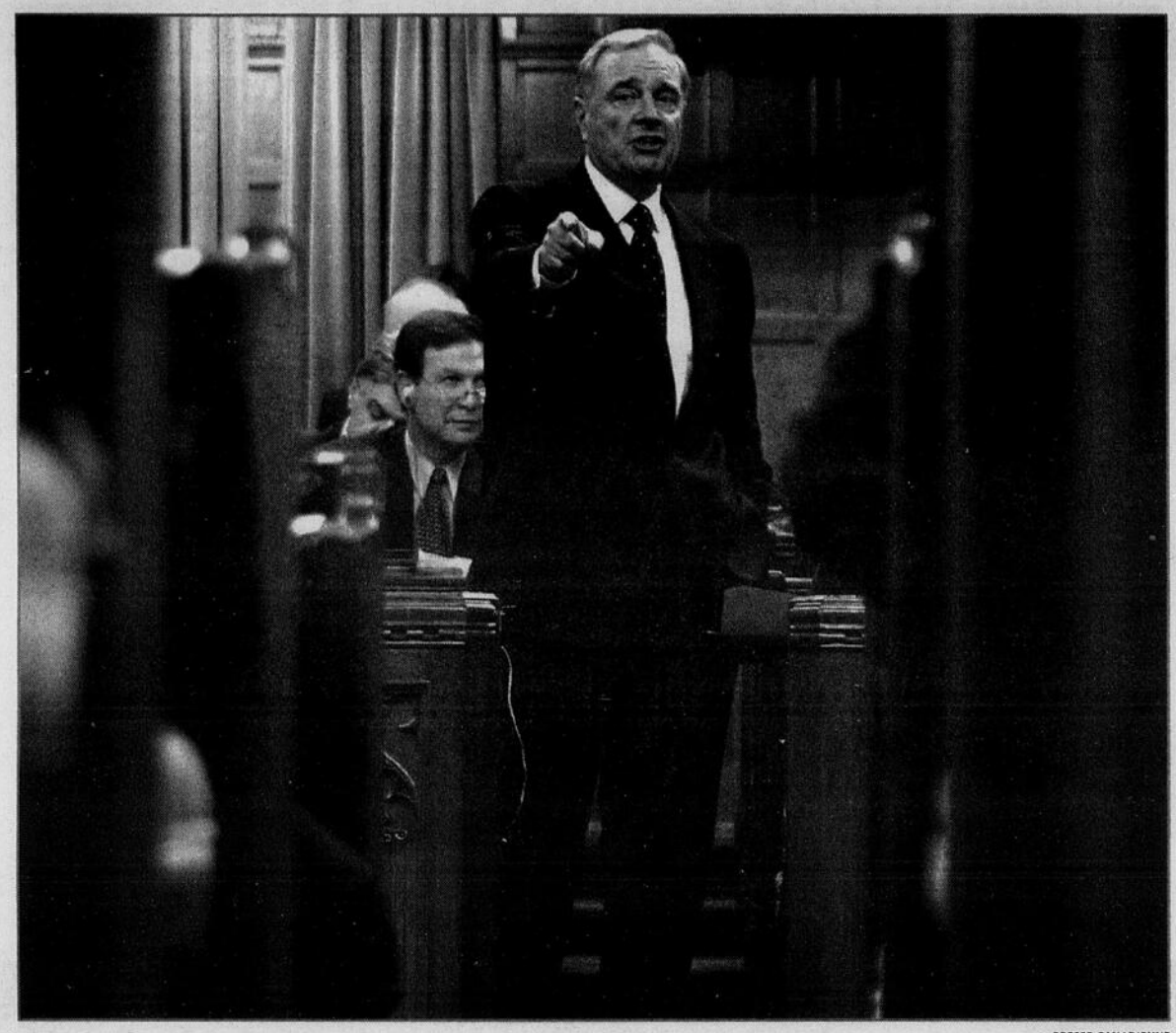
BYE-BYE 2003.

3,8 %† de financement à l'achat sur toutes les ACURA 2003.

ACURA
www.acura.ca

†OFFRE DE FINANCEMENT À L'ACHAT D'UNE DURÉE LIMITÉE, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc., établie pour toutes les Acura EL, RSX, TL, CL, RL et NSX 2003 neuves, et tous les MDX 2003 neufs, en stock. Financement sans limite à l'achat de 3,8 % S.A.C., périodes de 24 à 60 mois offertes. Par exemple, 20 000 $. Paiements mensuels de 449,79 $, pendant 48 mois. Coût d'emprunt de 1 589,92 $. Total des paiements de 21 589,92 $. Un acompte pourrait être exigé. Transport, préparation (900 $ ou 950 $, selon les modèles), frais de publication, taxes, frais d'immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Du 2 au 29 février 2004.

CASINO ACURA
7, boul. du Casino Gatineau
(819) 777-1771
casinoacura.com
Il nous fait toujours plaisir de vous servir en français comme en anglais.



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Paul Martin a déclaré, hier, aux Communes, qu'il avait officiellement demandé à la vérificatrice générale de mener enquête au sujet de l'erreur des contrats accordés à la Canada Steamship Lines.

Martin demande à la vérificatrice d'enquêter sur l'erreur des contrats à CSL

Bombardé de questions pour une deuxième journée sur l'erreur du montant rapporté sur les subventions et contrats fédéraux octroyés à son ancienne compagnie, le premier ministre Paul Martin a tenté de parer les attaques en annonçant, hier, qu'il avait officiellement demandé à la vérificatrice générale de mener enquête.

Isabelle Rodrigue
PRESSE CANADIENNE

Dès la première question sur les contrats et subventions fédéraux octroyés à Canada Steamship Lines (CSL), il a bondi de son siège pour faire l'annonce.

En octobre 2002, le gouvernement déclarait, en répondant à une question écrite de l'opposition, que CSL avait obtenu 137000 $ en fonds fédéraux depuis 1993. La semaine dernière, sans tambour ni trompette, le gouvernement fédéral rectifiait sa réponse admettant que CSL avait plutôt reçu 161 millions $, en contrats, subventions et contributions. La différence entre les deux montants suscite des questions chez les partis d'opposition. Ceux-ci s'interrogent maintenant à savoir si d'autres montants demeurent encore non-divulgués.

«Le premier ministre veut simplement cacher cet enjeu», a affirmé Grant Hill, chef intérimaire du Parti conservateur.

Jacques Saada, le leader du gouvernement en Chambre, a dû expliquer le revirement de la situation et la demande d'enquête à la vérificatrice générale, Sheila Fraser. Encore hier matin, M. Saada affirmait que le gouvernement n'allait pas formuler cette demande à Mme Fraser.

«Je présume que le premier ministre en avait assez de se faire salir [...] Si on ne le fait pas on a tort, et si on le fait on a tort quand même. C'est difficile à gérer tout ça», a dit M. Saada, en fin de journée.

Le recours à une enquête de la vérificatrice générale par le premier ministre n'a pas calmé les ardeurs des députés d'opposition. Mercredi, ils ont questionné de plus belle le premier ministre sur ses liens avec CSL, sur les contrats obtenus et sur l'utilisation des paradis fiscaux par la filiale internationale de la compagnie.

Si les conservateurs en ont remis sur la question de l'erreur portant sur les contrats, le Bloc québécois a plutôt ciblé la question des paradis fiscaux en relevant que la loi qui permet aux transporteurs maritimes canadiens de s'incorporer aux Barbades pour éviter de payer des impôts avait été parrainée par Paul Martin, lorsqu'il était ministre des Finances.

S'il a laissé son ministre des Finances, Ralph Goodale, répondre à la plupart des questions sur ce sujet, le premier ministre s'est levé pour défendre son ancienne compagnie.

Lapierre renie son aventure bloquiste

Karim BENESSAIEH
LA PRESSE

Jean Lapierre a beau avoir fondé le Bloc québécois il y a 13 ans, il s'est toujours considéré comme un «libéral en exil» qui a flirté avec les souverainistes «par dépit».

C'est du moins ce que soutient l'ex-animateur télé et radio dans une lettre qu'il a fait parvenir à *La Presse*. Manifestement désireux de faire oublier cet épisode bloquiste qu'un quotidien torontois a qualifié de «trahison», M. Lapierre y va en outre d'une profession de foi fédéraliste sans équivoque.

«Mon scénario idéal a cependant toujours été et demeure encore un fédéralisme canadien efficace, pragmatique et respectueux de la différence québécoise [...]. Il faut exprimer (nos priorités) dans l'action plutôt que dans l'opposition. Je crois qu'il est possible de réaliser tout ça à l'intérieur du système canadien.»

Il invite finalement les Québécois à ne plus voter pour le Bloc, parti synonyme selon lui d'«opposition éternelle sur la scène nationale», et leur enjoint de participer «au vrai pouvoir».

M. Lapierre confirmera aujourd'hui son retour en politique au sein du Parti libéral fédéral. Il héritera vraisemblablement de la circonscription d'Outremont, laissée vacante par la retraite politique de Martin Cauchon, fidèle lieutenant de Jean Chrétien.

Jean Lapierre, lui, est un des supporters les plus fervents de Paul Martin. «En premier lieu, je connais Paul Martin depuis 25 ans, précise-t-il. En 1990, j'ai coprésidé sa campagne nationale à la chefferie parce que je croyais en ses qualités humaines, en sa conscience sociale, en sa rigueur fiscale et en sa compétence en économie.»

Toujours le même homme

«Quatorze années plus tard, il est toujours le même homme, mais avec encore plus d'expérience et de maturité, ajoute-t-il. Je lui voue toujours le même respect et la même loyauté.» On prédit à M. Lapierre le rôle de lieutenant québécois de Paul Martin.

Élu quatre fois sous la bannière libérale de 1979 à 1988, Jean Lapierre, 47 ans, a claqué la porte de son parti en juin 1990, au lendemain de la victoire de Jean Chrétien sur Paul Martin et de la mort de l'accord du lac Meech.

Les déclarations de Cherry feront l'objet d'une enquête

Christine Langlois et PC
nouvelles@ledroit.com

Les propos francophobes de l'impertinent chroniqueur de la *Soirée du hockey* anglophone de la CBC, Don Cherry, seront finalement questionnés par le gouvernement canadien, qui paie son salaire par l'entremise de la société d'État.

La commissaire aux langues officielles, Dyane Adam, considère que la question de ces propos racistes est assez sérieuse pour ouvrir une enquête officielle, a révélé une fonctionnaire qui préfère ne pas être identifiée. Dyane Adam vérifiera dans un premier temps si les allégations de propos racistes sont fondées. Ensuite, si tel est le cas, l'enquête se poursuivra et pourrait donner lieu à des recommandations.

Réactions à la CBC

La porte-parole de la CBC, Ruth-Ellen Soles, a déclaré que la société d'État n'avait pas encore été contactée par Mme Adam, ajoutant que «s'il y a une enquête, c'est notre intention de coopérer».

Mme Soles a aussi fait savoir que la direction des sports de la CBC avait rencontré Don Cherry hier matin pour lui demander de s'en tenir aux matches de hockey et que le controversé commentateur s'était montré d'accord.

Plus tôt cette semaine, un groupe de parents anglophones et francophiles de l'Ouest du pays a dénoncé les paroles de Don Cherry et de son coéquipier devant la caméra, Ron MacLean. Don Cherry a affirmé récemment que les joueurs qui portaient une visière manquaient de courage et qu'ils étaient surtout Européens et francophones.

Cherry est loin d'en être à ses premières frasques et même son faire-valoir Ron McLean s'en est mêlé en déclarant récemment que Don Cherry n'avait rien contre ceux qui suivent des cours d'immersion française, «sinon qu'il pense qu'on ne les tient pas immergés assez longtemps».

*Location GMAC 48 mois 80 000 km. 1er paiement requis, km excédentaire de .12¢. Taxes, transport, frais d'administration (199$) et immatriculation en sus. S.A.C. de GMAC (pour un temps limité).

LA NOUVELLE IMPORTÉE ÉCONOMIQUE

Aveo 5 portes 2004
#8232

175$* Location
Ø COMPTANT

DEMERS
868, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU
568-5811

TOUJOURS MOINS CHER QU'AILLEURS

Manchettes

ARCHIVES

Cet édifice de l'ancienne ferme expérimentale est utilisé par le collège Nouvelles Frontières.

Plusieurs autres organismes qui voulaient louer ont essuyé des refus

Avant de louer gratuitement un édifice municipal au collège Nouvelles Frontières, Gatineau a refusé les offres de plusieurs organismes intéressés à occuper, eux aussi, des édifices de l'ancienne ferme expérimentale.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

De nombreuses propositions ont afflué pour louer ou acheter les anciens bâtiments fédéraux situés sur des terrains verdoyants, en plein cœur du centre-ville de Hull. Dans la plupart des cas, la ville a refusé les offres sous prétexte que la vocation de l'ancien site fédéral n'a pas encore été décidée par le conseil municipal.

Selon nos informations, une clinique médicale du secteur Hull, le centre de soins palliatifs Mathieu-Froment-Savoie, le Bureau régional d'action sida, Urgence Logement et l'Association pour la défense des droits sociaux ont tous reluqué un bâtiment désaffecté du 15, rue Montpetit, situé sur les terrains de l'ancienne ferme expérimentale.

Dans plusieurs cas, les promoteurs étaient prêts non seulement à payer pour louer les locaux, mais aussi à acheter les édifices et à effectuer à leurs frais les réparations. « C'était notre cas, mais la Ville a refusé notre offre », a dit hier la directrice de la clinique médicale, qui a requis l'anonymat.

Pourtant, la Ville n'a pas attendu avant de louer au collège Nouvelles Frontières, l'été dernier, un autre édifice situé à quelques pas de là. La Ville et le collège privé doivent bientôt signer un bail valide jusqu'en 2005 pour la location gratuite de cet édifice du 100, rue Gamelin. Le collège s'engage à payer le chauffage, l'électricité et les réparations.

Est-ce que la ville a fait du deux poids deux mesures dans ce dossier? Le conseiller du quartier Saint-Raymond-Vanier, Pierre Philion, s'est posé la question en apprenant toute l'histoire. Et il a exigé des réponses des fonctionnaires municipaux.

On lui a répondu que l'entente avec Nouvelles Frontières est temporaire, et n'engage pas la ville à long terme. Dans le cas des autres offres, les requêtes visaient l'occupation permanente des édifices.

« C'est une explication qui me satisfait pour le moment », a dit hier le conseiller Philion.

Comme plusieurs de ses collègues, M. Philion reconnaît toutefois que Nouvelles Frontières sera difficile à déloger une fois que le conseil de ville aura décidé de la vocation à donner à l'ancienne ferme expérimentale, dans les prochains mois.

Le collège privé ne cache pas son intérêt à s'installer dans l'édifice, dans lequel il a investi près de 300 000 $ en rénovations.

Deux entreprises biotechnologiques, Cophymed et Pure IGF, ont aussi reluqué l'édifice actuellement occupé par Nouvelles Frontières.

Gatineau a indiqué récemment avoir refusé les deux offres car elle cherchait un locataire intéressé à occuper tout l'édifice, afin de prévenir la détérioration et le vandalisme.

Le mot « clan » horripile les conseillers

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Non, il n'existe pas deux clans à la Ville de Gatineau depuis la controverse autour du collège Nouvelles Frontières. Le terme « clan » agace, irrite même les conseillers municipaux... de chacun des deux clans!

« Je déteste quand vous utilisez le mot 'clan' (dans vos articles de journal), un terme qui s'apparente pour moi à un parti politique. Je déteste les partis politiques », a réagi hier la conseillère du quartier de Hull, Denise Laferrière.

Même si le terme « clan » horripile les conseillers, personne ne conteste que la transaction négociée avec le collège Nouvelles Frontières a profondément divisé le conseil de ville.

La controverse a poussé un groupe d'échevins réunis autour du conseiller Marc Bureau à demander une réforme des façons de faire de la Ville, tandis qu'un autre groupe, à peu près égal, a défendu l'administration du maire Yves Ducharme.

« Non, il n'y a pas de clans à Gatineau, insiste Denise Laferrière. Tout le monde a agi de bonne foi dans ce dossier, dans l'intérêt de la fusion. La preuve qu'il n'existe pas de clans, c'est que sur un dossier, je peux être d'accord avec un conseiller et sur un autre, pas du tout. C'est ça l'avantage de ne pas avoir de partis politiques, nous pouvons être fidèles à nous-mêmes. »

Dans le dossier Nouvelles Frontières, Mme Laferrière s'est affichée aux côtés du conseiller Marc Bureau qui refuse lui aussi de parler de clans.

« S'il y avait vraiment des clans à Gatineau, je crois que je ne pourrais pas travailler dans ce contexte-là, a-t-il dit hier. C'est vrai que dans notre action à propos du collège Nouvelles Frontières, un groupe de conseillers a été très solidaire, mais c'est parce que nous pensons que les choses n'ont pas été faites comme elles auraient dû l'être. »

M. Bureau soutient que s'il avait eu plus de temps, il aurait même pu rallier d'autres conseillers, autre preuve, selon lui, qu'il n'existe pas de clans et que tout le monde a le loisir d'agir selon ses convictions.

Même la maire suppléante Jocelyne Houle, solidaire pour sa part du maire Ducharme, soutient qu'aucun clan n'existe à Gatineau.

Elle cite en exemple la manière dont deux représentants ont été nommés, mardi après-midi, pour étudier le mandat qui sera confié à un nouveau comité sur les délégations de pouvoirs à Gatineau.

« C'est moi qui présidais la réunion (en l'absence du maire). Alors nous avons fait un tour de table, deux personnes se sont portées volontaires, et nous avons dit : parfait, allez-y », a-t-elle raconté. Ces deux conseillers, Richard Côté et Paul Morin, se sont affichés dans le premier cas avec Marc Bureau et dans le deuxième cas, avec le maire Ducharme dans le dossier Nouvelles Frontières.

5 PORTES ET DU PLAISIR

Aveo 5 2004

Transport inclus

138$ par mois

Versement mensuel	Comptant
138 $	2 500 $
149,65 $	2 000 $
170,86 $	1 000 $
182,06 $	0 $

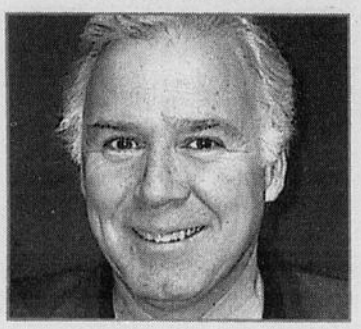
Location 48 mois, 20 000 km / par an, transport inclus, S.A.C., taxes et immatriculation en sus.

LES AUTOMOBILES BAURORE 2000
PONTIAC • BUICK • CHEVROLET • OLDSMOBILE • GMC
975, Chemin de Masson
Gatineau Qc
986-6714
Courriel: bauroreautomobiles@gm.canada.com

À lire en page 36

Valérie Lessard
Le Droit
vlessard@ledroit.com

Les manuscrits de la mer Morte



Jean Duhaime, théologien et spécialiste en interprétation biblique, sera ce soir au Musée canadien des civilisations pour démythifier les fameux Manuscrits de la mer Mortel.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain	Samedi	Dimanche
Ensoleillé	Neige passagère	Neige passagère	Alternance de soleil et nuages
-7/-12	-3/-7	-2/-11	-4/-9

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ensoleillé	Neige
-7/-15	-5/-7

Lever du soleil: 7h21
Coucher du soleil: 17h12

Les normales
Maximum: ..... -6,8 °C
Minimum: ..... -17,3 °C

Les phases de la lune

pleine	dernier	nouvelle	premier
6	13	20	27

Environnement Canada
Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	20	Loteries	23
Arts	35	Mots croisés	44
Boulianne	16	Mot mystère	41
Bridge	43	Nécrologie	48
Calendrier	17	Petites annonces	40
Économie	27	Région	7
Éditorial	18	Rythme des affaires	34
Forum	19	Sports	51
Horoscope	42	Statistiques	54
La capitale	6	Vastel	19
Petits bonshommes	55		

Boudria est choisi candidat libéral sans opposition

Alors que d'anciens ministres du gouvernement Chrétien peinent à se maintenir en selle dans leur propre circonscription, le député sortant de Glengarry-Prescott et Russell, Don Boudria, vient d'être choisi candidat libéral sans opposition.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

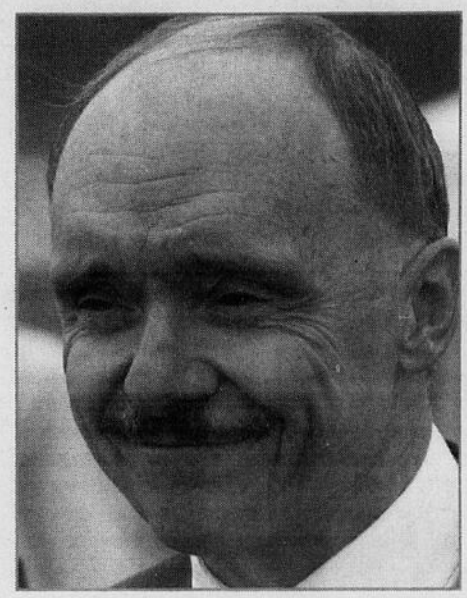
Selon les règles du parti, en effet, tout candidat qui aspire à porter les couleurs du Parti libéral du Canada lors des prochaines élections fédérales doit déclarer ses intentions au moins 14 jours avant la tenue de l'assemblée d'investiture. Dans le cas de Glengarry-Prescott et Russell, une circonscription représentée par le député Boudria depuis 1984, l'assemblée d'investiture est prévue pour le 16 février prochain. L'ex-leader en Chambre du gouvernement est donc le candidat libéral officiel depuis lundi soir, à 19 h.

« C'est une belle marque de confiance, mais c'est aussi un très grand soulagement», a commenté M. Boudria, qui devient le premier député de la grande région de la capitale à recevoir la bénédiction du parti.

«Je sais que je suis le premier et je serai donc aussi le premier avec mes espadrilles rouges pour lancer ma campagne», a ajouté M. Boudria, faisant référence aux célèbres souliers qu'il à l'habitude de chausser pour faire du porte-à-porte dans son comté.

«Mes espadrilles rouges chauffent, dit-il. Je n'aurai pas froid aux pieds, la chaleur sort des semelles. Je suis prêt et j'ai hâte à la campagne électorale. On dit que mes chances sont bonnes, mais plus on me le dit, plus je travaille fort pour m'assurer que c'est vrai.»

Né à Hull en 1949, Don Boudria a représenté la circonscription de Prescott et Russell à Queen's Park de 1981 à 1984, avant de faire le saut en politique fédérale. Nommé au cabinet pour la première fois en octobre 1996, il a notamment occupé les postes de ministre de la Coopération internationale, ministre responsable de la Francophonie, ministre des Travaux publics et leader du gouvernement en Chambre. Fidèle soldat de l'ex-premier ministre Jean Chrétien, il a été évincé du cabinet lors de l'arrivée de l'équipe de Paul Martin, le 12 décembre dernier. Celui que des rumeurs envoyaient ambassadeur du Canada au Chili se prépare donc à briguer un sixième mandat, à titre de député d'arrière-ban, cette fois-ci. Cela ne l'a cependant pas empêché de recevoir une longue ovation debout, plus tôt cette semaine, lors de son retour à la Chambre des communes.



ARCHIVES

Don Boudria

«Ça a été extraordinaire, a-t-il confié au *Droit*. Je suis le premier ancien ministre à intervenir lors de la période de question et tous les partis de la Chambre m'ont honoré de cette ovation.»

Pendant que le député Boudria est choisi sans opposition, une lutte somme toute plus serrée se prépare au sein de son association de comté. Membres de l'exécutif depuis une dizaine d'années, Jeanne Charlebois a convoqué la presse, demain, afin de présenter son équipe comme « la solution de rechange» au sein de l'association, présidée depuis deux ans par René Berthiaume.

«Je me présente à la présidence et j'ai formé une petite équipe, a expliqué M^me^ Charlebois. C'est le temps d'un changement au sein de notre association. On a un nouveau chef qui nous demande des idées. On a un comité de politiques qui n'a rien préparé dans les trois dernières années. J'aimerais voir des politiques sortir de notre association et aussi voir une révision de notre constitution.»

Françoise Boivin brigue l'investiture dans Gatineau

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

Après l'homme d'affaires Ted Beauparlant, c'est au tour de l'avocate et animatrice Françoise Boivin de se lancer officiellement dans la course à l'investiture libérale fédérale du comté de Gatineau.

«C'est probablement le secret le moins bien gardé en ville», a lancé M^me^ Boivin, hier, lors d'un point de presse.

D'entrée de jeu, la candidate se fixe l'objectif ambitieux de remporter l'assemblée d'investiture dès le premier tour de scrutin, qui devrait avoir lieu le mois prochain. Depuis quelques semaines, déjà, son équipe s'affaire à recruter des nouveaux membres du Parti libéral du Canada.

« On ne fixe pas réellement d'objectif, dit-elle. J'en veux minimalement 1000, mais on vise beaucoup plus haut. Je dis ça bien humblement, mais je veux définitivement remporter l'investiture au premier tour.»

Avocate et négociatrice en droit du travail depuis près de 20 ans, Françoise Boivin s'est fait connaître du grand public en animant une tribune téléphonique sur les ondes de CJRC-1150, entre 1998 et 2002. Depuis septembre, elle est aux commandes d'une émission d'affaires publiques, Dossier Boivin, diffusée sur les ondes du Canal Vox.

La candidate a indiqué avoir été approchée, peu avant les élections fédérales de 2000, afin de succéder au député Mark Assad, mais le défi ne l'intéressait pas. «Ça ne m'emballait pas, dit-elle. J'ai donc dit non. J'avais besoin de sentir un nouveau leadership.»

L'arrivé au pouvoir du nouveau premier ministre, Paul Martin, conjugué au départ de la vie politique du député Assad, l'ont finalement convaincu de faire le saut en politique active.

«Je pense que c'était le temps de me lancer», a-t-elle expliqué, avant de rendre hommage au député sortant. « Quiconque donne 30 ans à la vie publique et qui est élu mandat après mandat, on lui doit beaucoup de respect et d'admiration pour avoir été aussi durable.»

ARCHIVES

Françoise Boivin

Se présentant comme «la candidate qui va défoncer des portes», M^me^ Boivin n'a pas voulu prendre d'engagements précis quant aux dossiers prioritaires de l'Outaouais.

«Je suis connue comme une personne qui mène à terme ce qu'elle entreprend. Et ça ne prend pas de temps. Ça bouge, avec moi. Je ne prétends pas que je vais régler tous les problèmes, que je vais avoir un pont et l'autoroute 50 demain matin, mais c'est certain qu'on va pousser dans la bonne direction.»

Outre le président sortant de l'Association libérale de Gatineau, Ted Beauparlant, Françoise Boivin devra se frotter à la fonctionnaire fédérale Josiane Désilets, qui doit à son tour lancer officiellement sa campagne, aujourd'hui.

«Je ne peux pas m'exprimer sur eux, parce que je ne les connais pas beaucoup, a commenté M^me^ Boivin. Ça va être une belle bataille, mais il ne faut pas se leurrer, il revient aux membres de décider qui ils veulent avoir comme candidat.»

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111

Nouvelles nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! 562-0333
Télécopieur : 562-7539

Une aide fort appréciée pour traduire les menus en français

Serveurs bilingues et menu traduit dans la langue de Molière : Heather Ferguson, gérante du restaurant Empire Grill, dans le marché By d'Ottawa, reconnaît qu'en affaires, ça rapporte de parler français.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com

« Une bonne partie de notre clientèle est francophone. Nous voulions traduire notre menu depuis quelque temps et nous avons pu le faire grâce à ce nouveau programme, a dit hier Mme Ferguson, lors du lancement d'un projet pilote d'aide aux entreprises qui souhaitent améliorer leurs services en français. C'est une valeur ajoutée de servir les clients dans leur langue et ils se sentent comme chez eux. »

Patrimoine canadien injecte 250 000 $ sur cinq ans dans ce programme qui inclut entre autres des services de traduction à faible coût (8 cents le mot), des ateliers en français à 6$ pour 10 heures, ainsi qu'une aide au recrutement de personnel bilingue. Pour le moment, les commerçants du marché By et du centre commercial St-Laurent sont visés par ce programme, qui pourrait cependant être étendu.

« En bout de ligne, je suis un homme d'affaires. Et être en mesure de communiquer avec mes clients dans leur langue est très important », affirme pour sa Brian Kennelly, copropriétaire d'Aubrey's, un boucher établit dans le marché By depuis 1908 où les préposés parlent français.

Certains restaurants offrant des menus unilingues anglais dans le marché By ont été critiqués, l'an dernier, par le sénateur Jean-Robert Gauthier, défenseur des francophones qui milite depuis longtemps pour une ville officiellement bilingue.

À la Ville, on reconnaît qu'il y a toujours du chemin à faire, mais on souligne aussi les progrès des dernières années. Manon Henrie-Cadieux, gestionnaire des services en français, souligne qu'un récent sondage auprès des commerçants du marché By et du centre commercial St-Laurent, démontre qu'ils considèrent les services en français importants, mais qu'ils manquent d'outils et d'argent pour les mettre en place.

« Ce qui est extraordinaire, c'est que les commerçants s'avancent et disent être intéressés. La Ville leur donne un incitatif avec ce projet », a dit Mme Henrie-Cadieux.

Le président du comité des services en français à la Ville d'Ottawa, Bernard Grandmaître, estime qu'Ottawa et ses commerçants sont plus conscientisés sur l'importance des services bilingues

« La participation et la volonté de nos marchands d'offrir des services en français est un atout pour tout le monde. Maintenant, c'est à nous les francophones, d'exiger ces services », a dit l'ex-député libéral provincial et père de la Loi 8 sur les services en français en Ontario.

En plus du fédéral et de la Ville d'Ottawa, le Regroupement des gens d'affaires de la capitale nationale (RGA), la Zone d'amélioration commerciale du marché By, Tourisme Ottawa et le centre commercial St-Laurent sont aussi partenaires du programme d'aide aux entreprises.

Arrêt de travail à Thurso : la décision sera connue demain

Yves Soucy
Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Ce n'est finalement que vendredi matin que la direction de l'usine Nexfor Papiers Fraser, à Thurso, fera connaître à ses 380 employés s'ils seront touchés par un arrêt de travail pour une période de deux à quatre semaines, en mars prochain.

La faiblesse de la demande pour la pâte kraft servant à la fabrication de papiers fins, jumelée à la hausse de la valeur du dollar canadien par rapport à la devise américaine qui entraîne des coûts additionnels importants sur le marché de l'exportation, seraient responsables de la mauvaise performance financière de Nexfor dans ce secteur d'activité.

Comme la production de l'usine de pâte kraft est dédiée surtout à l'exportation, la hausse de la valeur du dollar canadien à 0,75 $ rend son produit moins concurrentiel sur le marché.

Les états financiers 2003 de Nexfor soulignent d'ailleurs que la demande pour les papiers fins aux États-Unis a diminué pour une quatrième année consécutive.

« Les prévisions de ventes pour les prochaines semaines ne sont pas très reluisantes et plus le dollar canadien est fort, plus nos résultats empirent. Si nous étions persuadés qu'il descendrait à 0,72 $, il n'y aurait pas de fermeture », affirmait Jean-Pierre Benoît, directeur de l'usine thursolienne avant sa réunion avec son équipe de gestionnaires.

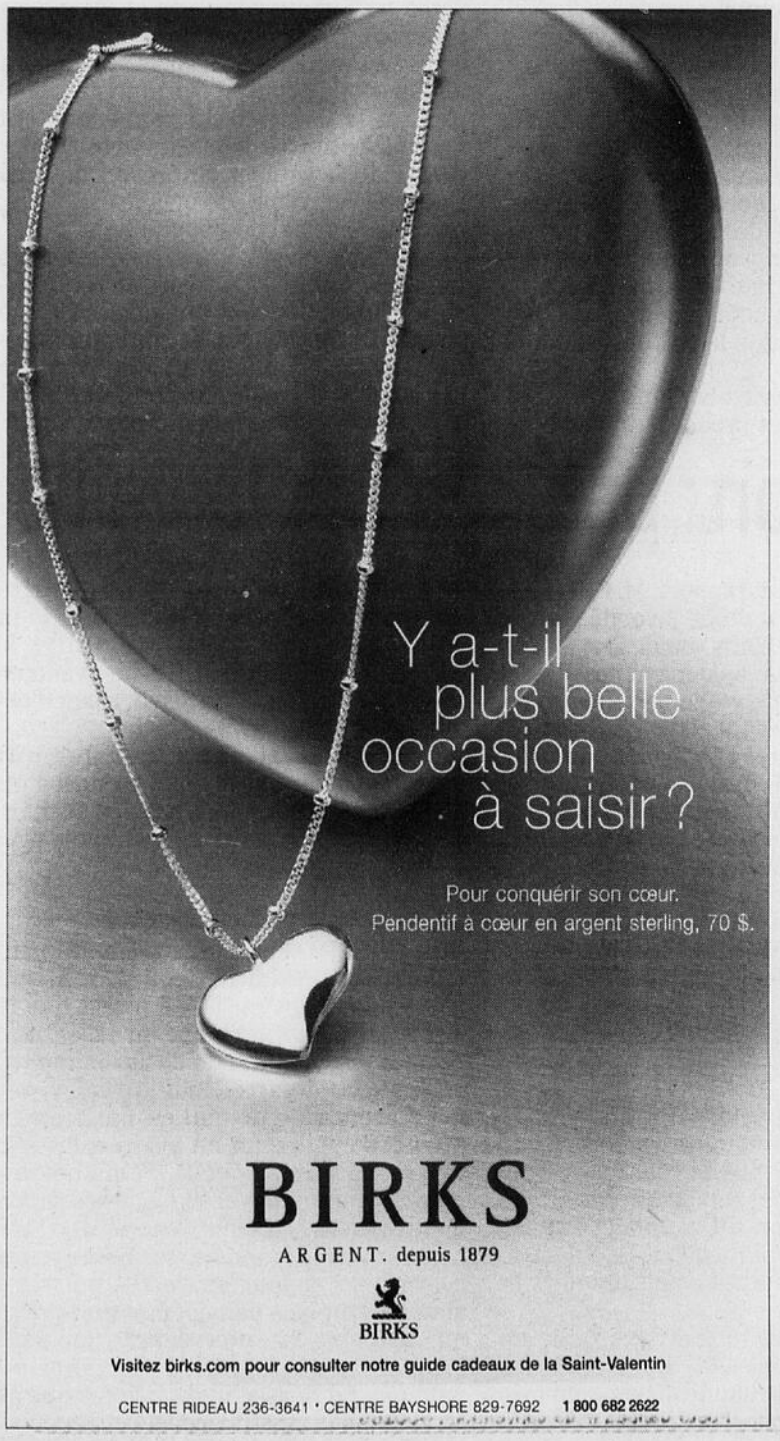
M. Benoit a rencontré hier les représentants syndicaux pour discuter des alternatives possibles, mais d'autres échanges doivent avoir lieu aujourd'hui avec certains clients et la haute direction de Nexfor avant qu'une décision finale soit prise sur la possibilité d'un arrêt de production temporaire qui, dans le pire des scénarios, pourrait durer un mois.

Pas de fermeture chez Papier Masson

Les nouvelles sont meilleures du côté de l'usine Papier Masson alors qu'aucune fermeture temporaire n'est envisagée.

« La hausse de la valeur du dollar canadien par rapport à celui américain réduit nos profits sur l'exportation, mais ça ne met nullement en danger les opérations de notre usine. Nous avons un bon produit qui se vend bien si bien que la possibilité de fermeture temporaire n'a même pas été envisagée », affirme Jacques Thériault, porte-parole de Papier Masson.

Contrairement à plusieurs compagnies du secteur pâtes et papiers qui ont enregistré des pertes l'an dernier, la papetière gatinoise a déclaré des profits. De plus, Papier Masson a augmenté ses ventes au Canada. Alors qu'auparavant plus de 85 % de sa production était destinée à l'exportation aux États-Unis, elle ne représente plus maintenant que 75 % de son marché.



La Capitale

La Commissaire à la vie privée veut interroger Juliet O'Neill

Presse Canadienne

Au moins deux journalistes, dont la reporter du *Ottawa Citizen* dont la maison a été fouillée par la Gendarmerie royale, pourraient bientôt devoir répondre aux questions de la Commissaire à la protection de la vie privée à propos de l'affaire Maher Arar.

Un enquêteur du Commissariat à la vie privée a dit à la journaliste Juliet O'Neill, au début de janvier, qu'on lui demanderait d'assister à une rencontre au sujet des fuites survenues dans l'affaire Arar. Le même enquêteur a aussi communiqué avec Joy Malbon, journaliste pour CTV.

La commissaire Jennifer Stoddart peut convoquer des témoins, faire prêter serment, et exiger la production de preuves si des individus refusent de coopérer avec ses enquêteurs.

Maher Arar, qui a été déporté en Syrie parce qu'on le soupçonnait de terrorisme, s'est plaint à Mme Stoddart de possibles fuites du gouvernement fédéral aux médias à son sujet.

Le gouvernement canadien a ordonné la tenue d'une enquête publique sur son arrestation et sa déportation.

L'enquête a été annoncée quelques jours après que la GRC eut saisi du matériel au domicile de Mme O'Neill, dans une tentative de découvrir la source de ses dépêches au sujet de Maher Arar. L'article de Mme O'Neill citait une source au sein de «la sécurité» et un document traitant de ce que M. Arar aurait déclaré aux agents du renseignement syrien durant son incarcération.

Un avocat représentant le *Citizen* a dit espérer que la Commissaire à la vie privée n'oblige pas Mme O'Neill à témoigner. «Chercher à identifier sa source confidentielle constituerait une atteinte à la liberté de presse, et nous nous y opposerons», a-t-il dit.

Interviewée hier, la journaliste a fait savoir qu'elle n'avait pas l'intention de dévoiler sa source.

Mme Malbon a aussi déclaré hier qu'elle refuserait de divulguer des informations obtenues sous le sceau de la confidentialité au Commissariat à la protection de la vie privée. La journaliste avait diffusé un reportage citant des sources fédérales haut placées, concernant également les déclarations présumées de M. Arar pendant sa détention en Syrie.

ARCHIVES

Juliet O'Neill

Martin accordera plus de poids aux députés aux Communes

Les votes qui se tiendront dans l'avenir à la Chambre de communes pourraient comporter un peu plus de suspense que par le passé, gracieuseté de la réforme démocratique entreprise par le gouvernement de Paul Martin.

Isabelle Rodrigue
PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement dévoilait, hier, à la Chambre des communes le plan d'action de cette «réforme démocratique», l'une des pièces maîtresses de la «nouvelle administration» que voudrait apporter le premier ministre Paul Martin.

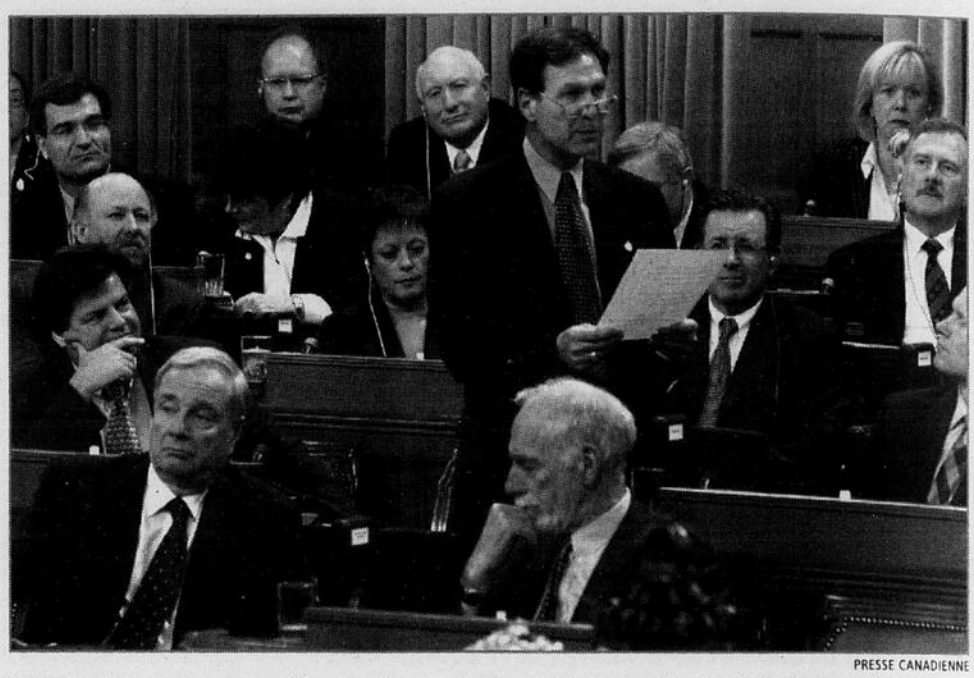
Le plan reprend les grandes idées avancées par M. Martin au cours des derniers mois. La réforme a pour objectif ultime, selon le premier ministre, de «rétablir le lien entre le Parlement et la population» en donnant plus de pouvoirs et d'autonomie aux députés.

Ce pouvoir et cette autonomie se traduiront, entre autres, par plus de votes libres tenus aux Communes et plus de responsabilités pour les comités parlementaires qui pourraient avoir davantage de poids pour modifier des projets de loi. Les comités pourraient aussi avoir un mot à dire sur certaines nominations du gouvernement.

«La réforme qui est ici [...] c'est fondamental», a dit le leader du gouvernement en Chambre, Jacques Saada, qui pilote le dossier. Il cite en exemple les comités parlementaires, qui obtiendront plus de ressources afin d'alimenter leurs travaux.

La réforme ne risque guère, cependant, de se rendre jusqu'aux banquettes des partis d'opposition qui ont remis en doute l'ampleur des changements annoncés et questionné leur impact réel sur les affaires parlementaires.

«Il n'y a pas grand-chose de radical (dans le plan), mais seulement des petites étapes, a fait valoir Lorne Nystrom, député néo-démocrate. Il n'y a rien du tout sur le Sénat, qui n'est pas démocratique et élu, et rien du tout pour changer le système électoral du Canada pour en faire un scrutin proportionnel.»



PRESSE CANADIENNE

Le leader du gouvernement en Chambre, Jacques Saada a fait la lecture du plan de la réforme démocratique entreprise par le gouvernement Martin, hier.

Le Bloc québécois reste aussi sur sa faim et met au défi le premier ministre Martin de démontrer sa bonne volonté en tenant des votes libres immédiatement sur trois questions précises: la participation canadienne au projet de bouclier antimissile, les recommandations unanimes du comité des ressources humaines pour un programme d'assurance-emploi plus flexible et la création d'un office de surveillance des pétrolières comme le recommandait le comité de l'industrie l'an dernier.

«S'il donne ces trois votes libres, on commencera à les prendre au sérieux et on en discutera», a indiqué Gilles Duceppe, chef du Bloc.

Trois catégories de votes sont créées en vertu des nouvelles règles et s'appliqueront aux députés libéraux. Il y aura les votes où tous les députés et ministres pourront s'exprimer comme ils l'entendent. La deuxième catégorie regroupera les votes où le conseil des ministres soutiendra la position du gouvernement mais où les autres députés pourront voter comme ils le veulent. Enfin, la troisième catégorie regroupe les votes de confiance, où la ligne de partie s'appliquera.

«La plupart des votes seront des votes libres de première et deuxième catégorie», peut-on lire dans le document. Cette façon de faire obligera les ministres à prêter davantage oreille aux revendications des députés d'arrière-ban afin de s'assurer de leurs appuis lors du vote.

Loi sur la dénonciation : pas demain la veille

Ce n'est pas demain la veille que les fonctionnaires fédéraux pourront compter sur une loi sur la dénonciation, malgré la volonté exprimée jusqu'à maintenant par le président du Conseil privé, Denis Coderre, et le premier ministre Paul Martin.

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Vendredi dernier, le Groupe de travail chargé de passer en revue les mesures de protection des dénonciateurs d'actes fautifs dans la fonction publique fédérale recommandait au gouvernement d'adopter des mesures législatives visant la protection des dénonciateurs dans tout l'appareil gouvernemental, incluant les ministères, agences et sociétés d'État.

«Nous souhaitons que son engagement à donner une réponse rapide à ce rapport conduise le gouvernement à prendre des mesures décisives pour s'assurer de la mise en place rapide de divulgation efficace et digne de confiance», pouvait-on lire dans la conclusion du rapport du Groupe de travail.

Après le dépôt du rapport, M. Coderre a dit qu'il s'agissait d'une priorité pour le gouvernement. «Nous voulons régler cette question le plus rapidement possible, et pour la prochaine étape nous consulterons les membres du Parlement sur les meilleures mesures à prendre à ce sujet», a-t-il indiqué. Il a aussi déclaré qu'il comptait présenter sous peu ses intentions au cabinet dans le but de présenter un projet de loi avant la fin de l'année.

Or, le discours du trône de lundi n'en faisait pas mention, et le premier ministre n'en a pas glissé mot mardi non plus. Il faudra donc semble-t-il attendre encore plusieurs mois, voire une année, avant qu'une telle loi obtienne la sanction royale.

Encore plusieurs étapes

Hier, au bureau du ministre Coderre, on réaffirmait toujours la volonté du gouvernement de respecter la principale recommandation du rapport, tout en admettant qu'il fallait avant passer à travers plusieurs étapes avant d'y donner suite.

Ainsi, même si le ministre Coderre réussit à convaincre le cabinet, puis les députés, il devra ensuite déposer un projet de loi qui devra être débattu en comité parlementaire. Il faudra ensuite attendre le rapport du comité, puis la réponse du gouvernement. Ensuite, le projet de loi serait éventuellement adopté aux Communes puis au Sénat, avant d'obtenir la sanction royale.

Avec les élections générales qui devraient avoir lieu en mai, le dépôt d'un projet de loi n'aura donc pas lieu avant la rentrée parlementaire de l'automne prochain.

Pas avant l'automne 2005

Or, le projet de loi serait débattu pendant cette session, et pourrait même n'être adopté qu'en 2005, à moins que le nouveau gouvernement en fasse une vraie priorité à son agenda de l'automne.

Les fonctionnaires fédéraux devront donc prendre leur mal en patience et attendre encore un an avant qu'ils ne puissent profiter de cette loi qui devrait les protéger au cas où ils décideraient de divulguer des actes fautifs au sein de l'administration fédérale. Et ils devront continuer à se tourner vers la politique actuelle en place dans la fonction publique que tous les intervenants, incluant l'agent de l'intégrité de la fonction publique Ed Keyserlingk, et le Groupe de travail, jugent inefficace.

Procès Fournier : le jury a trois choix

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

C'est avec la possibilité d'un troisième verdict que le jury s'est retiré en milieu d'après-midi hier, pour décider du sort de Monique Fournier, accusé du meurtre prémédité, en septembre 1985, de son mari Michel Fournier.

Outre un verdict de culpabilité ou d'acquittement sur l'accusation telle que portée, les sept hommes et cinq femmes qui ont entendu le procès de l'accusée de 57 ans, se sont fait dire qu'un verdict de culpabilité sur une accusation de meurtre non prémédité, pouvait aussi être passé à l'analyse.

Après s'être choisi un président, le jury a donc commencé, sur le coup de 15 h 30 hier, à analyser la preuve présentée et la défense soumise en commençant, selon toute logique, par décider si Monique Fournier est coupable ou non de l'accusation de meurtre prémédité.

Si la réponse à cette question est affirmative, les discussions cessent à partir de ce moment alors qu'en cas d'une réponse négative, les jurés devront passer à l'étape suivante, soit de trancher s'il s'agit ou non d'un meurtre non prémédité. Si la réponse est non, la seule option qui reste au jury est de déclarer l'acquittement de M^me^ Fournier.

Pour la famille de Michel Fournier, le procès de l'ex-épouse de leur frère marque la fin de plus de 18 années d'attente. « S'il y a de la justice, il fait qu'elle (l'accusée) aille en prison. Ça ne se peut pas qu'elle n'ait rien », estime Hélène Fournier pendant que sa sœur Jocelyne sort de son sac à main la statuette de saint Judes, le patron des causes désespérées.

Quant à Monique Fournier, elle n'a d'autre choix que d'attendre le verdict de ses pairs. L'accusée qui s'est refusée à tout commentaire depuis le premier jour du procès, arbore depuis mardi une nouvelle chevelure châtaine et non plus blonde.

Incendie criminel : de nouvelles accusations

Le Droit

Deux nouvelles accusations ont été portées contre l'accusée de 21 ans, Danielle Davidson, dans l'affaire de l'incendie criminel qui a causé la mort de deux enfants, vendredi dernier, dans l'ouest d'Ottawa.

M^me^ Davidson devra donc se défendre de deux accusations d'homicide involontaire. Ces accusations s'ajoutent à celles déjà existantes contre elle, soit celles d'avoir causé un incendie criminel et de possession de matériel ayant servi à allumer un incendie. Elle se présentera en cour aujourd'hui, à 9 h 30, pour répondre devant un juge de toutes ces accusations.

« De plus amples recherches dans notre enquête et des discussions avec le procureur de la Couronne nous ont poussés à ajouter ces chefs d'accusation », a confirmé la porte-parole de la Police d'Ottawa, Carol Ryan.

Funérailles de deux enfants

Les funérailles des deux enfants de Cynthia Rodgers, Cole et Chelsea, auront lieu, aujourd'hui, à 10 h, en l'église Woodroffe United, dans l'ouest de la ville, à l'angle de Byron et Woodroffe.

Dans le cadre de la Semaine des enseignants,

l'école secondaire Mont-Bleu tient à souligner l'excellent travail accompli par son équipe-école.

Merci à vous, chères enseignantes et chers enseignants, de mettre vos talents et votre potentiel au service de la communauté. Votre dévouement et votre professionnalisme contribuent à faire de l'école un milieu de vie riche et stimulant.

Simon Leclair, Directeur
Denise Lachapelle, Directrice unité 1
Élise Lacroix, Directrice unité 1
Rosanne Fouasse, Directrice unité 2
Marquis Cadieux, Directeur administratif

Meilleur prix de la région
SUZUKI VINSON QuadRunner 500
Récipiendaire du trophée GOLD AWARD 2003
4X4 2004
SUZUKI QuadRunner MD
Pionnier du 4 roues
MOTO GATINEAU
656, boul. Maloney Est, Gatineau 663-6162
Heures d'ouverture : lundi au mercredi 9 h à 18 h jeudi et vendredi 9 h à 21 h samedi 9 h à 15 h

DU JAMAIS VU ! DERNIÈRE CHANCE !
1 million 500 milles$
en vêtements offerts avec des rabais incroyables :
40%* de 40%*
* Offre d'une durée limitée sur notre marchandise sélectionnée en magasin !
FAITES VITE POUR LE MEILLEUR CHOIX...
Emballage cadeaux gratuit pour la Saint-Valentin
www.stamour.ca
131, St-Joseph, Secteur Hull, Axe Laramée-Montcalm
(Accès au stationnement en tout temps)
(819)770-5434
Hervé St-Amour Pour elle et lui

Abonnez-vous!
562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

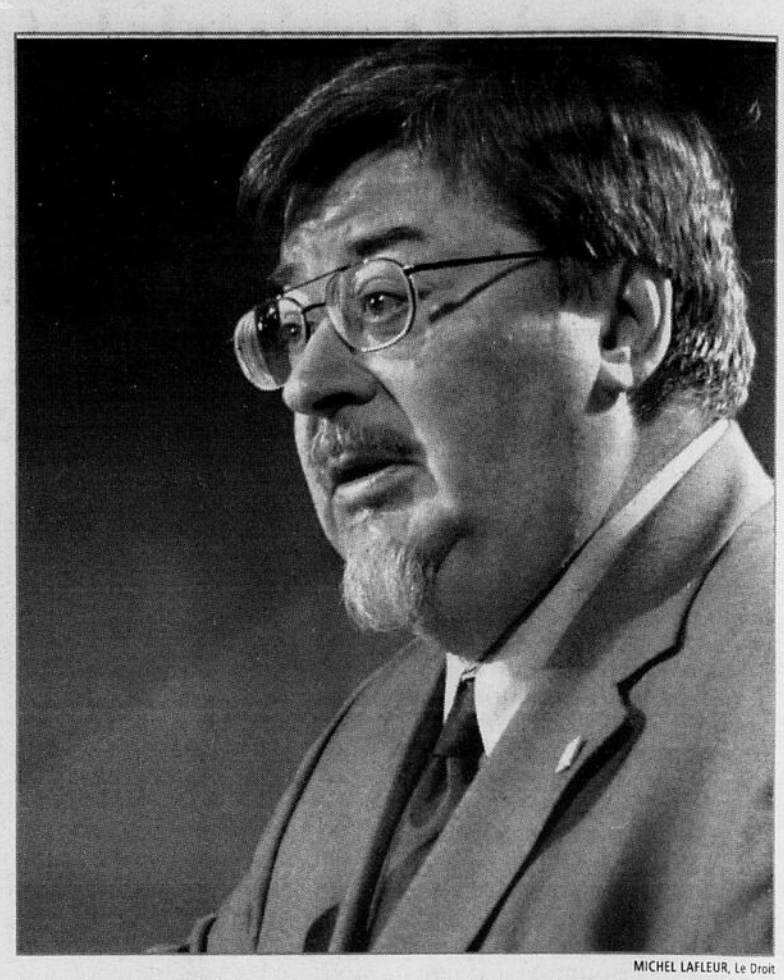
Le « Vrai » bas prix
BYE BYE LES SUPPLÉMENTS et dites bonjour aux « Vrais » bas prix !
Jetsgo inclut maintenant tous les suppléments dans ses tarifs annoncés. Seulement avec Jetsgo.
Winnipeg 103 $ Calgary 179 $ Edmonton 179 $ Vancouver 209 $
Jusqu'au 25 février obtenez le DOUBLE de jetsmiles
jetsgo.net
Départs depuis Ottawa. Prix web par trajet. Taxes en sus. Selon la disponibilité. Détails sur jetsgo.net
jetsgo

Supplément au loyer : le FRAPRU intervient

Le Droit

Le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU) revient à la charge et demande au gouvernement Charest d'annoncer la prolongation du supplément au loyer d'urgence accordé à 3000 familles du Québec, dont près de 200 à Gatineau.

Ces ménages ont été avertis, il y a deux semaines, que le supplément au loyer leur permettant présentement de se loger prendra fin la veille de la journée nationale du déménagement, le 30 juin. Selon le FRAPRU, le ministre responsable de l'Habitation, Jean-Marc Fournier, et le ministre des Finances, Yves Séguin, se sont montrés ouverts à trouver une solution pour ces ménages, mais rien n'a bougé depuis.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le directeur de la Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais (FCHO), Serge Forget, a dévoilé, hier, un projet novateur en matière de logement à prix abordable.

Une nouvelle façon de se loger à prix abordable

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

La Fédération des coopératives d'habitation de l'Outaouais (FCHO) crée une toute nouvelle façon de se loger à prix abordable.

La formule s'adresse aux ménages qui ne profitent d'aucun programme d'aide gouvernementale et dont le revenu familial se situe entre 35000 et 65000 $. Des ménages donc qui n'ont pas droit à l'aide au logement, qui sont exclus des coopératives d'habitation et pour qui l'achat d'une maison en rangée au prix de 125000 $ est hors de leurs moyens.

Le directeur de la FCHO, Serge Forget, fait un lien entre ce projet et le type des coopératives des Caisses Desjardins. «Nous voulons devenir les Caisses Desjardins de l'habitation», lance-t-il.

«C'est un nouveau produit sur le marché qui fera appel à la capacité d'investir des membres, aussi petite soit-elle, dans une coopérative d'habitation à prix abordable», explique M. Forget. Plusieurs partenaires collaborent déjà à ce projet dont le Conseil régional de développement de l'Outaouais et les Caisses Desjardins de l'Outaouais.

«La construction par le privé n'est plus rentable aujourd'hui, explique M. Forget. Avant, les triplex et les jumelés poussaient comme des champignons. Ce n'est plus le cas aujourd'hui. Et ceux qui sont nouvellement construits se vendent à des prix incroyables parce que les gens d'Ottawa se les accaparent.»

Ce qui reste à faire pour l'instant est de valider, dans une étude approfondie, le fonctionnement de ce type de coop. «Il faut connaître les caractéristiques et les besoins des gens qui seraient intéressés à devenir membre, mentionne M. Forget. Cela fait une différence dans le coût d'habitation.»

En août prochain, des gens seront regroupés pour participer à trois projets pilotes prévus pour septembre. Une coop sera érigée dans le rural, une autre dans le semi-rural et la troisième dans l'urbain.

Le type de coopérative à capitalisation proposé ressemble en tout point à la quarantaine de coop d'habitation de la région. Il se distingue toutefois sur le plan de la participation financière des membres et la structure du capital. Le modèle prévoirait une participation financière à une hauteur approximative de 5 % de la valeur des logements, sous forme de parts privilégiées admissibles au REER-COOP, et rachetables selon les conditions prévues par la Loi sur les coopératives.

En théorie, la coopérative à capitalisation permettrait aux membres d'avoir accès à un logement abordable tout en épargnant, en quelques années un montant substantiel pouvant servir de mise de fonds pour l'achat d'une première maison. Le membre pourrait aussi déduire ses parts privilégiées de son revenu imposable un montant équivalant à 100 % du montant investi.

Nous avons les meilleurs prix, le meilleur service et des employés qualifiés
ON REVIENT TOUJOURS CHEZ PILON!

PAL PILON
5, boul. Montclair, Hull
771-5841
Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h

PLANCHER FLOTTANT
système Lock-It • chêne • érable • cerisier 7 mm.
1.78$ p² Allegria
vendu à la boîte seulement

Distributeur exclusif des planchers de bois franc LAUZON

Chêne Taverne 2 1/4" Pré Verni
3.45$ le p.c
Vendue à la boite seulement.

Hêtre Pacific 2 1/4" Pré Verni
4.95$ le p.c
Vendue à la boite seulement.

CENTURA
Visitez notre département de céramique
10% de rabais
Vaste choix disponible en 170 couleurs
SPÉCIAL
Carreaux de céramique 12" x 12"
4 couleurs au choix
Matériel en inventaire
1.29$ le p.c.

TIENS BIEN TA TUQUE ET VIENS FÊTER L'HIVER !NOUS!

CÉLÉBRATION HIVERNALE
DE LA GOUVERNEURE GÉNÉRALE
Le samedi 7 février, de 13 h à 16 h

Son Excellence la très honorable Adrienne Clarkson, Gouverneure générale du Canada, et Son Excellence John Ralston Saul vous invitent à participer à un après-midi de plaisirs hivernaux à Rideau Hall.

- Raquette, glissades et promenades en traîneau à chiens
- Patinage sur la plus ancienne patinoire extérieure du Canada
- Relais du ski géant Norvège / Keskinada
- Présentations sur la culture inuite
- Musique folklorique par le groupe La Ridaine
- Visites de la résidence historique

RIDEAU HALL

Commanditaires de presse : WINTERLUDE BAL DE NEIGE, LeDroit, CIMF RockDétente 94.9 FM

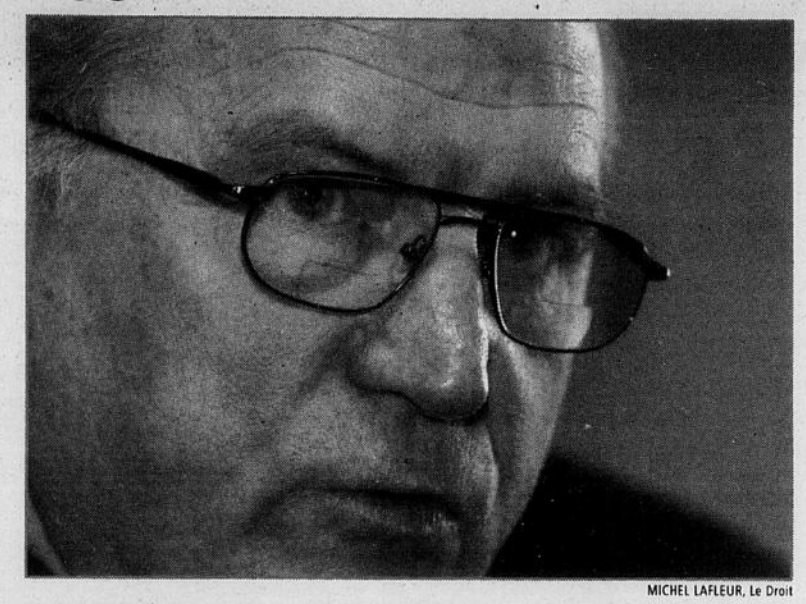
Bienvenue à tous! Entrée libre.

1, promenade Sussex • (613) 991-ggca (4422) • www.gg.ca

Un rapport suggère de faire renaître l'ACFO sous une autre forme

Après 93 ans d'histoire, l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) devrait disparaître et renaître sous une autre forme, estime un rapport sur le positionnement de l'organisme dévoilé hier.

Louis Lafortune
llafortune@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Jean-Marc Aubin

L'étude propose qu'un organisme restructuré et rebaptisé «Assemblée des francophones de l'Ontario» soit mis sur pied. Ce groupe «plus rassembleur» devrait profiter d'un financement stable sur plusieurs années, et être plus représentatif de tous les francophones de l'Ontario, surtout ceux des communautés ethniques.

Jean-Marc Aubin, président de l'ACFO, accueille favorablement l'étude qui a été financée par Patrimoine canadien. «Ce n'est pas rien que du *statu quo*. En dépit du fait que tout le monde n'est pas nécessairement satisfait des actions de l'ACFO, il est ressorti qu'une grande majorité des gens croit qu'un solide organisme de revendication politique est une nécessité en Ontario français.»

M. Aubin qualifie le rapport d'important, surtout en ce qui a trait aux minorités. «Il faut absolument inclure les nouveaux arrivants et faire place au dialogue». L'étude propose aussi la création d'une fondation financée par le gouvernement et la communauté, des frais d'adhésion pour les membres. Selon le rapport, il faudrait aussi revoir la structure des ACFO régionales pour éliminer les dédoublements entre l'ACFO provinciale et les ACFO des régions.

L'ex vice-président de l'ACFO, Jean Poirier, qui a démissionné de son poste il y a deux semaines dans la foulée de la crise de financement, affirme que l'étude n'apporte rien de nouveau. «On sait tout ça. On sait déjà ce qu'on devrait faire, mais on nous coupe notre financement de 71 %», lance M. Poirier, en référence au financement de l'ACFO par Patrimoine canadien, qui est passé de 761 000 $, en 1992, à environ 200 000 $, en 2002. Certaines personnes ne vivent que pour voir l'ACFO mourir. Ce qu'il nous faudrait, c'est du financement de fonctionnement stable et non du financement 'de projet' qui est à renouveler chaque année.»

Organisme sous-financé

L'étude vient d'ailleurs confirmer que l'ACFO est sous-financée par rapport aux autres organismes francophones hors Québec. Par exemple, les quelque 500 000 francophones de l'Ontario reçoivent l'équivalent de 9$ *per capita* en vertu de l'Entente Canada-communauté, comparativement à 121$ pour les 18 000 Fransaskois.

Le bureau de la ministre responsable de Patrimoine canadien, Hélène Sherrer, a refusé de commenter le rapport hier, indiquant qu'il s'agit d'un outil de travail destiné à l'ACFO.

La firme Baastel a consulté une soixantaine d'organismes de la francophonie ontarienne dans le cadre de l'étude. Le rapport suggère une tournée d'information et de consultation qui mènerait, en 2005, à une assemblée pour adopter les changements.

Cette semaine, l'ACFO a signé «avec regret et à contrecœur» un accord avec Patrimoine canadien qui lui accorde 143 512 $ de financement. Les bureaux de l'ACFO provinciale à Toronto ont dû fermer en décembre, faute de fonds, mais ont rouvert depuis.

Réservez en ligne et économisez 5 % sur la plupart des tarifs*

EnVIAble pour le service.

Profitez de ces tarifs réduits en réservant votre billet à www.viarail.ca :

QUÉBEC
Ottawa 131,13 $
Montréal 89,60 $

Tarifs aller-retour en classe *Confort* (taxes incluses).

TORONTO • KINGSTON • OTTAWA • MONTRÉAL • QUÉBEC

Réservez vos billets en ligne dès aujourd'hui et épargnez!

* Le rabais de 5 % s'applique aux réservations faites sur le site Internet de VIA entre le 1er février et le 1er mars 2004, pour des voyages effectués entre le 2 février et le 31 mars 2004. L'offre Internet de 5 % est valide pour les voyages entre Ottawa et Toronto, entre Ottawa et Montréal, et entre Montréal et Québec. L'offre est valide pour les classes *VIA 1* et *Confort* (économique).

Pour profiter des tarifs ci-dessus, vous devez acheter vos billets au moins 5 jours avant la date du voyage. Le nombre de sièges est limité. Des frais en cas d'annulation ou d'échange et d'autres conditions s'appliquent. MC Marque de commerce propriété de VIA Rail Canada inc.

www.viarail.ca
VIA Rail Canada

Le vendredi 6 février, à 19 h,
rue York, à l'angle de Byward Market,

FÊTONS LE LANCEMENT!

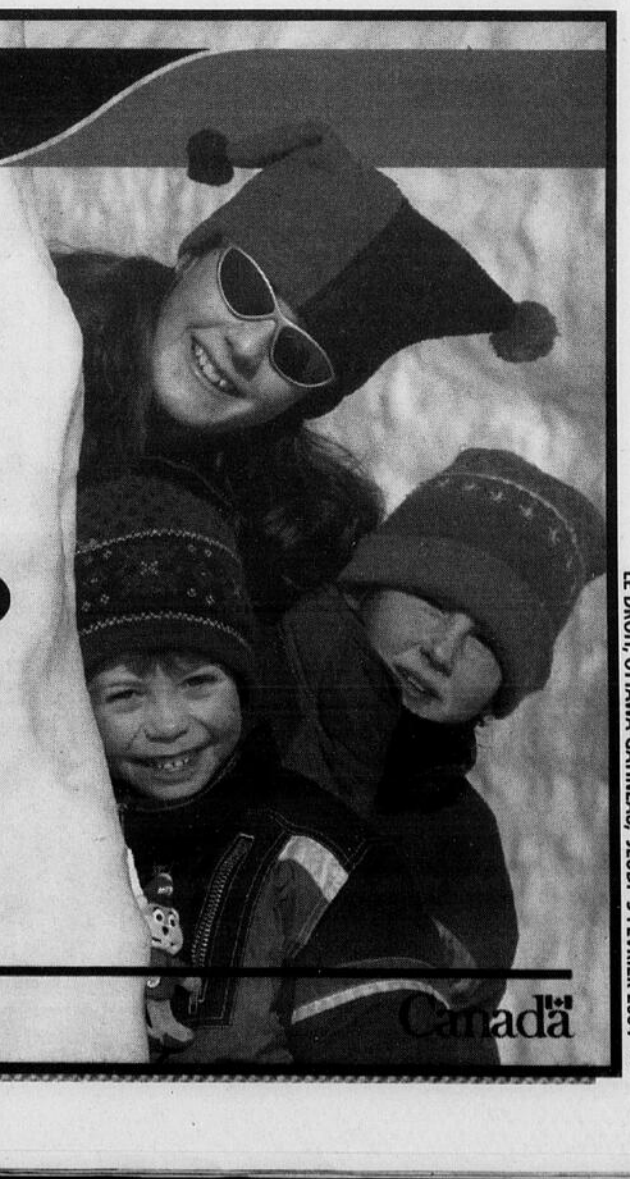
Du jamais vu pour marquer ce lancement…
Une fête de rue au cœur du marché By, avec des rythmes chauds, très chauds, et des jeux de lumière qui créeront une ambiance sans pareille!
Sortez vos tuques et vos foulards les plus farfelus!
Renseignements : (613) 239-5000
www.capitaleducanada.gc.ca/baldeneige

TQS GO TRAVEL DIRECT

BAL DE NEIGE WINTERLUDE

Les week-ends,
du 6 au 22 février.

CCN NCC



Commission de la capitale nationale
National Capital Commission

Canada

une prime fantastique, exclusivement chez Sears

Seulement chez Sears!

Prime Lancôme

Avec tout achat de 29 $ ou plus de produits Lancôme, avant les taxes, recevez cette fantastique prime dans votre choix de couleurs préférées

Rouge à lèvres ROUGE ATTRACTION couleur virtuose, tenue et douceur, gloss lèvres ultra brillant JUICY TUBES, duo d'ombres à paupières finesse et tenue record COLOUR FOCUS et poudre blush délicat non gras BLUSH SUBTIL, 60 ml de gel moussant clarifiant GEL CLARTÉ, 15 ml de traitement antirides intensif RÉSOLUTION D-CONTRAXOL, ensemble de 7 PINCEAUX et POCHETTE À COSMÉTIQUES

Une prime par client, dans la limite des stocks. Ne peut être combinée à aucune autre offre spéciale

RÉSOLUTION EYE[MC] D-CONTRAXOL[MC]
TRAITEMENT ANTIRIDES INTENSIF

Les Laboratoires Lancôme ont créé le premier soin antirides pour les yeux qui combine un complexe exclusif dermo-lissant, le D-Contraxol, à un ingrédient dermo-renforçant, le Matrixine[MC]. Résultat : immédiatement, la région de l'oeil paraît plus éclatante et plus lisse. En 4 semaines, le nombre, la profondeur et la taille des rides sont visiblement réduits.

Chacun **65 $**

Dans la limite des stocks

Offre de prime en vigueur du dimanche 1er février au samedi 21 février 2004, dans la limite des stocks

SEARS

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ

NE021C104 © 2004. Sears Canada Inc.

Gatineau ne peut rien faire pour l'ancien hôtel Chez Henri sauf ouvrir l'œil

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Gatineau admet son impuissance à empêcher la détérioration de l'hôtel historique Chez Henri... autrement qu'en surveillant de près ses propriétaires.

Les règlements municipaux permettent d'agir seulement quand un bâtiment est considéré comme dangereux. Or le vieil édifice centenaire n'entre pas – pas encore! – dans cette catégorie.

Des ingénieurs ont conclu que la structure du bâtiment est solide et que l'édifice ne menace pas de s'écrouler d'un jour à l'autre.

La ville ne peut donc rien faire d'autre que... d'ouvrir l'œil.

«À la limite, notre surveillance nous permettra de détecter le moment où l'édifice deviendra dangereux», a expliqué Daniel Faubert, responsable du dossier à la Ville.

Pour le conseiller du quartier Aylmer, André Levac, c'est inconcevable qu'une ville ne puisse intervenir avant que la structure d'un édifice soit irrémédiablement endommagée.

«Si notre réglementation manque de dents, il faudrait s'assurer de corriger la situation», a-t-il dit.

Le quartier de M. Levac compte plusieurs maisons historiques et il se dit bien au fait du problème.

«Si la structure d'un édifice devient trop endommagée, le propriétaire se revire de bord et demande la démolition sous prétexte que la remise en état coûte trop cher», a repris M. Levac.

«Où doit-on tracer la ligne avant de dire qu'on perd un édifice?» questionne-t-il.

La ville ne dispose pas non plus de recours contre les propriétaires de l'hôtel chez Henri, dont l'édifice a continué de se détériorer malgré sa citation comme bien culturel, en janvier 2003. Des *squatters* ont occupé l'édifice à plusieurs reprises avant que la Ville n'ordonne aux propriétaires, André Gingras et Nader Dormani, de le barricader en octobre dernier.

Le problème, c'est que la Ville a omis de faire inspecter le bâtiment avant de le citer. Aujourd'hui, plus moyen de prouver à un juge que le bâtiment a subi de nouveaux dommages.

«C'est une erreur et on va tenter, encore une fois, d'apprendre de notre erreur», a convenu la conseillère du quartier de Hull, Denise Laferrière.

Mme Laferrière soutient avoir quand même bon espoir que la Ville pourra s'entendre avec les propriétaires pour revamper le vieil édifice désaffecté.

Pour le moment, les propriétaires sont engagés dans une bataille juridique pour faire résilier le bail emphytéotique de leur locataire, la compagnie Due North.

L'option voie ferrée remise en question pour le Transitway

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Les futures voies du Transitway pourraient ne pas être transformables en voies ferrées.

La Ville d'Ottawa remet en question ce principe qui a toujours été sacré depuis la construction des premières sections du Transitway durant les années 1980.

Dans un rapport qui a été soumis au comité des Transports de la ville hier matin, l'administration municipale suggère de revoir ce principe parce qu'il fait augmenter les coûts de construction du Transitway. En renonçant à construire le Transitway en fonction d'une possible conversion au rail, la ville pourrait, per exemple, le faire passer sur des pentes plus raides et emprunter des virages plus accentués.

De plus, les fonctionnaires ont fait valoir que les plans d'expansion du train léger ne prévoient pas l'utilisation des corridors actuels du Transitway, même si ces corridors ont été conçus en fonction d'une éventuelle conversion au rail.

Cette proposition n'a pas fait l'unanimité auprès des membres du comité et des représentants de divers groupes de citoyens s'y sont opposés. Le conseiller Alex Cullen a tenté de renverser la résolution. «Ça envoie un très mauvais message. Il est important que nous maintenions ce principe», a déclaré M. Cullen.

Le représentant du groupe Transport 2000, David Jeans, a dénoncé cette initiative qui n'a fait l'objet d'aucune consultation publique. «Ça remet en question tout le principe de transport inter-modal (train-autobus). Il faut maintenir la possibilité de convertir toutes les sections du Transitway en voie ferrée», a déclaré M. Jeans.

Mais le comité a opté pour la recommandation de la direction générale. Le conseil municipal aura le dernier mot.

ÉLÉGANCE ET STYLE

EPICA LS 2004

Transport inclus

Versement mensuel	Comptant
268 $	3 320 $
298,54 $	2 000 $
318,15 $	1 000 $
338,77 $	0 $

268$ par mois

Location 48 mois, 20 000 km / par an, transport inclus, S.A.C., taxes et immatriculation en sus.

PONTIAC BUICK GMC
LES AUTOMOBILES BAURORE 2000
PONTIAC • BUICK • CHEVROLET • OLDSMOBILE • GMC
CHEVROLET Oldsmobile
975, Chemin de Masson
Gatineau Qc
986-6714
Courriel: bauroreautomobiles@gm.canada.com

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ GATINEAU HONDA !

2001 HONDA CR-V EX

Automatique, climatiseur, lecteur CD, marchepieds et beaucoup plus. (#32523A)

Spécial
18 900$*

- Temps limité
- Balance de garantie du manufacturier
- Garantie prolongée disponible
- Plus haute allocation en ville pour votre échange
- Financement sur place
- Taux bancaire très compétitif
- Pour détails voir un de nos représentants
- Ouvert le samedi

1999-2002 HONDA ODYSSEY LX ET EX

4 portes, tout équipée, 7 passagers, climatiseur, auto., V6 et plus.

À partir de
15 900$*
(#33-632A)
Choix de 6

2000-2003 NISSAN PATHFINDER

4 x 4, V6, automatique, climatiseur, tout équipé.

À partir de
21 900$*
H-777
Choix de 2

2000 DODGE DAKOTA

Quad Cab, V8, automatique, climatiseur, roues en alliage. (#35 456A)

Spécial
18 900$*

Gatineau Honda
1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST,
568-4646
gatineauhonda.com
(*Plus taxes et frais de documents.)
HONDA

Pour toute information sur les véhicules d'occasion, consultez
Bob Biager
représentant

Offrez-lui le monde!

Plus de 13 000 élèves, 800 enseignants et enseignantes, 43 écoles
Le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien est le plus grand réseau d'écoles francophones dans la région de Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott et Russell.

Inscription à l'école élémentaire

Le CSDCEO offre un programme combiné à temps plein de maternelle et de Petite enfance dans toutes ses écoles. De plus, notre Conseil assure un enseignement de qualité dans un environnement sécuritaire qui respecte les valeurs et les traditions chrétiennes.

Inscription à la maternelle : 4 ans au 31 décembre 2004
Inscription au jardin : 5 ans au 31 décembre 2004

Inscription à l'école secondaire

Faire le passage à l'école secondaire,
c'est facile dans les écoles du CSDCEO!

Avec un des plus grands réseaux informatiques de la province, plusieurs programmes coop et de douance, d'enfance en difficulté et des activités de pastorale, le CSDCEO assure une éducation catholique de langue française de qualité.
De plus, nos cours d'*English* préparent les élèves pour les études postsecondaires ou le marché du travail, dans les deux langues officielles.

Période d'inscription aux écoles élémentaires et secondaires du CSDCEO : 16 au 27 février 2004

Communiquez avec l'école de votre localité pour prendre un rendez-vous.

Offrez-lui le monde... l'école catholique de langue française!

Ensemble, nous faisons toute une différence!

www.csdceo.on.ca

(613) 675-4691, poste 0 · 1-800-204-4098, poste 0

Cette page d'information vous est offerte grâce à un partenariat entre le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien et le quotidien LeDroit.

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien

Mort d'un bébé de trois mois: l'accusé a pu repartir avec sa valise

Arrivé avec sa valise, Jean-François Richer a quitté le palais de Justice de Gatineau avec celle-ci et par la porte empruntée par le grand public.

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Pour des raisons que les procureurs n'ont pas voulu expliquer si ce n'est que certains détails restent à fignoler, le dossier de Richer, 24 ans, accusé de l'homicide involontaire de son bébé de trois mois, a été remis au 30 avril.

«Si vous êtes assez patients, vous allez voir que le 30 avril, le dossier aura des chances d'aboutir à cette date-là», a indiqué le procureur de Richer, Me Gérard Larocque, qui n'a pas caché que des discussions sérieuses avaient lieu avec sa collègue en poursuite, Me France Deschamps.

Le fait que l'accusé se soit présenté hier, avec sa valise laissait croire que les parties en étaient venues à une représentation commune quant à la sentence à imposer au jeune homme de 24 ans de Bois-Francs, en Haute-Gatineau.

La proximité d'une telle entente entre les procureurs n'a pas été niée par l'un et l'autre alors que chacun demeure confiant que d'ici le 30 avril, les derniers irritants devraient disparaître, pavant ainsi la voie à un règlement du dossier.

Ces négociations portent notamment sur la nature de l'accusation à laquelle pourrait plaider coupable l'accusé, accusation qui pourrait être moindre que celle d'homicide involontaire à laquelle il fait face. Les discussions pourraient déboucher sur un plaidoyer de culpabilité à une accusation de négligence criminelle ayant causé la mort.

Le 13 juillet dernier, Anthony Richer, trois mois, succombait aux blessures que lui aurait infligées son père qui aurait perdu patience devant les pleurs incessants du bambin.

L'autopsie pratiquée sur le jeune corps avait permis de découvrir des blessures au visage et des séquelles généralement assimilables au syndrome du bébé secoué. L'autopsie avait aussi permis de déterminer qu'un mois avant l'incident tragique, le père de famille aurait une première fois infligé des blessures au jeune Anthony qui aurait notamment eu une clavicule fracturée.

Filière asiatique: saisie de marijuana dans une maison de Côte d'Azur

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Pour la seconde fois en deux semaines, les policiers de Gatineau ont frappé la filière asiatique.

C'est encore une fois dans une maison cossue du secteur Côte d'Azur de la Ville de Gatineau que les policiers ont perquisitionné à la suite d'informations provenant, semble-il, de la ligne Infodrogue.

Au 10, rue De Fréjus, les membres de l'escouade contre la drogue ont saisi 545 plants de marijuana dont 387 clones, près d'une vingtaine de livres de marijuana en vrac, un véhicule automobile qui aurait servi au commerce de la marijuana ainsi que de l'équipement valant plus de 20000 $. Au total, la valeur de la drogue et des autres objets saisis dépasserait les 600000 $.

Trois personnes (deux femmes et un homme) d'origine asiatique ont comparu hier, devant le juge Pierre Chevalier de la Cour du Québec.

Tous trois ont pu reprendre leur liberté moyennant diverses conditions dont un dépôt en argent de sommes variant entre 2000 $ et 2500 $. Leur retour en cour est prévu pour le 2 avril.

Les trois accusés font face à des plaintes de culture de marijuana et de possession dans le but d'en faire le trafic.

Le 22 janvier dernier, les policiers avaient investi le 611, Alexandre-Taché, dans le secteur Hull et le 681, R-H Lalonde, dans le secteur Gatineau, où ils avaient saisi près de 450 plants de marijuana dans deux serres hydroponiques opérées par des individus (huit accusés au total) d'origine asiatique.

C'est la cinquième fois au cours des 12 derniers mois que les policiers frappent la filière asiatique.

L'agent correctionnel Jean-Guy Leduc pourra retourner au travail

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Le ministère de la Sécurité publique devra reprendre à son emploi l'agent correctionnel Jean-Guy Leduc que l'on avait pourtant congédié le 30 janvier 2002.

En plus de devoir le réintégrer, le ministère devra lui verser le salaire qu'il a perdu en 2003 ou tout au moins la différence entre ce qu'il a pu recevoir d'un autre emploi et ce qu'il aurait normalement touché en sa qualité d'agent correctionnel à la prison de Gatineau.

En agissant de la sorte, le ministère se conformera à une décision rendue il y a moins de deux semaines, par un arbitre qui s'est penché sur le grief déposé par Jean-Guy Leduc qui contestait son congédiement du 30 janvier 2002 après un incident survenu le 23 août 2001 alors que M. Leduc avait proféré des menaces de mort à l'endroit d'un collègue de travail.

Sans même attendre la décision du tribunal, le ministère de la Sécurité publique avait choisi de congédier M. Leduc ainsi que Michel Blanchette, un autre agent correctionnel impliqué dans l'incident.

À la suite de son procès, M. Blanchette avait toutefois été acquitté alors que Jean-Guy Leduc devait pour sa part bénéficier d'une absolution inconditionnelle.

Après s'être penché sur le dossier, l'arbitre estime que le congédiement lui est apparu une mesure excessive et a donc révisé la sanction à la baisse, estimant que le comportement de M. Leduc méritait d'être sanctionné par une suspension sans solde d'une année après quoi Jean-Guy Leduc devait réintégrer son travail.

Mais tout porte à croire que si M. Leduc désire poursuivre sa carrière comme agent correctionnel, il devra le faire dans un autre centre de détention que celui de Gatineau.

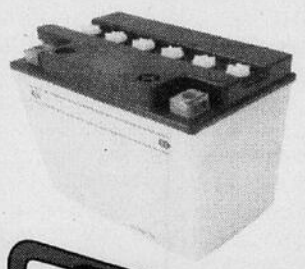
Selon les informations obtenues, il n'est pas question pour Québec que Jean-Guy Leduc reprenne du service à Gatineau. Partout ailleurs, mais pas à Gatineau serait la position adoptée par le ministère qui, selon certaines informations, craindrait que le retour au bercail de M. Leduc ne crée des vagues notamment au sein du personnel de l'établissement. Le ministère de la Sécurité publique a 30 jours après la signification de la décision de l'arbitre pour procéder à sa mise en application.

Ford Service de Qualité

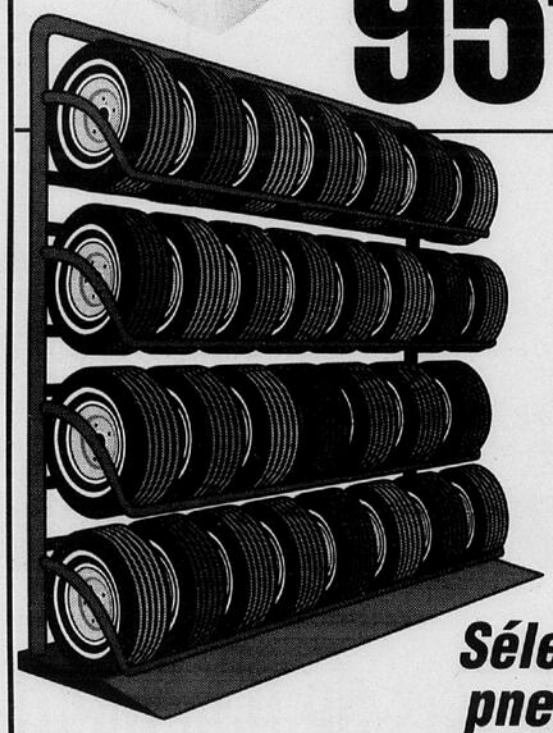
Passez l'hiver en paix
Inspection hivernale en
45 points
avec changement d'huile à partir de 29,95$

* S'applique à la plupart des voitures et des camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Droits gouvernementaux en sus, le cas échéant. Taxes en sus. Chez les conseillers Ford Service de Qualité participants. Ces derniers peuvent vendre moins cher.

Temps limité, faites vite !



Batterie garantie 100 mois ! à partir de 95,45$*



Sélection de pneus à prix compétitifs

L'entretien des freins Service de qualité.
Bien plus que les bonnes pièces.
UN CHOIX DE QUALITÉ.

MEILLEUR Ford
MEILLEUR SUR LE PLAN QUALITÉ/PRIX/PERFORMANCE UNE LONGUEUR D'AVANCE

MIEUX Motorcraft
RAPPORT QUALITÉ/PRIX APPUYÉ PAR LA COMPAGNIE FORD

BON Désolés. Ce degré de qualité ne répond pas à nos normes.
«BON» NEST TOUT SIMPLEMENT PAS SUFFISANT LOSQU'ON PARLE DE SERVICE DE QUALITÉ

DUPORTAGE FORD
Service de Qualité
www.duportage.com
778-2751
1-888-603-2376
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc
* Taxes en sus.

Vendredi et samedi seulement

699,98 pour le duo
Laveuse et sécheuse Kenmore^MD

Laveuse de très grande capacité à 6 cycles et 3 niveaux d'eau.
N° 14112. **399,99**
Sécheuse de très grande capacité à 6 options et 3 réglages de température.
N° 64112. **349,99**
Prix en vigueur les vendredi 6 et samedi 7 février 2004, dans la limite des stocks

- ***Kenmore... la marque de gros appareils ménagers la plus vendue au Canada****
- ***Garantie de parité des prix pour les gros appareils ménagers de grandes marques; détails en magasin***
- ***Satisfaction garantie ou remboursement***

*D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité

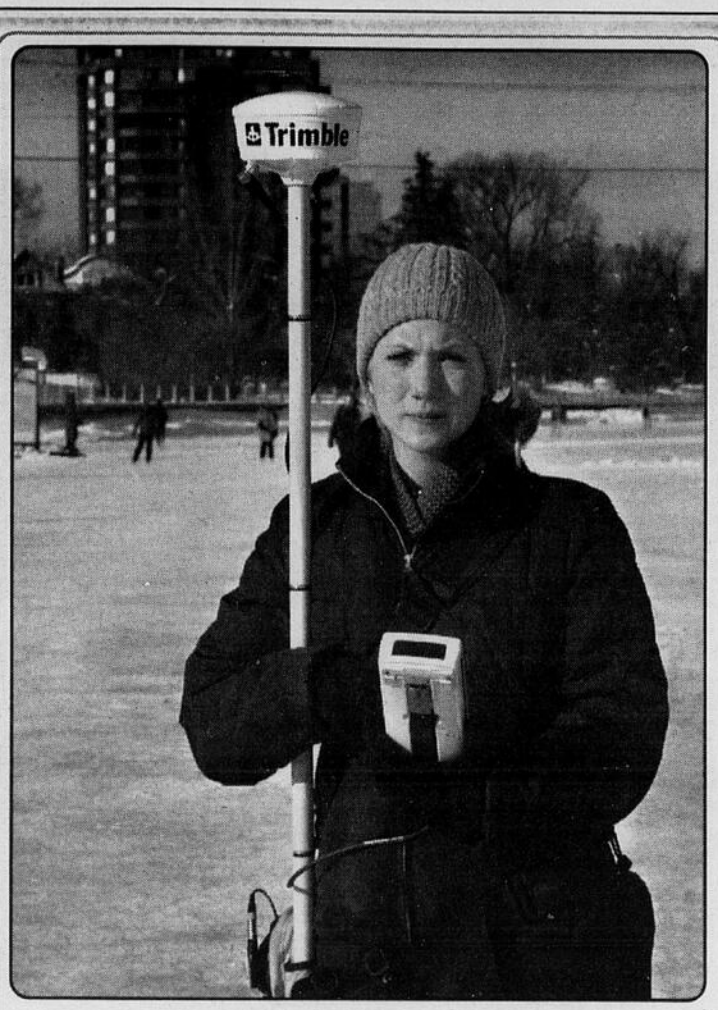
Pas de paiement avant un an pour tous les gros appareils ménagers avec la carte Sears

Pas de paiement avant février 2005 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation. Renseignez-vous. Les formules de paiement et modalités peuvent être modifiées ou supprimées sans préavis. Renseignez-vous au sujet d'autres facilités de paiement. Gros appareils ménagers; à l'exclusion des aspirateurs et des machines à coudre

SEARS

QUALITÉ, BONS PRIX, SERVICE, FIABILITÉ

NE021M104 © 2004. Sears Canada Inc.



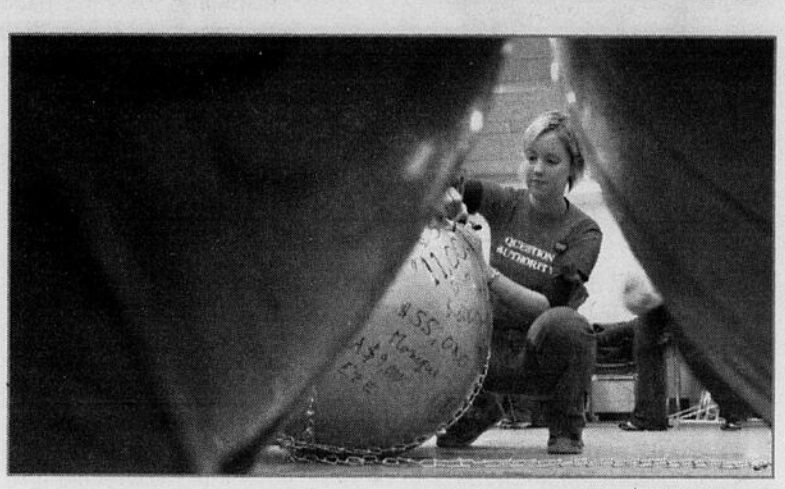
MICHEL LAFLEUR, Le Droit

On mesure le canal

La Commission de la capitale nationale (CCN) veut s'assurer que la patinoire du canal Rideau est bien la plus longue et la plus grande au monde. Réagissant à la parution d'articles de journaux et de lettres mettant en doute le statut de sa célèbre patinoire, la CCN a décidé d'en avoir le cœur net hier. Elle a placé sur la glace un véhicule équipé d'un appareil de positionnement par satellite, communément appelé « GPS », afin de déterminer la longueur et la superficie exacte de la patinoire.

Les étudiants de Carleton demandent au fédéral de délier les cordons de sa bourse

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Lindsay Mossman, étudiante en Science politique à Carleton, inscrit sur un « boulet » le montant de ses dettes d'étude.

À l'image de plusieurs milliers d'universitaires de partout au Canada, une centaine d'étudiants de l'université Carleton ont demandé, hier après-midi, au gouvernement de Paul Martin de réinvestir massivement dans le milieu de l'éducation post-secondaire.

Ces étudiants ont scandé haut et fort durant une courte manifestation que « l'éducation est un bien public, et non privé », et qu'ils veulent voir des changements « immédiatement ». Des manifestations semblables ont eu lieu un peu partout au pays, dans une initiative lancée par la Fédération canadienne des étudiants et étudiantes.

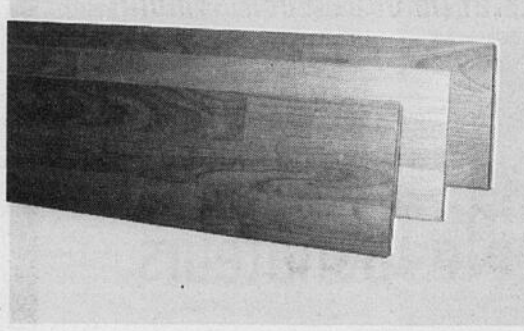
« Quand Paul Martin était ministre des Finances du pays, son gouvernement a coupé pour 3,3 milliards $ dans les transferts aux provinces, argent qui était destiné aux universités et collèges canadiens, a soutenu la porte-parole des manifestants. Jessica Squires, qui vient d'entreprendre un doctorat en histoire canadienne à l'université Carleton. Entre 1993 et 2002, l'endettement des étudiants a grimpé en flèche, pour tripler en moyenne par personne. Devant le sous-financement auquel ont fait face les universités et collèges, ces derniers ont dû augmenter leur frais de scolarité d'au moins 150 %. »

Mme Squires exhorte le gouvernement Martin d'écouter leurs doléances. « Nous voulons que Paul Martin réinvestisse immédiatement les 3,3 milliards de dollars qu'il a coupé dans l'éducation post-secondaire. Ainsi, les universités et collèges pourront baisser les frais de scolarité, pour rendre l'éducation plus abordable à tous. Le gouvernement fédéral a accumulé des surplus de sept milliards $ cette année. Il peut se permettre de nous donner cet argent. »

Mme Squires verrait bien le fédéral offrir une très bonne somme aux provinces, comme il va le faire dans le domaine de la santé, avec ses deux milliards $. « Il faudra surveiller les provinces, pour que cet argent soit bien redistribué aux universités et collèges, si le fédéral répond à nos demandes. Il ne faudrait pas que cet argent soit dépensé pour autre chose. »

Même si les changements sont difficiles à obtenir auprès des différents paliers de gouvernement, Mme Squires croit fermement que les efforts des étudiants seront récompensés... un jour. « Le gouvernement de l'Ontario a gelé les frais de scolarité pour les deux prochaines années dans les universités et collèges. Si nous avons pu obtenir ce gain, nous gagnerons notre cause du financement. »

Le plus grand choix. La plus longue garantie.
Les plus bas prix.MC

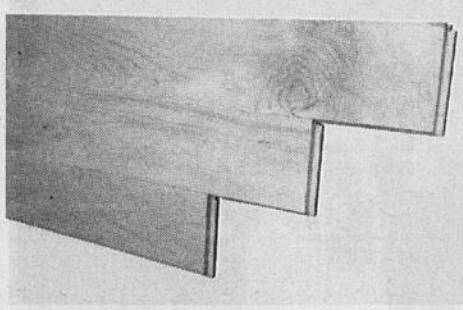


25 ans Garantie

,99 $/pi²

Plancher flottant SNAP HDF laminé 7mm
Sans colle ni clou / Choix de couleurs

Solution «déco» économique
Le plancher flottant allie quatre avantages principaux :
- Un coût abordable.
- Une durabilité à toute épreuve.
- Un style imitant bien le bois véritable ou la céramique.
- Un système d'installation sans colle ni clou.



Veritas

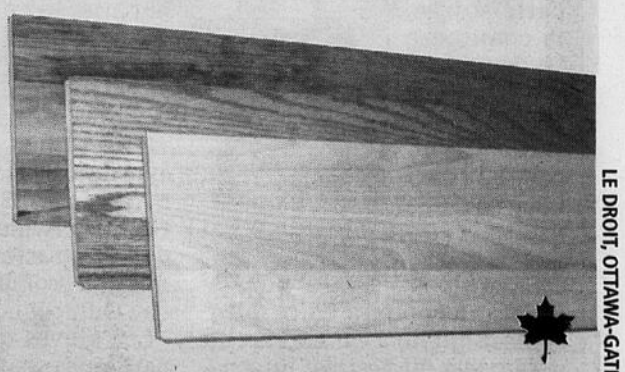
3 1/2" 3,19 $/p.m.p.

Plancher de bois franc érable naturel verni
1 boîte couvre 26.7 p.m.p. : 85.19$

Plancher flottant KLONE 8mm
HDFlaminé
Chêne, érable, cerisier
Sans colle ni clou

1,99 $/pi²

25 ans Garantie



Fabriqué au Canada

MATÉRIAUX À BAS PRIX MD

DANS VOTRE RÉGION :
Gatineau (arr. Masson-Angers) (819) 986-5720 - Stittsville (Ontario) (613) 836-6420 - St-Isidore (Ontario) (613) 527-5090

www.materiauxabasprix.ca

Conditions : Les prix annoncés sont en argent comptant. Un escompte de 2% est déjà inclus. Prix excluant la TPS et la TVQ. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. **Valide jusqu'au 13 février 2004**, ou jusqu'à l'épuisement des stocks. Les rabais et promotions ne s'appliquent pas chez les détaillants autorisés.En raison de la fluctuation des marchés, les prix peuvent varier sans préavis. Nos matériaux imparfaits sont vendus «tels quels», sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description écrite prévaudra. Les rabais et promotions ne s'appliquent pas chez nos détaillants autorisés.

Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Une loterie pour l'hôpital

La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa a lancé, hier, la 8e édition de sa loterie annuelle qui compte 4000 prix dont la valeur totale dépasse 2,7 millions $.

Le grand gagnant de cette année pourra choisir entre une maison d'un million de dollars et une maison de 713000 $ plus 250000 $ en argent comptant.

Le deuxième gagnant pourra opter pour une maison campagnarde de 133000 $ et 100000 $ en argent comptant ou 150000 $ en argent comptant.

Parmi les autres prix offerts, on compte six véhicules Ford, six systèmes de cinéma maison, des bijoux d'une valeur de 150000 $, des voyages au Grand Canyon et à Cuba et plus encore.

Cette année, le billet coûte 100 $ et seulement 45000 billets seront vendus. Les recettes de la loterie serviront à financer plusieurs projets d'amélioration des soins aux patients aux Campus Civic, Général et Riverside de L'Hôpital d'Ottawa.

La commande de billet pourra être faite à l'aide du formulaire de la brochure, par téléphone au (613) 783-9550 ou au 1-800-853-6955, en personne aux Campus Civic, Général ou Riverside ou dans les succursales des banques.

Susan Doyle, présidente-directrice générale de La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa, le Dr **Jack Kitts**, président-directeur général de l'Hôpital d'Ottawa et le caporal **Danny Lafond** de la Gendarmerie royale du Canada montrent une valise pleine de billets simulés afin d'illustrer l'un des 4000 prix à gagner.

YVES SOUCY, Collaboration spéciale

La SQ invite à déjeuner

La 3e édition du déjeuner bénéfice de la Sûreté du Québec de la MRC Papineau, organisé en collaboration avec le restaurant Coq d'Or de Plaisance, a connu un franc succès hier alors que les 213 repas servis ont permis de remettre 2850 $ à la Banque alimentaire de la Petite-Nation, soit 1000 $ de plus que l'an dernier. Tout comme leurs confrères, l'agent **Daniel Chouinard** et le lieutenant **André Thibault** ont troqué leur métier de policier pour devenir serveur d'un jour.

Joëlle en spectacle

Joëlle Miller sera sur la scène de la Maison de la culture de Gatineau le 9 février. Lors de cette soirée, la chanteuse livrera une nouvelle facette de son talent en dévoilant quelques-unes de ses propres compositions.

Elle interprétera entre autre la pièce qui lui a valu le Prix du public lors du Festival international de la chanson de Granby, *Une petite fille en peine*.

En première partie, où elle partagera la scène avec **Mathieu Provost**, Joëlle interprétera cinq de ses compositions et reprendra à sa façon quelques autres pièces du répertoire francophone populaire, de même qu'un *medley* de **Maurane**.

L'album de Noël de Joëlle Miller, intitulé *Noël en décembre*, a permis de remettre près de 3000 $ à Opération Enfant Soleil.

Explosion de projets

Ce sera une véritable explosion de projets scientifiques qui aura lieu les 12 et 13 février, aux Galeries Aylmer, dans le cadre de l'Expo-sciences de la Commission scolaires des Portages-de-l'Outaouais.

Les élèves qui y prendront part représenteront leur école dans des projets de vulgarisation scientifique tous plus intéressants les uns que les autres.

De plus, cet événement local permettra de sélectionner les représentants de la CSPO à l'Expo-sciences régionale qui aura lieu à Buckingham en mars.

Un total de 11 écoles primaires et de quatre écoles secondaires seront représentées.

Le retour de Myriam

Depuis quelques semaines, **Daniel Séguin** accueille **Myriam Wojcik** à *L'Outaouais ce matin* dès 8 h 10 pour la chronique arts et spectacles.

Myriam a fait ses débuts à la station gatinoise au milieu des années quatre-vingt-dix.

Elle y travaillait alors comme chroniqueure et journaliste. À Montréal, elle participe à l'émission du matin sur les ondes de CKAC, à titre de chroniqueure arts et spectacles. Travaillant également à la télévision, on la retrouve tous les week-ends à *Salut Bonjour !* pour la chronique littéraire. On a pu la voir à l'antenne de Canal Évasion, Canal Vie et Canal Historia.

On peut entendre Myriam à tous les matins dès 8 h 10, en compagnie de Daniel.

De l'impro à l'U d'O

Dans le cadre de son 20e anniversaire, la Ligue d'improvisation étudiante de l'Université d'Ottawa (LIEU) accueillera la Polytechnique de Montréal pour la première édition de la Classique d'impro de l'Université d'Ottawa.

Ce match entre les deux institutions se déroulera ce soir, dès 20 h 30, à l'Auditorium des Anciens du Centre Universitaire.

Les places sont limitées et il n'y a pas de réservations. Les portes ouvrent à 20 h. La Classique s'adresse toutefois à un public avertit.

Créée en 1983, la LIEU présente des spectacles et fait la promotion de la culture francophone sur le campus et dans la région d'Ottawa. La ligue veut aussi développer le talent, la créativité et la personnalité de ses membres. Elle présente gratuitement, chaque jeudi à 20 h 30, des matches d'impro en français au Centre Universitaire.

Patinez avec Chris et les Sénateurs

La Fondation des Sénateurs et le Club Garçons et Filles d'Ottawa organisent de la première édition de la Fête annuelle à la patinoire qui aura lieu au centre Corel.

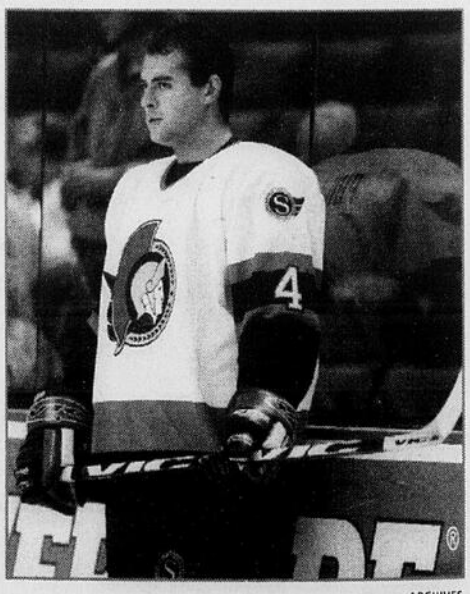
L'événement, qui est placé sous la présidence d'honneur de **Chris Phillips** et de sa femme **Erin**, aura lieu le dimanche 21 mars de 13 h à 17 h.

En plus de permettre s'amuser sur la patinoire des Sénateurs, cette fête est une activité de financement pour appuyer la Maison de Roger et le Camp Smitty du Club Garçons et Filles d'Ottawa. L'activité se divisera en cinq sessions de deux heures chacune divisée en une heure de patinage sur la glace du centre Corel et une heure de fête après le patinage.

Au cours de leur première heure de patinage, les participants patineront avec Spartacat, Chris Phillips et certains de ses coéquipiers des Sénateurs. Musique, cadeaux et une visite guidée du vestiaire des Sénateurs sont aussi au programme.

Après la session sur la glace, la fête à la patinoire comprendra des clowns, du divertissement, de la nourriture et des rafraîchissements et des prix. De plus, chaque participant recevra un souvenir de l'activité.

Les personnes intéressées doivent s'inscrire rapidement car il y a une limite de 200 patineurs pour chacune des cinq sessions. On peut s'inscrire en visitant www.ottawasenatorsfoundation.com ou en composant le 599-0323.



ARCHIVES

Chris Phillips

LE VENDREDI 6 FÉVRIER

Dîner et souper de doré avec orchestre, de 19 h à 23 h à la **Légion Royale Canada**, filiale 30, au 135 rue Eddy, secteur Hull.

Le pianiste et compositeur François Cousineau viendra faire un « Clin d'oeil à ses amis » du **Centre Séraphin-Marion et du Mouvement d'implication francophone d'Orléans**, et du grand public, lors d'un concert-spectacle au centre culturel d'Orléans, 6600, rue Carrière. Billets : 20 $ pour les membres et de 25 $ pour le grand public disponibles au comptoir du MIFO ou aux bureaux du CJSMO, au centre culturel même, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h. Info : Denis Perreault, 830-7611.

Solidarité Pérou organise un spectacle bénéfice avec le groupe Colores Andinos, à 19 h 30, en l'église St-Mathieu, 69, de Provence à Gatineau. Billets en vente au secrétariat de la paroisse, 568-4305, et à l'entrée, au coût de 10 $ (adultes) et 5 $ (étudiants), gratuit pour les moins de 12 ans.

LE SAMEDI 7 FÉVRIER

Souper spaghetti au profit des activités parascolaires et du bal des finissants de l'**école secondaire du Versant**, 808, boul. de la Cité à Gatineau. Coût : 5 $. Billets en vente à la porte. Info : Marco, 243-1144 poste 38800.

Tournoi de pêche du **Club de chasse et pêche AMAG**, à la pourvoirie Roger Schryer de Masson-Angers, suivi d'un souper au Beaujolais, rue St-Louis à Gatineau. Billets : 10 $ (membres), 15 $ (non-membres). Info : Gilles Kingsberry, 568-7323, Carroll Dupont, 669-6724.

LE DIMANCHE 8 FÉVRIER

La Société des Amis Canada-France invite ses membres et le public intéressé à un déjeuner-conférence. Denis A. St-Onge, géographe et professeur émérite y présentera la conférence intitulée Un tour virtuel du Nunavut. Coût : 13,95 $, plus taxes et service, au restaurant Courtyard, 21, rue George, à 11 h 30. Info et adhésions : 824-1557.

Whist militaire du **club des aînés Les Ami(e) s du Soleil Inc.**, à 13 h 30 au 315 de la rue Migneault à Gatineau. Info : Rosalie, 243-7382, Omer, 246-3668.

Brunch au profit de la **Maison Alonzo Wright** de 10 h à 13 h au Club de Golf Tecumseh, 5 avenue du Golf à Gatineau. Coût : adultes, 12 $; enfants (de moins de 12 ans), 5 $. Billets : 246-7277.

Souper avec danse de la **Légion royale canadienne (Filiale 30)**, de 16 h à 22 h, au 135, rue Eddy (secteur Hull). Coût : 8 $. Info : 771-6088.

LE MERCREDI 11 FÉVRIER

La Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais vous invite à un souper conférence pour fêter son 5e anniversaire de fondation au club de Golf Tecumseh à 17 h 30. Coût : membres, 30 $; non-membres, 35 $. Réservations : Diane Desnoyers, 663-3498.

LE VENDREDI 13 FÉVRIER

Soirée du bon vieux temps de la St-Valentin organisée par l'**Association québécoise des loisirs folkloriques, région de l'Outaouais**, à la salle de l'Association récréative de Templeton, au 13, rue Curé-Labelle (via boul. Lorrain), Gatineau, de 20 h à 24 h. Enseignement de danses carrées de 19 h à 20 h. Coût : 5 $ membres, 6 $ non-membres, gratuit pour jeunes de 15 ans et moins accompagnés d'un parent. Info : 595-2423, 281-1860 ou 246-1503.

Souper de rôti de boeuf sur pain de seigle des **Chevaliers de Colomb**, de 18 h à 19 h, au 635, de la Gappe, à Gatineau. Billets : 5 $ en vente au club social.

Souper de fèves au lard et macaroni de l'**Association communautaire de Touraine**, de 17 h à 19 h, au centre communautaire de la Riviera, 12, de Picardie (secteur Touraine). Coût : 4 $. Info : 243-4196, 568-8808.

Le Groupe présente une danse du mois pour célibataires (40 ans et plus), à 20 h, à la salle des **Chevaliers de Colomb**, 260, McArthur, à Vanier. Info : 731-3899, 731-8239.

LE SAMEDI 14 FÉVRIER

Soirée des coeurs organisée par la **Légion royale canadienne, filiale 58** Pointe-Gatineau. Souper à la chandelle et musique ball room. Menu : rôti de boeuf et pommes de terre parisiennes. Coût : 9 $ (10 $ pour les non-membres). Billets en vente jusqu'au 11 février. Info : 561-4103.

DIVERS

Un Atelier sur l'estime et l'affirmation de soi sera donné le mercredi à la **Maison Alonzo Wright**. Date à déterminer, places limitées. Inscription : 246-7277.

L'Atelier littéraire des Outaouais reprendra ses activités de création littéraire sous la présidence de Jacques Flamand de janvier à avril 2004 aux deux semaines. Les mardis soirs, les Ateliers auront lieu à la succursale Lucien-Lalonde, 225, Berri, secteur Hull et les jeudi après-midi, au **Centre communautaire Routhier**, 172, Guigues, Ottawa. Info et inscriptions : Georgette Hendriks, 663-4389.

Vous désirez faire partie de l'**Association des familles Marcotte**, trois comités sont présentement en gestation, un à Gatineau, un à Montréal et un autre à Québec. Veuillez communiquer avec M. Marcotte, jma@mondenet.com ou (819) 595 8487.

La Popote roulante des King's Daughters, établie à Ottawa depuis 1968, a besoin de bénévoles pour livrer des repas chauds le midi à ses clients qui ne sont plus en mesure de préparer leur nourriture. Si vous pouvez consacrer deux heures une fois par semaine ou deux fois par mois, composez le 233-2424. Positions de chauffeur ou livreur disponibles.

Le Club des aînés des Amis du Soleil Inc. organise deux voyages. Le premier à l'auberge Memphré à Magog, les 13-14-15 avril 2004. Et le deuxième à Saint-Jérôme pour voir Gilles Latulippe et ses invités le 18 septembre 2004. Info : Rachelle, 246-8501 ou Fernande, 243-6879.

L'Escale St-Rosaire organise un voyage à Las Vegas du 4 au 8 mai prochain incluant le spectacle de Céline Dion. Départ d'Ottawa avec Air Canada. Pour informations et réservations : Louise Gingras : 568-6044.

Vous êtes une personne âgée vivant à domicile dans le secteur de Hull, vous vous ennuyer et vous aimeriez qu'un bénévole vous visite à la maison ou que quelqu'un vous accompagne et vous aide à faire votre épicerie ? Communiquez avec Josée au **Centre d'entraide aux aînés** en composant le 771-6609.

À vous de jouer, l'**action bénévole** un enjeu de société ! Voilà le thème de la semaine de l'action bénévole qui se déroulera du 18 au 24 avril 2004. Les organismes qui ont des bénévoles et désirant se procurer du matériel pour cette semaine : date limite pour commander 15 février. Contactez Gaétane au 568-0747.

Appel capital :

1 800 463-5229

REER
Obligations boursières du Québec

Capital entièrement garanti.

Rendement selon la performance boursière des 30 plus grandes entreprises du Québec (Indice Québec-30MC).

Nouvelle émission en vente jusqu'au 5 mars 2004.

Choix du terme

5 ans	10 ans
Rendement maximal de 70 %	Sans limites de rendement

BONI DE 1 % du capital investi, applicable sur les nouveaux fonds REER.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de janvier et de février, de 10 h à 16 h.
Visitez le www.epq.gouv.qc.ca
Pour connaître les entreprises composant l'Indice Québec-30MC, visitez le www.iq30-iq150.org

Épargne Placements Québec

LeDroit

Pour le libre marché du taxi

Toute tentative de réforme de l'industrie du taxi à Ottawa est un exercice difficile. Nous l'avons bien vu à Ottawa, en 2001, alors que le conseil municipal a été plusieurs fois assailli par des chauffeurs en colère. Ce pourrait bien être un scénario semblable à Gatineau.

Pierre Jury
pjury@ledroit.com
Éditorialiste

Certains prétendront que les problèmes de l'industrie du taxi en Outaouais urbain sont nombreux. Du point de vue du client, il en existe un principal: aux heures de pointe, il manque de voitures-taxi sur le territoire de l'ancienne ville de Hull, là où la demande est la plus élevée, compte tenu des édifices fédéraux et du Casino du Lac-Leamy.

Depuis fort longtemps, l'industrie du taxi est sectionnée en territoires. Comme ceux de Gloucester ne pouvaient desservir Ottawa, en Ontario, ceux d'Aylmer ne peuvent travailler à Hull. C'est la même chose pour ceux de Gatineau.

En fait, les compagnies Regal et Crown — qui appartiennent à un seul et même propriétaire — détiennent un monopole dans le marché le plus lucratif.

Si cette situation était compréhensible à l'époque d'un Outaouais urbain à cinq villes, elle n'a plus sa place aujourd'hui. Trente ans après l'émission du dernier permis de taxi à Hull — c'est dire l'immobilisme qui la caractérise! —, le temps est venu de décloisonner l'industrie du taxi. L'ère du protectionnisme des marchés, dans l'Outaouais du moins, doit cesser.

Dans toutes les industries, les entreprises sont confrontées à la réalité d'une mondialisation des marchés, aux principes d'échanges commerciaux facilités à l'échelle de l'Amérique du nord — l'ALÉNA —, ou d'une éventuelle ZLÉA — la Zone de libre-échange des Amériques. Le secteur du taxi n'est pas touché par ce mouvement car il est, par nature, très local. Ce qui ne veut pas dire que les principes de l' ALÉNA ne devraient pas s'y appliquer. Car quelle raison pourrait-on invoquer pour protéger plus avant cette industrie locale des mouvements mondiaux qui nous animent?

En fait, il n'y en a aucune... autre que la volonté de protéger le monopole d'une compagnie à deux têtes.

La pénurie de taxis aux heures de pointe sera quelque peu allégée avec le décloisonnement qui permettra aux Taxi Aylmer et aux Taxi Loyal de fouler le sol de l'ancienne ville de Hull.

Ce sera un premier pas. Car il y en aura d'autres, à venir.

De plus en plus, les économies des villes de Gatineau et d'Ottawa sont imbriquées les unes aux autres. Le Québec et l'Ontario ont des discussions régulières sur nombre de thèmes frontaliers, comme la main d'oeuvre en construction, la planification du transport en commun, le site des futurs ponts, les soins de santé, etc. Il viendra un jour où quand nous parlerons de décloisonnement de l'industrie du taxi, nous aurons Ottawa et Gatineau en tête.

Entre temps, il serait tout de même avisé que les acteurs en place bénéficient d'une période d'acclimatation. À défaut d'une période transitoire où un nombre limité de taxis de l'extérieur pourraient être à Hull, les changements envisagés pourraient n'entrer en vigueur que dans 18 ou 24 mois.

Bref, l'industrie du taxi nous semble un secteur où un plus grand laissez faire serait de mise.

Mort dans l'âme

C'est avec ces mots puissants que sont «mort dans l'âme» que l'Association canadienne-française de l'Ontario s'est résignée à signer le dernier accord de financement avec Patrimoine Canada.

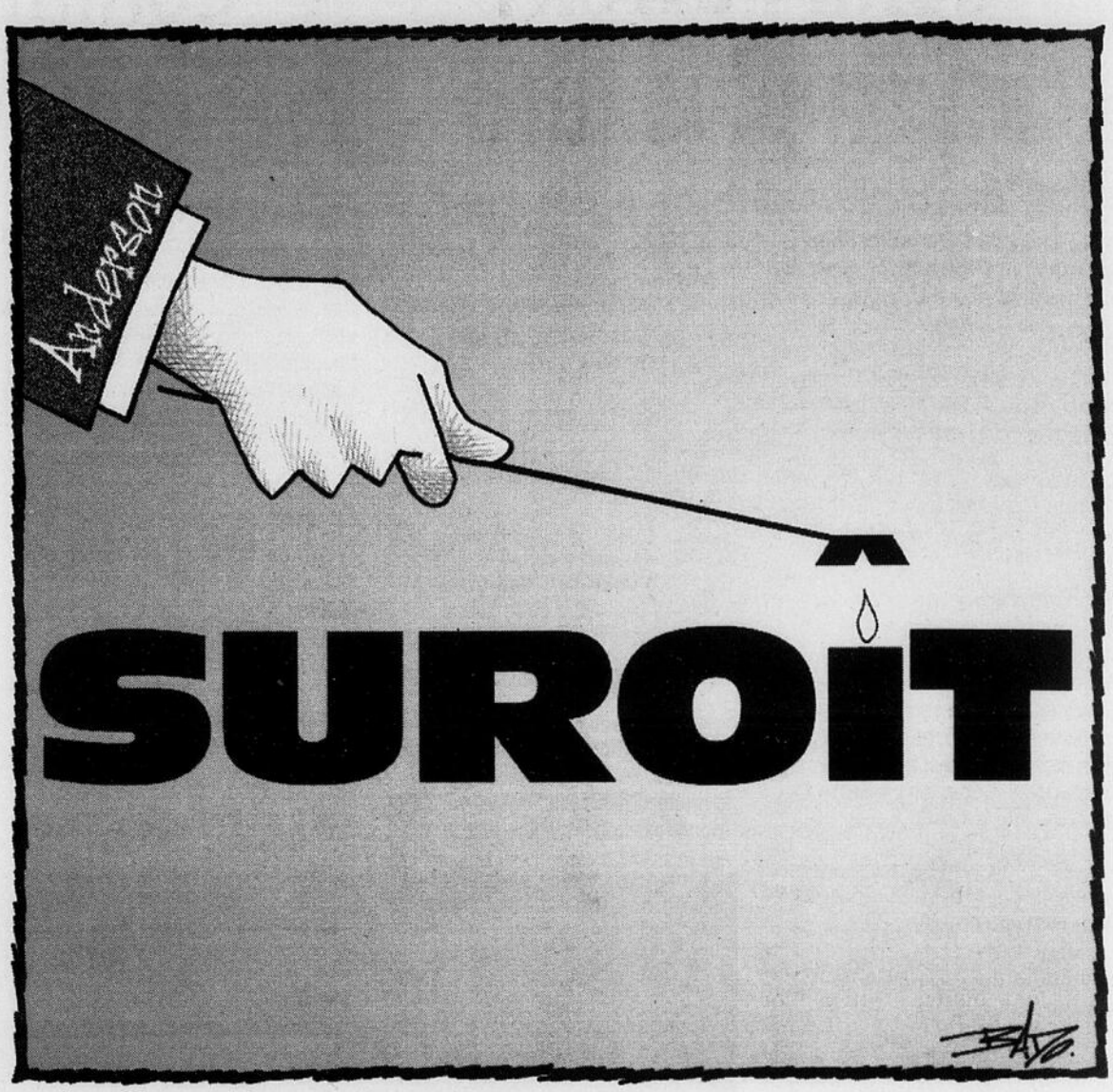
Pourquoi faire?

En mesure de durer six mois de plus. Cela permettra à l'équipe réduite de l'ACFO provinciale, autour du président Jean-Marc Aubin, d'étudier le plus récent plan de positionnement stratégique.

Un autre, direz-vous? Un autre, oui. Changer le nom d'ACFO pour celui d'«Assemblée francophone de l'Ontario» ne changera pas grand-chose, même si cela fait plus inclusif.

Peut-être que M. Aubin aurait dû refuser le financement du fédéral: l'ACFO aurait au moins pu dire qu'elle mettait fin à ses activités la tête haute...

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

Merci au CHVO

Mardi, 18 janvier, dans la soirée, un accident sportif, bête en soi, provoquait une déchirure majeure du tendon d'Achille de la jambe gauche, blessure qui m'empêchait toute mobilité. Je me suis rendu à l'urgence vers les 22 h et moins de 50 minutes plus tard, j'avais la jambe gauche immobilisée par un plâtre.

Le lendemain, 7h30, le Dr André Morin, orthopédiste reconnu, diagnostique une déchirure du tendon et réfère mon cas au Dr Gaspard, chirurgien. À 14 h, j'étais opéré et à 19h30 de retour chez moi, déjà sur le chemin de la guérison.

À l'ensemble du personnel médical, infirmier et de soutien du CHVO pavillon de Hull... merci!

Luc de la Durantaye, Gatineau

TPS aux municipalités

Je ris, mais ce n'est pas drôle. Même si je n'ai aucune idée du montant qu'Ottawa et Gatineau récupéreront grâce à l'abolition de la TPS, j'ai la certitude que les gouvernements provinciaux, non seulement ontarien et québécois, mais tous les autres, le déduiront des montants alloués aux municipalités. Même chose pour la future taxe sur l'essence, les montants récoltés par les villes seront défalqués des subventions provinciales aux municipalités.

Quiconque croit le contraire rêve en couleur.

Jacques Dufault, Orléans

Avortement vs cigarette

En réponse à Colombe Laplante

Vous suggérez (*Le Droit*, 2 février) que l'on devrait moins s'occuper du tabac et déplorez que l'on parle moins des avortements de milliers de femmes au pays.

Dans certains cas, l'avortement peut être acceptable, comme dans le cas de viols.

Le tabac, lui, ne sait que mettre fin à nos vies à petit feu et apaiser le pseudo-stress de personnes inconscientes ou pire encore, qui ne veulent de reconnaitre le danger de fumer. Ils mettent leur santé en péril et celle de ceux qui les côtoient. Cela inclut malheureusement bien plus d'enfants déjà nés que de bébés non désirés...

Caroline Viel, Gatineau

Défusions: non!

Défusionner la ville dans laquelle nous avons tant investi, après seulement deux ans d'efforts? Pas question!

Certains affirmeront que les bienfaits sont tardifs: hausse de taxes, baisse des services, etc. Pour eux, la fusion semble n'apporter rien de bon. Je vous le concède, il y en a eu des erreurs de parcours, des dépenses mal placées: les rénovations des ex-hôtels de ville, le salaire des élus, etc. Mais notre gouvernement s'efforce de corriger ses bévues au fur et à mesure.

Une grande ville a plus de pouvoirs à Québec que cinq petites villes. Un exemple que notre maire Yves Ducharme aime à répéter: «Un cheval tire plus fort que cinq lapins!» Et nous devons lui donner raison... Gatineau est bien plus puissante présentement. Pourquoi ne pas le rester?

Certains citoyens ne jurent que par une chose: revenir en arrière et retrouver leur ancienne ville. Ils croient alors que la défusion est la solution. Ce qui est faux.

Pascale de Montigny, collège Saint-Alexandre, Gatineau

Votre opinion compte! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 600. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Colin Powell : un an plus tard

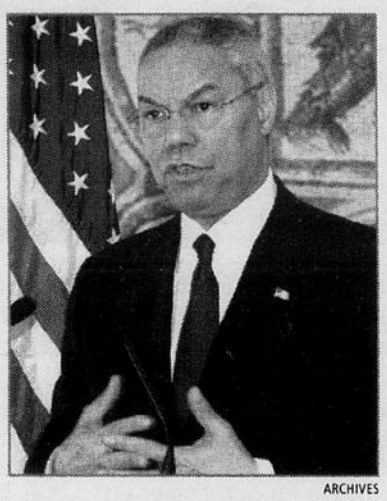
L'année 2003 fut éprouvante pour les artisans de justice et de paix. Des images cauchemardesques remontent à notre mémoire : l'ignoble agression de l'Irak par les États-Unis, des milliers des vies civiles et militaires fauchées, l'occupation illégale par les forces de la coalition, l'attentat au siège de l'ONU à Bagdad. Un autre événement devrait nous attrister tout autant : le discours de Colin Powell au Conseil de sécurité des Nations unies le 5 février 2003.

Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, l'humanité plaçait beaucoup d'espoir en l'ONU. La création de cette institution signalait la naissance d'une société internationale capable de s'opposer aux droits supérieurs que s'arrogent les grandes puissances aux dépens des nations plus vulnérables.

Certes, ce rêve de justice fut trompé à maintes reprises durant la courte vie de l'ONU, mais le 5 février 2003, les idéaux de paix que partagent tous les humains furent gravement piétinés par les bonzes de la Maison-Blanche.

Colin Powell, surnommé la «colombe» de l'administration Bush, fut le maître d'œuvre d'un mensonge planétaire. À l'occasion de ce discours, on avait pris soin de recouvrir la tapisserie reproduisant la célèbre fresque « Guernica de Picasso. Ce tableau représente les atrocités commises par les bombardiers nazis en avril 1937 contre la population d'un village basque. Les Américains avaient donc bien conscience qu'ils détournaient la mission de l'ONU. Selon la doctrine impériale de Washington, l'ONU doit avaliser les initiatives de guerre américaines, jouer la dame patronnesse après les carnages et légitimer les occupations militaires et économiques subséquentes.

Et comble de la soumission, l'ONU est maintenant mandatée d'expliquer aux Irakiens la conception américaine de la démocratie. Dans l'échafaudage de mensonges de Colin Powell, des armes de destruction massive se cachaient sous le désert ou dans des autobus, etc.



ARCHIVES

Colin Powell a été le maître d'oeuvre d'un mensonge planétaire selon l'auteur de ces lignes.

Des armes qui n'existaient pas

Un an plus tard, le chat est complètement sorti du sac. Ces fameuses armes demeureront introuvables en Irak car elles n'existaient pas selon David Kaya, le responsable démissionnaire de la mission américaine chargée de découvrir ces armes fantômes.

Par contre, des engins de mort se trouvent en quantité industrielle dans les arsenaux occidentaux, et en particulier aux États-Unis : armes nucléaires, chimiques, bactériologiques. Hiroshima, l'agent orange au Vietnam, les bombes à uranium appauvri lâchées sur l'Irak et l'ex-Yougoslavie en sont les sinistres illustrations. Le président Bush nous apprend finalement que la guerre n'était pas motivée par la supposée présence d'armes de destruction massive, que ce n'était qu'un argument pour appâter d'autres pays dans la coalition.

Attaque planifiée dès janvier 2001

Tout récemment, l'ancien secrétaire américain au Trésor, Paul O'Neill, dévoilait que l'attaque contre l'Irak était planifiée dès l'entrée en fonction de l'administration Bush en janvier 2001. En fait, tout cela ne constitue pas des scoops car tous les peuples qui ont manifesté l'hiver dernier en avaient déjà l'intime conviction. Dans bien des cas, des dirigeants politiques ont méprisé la voix de leur peuple et ont pactisé avec l'agresseur dans le cadre de cupides tractations. Ici aussi, nous avons constaté la duplicité de nos politiciens.

Les Américains s'apprêtent probablement à reconduire des néo-conservateurs au pouvoir. Dans ce contexte, il y a tout à craindre d'un regain d'activisme guerrier de la part des faucons et pseudo colombes de la Maison-Blanche. Richard Perle et consorts qui conseillent le Pentagone et l'administration Bush rêvent de charcuter les chartes progressistes des Nations unies afin de pouvoir déployer leurs attaques préventives.

Tous ceux qui ont à coeur la paix et la justice devront donc rester très vigilants. Nous devrons exercer notre droit de regard sur les affaires du monde, et exiger de nos gouvernements une attitude ferme au sein de l'ONU. Il en va de notre devoir d'humanité.

Emmanuel Dupont,
Rassemblement Outaouais contre la guerre

Comment gagner le pari de la réforme démocratique

Michel **Vastel**
mvastel@ledroit.com
Politique

Connaissez-vous le numéro de téléphone de votre député ? L'adresse de son bureau de circonscription ? Probablement que non, mais il va falloir vous y mettre : le succès de la réforme démocratique proposée par Paul Martin hier dépend d'abord de vous… Car c'est bien beau de donner au député la liberté de mieux représenter ses électeurs, mais si ceux-ci ne lui disent pas comment voter, nous ne serons guère plus avancés !

Les élus du Parlement ont actuellement si peu de crédibilité que le premier ministre Pierre Trudeau se permettait de les ridiculiser en public, les traitant de *nobodies* ! Mais la multiplication des votes libres pour tous les députés, et même pour les membres du gouvernement dans certains cas, aura des conséquences insoupçonnées sur la vie politique, la première étant que les députés du groupe ministériel – les « potiches », les « chiens savants », les « moutons » – seront désormais les égaux des élus des partis d'opposition. Ils jouiront, en théorie, du même respect.

En a-t-on vu des députés s'absenter au moment des votes, ou se lever, la tête baissée, pour voter contre leur conscience et se rasseoir en essuyant furtivement une larme ! J'ai personnellement été témoin de cette pénible scène au moment de l'adoption de la nouvelle Constitution, en 1981, et plus récemment quand le gouvernement a rejeté l'indemnisation des victimes du sang contaminé.

Braver l'autorité

Au moment de la révision de la Loi sur les langues officielles, sept députés conservateurs ont bravé l'autorité de leur chef, Brian Mulroney. Ils ont été exclus de leur groupe parlementaire alors que cela n'aurait jamais dû arriver.

Sur de telles questions de principe — la peine de mort, l'interruption de la grossesse ou le mariage des couples de même sexe sont autant de cas types – le vote libre permet de mesurer le degré réel d'ouverture et de tolérance des Canadiens. Il est possible que l'on n'aime pas l'image du pays que nous renvoie alors la Chambre des communes : tant pis pour nous !

Voter comme ses électeurs

Le vote libre ne signifie pas que le député vote n'importe comment. Ce ne serait pas un progrès qu'il cherche à satisfaire des groupes d'intérêt plutôt que de se plier à la discipline de son parti. Le vote libre est en fait une obligation, une contrainte aussi grande que la discipline du parti : il exige que le député vote comme ses électeurs le souhaitent.

Un terrain glissant

Lorsque le premier ministre et son leader parlementaire, Jacques Saada, disent qu'ils veulent permettre aux députés « d'exprimer leurs points de vue et ceux de leurs électeurs », ils ne mesurent peut-être pas dans quelle aventure ils s'engagent. Par exemple, cela signifie qu'un député, voire un ministre de l'Alberta, devront s'opposer à la ratification du protocole de Kyoto, ou qu'un député du Québec vote pour une Motion exigeant le transfert immédiat du programme de congés parentaux, et des fonds nécessaires, au gouvernement du Québec.

L'opposition a son mot à dire

D'ailleurs, la force du système américain est que l'indépendance des membres du Sénat donne aux États un moyen de pression extraordinaire contre les projets de la Maison-Blanche qui ne leur plaisent pas.

Mais il ne faut pas croire que le projet déposé hier règle tous les problèmes. Il faudra l'apprivoiser et convaincre les partis d'opposition de donner à leurs propres députés la même liberté.

Dans le Parlement actuel, un front commun de tous les partis d'opposition donnerait à une vingtaine de députés libéraux le pouvoir de paralyser le gouvernement.

Et il reste beaucoup d'arbitraire et de demi-mesures dans le projet de Saada. En premier lieu, c'est le cabinet qui va décider de l'importance des projets de loi et du degré de liberté dont jouiront les députés ministériels.

S'il est normal que les ministres soient solidaires de tout projet de loi du gouvernement, il n'y a aucune raison d'étendre les « votes de confiance » — ceux où les députés ne seront pas libres de voter comme l'entendent leurs électeurs — au-delà du Budget et du discours du Trône. Autrement dit, ce ne sont pas trois, mais deux catégories de votes que le gouvernement devrait adopter, le vote de confiance constituant l'exception plutôt qu'une règle comme aujourd'hui.

Les lobbies

Par ailleurs, la réforme démocratique ne souffle mot des règlements alors que c'est là que se commettent les plus grands dénis de démocratie. Une fois les projets de loi adoptés en effet, le pouvoir de réglementation s'exerce dans les officines ministérielles, parfois à l'insu du ministre et de ses conseillers.

Essayez d'influencer la rédaction d'un nouveau règlement du ministère de la Santé sur les aliments ou les produits naturels par exemple. Le ministre n'est même pas au courant de ce qui se trame, pas plus que les membres du comité parlementaire.

Les normes se négocient entre les grandes compagnies et les lobbies fortunés d'une part, et les bureaucrates d'autre part. Dans ce contexte, les députés sont impuissants à représenter les intérêts de leurs électeurs.

En fait, ce sont les comités parlementaires qui devraient décider de leur ordre du jour. Et de même que les ministres devront leur soumettre leurs projets de loi avant même qu'ils ne passent dans la machine administrative, les fonctionnaires devraient y présenter leurs projets de règlement et préciser les coûts qu'ils entraîneront à ceux qui doivent les respecter.

Dans le même ordre d'idée, ce sont les comités parlementaires, plutôt que le gouvernement, qui devraient décider quels titulaires de charges publiques vont parader devant eux et prouver qu'ils ont toutes les capacités voulues.

Réclamer la démission d'un député

Enfin, la logique de la réforme lancée hier conduira le gouvernement à accepter, un jour ou l'autre, la terrible loi du «rappel» : un nombre suffisant de citoyens devrait être en mesure de réclamer la démission de leur député et la tenue de nouvelles élections.

Après tout, un député qui préfère intriguer plutôt que d' écouter ses électeurs, et surtout un député qui change de parti en milieu de mandat, ne méritent pas de siéger. Contraignant ?

C'est à ce prix seulement que les citoyens reprendront confiance dans leur système politique. Et l'on en est encore loin avec la réforme proposée hier…

Un État américain dirait oui au mariage gai

Associated Press
BOSTON

La Cour suprême du Massachusetts a clairement dit, hier, qu'une simple union civile pour les homosexuels ne pouvait être conforme à la constitution, une décision qui lève les derniers doutes sur la possibilité que le Massachusetts devienne à la mi-mai le premier État des États-Unis à livrer des certificats de mariage aux couples gais.

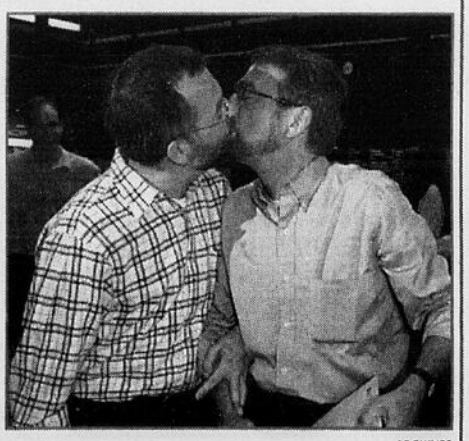
En novembre dernier, la cour suprême de l'État avait statué que les couples homosexuels avaient un droit constitutionnel au mariage et donné à la Législature six mois pour changer la loi et autoriser les unions entre couples du même sexe.

Mais le Sénat du Massachusetts avait demandé à la Cour suprême de préciser son arrêt, jugeant sa formulation floue, pour dire si des unions civiles pour les homosexuels, comme dans l'État du Vermont, pourraient satisfaire ce droit constitutionnel.

Dans leur décision, les quatre juges qui s'étaient prononcés pour le mariage homosexuel expliquent qu'un statut différent est rarement, voire jamais signe d'égalité. Une loi autorisant une union civile, mais pas un mariage, signifierait un statut «anticonstitutionnel, inférieur et discriminatoire» pour les couples homosexuels, déclarent-ils dans l'arrêt lu, hier, au Sénat.

L'arrêt rendu par quatre voix contre trois en novembre dernier avait suscité un tonnerre de protestation dans le pays dans le camp des adversaires politiques ou religieux du mariage homosexuel. Le président américain George W. Bush a immédiatement dénoncé cette décision et promis de chercher à modifier la loi pour protéger la définition traditionnelle du mariage.

La législature s'apprête à examiner un amendement de la constitution déposé par les adversaires du mariage homosexuel, qui définirait légalement le mariage comme l'union entre un homme et une femme. Mais une révision constitutionnelle n'interviendra de toute façon pas avant 2006 au plus tôt, ce qui signifie que c'est la décision de la cour suprême qui s'appliquera entre temps.



ARCHIVES

Le Massachussets pourrait devenir le premier État américain à livrer des certificats de mariage aux couples gais.

Un soldat canadien pourrait avoir été tué par un compatriote à Kaboul

Le soldat canadien mort en Afghanistan le mois dernier lors d'un attentat suicide pourrait avoir été tué par un compatriote canadien, Abdullah Khadr, fils et frère de terroristes reconnus liés au réseau Al-Qaïda.

Louise Leduc
LA PRESSE

L'information, lancée en après-midi par l'Agence France-Presse sur la foi du porte-parole taliban Mohammad Saiful Adel, a été prise très au sérieux par Ottawa, qui demeurait cependant prudent. «Je ne peux rien confirmer à l'heure actuelle, a déclaré le ministre de la Défense, David Pratt, à sa sortie de la Chambre des communes. Nous avons des choses à vérifier. À l'évidence, l'enquête n'est pas encore complétée.»

«Les informations émanant des autorités afghanes tendent vers Abdullah Khadr», a pour sa part expliqué en entrevue téléphonique Reynald Doiron, porte-parole du ministère des Affaires étrangères à Ottawa.

Le père du clan Khadr, Ahmed Saïd Khadr, d'origine égyptienne, a été tué le 20 octobre 2003 par des commandos de l'armée pakistanaise, dans une opération contre un repaire présumé d'Al-Qaïda dans le Waziristan du Sud, près de la frontière avec l'Afghanistan.

La famille compte quatre garçons, qui ont tous grandi à Toronto: Abdul Karim, âgé de 14 ans, gravement blessé lors du même raid et hospitalisé depuis lors en banlieue d'Islamabad; Omar, 17 ans, détenu à la base américaine de Guantanamo depuis août 2002 et considéré par le gouvernement américain comme un «combattant ennemi»; Abdulrahman, libéré de Guantanamo en octobre et en liberté à Toronto depuis décembre; enfin, l'aîné, Abdullah, âgé de 23 ans, dont on avait perdu la trace.

PRESSE CANADIENNE

Le caporal Jeremy MacDonald, blessé lors de l'attentat qui a tué le caporal Jamie Murphy lors d'un attentat suicide le 27 janvier, reçoit une mention d'honneur. Celui qui aurait tué M. Murphy serait un compatriote canadien.

«On le disait disparu. Où? En Afghanistan? Au Pakistan? On ne le savait pas», a poursuivi M. Doiron.

À la suite du décès du caporal terreneuvien Jamie Murphy, âgé de 26 ans, la Défense nationale a institué une enquête.

Une enquête parallèle est menée par le gouvernement afghan pour faire la lumière sur cet attentat suicide du 27 janvier qui a aussi fait trois blessés canadiens.

Une famille très en verve

La famille Khadr n'a jamais cessé ces derniers mois de faire les manchettes au Canada. Au début décembre, à la surprise générale, Abdulrahman, le frère rentré à Toronto après son séjour à Guantanamo, a échappé lors de sa première apparition publique qu'il s'était entraîné pendant trois mois dans un camp paramilitaire en Afghanistan affilié au réseau Al-Qaïda. Tout de suite après, il tentait de rattraper sa déclaration, précisant: «C'était en 1998 et il était alors habituel en Afghanistan pour les jeunes hommes de 15 ans et plus d'avoir un entraînement militaire de base, avec le maniement des armes légères.»

Ce furent ensuite la mère du clan, Maha Elsamnah et l'une de ses filles, Zaynab, qui firent des vagues, organisant une conférence de presse à Islamabad, pour dénoncer le fait que le Pakistan les tenait dans le noir quant au statut de certains membres de leur famille. Au passage, les deux femmes dénonçaient aussi le Canada, disant que l'ambassade du Canada à Islamabad leur avait confisqué leur passeport sans raison et leur interdisait le retour au pays. Ottawa soutenait au contraire que les deux femmes perdaient étrangement leur passeport à répétition.

Charest et le chef Gabriel mettent un comité sur place pour rétablir l'ordre à Kanesatake

Norman Delisle
PRESSE CANADIENNE

Un comité de liaison, qui se réunira en début de semaine prochaine, décidera des modalités de réinstauration de la paix et de l'ordre à Kanesatake, a indiqué hier chef mohawk de la communauté, James Gabriel.

À l'issue d'une rencontre de deux heures entre le chef Gabriel et le premier ministre Jean Charest, il a été convenu que ce comité conviendra d'un plan pour remettre l'ordre dans cette communauté, qui a été déchirée le 12 janvier par un violent affrontement.

Ce comité comprendra, outre le Conseil de bande mohawk de Kanesatake, des représentants de la Commission de police du Québec et des émissaires des gouvernements de Québec et d'Ottawa.

«On veut rétablir la paix et la sécurité à Kanesatake», a dit le chef Gabriel. Il a convenu toutefois qu'il faudra «agir graduellement et avec prudence» pour rétablir l'ordre.

Le plan statuera notamment sur la façon de rétablir un corps de police efficace à Kanesatake, notamment parce que le mandat des *Peacekeepers* de Kahnawake, qui assurent l'ordre pour le moment, prendra fin le 14 février prochain.

PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Charest était accompagné du ministre des Affaires autochtones pour rencontrer le chef James Gabriel, hier.

Le chef n'est pas encore revenu

La situation n'est pas encore suffisamment stable pour que le chef Gabriel revienne lui-même au sein de sa communauté pour le moment.

«J'y retournerai quand je vais sentir que la situation est suffisamment stable», a-t-il dit. Sa résidence de Kanesatake et ses biens personnels ont été détruits lors d'un tragique incendie allumé par des malfaiteurs à la mi-janvier.

M. Gabriel a expliqué que l'enquête se poursuivait au sujet de cet incendie et que les coupables auraient à répondre de leurs actes devant la justice.

Le chef Gabriel a noté que les liens de communications avec le gouvernement québécois avaient été rétablis et il s'est félicité de la nomination d'un interlocuteur gouvernemental spécial dans le dossier, M. Jean Bazin.

Selon le chef Gabriel, il est trop tôt actuellement pour déterminer si une aide financière devra être débloquée pour aider à la reconstitution d'un corps régulier de police à Kanesatake.

Le ministre des Affaires autochtones du Québec, Benoît Pelletier, a invoqué la prudence nécessaire pour ne pas donner de détails sur la nature des gestes qui seront posés à la suite de la réunion du comité de liaison, la semaine prochaine.

«C'est une situation qui doit être réglée par les gens de Kanesatake et par M. Gabriel. Le gouvernement québécois n'est qu'en appui», a dit le ministre Pelletier.

«Une chose est claire: les autochtones veulent reprendre en main le contrôle de la situation», a conclu le ministre Pelletier.

Le premier ministre Jean Charest n'a pas voulu rencontrer la presse à la suite de sa rencontre avec le chef James Gabriel.

Blair défend sa décision d'envahir l'Irak sur fond de contestation

Associated Press
LONDRES

Brièvement réduit au silence par les cris de protestataires présents dans la Chambre des Communes, Tony Blair ne s'est pas laissé démonter, hier, par ses détracteurs: le premier ministre britannique a défendu sa décision d'envahir l'Irak, même si les inspecteurs en désarmement ont trouvé moins que ce qu'il escomptait.

Alors qu'une nouvelle enquête doit porter sur les renseignements dont disposait Londres avant l'intervention militaire, Tony Blair a déclaré que seuls les parlementaires et l'opinion publique pouvaient juger de sa décision de se joindre aux États-Unis dans le conflit en Irak.

Lors d'un débat interrompu à la chambre des Communes par les cris de manifestants opposés à la guerre, Tony Blair a souligné que les équipes d'inspection avaient découvert des éléments montrant « l'intention malveillante» de Saddam Hussein et les violations des résolutions de

ASSOCIATED PRESS

Tony Blair

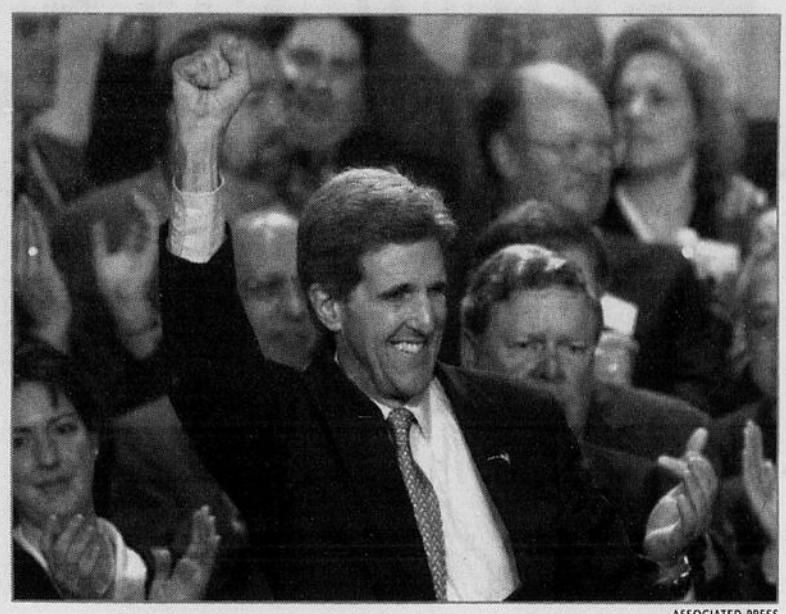
l'ONU dont se rendait coupable son régime, soit bien assez selon lui pour justifier une intervention aux côtés des Américains.

« J'accepte (que les inspecteurs) n'aient pas trouvé ce que moi-même et de nombreuses autres personnes dont le Dr escomptaient», c'est-à-dire des armes prêtes pour un usage immédiat, a souligné le premier ministre britannique.

David Kay est l'ancien chef des inspecteurs américains en Irak, qui a démissionné de son poste en expliquant qu'il ne croyait plus que des armes prohibées puissent être trouvées en Irak.

John Kerry creuse l'écart

Associated Press
WASHINGTON



ASSOCIATED PRESS

John Kerry devient de plus en plus le prochain adversaire de George W. Bush.

Le sénateur du Massachusetts John Kerry était largement en tête, hier, de la course à l'investiture démocrate après avoir remporté cinq des sept primaires organisées la veille. La série de scrutins a permis à deux autres candidats, John Edwards et Wesley Clark, d'entretenir l'espoir, mais elle a été fatale à l'ancien colistier d'Al Gore, Joe Lieberman.

Après ses succès de mardi, M. Kerry compte désormais près de 250 délégués contre moins de la moitié pour ses principaux rivaux, selon un décompte provisoire. Déjà vainqueur dans l'Iowa et le New Hampshire en janvier, il conforte ainsi son statut de favori de la course à l'investiture démocrate pour la présidentielle du 2 novembre.

Les cinq primaires (Arizona, Caroline-du-Sud, Delaware, Missouri et Oklahoma) et les deux caucus (Dakota-du-Nord et Nouveau-Mexique) organisés mardi offraient 269 délégués, soit 12 % du nombre nécessaire (2162) pour décrocher l'investiture. Sur ce total, M. Kerry en a gagné 128, John Edwards 61, Wesley Clark 49, Howard Dean 7, Al Sharpton un et Dennis Kucinich zéro, selon un décompte provisoire de l'agence *Associated Press* alors que 23 étaient encore à attribuer.

M. Kerry l'a emporté dans les deux États octroyant le plus de délégués, le Missouri et l'Arizona, ainsi que dans le Delaware, le Dakota-du-Nord et le Nouveau-Mexique. « C'est une nuit incroyable», a-t-il déclaré mardi soir. « J'en suis étourdi. »

De leur côté, le sénateur de la Caroline-du-Nord John Edwards et l'ancien commandant de l'OTAN Wesley Clark ont décroché leur première victoire, respectivement en Caroline-du-Sud et dans l'Oklahoma. Un succès dont ils avaient grand besoin pour continuer à croire en leurs chances.

Dean se fait peu d'illusions

Ancien favori des primaires démocrates, l'ancien gouverneur du Vermont Howard Dean se faisait peu d'illusions sur ses chances mardi et il a effectivement perdu du terrain. Il espère relancer sa campagne à l'occasion de la primaire du Wisconsin le 17 février.

Les scrutins de mardi ont en revanche porté un coup fatal au sénateur du Connecticut Joe Lieberman, qui a annoncé son retrait de la course à l'investiture. Démocrate centriste, M. Lieberman se démarquait dans son parti par son soutien à la guerre en Irak.

Les électeurs interrogés ont déclaré apprécier M. Kerry pour les mêmes raisons que celles avancées par les démocrates de l'Iowa et du New Hampshire, où le sénateur l'avait emporté en janvier.

Ils ont cité son expérience et le fait qu'il semble le plus capable de battre le président sortant George W. Bush. Autre motif de satisfaction pour M. Kerry, la Fédération américaine des enseignants, forte de 1,3 million d'adhérents, lui a apporté son soutien, hier.

Grippe aviaire : la Thaïlande confirme un cinquième décès

AP – BANGKOK

La Thaïlande a confirmé, hier, qu'une cinquième personne, un petit garçon de six ans, avait succombé à la grippe aviaire, a annoncé la ministre de la Santé.

Nithikorn Chidnok, originaire de la province centrale de Kanchanaburi, était hospitalisé et on le soupçonnait déjà d'être porteur du virus, a précisé la ministre Sudarat Keyuraphun.

On ignore encore quand le garçonnet est mort ou quand les autorités ont reçu les résultats des examens confirmant la grippe du poulet.

Un autre petit garçon de sept ans atteint de la grippe du poulet est mort mardi. Il vivait dans la province de Suphanburi dans le centre du pays, premier foyer de la grippe du poulet en Thaïlande. Il est tombé malade le 5 janvier et a été hospitalisé le 10, avant d'être transféré à Bangkok le 23. Son frère jumeau, également hospitalisé comme cas suspect de grippe du poulet avait été finalement rayé de la liste des cas, après des examens qui ont montré qu'il souffrait d'une infection pulmonaire d'origine bactérienne.

Au total, 11 autres personnes soupçonnées d'être contaminées sont mortes en Thaïlande, mais les tests de laboratoire n'ont pas encore confirmé qu'elles étaient bien atteintes de la grippe aviaire.

Le virus a tué 10 personnes dans le Vietnam voisin.

Bush compare la lutte au terrorisme à la Seconde Guerre mondiale

AP – WASHINGTON

Le président américain George W. Bush a établi des parallèles entre la lutte contre le terrorisme et la Seconde Guerre mondiale, hier soir lors du vernissage d'une exposition sur Winston Churchill à la Bibliothèque du Congrès à Washington.

Il a assuré que les États-Unis feraient preuve de la même détermination que l'ancien premier ministre britannique dans sa lutte contre le fascisme.

« Nous sommes les héritiers d'une tradition de liberté, a déclaré le président américain. D'autres avant nous ont fait preuve de courage et de clarté morale sur cette cause [...] On nous demande maintenant la même chose et nous acceptons les responsabilités de l'histoire».

George W. Bush s'exprimait devant environ 200 invités, dont la fille de Winston Churchill, Lady Mary Soames, son petit-fils Winston Churchill III et l'ambassadeur de Grande-Bretagne aux États-Unis, Sir David Manning.

Il a été très applaudi lorsqu'il a comparé le premier ministre britannique Tony Blair à son illustre prédécesseur. «Dans sa détermination à faire ce qui est juste, et non ce qui est facile, je vois le cran de Churchill chez le Tony Blair », a dit George W. Bush.

« GARDEZ LE CAP AVEC UN PLAN DE RETRAITE BIEN ÉQUILIBRÉ »

Maurice Dozois
représentant en épargne collective

Maurice, comme tous les conseillers du Groupe Investors, s'engage à travailler avec vous pour élaborer un plan de retraite personnalisé et équilibré qui vous permettra de garder le cap quelle que soit l'orientation des marchés.

Pour obtenir de l'information gratuite, **composez le 1 800 661-4578** ou visitez le site **www.groupeinvestors.com**

Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE

Les Services Investors Limitée, cabinet de services financiers, au Québec et Services Financiers Groupe Investors Inc. ailleurs au Canada. Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

COMPARÉE À L'ECHO, ELLE N'EST PAS DU TOUT COMPACTE.

AVEO[5] OFFRE UN DÉGAGEMENT JAMBES DE PLUS DE 10 POUCES DE PLUS QUE LA TOYOTA ECHO HATCHBACK.

ANNONÇANT LA

CHEVROLET AVEO[5]

0 %‡ Financement à l'achat.
Ou 13 820 $◊ prix à l'achat

OU

135 $* par mois
LocationPlus
0 $ Dépôt de sécurité

Moteur de 1,6 L à DACT • Direction assistée • Colonne de direction réglable • Garantie GM de 5 ans/100 000 km du groupe propulseur avec franchise de 0 $ • Siège divisé 60/40 rabattable • Sièges pour 5 occupants • Phares antibrouillard

ANNONÇANT LA CHEVROLET OPTRA

Illustration du modèle OPTRA LS

LE STYLE EUROPÉEN N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI ABORDABLE

172 $* par mois
LocationPlus
0 $ Dépôt de sécurité

ou 0 %‡ financement à l'achat ou
16 190 $◊ prix à l'achat

Moteur de 2,0 L à DACT • Lève-glaces avant à commande électrique • Verrouillage électrique des portes • Stéréo lecteur CD • Freins à disque aux 4 roues • Garantie GM de 5 ans/100 000 km du groupe propulseur avec franchise de 0 $

ANNONÇANT LA CHEVROLET EPICA

Illustration du modèle Epica LS

LA CHEVROLET EPICA EST ÉQUIPÉE DE NOMBREUSES CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE COMPRENANT UN MOTEUR DE 6 CYLINDRES.

24 098 $◊ prix à l'achat

ou 0 %‡ financement à l'achat ou
246 $* par mois
LocationPlus
0 $ Dépôt de sécurité

Moteur de 6 cylindres en ligne • Boîte automatique • Climatisation • Lève-glaces/Verrouillage des portes/Rétroviseurs à commande électrique • Siège du conducteur à réglage électrique • Stéréo lecteur CD • Garantie GM de 5 ans/100 000 km du groupe propulseur avec franchise de 0 $

CHEVROLET LA ROUTE. SANS LE DOUTE.

GARANTIE DU GROUPE PROPULSEUR 5 ANS 100 000 KM SANS FRANCHISE

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS 1000$ DE RISTOURNE

CHEVROLET
Oldsmobile
GM

Pour les plus récents renseignements, visitez gmcanada.com, consultez votre concessionnaire Chevrolet • Oldsmobile ou appelez-nous au 1-800-GM-DRIVE.

*Basé sur une location de 48 mois. Un versement initial ou échange de 1 780 $/1 780 $/2 750 $ est requis. (Aveo5 R7A/Optra R7A/Epica LS R7A) Coût annuel de crédit de 0,9 %/0,9 %/1,9 % par an. L'option d'achat au terme de la location est de 5 900 $/6 506 $/10 769 $ plus taxes applicables. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, 0,12 $ du kilomètre excédentaire. Autres modalités de location offertes. *◊ Transport (930 $/930 $/930 $), immatriculation, assurance, enregistrement, enregistrement des valeurs mobilières, frais d'administration et taxes non compris. (Aveo5 R7A/Optra R7A/Epica LS R7A) ‡Financement sur approbation de crédit de GMAC seulement. Un versement initial, échange et/ou dépôt de sécurité peuvent être requis. Le versement mensuel et le coût de crédit varieront selon le montant emprunté et le versement initial/l'échange. Exemple: 10 000 $ à un taux annuel de crédit de 0 %, le versement mensuel est de 208,33 $ pour 48 mois. Des escomptes ou autres mesures incitatives peuvent être disponibles lorsque les consommateurs optent pour une offre de prix à l'achat comptant. En choisissant l'offre de financement à l'achat, les consommateurs peuvent de ce fait se priver de telles escomptes ou autres mesures incitatives ce qui peut résulter en un taux d'intérêt effectif plus élevé. *◊ ‡Les offres s'appliquent à des modèles 2004 neufs ou de démonstration de véhicules équipés selon les descriptions. Les offres sont réservées aux particuliers rencontrant les exigences dans le territoire de l'Association de marketing des concessionnaires Chevrolet • Oldsmobile de l'Ontario (incluant l'Outaouais et excluant le Nord-Ouest de l'Ontario). Une commande ou un échange par le concessionnaire peut être requis. Les concessionnaires sont libres de déterminer leurs propres prix. Offre pour un temps limité qui ne peut être combinée avec d'autres offres. Certaines exceptions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les conditions et les détails. ★L'offre du Programme pour diplômés sous réserve des règlements et ne peut être utilisée conjointement avec l'offre de prime GM de 1 000 $ pour étudiants. ®Marque déposée de General Motors Corporation. TD Canada Trust usager agréé de la marque. Visa International Service Association/TD Canada Trust et GM, usagers agréés des marques. ®Marque déposée de la Banque Toronto-Dominion.

Québec voudrait confier 5000 lits de longue durée au secteur privé

Baptiste Ricard-Châtelain
LE SOLEIL

Le ministère de la Santé du Québec songe à céder la «modernisation» de 5000 lits de soins de longue durée au secteur privé.

Un «document de travail» traitant de ce projet circule actuellement au sein de l'organisation, a appris *Le Soleil*. Nous n'avons toutefois pas mis la main dessus, Québec nous ayant refusé l'accès.

«Développer des places, pour nous, ne passe pas juste par la construction de nouveaux CHSLD publics. Nous n'aurons pas les moyens de construire toutes les places en CHSLD qu'il faudrait pour combler les besoins, précise néanmoins Cathy Rouleau, l'attachée de presse du ministre Philippe Couillard. Nous n'avons pas le choix de nous ouvrir à d'autres façons (de faire) que juste du public-public ou du public conventionné. [...] Nous regardons des partenariats public-privé pour le faire.»

Malgré cela, M^me^ Rouleau affirme que «moderniser» ne rime pas avec «construire» dans le présent dossier. On y ferait donc référence à des travaux de rénovation.

Impossible de savoir quel sera l'avantage du secteur privé, les fruits qu'il récoltera, en échange de son investissement potentiel. Mais c'est suffisant pour inquiéter l'Association des CHSLD, qui craint de voir s'envoler 15 % de ses lits.

«Nous savons tous qu'il y a des places en CHSLD qui sont vétustes», poursuit Cathy Rouleau. Le gouvernement aurait pris du retard dans la réfection et l'expansion de ses immobilisations destinées aux soins de longue durée, selon elle.

En plus, le nombre de lits en CHSLD est en chute libre. En 1991, quelque 46400 lits (publics et privés conventionnés) étaient disponibles pour les Québécois. En octobre dernier, il en restait un peu plus de 40600. Sans compter que la clientèle est sans cesse plus «lourde», requiert des soins plus importants. Résultat: des demandes budgétaires accrues.

Mentionnons que le «Projet de modernisation de 5000 lits de soins de longue durée en partenariat avec le privé» n'est pas passé dans les mains du ministre de la Santé, Philippe Couillard, soutient son attachée de presse. «Ce n'est pas quelque chose sur laquelle le ministre a été appelé à prendre des décisions.»

D'après une compilation effectuée par le ministère le 31 octobre, le Québec compte 34213 lits de longue durée 100 % publics. Un peu plus de 6420 autres sont «privés conventionnés».

Les centres sont gérés par le privé selon des normes préétablies par le gouvernement. Mais les soins sont fournis par le public. Finalement, moins de 1640 lits 100 % privés ont été repérés. Du grand total de 42273 lits, environ 35000 sont réservés aux aînés.

Résultats — LOTO QUÉBEC — TVA, le réseau des tirages

Tirage du 2004-02-04 — Extra Gratti d'OR / Extra Gratti d'OR Plus

1er numéro	2e numéro	3e numéro
067543	132313	566717
25 000 $	50 000 $	100 000 $

décomposables

Numéros "Télé"

098084 156771 542940

non décomposables

NUMÉRO BONI 10

Lotto 649 — Tirage du 2004-02-04

08 22 37 38 45 47 — Complémentaire: (43)

Québec 49 — Tirage du 2004-02-04

01 10 11 24 48 49 — Complémentaire: (36)

Banco — Tirage du 2004-02-04 — Banco Spécial

01 02 15 19 20 27 31 37 40 44
47 51 54 56 59 60 63 66 69 70

La Québécoise — Tirage du 2004-02-04

3 4
405 9829

Extra — Tirage du 2004-02-04

NUMÉRO
317280

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

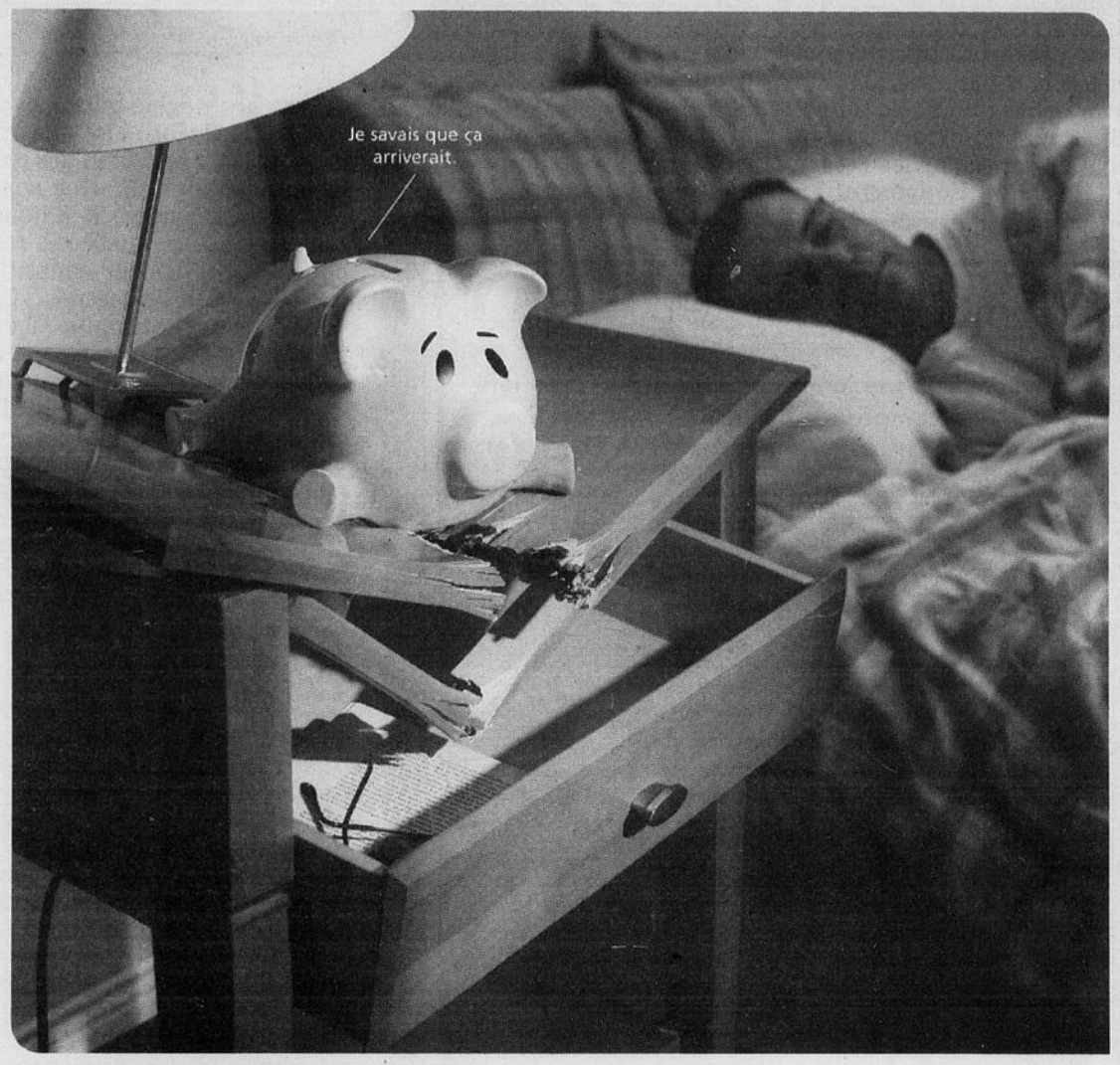
SUPER 7 — PROCHAIN GROS LOT LE 6 FÉVRIER 2004 — **32 500 000 $**

Prenez avis que **Thi Anh-Quân Pham** dont l'adresse du domicile est le 300, boulevard des Trembles, . Gatineau, Québec, J9A 2V2, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer son nom en celui de **Quân Lisa Pham.**

Avis rempli et signé à Gatineau le 30 janvier 2004.

L'INFORMATION JUDICIEUSE, AU MOMENT OPPORTUN.

Une croissance prévisible qui ajoute de la valeur à votre RER.



CPG de cinq ans à taux progressif

5,5 %†

à la cinquième année

Croissance prévisible

Augmentation du taux chaque année

Accès aux fonds chaque année

Le CPG de cinq ans à taux progressif : vous verrez vos placements grossir à vue d'œil.

Durant cette saison des RER, faites de la place à une croissance prévisible en optant pour un CPG de cinq ans à taux progressif†. Assorti d'un taux avantageux qui augmente chaque année, ce CPG constitue un ajout judicieux à un portefeuille bien équilibré.

De plus, vous pouvez retirer la totalité ou une partie de vos fonds à chaque date anniversaire. Cette souplesse vous permet d'obtenir un rendement optimal tout en minimisant le risque.

Parlez à un de nos conseillers en placement. Nous vous aiderons à trouver la solution de placement qui vous convient. Nous prendrons d'abord le temps de vous connaître. Nous pourrons ensuite élaborer une stratégie de placement pour vous constituer un portefeuille bien diversifié qui répondra à vos besoins.

Rendez-vous à la succursale TD Canada Trust la plus près de chez vous ou appelez-nous **avant le 1er mars 2004**.

Appelez-nous aujourd'hui au 1 800 987-4917, ou visitez le www.tdcanadatrust.com/francais

TD Canada Trust — Des services bancaires confortables

†Le placement et le solde minimums sont de 2 500 $ dans le cas des comptes enregistrés et de 5 000 $ dans le cas des comptes non enregistrés. Les remboursements partiels ne doivent pas compromettre le maintien du solde minimal dans le compte. Les taux offerts lors du remboursement à une date anniversaire sont inférieurs au taux de cinq ans et sont établis au moment de l'achat. L'intérêt est calculé en fonction du taux annuel, lequel augmente à chaque date anniversaire. Les taux au 30 janvier 2004 étaient les suivants : 1,8 % la première année, 2,5 % la deuxième année, 2,7 % la troisième année, 3,5 % la quatrième année et 5,5 % la cinquième année. Le rendement annuel réel lorsque le CPG est détenu pendant toute la durée de cinq ans et que l'intérêt est composé est de 3,2 %. L'intérêt est composé annuellement et versé à l'échéance ou, dans le cas d'un remboursement anticipé, à la date anniversaire applicable. Les taux peuvent être modifiés sans préavis.

L'OURS CHANCEUX

TIRAGES DES LOTS BONIS DU 5 AU 26 FÉVRIER.

Surveillez votre numéro boni!
Beaucoup de chances d'être chanceux!

18 ans+

Stronach critiquée par ses rivaux

Presse Canadienne

La candidate au leadership du Parti conservateur du Canada Belinda Stronach est critiquée par des rivaux qui lui reprochent d'avoir peur de participer à des débats télévisés. Mme Stronach, qui est nouvelle en politique, ne participera à aucun débat organisé par les réseaux de télévision l'opposant aux autres candidats, Stephen Harper et Tony Clement. Malgré cela, les responsables de sa campagne insistent pour dire qu'elle «n'a pas de problème avec les débats». «Si nous faisons (Newsworld), alors nous devons faire CTV et Global et d'autres», a affirmé hier Geoff Norquay, un porte-parole de Belinda Stronach. «Faire six ou huit débats est tout simplement trop.»

Québec veut d'Ottawa un droit de retrait avec compensation

PC – QUÉBEC

Dans ses négociations avec Ottawa, le Québec vise une formule de droit de retrait des programmes fédéraux avec compensation financière, a indiqué, hier, le ministre québécois responsable du dossier constitutionnel, Benoît Pelletier.

Le fait que cette formule ait été rejetée à maintes reprises par le gouvernement fédéral n'entame en rien l'enthousiasme du ministre Pelletier.

«Il peut être souhaitable que nous développions des formules de droit de retrait avec compensation financière», a dit M. Pelletier à l'issue d'une séance de travail d'une commission parlementaire, tenue à huis clos, pour étudier la création du Conseil de la fédération.

Selon M. Pelletier, une telle formule de retrait avec compensation financière, appelée «opting out» à Ottawa, pourrait s'appliquer dans certains programmes comme les prêts et les bourses aux étudiants, ou le financement des garderies.

Il s'agit de secteurs relevant de la compétence des provinces, mais pour lesquels Ottawa a mis en place des programmes.

M. Pelletier a également vanté la création du Conseil de la fédération, un organisme qui permettra, selon lui, de «renforcer la collaboration entre les provinces et de renforcer leur position face à Ottawa».

Pour M. Pelletier, le Conseil ne vise pas à dénigrer Ottawa, mais à offrir une «contribution positive» au fédéralisme canadien.

L'optimisme du ministre n'est cependant pas partagé par le porte-parole de l'opposition, Daniel Turp, député du Parti québécois dans le comté de Mercier. «Le ministre n'a pas grand chose à dire sur le Conseil de la fédération. Ce conseil ne semble même pas vouloir l'utiliser pour mettre de la pression sur le gouvernement fédéral dans les matières où il y a contentieux comme les congés parentaux, les congés de compassion, le déséquilibre fiscal ou les municipalités», a dit le député Turp.

La taxe sur l'essence pourrait être haussée

Presse Canadienne

Le ministre fédéral de l'Environnement, David Anderson, a affirmé, hier, que les automobilistes ne payaient pas suffisamment pour la pollution qu'ils causent, laissant croire que les taxes sur l'essence pourraient être haussées.

Au cours d'une entrevue, il a aussi suggéré que les villes canadiennes devraient s'inspirer de ce qui s'est fait à Londres, en Angleterre, où les automobilistes doivent payer pour accéder au centre-ville.

M. Anderson dit ne pas savoir si son collègue des Finances, Ralph Goodale, augmentera les taxes sur l'essence, mais a souligné que le Canada a parmi les taxes sur l'essence les plus basses dans le monde.

«Lorsque vous commencez à parler des coûts externes (de la pollution par les véhicules) et que vous commencez à financer les municipalités avec la taxe sur l'essence... vous avez en mains un bon dossier pour M. Goodale.»

Dans le discours du Trône, cette semaine, le gouvernement a réitéré son engagement envers le protocole de Kyoto, qui exige une utilisation réduite des combustibles fossiles. Le gouvernement a aussi promis d'accorder de nouveaux crédits aux villes.

Les environnementalistes demandent depuis longtemps l'adoption d'une taxe sur les combustibles fossiles proportionnelle à leur teneur en carbone, mais le ministre Anderson a dit ne pas savoir si cela était à l'étude.

«Je ne compte pas là-dessus. Ceci dit, nous avons parmi les plus faibles taxes d'accises sur l'essence dans le monde.»

M. Anderson, un des rares ministres du cabinet Chrétien à avoir gardé le même portefeuille dans le gouvernement Martin, a indiqué qu'il sera difficile de financer le nouveau programme destiné aux municipalités sans augmenter les taxes ou diminuer les dépenses dans d'autres secteurs.

Il a indiqué qu'une réduction des dépenses était le scénario le moins plausible, insistant plutôt pour dire que les automobilistes et les constructeurs automobiles ne payent pas assez pour la pollution qu'ils causent.

«Qu'est-ce que ces voitures font? Elles détruisent une ressource de propriété commune: l'atmosphère. Les conducteurs créent un problème majeur et ils ne sont pas facturés pour cela.

«C'est un peu comme dans le temps où une usine pensait qu'elle pouvait cracher de la fumée noire dans le ciel et couvrir de suie les vêtements sur les cordes à linge. Il n'était pas important que la végétation meure dans les champs des fermiers 50 milles plus loin.

«Ça n'était pas leur problème, c'était un coût externe, d'autres l'absorbaient.»

M. Anderson a dit que les municipalités devraient penser à adopter des mesures pour inciter la population à délaisser la voiture pour le transport en commun.

Une taxe pour se garer au centre-ville?

PC – MONTRÉAL

Un concert de protestations s'élève contre l'éventualité d'une nouvelle taxe sur le stationnement pour financer le transport en commun, comme le réclame le président de la STM, Claude Dauphin.

Une coalition d'organismes d'affaires, comprenant notamment le Conseil québécois du commerce de détail, la Fédération des chambres de commerce du Québec et l'Institut de développement urbain du Québec, dénonce avec vigueur cette velléité.

La coalition note que 60 % du coût d'un stationnement extérieur à Montréal est déjà composé de taxes, soit la taxe spéciale sur les terrains vacants, l'impôt foncier, la TPS et la TVQ.

Ses membres rappellent que l'opposition libérale s'était vigoureusement opposée à une telle taxe en décembre 2002. Ils demandent plutôt à Québec de prendre ses responsabilités et de rehausser le financement du transport en commun dont il s'est désengagé depuis une décennie.

De son côté, le CAA-Québec estime qu'il y a des limites à empiler les taxes sur le dos des automobilistes, surtout qu'Ottawa annonce de nouvelles sources de financement aux municipalités. Le CAA ajoute que Québec pourrait commencer par consacrer au transport en commun et aux routes les différentes taxes qu'il perçoit déjà des automobilistes.

Une religieuse du Nouveau-Brunswick fête son 113e anniversaire

Presse Canadienne
MONCTON

On n'a pas tous les jours 113 ans! Sœur Anne Samson, de la communauté des Sœurs de Jésus, a célébré hier son impressionnant anniversaire de naissance.

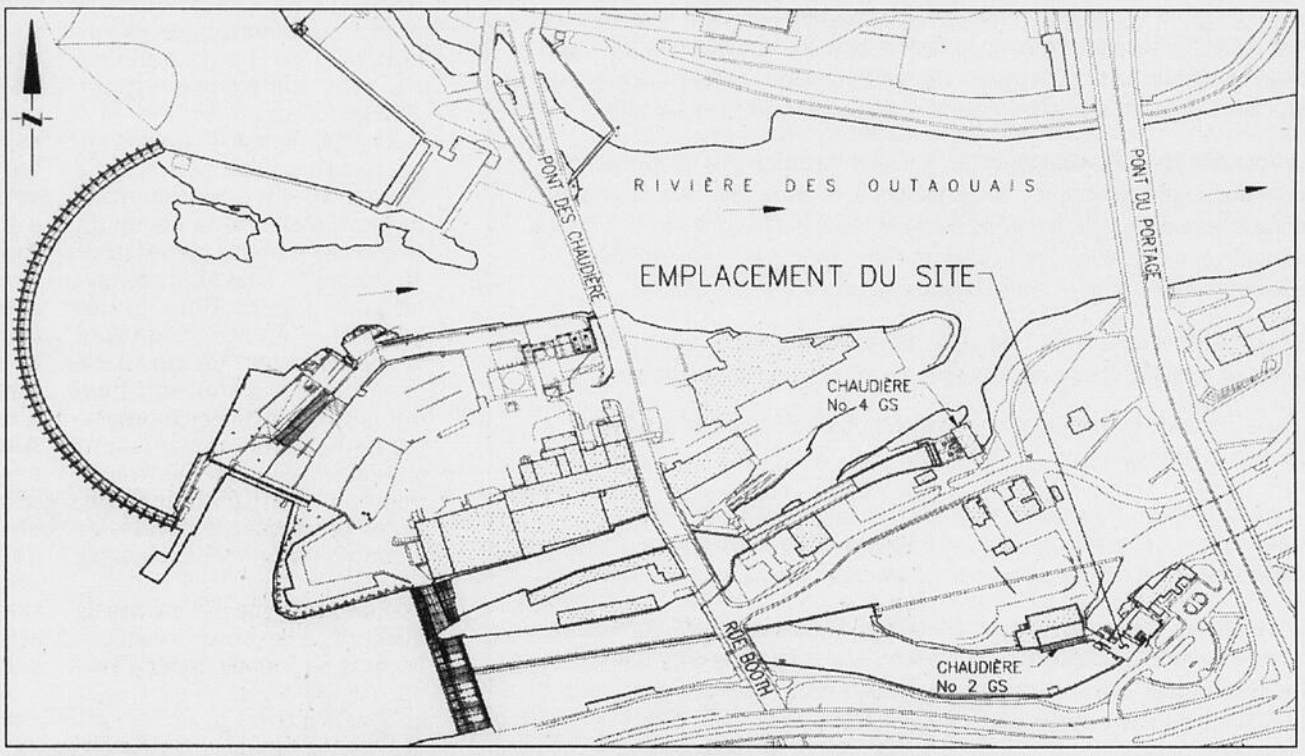
Elle serait l'une des dames les plus âgées du Canada et même de la planète. Alitée, sa vue et son ouïe sont considérablement diminuées. Une chute survenue en 1986 lui a brisé une hanche. Elle a accepté le fauteuil roulant par la suite mais, depuis septembre 2003, elle vit complètement alitée, explique une de ses grandes amies, sœur Rita Poirier, archiviste de la communauté. Anne Samson est née à Rivière Bourgeois, au Cap-Breton, Nouvelle-Écosse, le 5 février 1891. De sa famille de dix enfants, elle est la seule survivante. Elle a fréquenté l'école dans son village d'Arichat, où elle a complété une dixième année, véritable exploit pour l'époque. Après avoir joint la congrégation des Filles de Jésus, à Trois-Rivières, au Québec, sous le nom de sœur Cécile-Marie, elle est revenue en Nouvelle-Écosse et a consacré 30 années de sa vie à l'enseignement, plus précisément 23 années à Arichat, son village, et sept années à Chéticamp.

AVIS

Examen environnemental en vertu de la *Règlement de l'Ontario 116/01 (Projets en électricité)* aux fins de l'aménagement de la centrale hydroélectrique du purgeur de la râperie (Grinder Room Sluiceway) aux chutes Chaudières

Énergie Ottawa inc., filiale en propriété exclusive de la Société de portefeuille Hydro Ottawa inc., a amorcé un examen environnemental de l'aménagement proposé de la centrale hydroélectrique du purgeur de la râperie (Grinder Room Sluiceway), en vertu du *Règlement de l'Ontario 116/01 (projets en électricité)*, aux termes des lois provinciale et fédérale sur les évaluations environnementales. Dans le cadre d'une stratégie qui vise une utilisation efficace de tous ses plans d'eau, Énergie Ottawa inc. propose la construction d'une nouvelle centrale hydroélectrique unitaire. La nouvelle centrale permettra de produire de l'énergie verte et sera reliée au réseau électrique local. Ce projet s'inscrit dans la logique et tient compte des demandes des gouvernements fédéral et de l'Ontario quant à la production d'énergie nouvelle à partir de ressources renouvelables.

La centrale hydroélectrique proposée sera située à l'ancien purgeur de la râperie, à l'est de la rue Booth et adjacente à la centrale hydroélectrique Chaudière nº 2 actuelle. Le purgeur en question servait à répandre l'eau autour de l'ancienne râperie. Le purgeur actuel à aménager se trouve au canal Bronson. Sur le plan de l'esthétique, la centrale hydroélectrique proposée intégrera les murs du purgeur actuel et s'insérera le plus possible dans le cadre ambiant. La centrale hydroélectrique proposée comportera un seul groupe générateur à production maximale d'environ 0,7 MW.



Les particuliers ou groupes qui s'intéressent au présent projet proposé ou dont les préoccupations doivent être prises en considération au cours de l'examen, doivent communiquer avec l'un ou l'autre des titulaires suivants :

Geoff Sayre
Directeur, Production
Énergie Ottawa inc.
1970, chemin Merivale, bureau 200
Ottawa (Ontario) K2G 6Y9
Tél. : (613) 225-0418, poste 7210
Courriel : geoffsayre@energyottawa.com

Jim Law
Gestionnaire de projets
Klohn Crippen Consultants Ltd.
2655, voie North Sheridan, bureau 270
Mississauga (Ontario) L5K 2P8
Tél. : (905) 823-9494, poste 227
Courriel : jlaw@klohn.com

ÉnergieOttawa

Ontario Energy Board | **Commission de l'énergie de l'Ontario**

Ontario

MODIFICATION DES TARIFS DE DISTRIBUTION DES DISTRIBUTEURS D'ÉLECTRICITÉ

AVIS DE LA COMMISSION DE L'ÉNERGIE DE L'ONTARIO

Les tarifs que les distributeurs d'électricité exigent de leurs clients doivent être approuvés ou fixés par la Commission de l'énergie de l'Ontario conformément à l'article 78 de la *Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario.* Les distributeurs d'électricité ont présenté une requête à la Commission pour que les modifications tarifaires prennent effet le 1er avril 2004.

Aux termes des lois actuelles, les distributeurs d'électricité doivent recevoir l'autorisation du ministre de l'Énergie pour présenter à la Commission une requête en vue de modifier les tarifs qu'ils exigent. Le 19 décembre 2003, le ministre de l'Énergie a écrit à tous les distributeurs de l'Ontario pour leur permettre de présenter une requête à la Commission en vue de recouvrer les coûts différés désignés comme actifs réglementaires. Ces derniers peuvent être regroupés en deux catégories : 1) les coûts facturés au distributeur par les services de transport et la Société indépendante de gestion du marché de l'électricité qui n'ont pas été recouvrés auprès des consommateurs et qui sont énumérés dans les comptes d'écarts en vertu du Code *(Retail Settlement Code);* 2) les coûts assumés par les distributeurs en conséquence de la restructuration du marché de l'électricité. Les coûts liés aux actifs réglementaires approuvés par la Commission doivent être recouvrés sur quatre ans.

La Commission étudiera les requêtes des distributeurs en deux phases. Dans la phase un, les distributeurs présentent une requête à la Commission pour recouvrer par l'entremise des tarifs, à compter du 1er avril 2004, les montants des comptes d'écarts en vertu du Code jusqu'à concurrence de 25 % du total de leurs actifs réglementaires. Le 15 janvier 2004, dans le cadre de la phase un, la Commission a publié des lignes directrices sur le dépôt des requêtes à l'intention des distributeurs d'électricité. Ces lignes directrices peuvent être consultées sur le site Web de la Commission à l'adresse suivante : www.oeb.gov.on.ca.

Dans la phase deux de ces instances, la Commission étudiera le caractère raisonnable des coûts réclamés par les distributeurs d'électricité relativement à la restructuration du marché et les comptes d'actifs réglementaires restants. Les coûts que la Commission juge raisonnables seront recouvrés par l'entremise des tarifs de distribution sur trois ans, à compter du 1er mars 2005.

La Commission entend procéder par voie d'audience écrite, à moins qu'une partie ne convainque la Commission que sa requête doit faire l'objet d'une audience orale. Si vous avez des objections à ce que la Commission tienne une audience écrite, vous devez écrire à la Commission à l'adresse ci-dessous et expliquer pourquoi vous croyez qu'une audience écrite n'est pas suffisante dans cette cause. Vous devez également remettre une copie de votre lettre à votre distributeur.

Si vous désirez participer à la procédure concernant les tarifs de votre distributeur, vous devez écrire à la Commission et indiquer à quelle phase de la procédure vous entendez participer.

Vous pouvez vous procurer une copie de la requête de votre distributeur d'électricité auprès de la Commission et du bureau de votre distributeur.

Si vous souhaitez participer à la phase un, vous devez déposer vos observations écrites concernant cette requête auprès de la Commission dans les **14 jours civils** suivant la publication du présent avis et faire parvenir une copie de vos observations au distributeur.

Si vous souhaitez participer à la phase deux, vous devez déposer une lettre indiquant votre intention dans les **14 jours civils** suivant la publication du présent avis et faire parvenir une copie de vos observations au distributeur. Les participants à la phase deux recevront des renseignements concernant la tenue de ces instances à une date ultérieure.

Des renseignements sur la participation peuvent être obtenus auprès du Service à la clientèle de la Commission en composant sans frais le 1 877 632-2727 ou par courriel à Boardsec@oeb.gov.on.ca. Vous pouvez également consulter la Foire aux questions (FAQ) sur le site Web de la Commission à www.oeb.gov.on.ca.

Pour obtenir des renseignements au sujet de l'incidence de ce rajustement tarifaire sur votre facture d'électricité et d'autres détails sur la requête de votre distributeur, vous devez communiquer avec ce dernier.

IMPORTANT

SI VOUS NE DÉPOSEZ PAS D'OBSERVATIONS ÉCRITES EN RÉPONSE AU PRÉSENT AVIS, LA COMMISSION PEUT PROCÉDER SANS VOTRE PARTICIPATION ET VOUS NE RECEVREZ AUCUN AUTRE AVIS CONCERNANT CES INSTANCES.

ADRESSES

Commission de l'énergie
de l'Ontario
C.P. 2319
2300, rue Yonge, 26e étage
Toronto (Ontario) M4P 1E4

À l'attention de :
M. Paul B. Pudge
Secrétaire adjoint
Sans frais : 1 888 632-6273
Téléc. : 416 440-7656

Fait à Toronto le 5 février 2004.
Commission de l'énergie de l'Ontario
Paul B. Pudge
Secrétaire adjoint

L'ex-ministre Dion livre le fond de sa pensée sur Chrétien

Presse Canadienne

Libéré de ses obligations ministérielles, le député Stéphane Dion en a profité pour dire le fond de sa pensée sur plusieurs dossiers, hier, révélant notamment qu'il avait recommandé à son ex-patron, Jean Chrétien, d'éviter la voie juridique concernant les congés parentaux.

«J'ai mis en garde le gouvernement je ne sais pas combien de fois contre ce qu'on voulait faire avec les congés parentaux», a déclaré M. Dion lors d'un point de presse impromptu où les confessions se sont multipliées.

«On était en terrain glissant au plan constitutionnel sur cette question.»

La semaine dernière, la Cour d'appel du Québec a statué que les prestations fédérales destinées aux femmes enceintes et aux parents de nouveaux nés (congés parentaux), financées à même la caisse de l'assurance-emploi, dépassaient la compétence constitutionnelle du gouvernement fédéral.

Le gouvernement du Québec, tant sous le Parti québécois que sous les libéraux, a toujours réclamé qu'Ottawa lui transfère les sommes de son programme de congés parentaux afin qu'il puisse mettre sur pied son propre régime, plus généreux.

«Le jugement de la Cour d'appel ne m'a pas surpris. [...] Ce que j'avais dit à mon gouvernement, c'est que la vision du gouvernement du Québec avait du sens et qu'on n'était pas certains de gagner. Donc plutôt que d'aller en cour, pourquoi ne pas négocier? Ça aurait été préférable», a soutenu l'ex-ministre des Affaires intergouvernementales, en laissant entendre que le même raisonnement valait pour les nouvelles prestations fédérales de «compassion», contestées par Québec.

Le point de vue fédéral sur la question, à savoir qu'Ottawa a le droit de «moderniser» l'assurance-emploi comme il l'entend afin de l'adapter aux nouveaux besoins des travailleurs, était aussi légitime, prétend Stéphane Dion. Mais il aurait été plus sage de discuter avec le gouvernement du PQ, selon lui.

«On aurait dû la faire depuis longtemps, cette négociation, à mon avis, a-t-il insisté. Ne serait-ce que parce que le gouvernement du Québec a des programmes intégrés.»

«CHRÉTIEN FAISAIT À SA TÊTE»

L'ancien professeur d'université a profité de sa liberté de parole retrouvée pour tirer d'autres flèches à l'endroit de l'ancien premier ministre Jean Chrétien, dont on disait pourtant qu'il était son mentor politique.

«M. Chrétien en faisait pas mal à sa tête avec moi, a reconnu M. Dion, et je respectais ça. Il était le premier ministre. Parfois il suivait mes avis, parfois il ne les suivait pas. J'aurais aimé qu'il les suive tout le temps, mais c'était lui le premier ministre et pas moi. J'ai toujours été loyal au premier ministre.»

Cette loyauté et les règles de solidarité du cabinet ont pu conduire le député de Saint-Laurent — Cartierville à manquer quelque peu de sincérité, en public, au cours des sept années qu'il a été ministre. Il assure néanmoins qu'il a toujours défendu les positions gouvernementales «d'une façon qui était en accord avec ma conscience».

«Il me semble qu'en politique, c'est comme dans la vie: on ne dit que la vérité, seulement que la vérité, mais on ne peut pas dire toute la vérité, parce qu'on a un travail d'équipe à faire. Alors, il y a des choses que je ne pouvais pas dire.»

Il donne l'exemple des controversées bourses d'études du millénaire, qui ont donné lieu à d'interminables négociations avec Québec, en 1999-2000, et auxquelles il s'opposait au sein du cabinet.

Martin Cauchon s'associe au cabinet juridique Gowlings

PC – MONTRÉAL

L'ex-ministre fédéral Martin Cauchon, qui a quitté la vie politique mardi, s'est associé, hier, au cabinet d'avocats Gowling Lafleur Henderson, a annoncé l'étude légale.

Martin Cauchon sera associé spécial au bureau de Montréal et se spécialisera dans le droit des affaires.

«Au cours de ses nombreuses années passées au sein du gouvernement canadien, Martin Cauchon a acquis des connaissances très précieuses», a affirmé Scott Jolliffe, associé-directeur national chez Gowlings, par voie de communiqué.

Martin Cauchon sera également conseiller pour les entreprises québécoises, dans les domaines du financement, des technologies, de la propriété intellectuelle, de l'énergie et des infrastructures, a précisé la firme.

«Je suis très heureux de faire un retour à la pratique du droit», a déclaré M. Cauchon, qui a été député fédéral d'Outremont de 1993 à 2004 et a occupé divers postes au sein du gouvernement de Jean Chrétien, dont celui de ministre de la Justice et procureur général du Canada.

Les profits de BCE fondent mais son pdg reste serein

Le chef de la direction du groupe BCE, Michael Sabia, demeure convaincu que l'entreprise est sur la bonne voie, malgré la chute des profits et le léger recul des revenus pour le quatrième trimestre.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le groupe BCE a fait part hier d'un bénéfice net de 386 millions $, ou 41 cents par action, pour le quatrième trimestre qui a pris fin le 31 décembre. Ces profits ne représentent qu'une fraction des 1,7 milliard $, ou 1,88 $ par action, qui avaient été engrangés lors de la période correspondante de 2002.

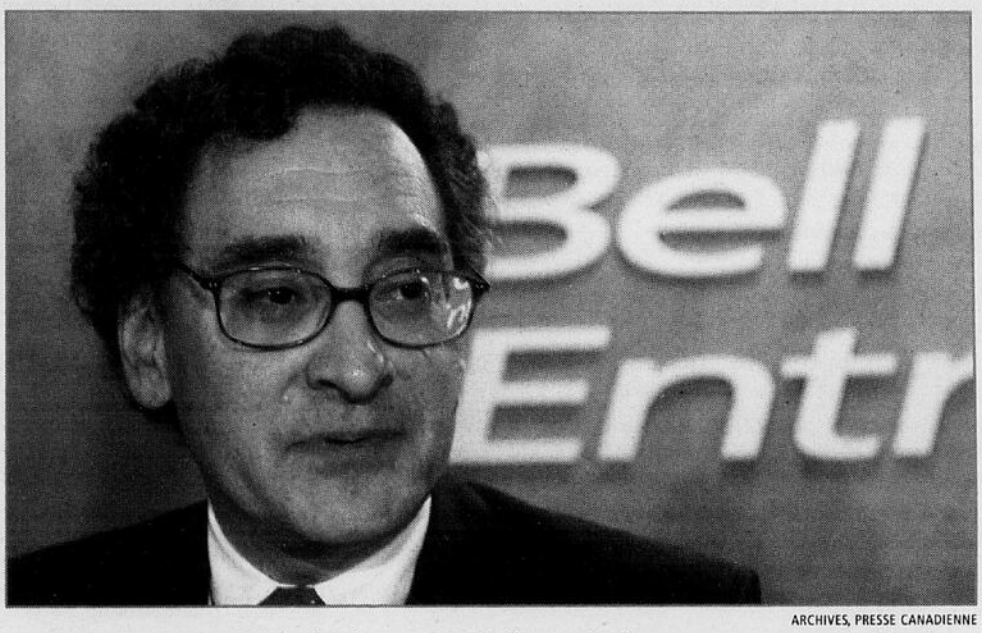
Les résultats du quatrième trimestre de 2002 comprenaient toutefois un gain exceptionnel de 1,4 milliard $ lié à la vente des activités d'annuaires, qui avait été en partie annulé par des dévaluations d'actifs ainsi que des charges pour restructuration.

Les revenus trimestriels sont passés de 5,1 milliards $ au quatrième trimestre de 2002 à 4,9 milliards $ un an plus tard.

En baisse

Pour l'ensemble de l'exercice, BCE a réalisé en 2003 des revenus de 19,1 milliards $, en baisse par rapport aux 19,2 milliards $ de 2002, ainsi qu'un bénéfice net de 1,74 milliard $, comparativement à 2,3 milliards $ l'année précédente.

M. Sabia estime toutefois que l'analyse comparative des résultats nets de BCE est faussée par les éléments exceptionnels, notamment la vente des activités d'annuaires. Ainsi, en excluant ces éléments, le bénéfice par action de BCE pour l'exercice 2003 s'est établi à 1,90 $, en hausse de 16 pour cent par rapport à celui de 1,64 $ de l'année précédente.



ARCHIVES, PRESSE CANADIENNE

Le pdg du Groupe BCE, Michael Sabia a précisé qu'il y aurait d'autres mesures de réduction de l'effectif chez Bell Canada cette année.

«Nous pensons que nous prenons les bonnes décisions», a déclaré M. Sabia lors d'une téléconférence. Il estime que BCE progresse dans sa stratégie qui consiste à se retirer de certaines activités et à miser sur de nouveaux produits liés à Internet.

Division d'affaires

La principale entreprise du groupe BCE, Bell Canada, a connu «une très bonne année» dans le secteur résidentiel, mais sa division d'affaires n'est pas aussi performante, a dit M. Sabia.

La direction de Bell procède à un «émondage sélectif» au sein de sa division d'affaires, a précisé le pdg, en se retirant des services qui offrent une faible marge bénéficiaire, ce qui se traduit pour l'instant par une baisse des revenus. «Nous allons ramener cette division à des proportions raisonnables d'un point de vue affaires et nous allons croître à partir de là», a déclaré M. Sabia.

Le nombre de lignes téléphoniques de Bell Canada pour ses clients résidentiels et d'affaires a diminué de 0,8 % par rapport à l'année précédente. Les revenus tirés des appels interurbains ont chuté de 5,2 %, en raison de la forte concurrence dans ce secteur.

Les revenus de la téléphonie sans fil ont toutefois progressé de 16 %, alors que la filiale Bell Mobilité a porté à 4,9 millions le nombre de ses abonnés, ce qui représente un gain net de quelque 500 000 clients. Le bénéfice d'exploitation de cette filiale a crû de 52 %, s'établissant à 229 millions $.

Bell Canada a réalisé au quatrième trimestre des revenus de 4,3 milliards $, en baisse par rapport aux 4,5 milliards $ de la période correspondante de 2002. Le bénéfice d'exploitation a toutefois progressé, grâce à des gains de productivité de 158 millions $ pour le trimestre et de 600 millions $ pour l'année.

M. Sabia a précisé qu'il y aurait d'autres mesures de réduction de l'effectif chez Bell Canada cette année. Il n'a pas précisé l'ampleur de celles-ci, indiquant toutefois qu'il s'agirait principalement de départs volontaires.

L'action de BCE à la Bourse de Toronto a clôturé en baisse de 56 cents, à 29,26 $.

BCE

Résultats du 4e trimestre		
(en millions $)	**2003**	**2002**
Chiffre d'affaires	**4 900**	5 100
Bénéfice net	**386**	1 700
Bénéfice par action ($)	**0,41**	1,88
Exercice échu le 31 déc.		
(en millions $)	**2003**	**2002**
Chiffre d'affaires	**19 100**	19 200
Bénéfice net	**1 740**	2 300
Bénéfice par action ($)	**1,90**	2,66

Profil de l'entreprise

Siège social: Montréal

Activités: la plus importante société de télécommunications et médias au pays

Intérêts détenus par BCE:
- Bell Canada - 100 %
- BCE Emergis - 65 %
- Groupe CGI Inc. - 32 %
- Bell Globemedia - 70 %

Source: BCE PC

Nestlé entre dans le capital de L'Oréal

Associated Press
VEVEY, SUISSE

Nestlé fait son entrée dans le capital du groupe de cosmétiques français L'Oréal. Dans un communiqué publié hier, le géant mondial de l'industrie alimentaire précise qu'il détiendra à l'avenir 26,4 % des actions de L'Oréal. Une fusion est en effet prévue entre la société Gesparal — dont Nestlé est actionnaire — et L'Oréal.

La fusion entre L'Oréal et son actionnaire majoritaire Gesparal ne modifiera en rien la structure financière de L'Oréal, ni ses résultats, ont fait savoir hier Nestlé et Gesparal. Nestlé, qui détient 49 % des actions de Gesparal, deviendra actionnaire direct de L'Oréal avec une participation de 26,4 %.

Les deux actionnaires de Gesparal, Nestlé et la famille Bettencourt, se sont en outre engagés à ne pas modifier leur participation respective pendant une période déterminée. Les deux parties se sont en outre accordé des droits de préemption sur leur participation dans L'Oréal pour une durée de dix ans.

L'accord sera soumis à l'appréciation de l'Autorité des marchés financiers (AMF). La réalisation de la fusion est soumise à la condition que ladite autorité constate qu'il n'y a pas lieu d'initier une offre publique obligatoire sur L'Oréal.

En bref

All Nippon Airways achète deux Q400 à hélice de Bombardier

PC – MONTRÉAL

L'avionneur Bombardier a annoncé, hier, avoir reçu commande du transporteur All Nippon Airways (ANA), pour deux biturbopropulseurs à hélice de modèle Q400, à 74 places.

Le client japonais, qui exerce ainsi deux options, fait passer à huit avions les commandes fermes d'avions Q400. À ce jour, il a pris livraison de trois exemplaires. Ces appareils, basés à l'aéroport Itami d'Osaka, sont entrés en service le 1er novembre dernier, reliant Osaka à Kochi.

Selon la direction de Bombardier, la nouvelle transaction «confirme que, sur les dessertes à courte et moyenne distances», les Q400 présentent des coûts d'exploitation et une rentabilité exceptionnels. Le modèle Q400, construit à l'usine Downsview, de Toronto, présente un carnet de 103 commandes fermes, en plus des options, soit en tout 193 appareils.

WestJet multiplie ses destinations

PC – MONTRÉAL

De son côté, WestJet semble poursuivre sa croissance sans trop de difficultés. L'entreprise de Calgary a en effet annoncé hier qu'elle offrirait dès octobre prochain des vols pour certaines grandes villes américaines dont Los Angeles, Orlando et Fort Lauderdale. Au Canada, WestJet prévoit offrir 120 vols sans escale de plus par semaine dès l'été. «Le moment est idéal pour commencer à offrir des vols transfrontaliers, a déclaré par communiqué le pdg, Clive Beddoe.»

Hausse d'abonnés chez Vidéotron

PC – MONTRÉAL

Vidéotron annonce une augmentation de sa clientèle pour les mois d'octobre, novembre et décembre 2003 pour l'ensemble de ses services.

Le nombre de ses clients au service de base de télédistribution a augmenté de 10 000 clients au cours du quatrième trimestre. Il est passé de 1 423 000 à 1 433 000 abonnés. On comptait également 27 000 clients de plus pour le service de la télévision numérique, soit 240 000 abonnés. Pour son service Internet haute vitesse par modem câble, le nombre de clients est passé de 379 000 à 406 000.

Heinz fait l'acquisition de l'actif canadien de Richardson Foods

PC – ST MARYS, ONTARIO

Heinz Canada a fait l'acquisition de l'actif canadien de la société Unifine Richardson B.V., une filiale du groupe Royal Cosun. Les conditions de la transaction n'ont pas été divulguées.

Le pdg de Heinz Canada, Jim Krushelniski, s'est dit heureux d'accueillir Richardson Foods et l'équipe de St. Marys au sein de la famille Heinz. Établie à St. Marys en Ontario depuis 40 ans, l'entreprise Richardson fabrique et met sur le marché des vinaigrettes, des sauces et des garnitures à desserts. La société Royal Cosun a fait l'acquisition de l'entreprise en 1998. Heinz Canada dit vouloir maintenir l'identité de Richardson Foods ainsi que son modèle de gestion.

Ville de Gatineau

Appels d'offres

Achat de 11 voitures intermédiaires à usage policier (Impala de Chevrolet) et 15 voitures de patrouille «American Standard» à usage policier (Crown Victoria de Ford)

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la fourniture de 11 voitures intermédiaires à usage policier (Impala de Chevrolet) et 15 voitures de patrouille «American Standard» à usage policier (Crown Victoria de Ford) pour son Service de police du Module de la protection des personnes et des biens.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission auprès de l'entreprise de service électronique d'appels d'offres canadien MERX, en communiquant avec elle par téléphone au 1 800 964-6379, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant son site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 93666. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2004 SP 031
Achat de 11 voitures intermédiaires à usage policier (Impala de Chevrolet) et 15 voitures de patrouille «American Standard» à usage policier (Crown Victoria de Ford)

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le vendredi 27 février 2004**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 5 février 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Travaux de réparation de trottoirs et de bordures

La Ville de Gatineau lance un appel d'offres pour des travaux de réparation de trottoirs et de bordures dans les divers secteurs de la ville. Les travaux comprennent toutes les phases nécessaires en vue de fournir des ouvrages finis telles que le sciage, l'excavation, le remblai, le transport et la disposition des matériaux et rebus d'excavation, la fondation de pierre concassée, les coffrages, le béton, le nettoyage des lieux et les raccordements avant et arrière.

Les travaux seront faits sur demande au cours de la période du 15 mai 2004 au 15 novembre 2004.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en communiquant avec le service électronique d'appel d'offres canadien CIEC par téléphone au 1 800 482-2432 ou en consultant le site Web de Constructo.ca (www.constructo.ca) en stipulant le numéro de référence 183177. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme CIEC.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2004 SP 040
Travaux de réparation de trottoirs et de bordures

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le vendredi 27 février 2004**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 5 février 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

Inscription par reconnaissance vocale interactive (RVI) du Module de la culture et des loisirs

L'objet du présent appel d'offres consiste à fournir un service téléphonique pour l'inscription des résidents de la Ville de Gatineau aux activités du Module de la culture et des loisirs en utilisant la technologie RVI (reconnaissance vocale interactive) pour l'année 2004. L'application RVI doit être fonctionnelle avec le logiciel LUDIK par l'intermédiaire des services Web SOAP utilisés par la Ville de Gatineau.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission auprès de l'entreprise de service électronique d'appels d'offres canadien MERX en communiquant avec elle par téléphone au 1 800 964-6379, par télécopieur au 1 888 235-5800 ou en visitant son site Web (www.merx.com) en stipulant le numéro de référence 93845 Les documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme MERX.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2004 SP 045
Inscription par reconnaissance vocale interactive (RVI) du Module de la culture et des loisirs

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le lundi 23 février 2004**.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 5 février 2004

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

La Banque de Montréal poursuit son expansion dans la région de Chicago

Presse Canadienne
TORONTO

La Banque de Montréal poursuit son expansion dans la région de Chicago, par le biais de sa filiale américaine Harris Bank.

Le groupe BMO (qui regroupe la Banque de Montréal et l'ensemble de ses divisions) a fait savoir hier qu'il acquiert pour 306 millions $CAN la New Lenox State Bank, une petite banque régionale qui compte huit succursales dans la banlieue sud-ouest de Chicago.

Cette banque non inscrite en bourse gère des actifs d'un peu moins de 1 milliard $US.

«C'est l'illustration parfaite de notre stratégie d'expansion aux États-Unis, qui consiste à réaliser des acquisitions dans des marchés à fort potentiel de croissance tout en demeurant très sélectifs et disciplinés», a déclaré le chef de la direction du groupe BMO, Tony Comper, à l'occasion d'une téléconférence.

Le marché de Chicago, que M. Comper qualifie de «moteur important de la croissance économique aux États-Unis», se classe au troisième rang américain pour l'ampleur de son secteur bancaire, derrière New York et Los Angeles.

L'acquisition de la New Lenox State Bank, dont la conclusion est prévue pour cet été, permettra de porter à 163 le nombre de succursales de la Harris Bank. Celle-ci avait ouvert 10 nouvelles succursales en 2003 et prévoit en ajouter autant en 2004.

La Harris Bank représente environ le tiers de l'ensemble des activités du groupe BMO, dont les profits au cours de l'exercice 2003 ont totalisé 1,83 milliard $CAN.

L'acquisition de New Lenox est la 13e réalisée aux États-Unis par le groupe BMO depuis 1999. La dernière transaction aura un léger impact positif sur le bénéfice du groupe BMO pour l'exercice en cours.

L'action du groupe BMO à la Bourse de Toronto a perdu 70 cents, pour clôturer à 57,46 $.

Un ex-dirigeant de RBC est accusé de délit d'initié

Presse Canadienne
TORONTO

Un ex-dirigeant de RBC Dominion valeurs mobilières ainsi que l'un de ses amis font face à 10 chefs d'accusation pour délit d'initié, en raison de malversations qui leur auraient rapporté plus de 1 million $, selon la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario (CVMO).

Andrew Rankin, qui occupait le poste de directeur général responsable des fusions et acquisitions au sein de la division de courtage de la Banque Royale, jusqu'à son congédiement en juin 2001, subira un procès en vertu des dispositions de la loi ontarienne sur les valeurs mobilières. Il est passible d'une peine d'emprisonnement ou d'une amende de 1 million $ ou plus.

Daniel Duic, décrit par la CVMO comme étant un ami de M. Rankin depuis plus de 20 ans, est accusé d'avoir effectué des transactions boursières sur la base d'informations que lui transmettait M. Rankin.

M. Duic est accusé en vertu d'un autre article de la loi qui ne prévoit pas de peine d'emprisonnement et lui permet de négocier un règlement avec la CVMO.

L'agence de réglementation allègue que les deux hommes ont œuvré de concert pour effectuer des transactions d'initié, en utilisant des pseudonymes ainsi que des comptes dans des pays étrangers tels que les Bahamas, la Suisse, le Luxembourg et le Liechtenstein. Ces transactions auraient été effectuées entre le début de 1999 et le milieu de l'année 2001.

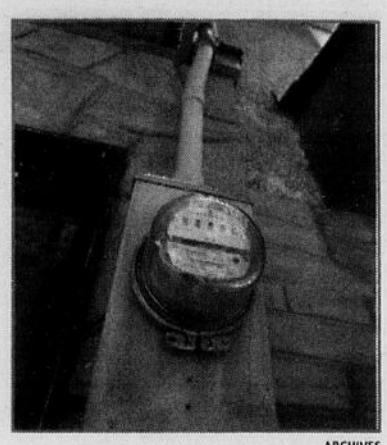
RBC Dominion est l'une des plus importantes firmes de courtage au Canada.

M. Duic aurait notamment réalisé des profits de plus de 1,29 million $.

Hydro-Québec cède le Suroît à General Electric

Hydro-Québec a pris sa décision. C'est General Electric qui construira la centrale au gaz naturel le Suroît et qui l'exploitera pendant les premières années de fonctionnement. À terme, Hydro redeviendra toutefois propriétaire des installations de Beauharnois.

Presse Canadienne
MONTRÉAL



ARCHIVES

Le prix du kilowattheure produit par le Suroît augmentera probablement avec la hausse du prix du gaz naturel.

«Nous estimons que c'est plus approprié et moins risqué que le promoteur soit propriétaire des installations», a expliqué hier le président de la division Production d'Hydro-Québec, Thierry Vandal, lors d'une entrevue avec le quotidien *La Presse*.

Hydro-Québec cédera le Suroît à GE en vertu d'un bail emphytéothique dont la durée reste à préciser et achètera toute la production de la centrale pendant la durée de ce bail. À la fin du contrat, la centrale redeviendra la propriété d'Hydro-Québec, qui restera entre-temps propriétaire des terrains et des installations connexes.

Présenté comme une façon de réduire le coût du projet il y a quelques semaines, le transfert du certificat d'autorisation obtenu par Hydro-Québec à GE est plutôt une assurance contre les risques associés à une technologie qui n'a pas encore fait ses preuves, selon Thierry Vandal.

Les turbines qui équiperont la centrale le Suroît fonctionnent déjà au Royaume-Uni et au Japon, mais la technologie utilisée par GE n'a pas encore été testée en Amérique du Nord. «Ce n'est pas notre métier principal (d'opérer une centrale au gaz) et on ne veut surtout pas que ça le devienne», a-t-il dit.

Selon Thierry Vandal, le transfert du certificat d'autorisation obtenu par Hydro-Québec à GE ne sera qu'une formalité. «Ce qui est autorisé, c'est un projet, peu importe qui le réalise», a-t-il soutenu.

Du côté fiscal, que le Suroît soit la propriété d'Hydro-Québec ou de GE ne changera strictement rien au prix du kilowattheure», assure Thierry Vandal. La centrale le Suroît coûtera 550 millions $ et devrait commencer à produire de l'électricité en brûlant du gaz naturel à partir de l'été 2007. L'électricité qu'elle produira (836 mégawatts) reviendra à 6,5 cents le kilowattheure, soit plus du double du prix actuel de l'électricité vendue aux Québec au prix dit patrimonial de 2,79 cents le kilowattheure.

Le Suroît polluera, mais Hydro paiera

La Presse

Hydro-Québec reconnaît que l'application du protocole de Kyoto pourrait la forcer à acheter des crédits pour couvrir les émissions de gaz à effet de serre (GES) de la centrale du Suroît, mais affirme que cette situation n'est pas équitable.

«Cela risque de faire augmenter le prix du kilowattheure (de la production du Suroît)», a reconnu hier Thierry Vandal, président d'Hydro-Québec Production, la division de la société d'État qui doit construire la centrale.

Hier, *La Presse* faisait état des propos du ministre fédéral de l'Environnement, David Anderson, qui affirmait s'inquiéter des émissions de GES du Suroît et ajoutait qu'Hydro-Québec devrait acheter des crédits sur le futur marché canadien d'émissions de gaz à effet de serre.

«Le ministre Anderson se dit inquiet, mais j'aimerais entendre son inquiétude au sujet des centrales thermiques au charbon qu'on construit en Alberta, dit M. Vandal. Si cette inquiétude donne lieu à des mécanismes, on va les respecter pleinement, en autant que ce soit équitable.»

À plusieurs reprises, Hydro-Québec et le gouvernement du Québec ont vanté la performance québécoise en matière d'émissions de GES. Ils plaident pour que cette performance soit récompensée, même si cela ne fait pas partie de la logique de l'application du protocole de Kyoto.

«Ce serait curieux qu'Hydro-Québec, après avoir fait de l'hydroélectricité pendant toutes ces années, avec des projets hydroélectriques pour plusieurs années à venir, se retrouve à devoir acheter des crédits, alors que l'Ontario obtiendrait des crédits pour remplacer des centrales au charbon par des centrales au gaz naturel», a expliqué M. Vandal.

Rogers accroît ses revenus trimestriels de 13 %

Presse Canadienne
TORONTO

ARCHIVES, PRESSE CANADIENNE

Rogers Communications a dû débourser 17 millions $ au quatrième trimestre pour couvrir les pertes de son équipe de baseball, les Blue Jays.

Le groupe Rogers Communications a vu ses revenus croître de 13 % au quatrième trimestre, grâce notamment à une nette amélioration des résultats de sa filiale de téléphonie sans fil.

Le bénéfice net de 68 millions $, ou 24 cents par action, est en forte baisse par rapport aux profits de 698 millions $ du quatrième trimestre de 2002, mais ceux-ci avaient été gonflés par un gain exceptionnel de 904,3 millions $.

Les revenus trimestriels de Rogers, qui possède notamment le plus important réseau de câblodistribution au pays, ont atteint 1,32 milliard $, comparativement à 1,17 milliard $ un an plus tôt.

Couleur

La division Rogers sans-fil a réalisé des profits de 1,4 million $, ou 0,01 $ par action, soit une performance nettement supérieure à la perte de 38,9 millions $, ou 27 cents par action, du quatrième trimestre de 2002. Les revenus de cette filiale inscrite en bourse, et dans laquelle l'américaine AT & T détient une participation, ont crû de 19 % pour atteindre 624,7 millions $.

Le chef de la direction de Rogers sans-fil, Nadir Mohammed, a précisé que la croissance des revenus provenait en bonne partie des nouveaux services d'images couleurs et de téléphones-caméras.

«La couleur nous permet d'augmenter nos revenus parce que les clients utilisent leur téléphone pour autre choses que des appels», a-t-il dit en entrevue, citant notamment les jeux vidéos et Internet.

Le groupe Rogers Communications a dû débourser 17 millions $ au quatrième trimestre pour couvrir les pertes de son équipe de baseball, les Blue Jays de Toronto. La direction prévoit qu'il lui faudra verser entre 20 et 25 millions $ aux Blue Jays au cours de l'exercice 2004.

Selon une source chez Rogers, les Blue Jays ont réduit de plus de 60 % leur perte d'exploitation en 2003, par rapport à la perte de 55 millions $ en 2002. Cette amélioration serait attribuable à une réduction de la masse salariale de l'équipe ainsi qu'à l'appréciation du dollar canadien.

Les résultats de Rogers ont été rendus publics après la clôture des marchés boursiers, hier.

Un gestionnaire d'expérience
n'a pas le temps ni le goût de se tromper
quand il s'agit de son
avenir
Programme exécutif CMA-MBA
Université du Québec en Outaouais
(français et anglais)
CMA
ORDRE DES COMPTABLES EN MANAGEMENT ACCRÉDITÉS DU QUÉBEC
www.cma-quebec.org • 1 800 650-ECMA

Concours St-Valentin
À gagner :
Un an de massages pour Elle et Lui ainsi q'une journée de soins et un repas gastronomique au resto St-Estèphe.
Valeur de 3 000 $
Écoutez L'Outaouais ce matin à 7 h 55, notez l'indice du jour sur le coupon ci-joint et retournez-le à **CJRC 1150**, 150, d'Edmonton, Gatineau J8Y 3S6 ou au **Centre Spa Énergie Forme**, 187, boul Maloney Est Gatineau, J8P 1B9.
Centre Spa Énergie Forme
CJRC 1150 Radiomédia
St-Estèphe
Concours St-Valentin
Nom
Adresse
Tél.: maison bureau
Date
Indice du jour
TIRAGE FINAL LE 13 FÉVRIER 2004 Règlements diponibles à CJRC

Air Canada modernise la flotte de ZIP

PRESSE CANADIENNE

Air Canada remplace la flotte de vieux Boeing 737 de sa filiale Zip par des A319, dont la consommation est plus économique. La société planifie également une stratégie plus agressive sur le marché des transports aériens à rabais.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Air Canada a décidé de moderniser la flotte de sa filiale à rabais ZIP en remplaçant la douzaine de vieux Boeing 737-200 qu'elle exploite par une vingtaine d'Airbus A319, plus récents. Le transporteur entend aussi ajouter de nouvelles destinations à son réseau afin de mieux concurrencer les autres compagnies aériennes à bas prix.

Les Boeing 737 comptent 117 places, comparativement à 120 pour les A319.

Air Canada, qui s'est placée sous la protection de la loi sur les faillites il y a plus de 10 mois, transférera des appareils à ZIP dès le mois de juillet. Le retrait progressif des 737-200 devrait être terminé avant la fin de 2004, a précisé l'entreprise.

« Il s'agit d'une étape de plus dans l'effort qu'Air Canada mène pour devenir plus concurrentielle et qui consiste à rationaliser son parc de façon à accroître sa rentabilité par la mise à la retraite d'appareils plus âgés et moins efficients », a expliqué le président et chef de la direction, Robert Milton.

Certains observateurs s'attendaient à ce que le transporteur démantèle Zip pour simplifier ses activités. Une autre filiale d'Air Canada, Tango, a disparu depuis le début de la restructuration.

Selon l'analyse Rick Erickson, de la firme Airline Policy Analysts, de Calgary, la décision d'Air Canada de doter cette division du nombre maximal d'avions permis par la convention collective de ses pilotes témoigne du contraire.

« On dirait qu'ils ont décidé que Zip avait un avenir, a-t-il dit. Ils vont probablement conserver la même stratégie, c'est-à-dire utiliser les bas prix de Zip pour concurrencer férocement les autres transporteurs à rabais. »

Le transporteur aérien souhaite émerger de sa restructuration avec un effectif réduit, une flotte renouvelée, près d'un milliard $ de capital frais et des dettes considérablement réduites.

Canada

« JE ME SUIS PRÉSENTÉ À LA BANQUE AVEC CE BÂTON ET J'AI FRAPPÉ UN COUP DE CIRCUIT. »

Lorsque Sam Holman s'est présenté à la BDC, un bâton de baseball à la main, nous l'avons cordialement accueilli. C'est parce que nous avons vite réalisé que son entreprise de fabrication de bâtons de baseball* en valait le coup. Son énergie et son ambition nous ont immédiatement gagnés. Sam a su mener son projet à terme. Résultat ? The Original Maple Bat Corporation fournit aujourd'hui des bâtons en bois d'érable canadien aux plus grands joueurs de baseball.

À la BDC, nous proposons des solutions d'affaires sur mesure, basées sur une confiance justifiée en l'entrepreneur et son projet. Nous comprenons que la véritable clé du succès de votre entreprise, c'est vous.

60 ANS YEARS

Visitez le **www.bdc.ca**

*Pour plus de détails sur The Original Maple Bat Corporation, visitez le www.sambat.com

BDC

LA BANQUE QUI MISE SUR LES ENTREPRENEURS CANADIENS

À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION. LEXUS

Faites l'essai d'un utilitaire raffiné chez BEL-AIR LEXUS

2004

LEXUS GX 470 - 2004

BIEN ÉQUIPÉ À 66 800 $

Le tout nouveau GX 470, offre une combinaison unique de puissance, de performances et de style. Grâce à son habitacle luxueux, à sa suspension de pointe et à son moteur V8 de 235 ch, le GX offre un confort et une tenue de route exceptionnels dans toutes les conditions de conduite. Disponible dès février.

2004

LEXUS RX 330 - 2004

Le tout nouveau Lexus RX 330 2004 porte la performance, le luxe et la sécurité à un niveau jamais atteint. Exploitant le style, le raffinement et le confort, le RX 330, plus spacieux, plus silencieux bien que plus puissant, réunit une panoplie impressionnante de caractéristiques à la fine pointe de la technologie.

BIEN ÉQUIPÉ À 49 900 $

2004

LEXUS LX 470 - 2004

Grand style et haute technologie se marient dans le LX 470 2004. Arborant fièrement de nombreux ajouts commodes, le dernier modèle conserve les lignes audacieuses, l'intérieur somptueux, le silence tranquille et la tenue de route exceptionnelle de ses prédécesseurs.

TOUT ÉQUIPÉ À 99 950 $

BEL-AIR LEXUS

440, ch. McArthur, Ottawa 741-3270

www.belairlexustoyota.com

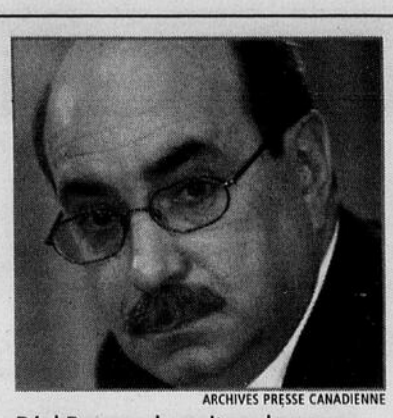
Frais de transport, de préparation, d'immatriculation et taxes en vigueur en sus. Voir Bel-Air Lexus pour les détails.

BN : Réal Raymond honoré

PC – MONTRÉAL

Le président et chef de la direction de la Banque Nationale, Réal Raymond, est la Personnalité financière de l'année, selon le journal spécialisé *Finance et Investissement*.

La publication explique que le grand patron de la Banque Nationale a rapidement défini les nouvelles orientations de l'institution, lui permettant d'afficher un bénéfice record.



ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Réal Raymond reçoit ces honneurs deux ans après son arrivée à la BN.

McDonald's a fait mal à Cossette

L'agence de publicité Cossette Communication a perdu un de ses contrats de McDonald's, quand la chaîne américaine a décidé de faire faire ses annonces par un seul fournisseur.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Hier, son président Claude Lessard a indiqué que le chiffre d'affaires de la compagnie basée à Québec serait amputé d'environ 500 000 $ durant le présent exercice, et de 1,5 million $ durant le prochain. À son dernier exercice complet, bouclé le 30 septembre, les ventes se chiffraient à 163,7 millions $.

Néanmoins, Cossette, au premier rang des agences de propriété canadienne, garde d'autres contrats chez le détaillant en hamburgers, notamment une promotion mondiale pour les frites.

D'après M. Lessard, cette perte risque d'amener des mises à pied parmi les 1300 employés. Par contre, l'arrivée récente de clients telle la Banque de Montréal pourrait bien compenser. Le contrat perdu représentait 10 à 20 % du chiffre de Cossette réalisé chez McDonald's.

Expansion à New York

En décembre, la chaîne de restaurants annonçait qu'elle regrouperait ses achats dans divers médias sous la seule enseigne d'une filiale d'Omnicom Group, qui loge Madison Avenue, à New York.

La semaine dernière, la direction de Cossette espérait encore garder tous ses contrats de McDonald's sur le marché canadien.

Hier, après l'assemblée des actionnaires, M. Lessard a souligné que l'agence porte son attention sur l'expansion de ses filiales de New York et de Londres, tout en cherchant à mener une acquisition en Californie. « Nous avons établi une base solide, il s'agit maintenant pour nous de la développer. »

Cossette Communication est entrée sur le marché européen le 10 décembre, quand elle a acheté l'agence britannique Identica, de Londres, qui compte 65 employés.

Au premier trimestre du présent exercice échu le 31 décembre, Cossette a réalisé un bénéfice net de 3,54 millions $ (0,19 $ l'action), en hausse sur celui de 2,93 millions $ (0,16 $ l'action) un an plus tôt. Le chiffre d'affaires a atteint 42,1 millions $, comparé aux 38,3 millions $ amassés sur la même période en 2002.

Groupe Cossette Communication

1er trimestre échu le 31 déc.

(en millions $)	2003	2002
Revenu brut	42,1	38,3
Bénéfice net	3,5	2,9
Bénéfice net par action dilué ($)	0,19	0,16

Profil de la société

Fondation: 1972;

Secteur d'activités: services de communication-marketing, publicité, relations publiques, planification stratégique, technologies interactives, identité de marque et design;

Principaux bureaux: Québec, Montréal, Toronto, Vancouver, Halifax, Ottawa, New York et Londres;

Siège social: Québec;

Effectif: environ 1300 personnes;

Source: Cossette PC

Lyrtech conclut un partenariat avec Dolby

Le Soleil

Lyrtech, expert international en matière de traitement des signaux numériques (DPS), ne porte plus à terre. L'entreprise de Québec vient de conclure un partenariat avec Dolby Laboratories, chef de file mondial du son *surround* pour le cinéma et la radiodiffusion.

Par ce contrat d'une valeur de 125 000 $ US, Lyrtech fournira à Dolby une plate-forme de référence d'encodage qui pourra éventuellement être adaptée à d'autres clients de la multinationale.

« L'intérêt de cette entente, c'est que nous conservons la propriété intellectuelle du produit, précise M. Alain Marchildon, vice-président ventes et marketing de Lyrtech. En fait, nous octroyons une licence à Dolby. »

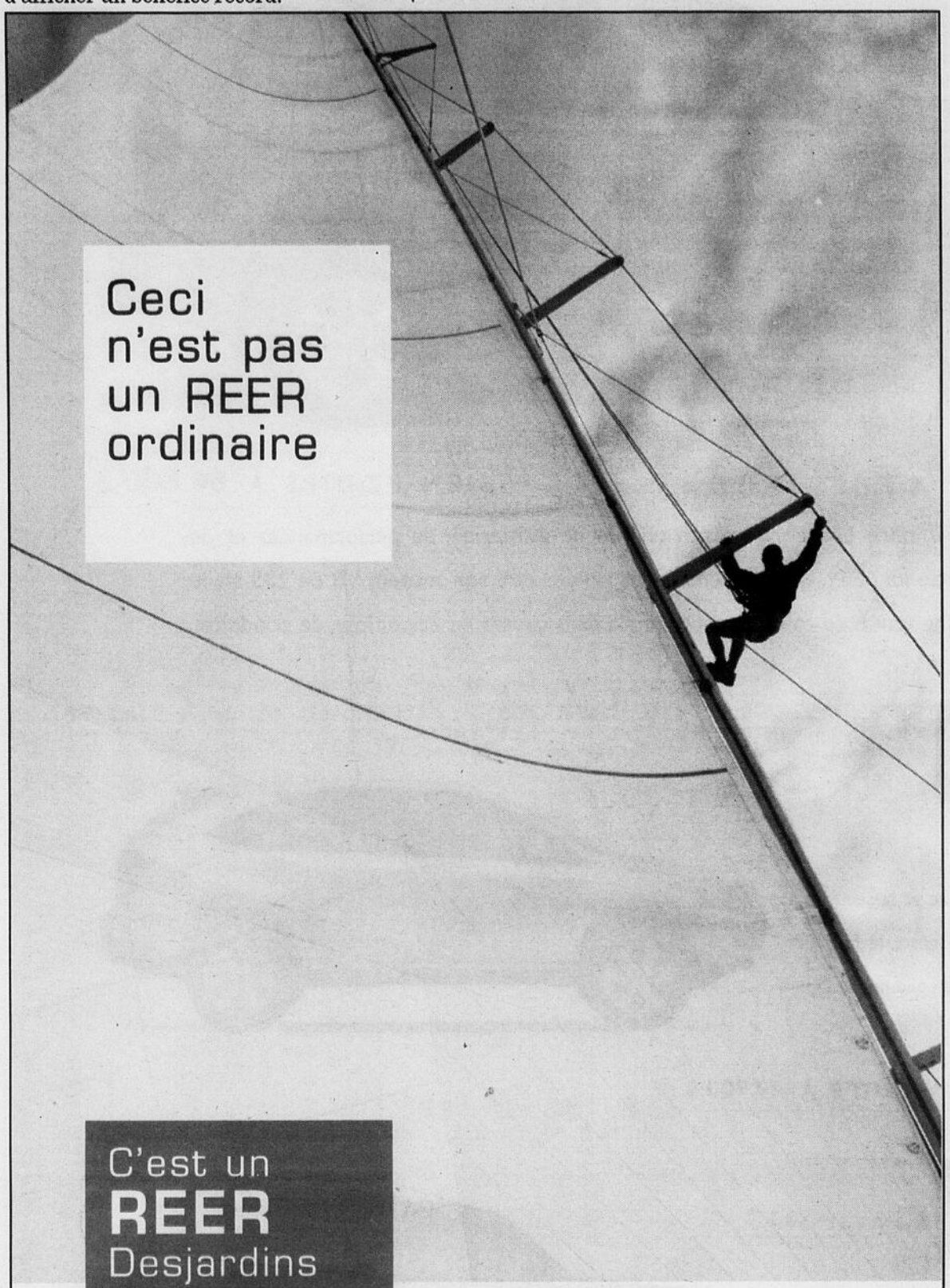
Il s'agit là d'un nouveau type de partenariat mais « qui sera nettement plus avantageux pour notre compagnie, d'ajouter M. Marchildon, parce que nous conservons ainsi le droit de revendre la technologie à d'autres clients. Auparavant, ajoute-t-il, nous étions assis sur une mine d'or, mais nous ne savions pas l'exploiter. »

Or pour la PME des technos, cette entente s'inscrit également dans une nouvelle orientation d'affaires qui justement consiste à octroyer des licences pour les solutions technologiques qu'elle développe de façon à assurer des revenus réguliers à l'entreprise et à établir des relations durables avec les clients.

Après quelques difficultés en 2003, Lyrtech qui compte 55 employés a repris le chemin de la rentabilité en concluant coup sur coup une entente avec Sony puis une autre Neural Audio à la mi-janvier. Selon la PME, ce dernier contrat lui rapporterait des revenus d'environ 1,7 million $ dans sa première phase. « Oui, notre objectif était de redevenir rentable et c'est chose faite », rapporte encore M. Marchildon. En outre 2004 s'annonce des plus prometteuses. »

Toutefois pour Lyrtech, qui compte 20 ans d'expérience dans l'industrie du traitement des signaux numériques, la collaboration avec Dolby dépasse le simple partenariat. Elle nous fournit, disent ses porte-parole, une reconnaissance parmi les leaders mondiaux de l'industrie de l'électronique.

« Pour Dolby, notre stratégie est de fournir des solutions DSP avancées lui permettant de réduire ses délais de mise en marché. Ce délai sera de six mois au lieu de 18. Un gain très important », fait-il remarquer.



Un portefeuille REER bien diversifié, c'est un rêve de retraite qui a toutes les chances de se réaliser. Pour que vos placements répondent à vos aspirations, demandez à votre conseiller de Desjardins de bâtir votre stratégie REER à l'aide de nos produits financiers performants.

- **Épargne à terme indicielle**
- **Fonds de placement**[1]
- **Obligations**
- **Actions**[2]

Suivez l'évolution de vos placements REER avec AccèsD Internet.

AccèsD

desjardins.com/reer
1 800 CAISSES

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

(1) Les parts des fonds de placement sont offertes par Les Services d'investissement Fiducie Desjardins inc., une compagnie appartenant au Mouvement Desjardins. Veuillez lire attentivement le prospectus simplifié avant d'investir. Les parts de fonds ne sont pas garanties, leur valeur fluctue fréquemment et leur rendement passé n'est pas indicatif de leur rendement futur. L'acquisition de parts de fonds de placement peut donner lieu à des frais de courtage, des commissions de suivi, des frais de gestion et d'autres frais. (2) Les services de courtage en valeurs mobilières, disponibles dans les caisses participantes, sont offerts aux membres des caisses Desjardins du Québec par la firme Valeurs mobilières Desjardins et sa division à escompte Disnat, filiale du Mouvement Desjardins, membre FCPE. Votre caisse participante n'entend pas offrir de conseils sur des titres ni solliciter d'ordres d'achat ou de vente.

Gildan contente ses actionnaires mais les ONG demeurent sceptiques

La décision des dirigeants du groupe Gildan de renoncer à leurs actions multivotantes « le plus rapidement possible » a été saluée par les investisseurs et les analystes qui y voient le signe d'une bonne gouvernance.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Les militants pour les droits des travailleurs, eux, demeurent cependant sceptiques devant les pratiques du fabricant montréalais de vêtements de coton qui emploie quelque 9200 personnes, dont plus de 85 % dans ses usines de l'Amérique centrale et des Antilles.

Vingt ans après avoir fondé Gildan, les frères Greg et Glenn Chamandy ont confirmé hier qu'ils entendaient diluer leur contrôle de l'entreprise en convertissant leurs actions à droits de vote multiples en actions ordinaires sans contrepartie. Cela fera passer leurs droits de vote de 67 à 21 %.

« C'est une décision logique à ce stade-ci de notre développement. C'est le moment opportun et c'est en phase avec le monde dans lequel nous vivons », a expliqué Greg, qui occupe les postes de président du conseil et co-chef de la direction. Il a annoncé mardi qu'il céderait progressivement ses responsabilités à son frère cadet, Glenn.

L'homme d'affaires s'est bien défendu d'avoir cédé à la pression d'investisseurs canadiens ou américains, de plus en plus méfiants envers les actionnaires majoritaires. Gildan n'a pas la prétention de constituer un exemple pour Bombardier ou Quebecor, a-t-il dit en marge de l'assemblée générale.

Manifestation

À l'extérieur, une dizaine de représentants d'une organisation non gouvernementale (ONG) montréalaise manifestaient afin de rappeler aux actionnaires que leur compagnie est soupçonnée d'avoir posé des gestes antisyndicaux au Canada et à l'étranger.

Le congédiement controversé de huit employés de l'établissement de Rio Nance, au Honduras, a poussé le Fonds de solidarité FTQ à se retirer de Gildan en novembre dernier. Le Fonds détenait alors 2,5 millions d'actions, soit 11,2 % du capital de la société.

Depuis ce temps, le manufacturier a multiplié les annonces visant à redorer son blason et à démontrer sa bonne foi.

La semaine dernière, l'entreprise a demandé à la Fair Labor Association (FLA) d'examiner les conditions de travail de ses ouvriers du Honduras.

Cette organisation qui regroupe des représentants de l'industrie, des ONG et des associations étudiantes a pour mandat de faire respecter par les entreprises un code de conduite basé sur les règles de l'Organisation internationale du travail.

Les résultats de son étude indépendante devraient être connus au cours des prochains mois. À la demande d'un représentant de la Fédération des associations étudiantes du campus de l'Université de Montréal (FAECUM), l'entreprise s'est engagée hier à en publier les résultats et à apporter les changements qui s'imposeront.

Les dirigeants de l'entreprise doivent aussi rencontrer la semaine prochaine les représentants d'une autre organisation sans but lucratif — la Worker's Rights Consortium — qui représente une centaine d'universités américaines et canadiennes dont certaines achètent des produits de Gildan.

Dans le cadre de son assemblée, Gildan a consacré beaucoup de temps aux questions de régie d'entreprise et de responsabilité sociale, en insistant particulièrement sur les avantages offerts à ses employés des pays du Sud.

Gildan est le plus important fabricant de t-shirts de coton des Amériques. L'entreprise compte environ 9200 employés au Canada, aux États-Unis, au Honduras et au Nicaragua. Une nouvelle usine est en construction en République Dominicaine.

VÊTEMENTS DE SPORT GILDAN ACTIVEWEAR

Résultat du 1er trimestre

(en milliers $ US*)	2004	2003
Chiffre d'affaires	**77 959**	65 000
Bénéfice net	**2 872**	3 691
Bénéfice par action ($) dilué	**0,10**	0,13

Exercices terminés en oct.

(en milliers $ CAN)	2003	2002
Chiffre d'affaires	**630 139**	600 660
Bénéfice net	**77 272**	66 492
Bénéfice par action ($) dilué	**2,64**	2,33

Profil de l'entreprise

Siège social: Montréal

Effectif: 9200 employés

Secteur d'activités: fabrique et vend des t-shirts, des polos de golf et des chandails de coton ouaté destinés à l'impression de motifs ou de logos avant la vente au détail.

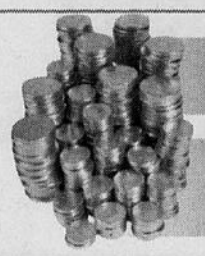
* Depuis le début de 2004, Gildan divulgue ses résultats en $ US.

Source: Gildan PC

LE RYTHME DES AFFAIRES

0,7502 $US

79,1578	Yen
0,5979	Euro
0,4093	Livres



OR 532$

ARGENT 8,547$

LES TAUX

Escompte	2,75
Hypothèque-5 ans	6,00
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S&P/TSX 8538,12 ▼ **CDNX** 1787,59 ▼ **Dow Jones** 10 470,74 ▼ **NASDAQ** 2014,14 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
TELUS	10,000	58 621 163
BOMBARDIER B SV	6,310	11 003 037
PROMAX ENERGY J	0,040	9 691 947
TAHERA J	0,475	6 561 098
BK OF MONTREAL	57,460	4 909 064
AETERNA LAB. SV	7,900	3 948 006
AIR CANADA	1,410	3 686 438
MCWATTERS MNG J	0,020	2 987 360
BREAKWATER RES.	0,630	2 959 471
ENRVST DVSFD TR RT	0,075	2 925 279
ECOPIA BIOSCI. J	2,330	2 922 491
BANK OF MTL B 6	26,800	2 601 650
IVANHOE MINES	7,600	2 571 900
BCE ✓	29,260	2 212 591
EXALL RES. J	0,500	2 158 729
BANK OF MTL B 4	26,900	2 150 708
TERRAQUEST EN. J	0,280	2 115 152
JAGUAR NICKEL	1,290	2 082 129
CAE	6,190	2 070 293
HILLSBOROUGH RES.	0,820	1 977 144
NEXEN	49,350	1 918 093
ATI TECH.	20,600	1 867 821
ZARLINK SEMICON.	5,120	1 846 472
MANULIFE FIN.	47,080	1 835 306
BEMA GOLD J	4,070	1 822 149
NORTHERN FIN. J	0,080	1 784 966
INCO	46,500	1 769 141
MITEC TELECOM	2,970	1 715 948
JDS UNIPHASE EX NV	6,450	1 632 892
WESTAIM	3,810	1 614 790

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Prix	Var.%
AETERNA LAB. SV	+2,340	+42,09
SLMSOFT.COM VMV	+0,030	+37,50
IVACO $2.40 PR E	+0,500	+28,57
BESTAR	+0,150	+27,27
ARCIS J	+0,210	+21,00
ECOPIA BIOSCI. J	+0,380	+19,49
INFLAZYME PHARM.	+0,200	+17,54
TECK COM. B WT SV	+0,410	+13,06
SLATER STEEL	+0,020	+12,90
LINMOR J	+0,005	+12,50

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Prix	Var.%
IVACO $2.00 2ND 2	-0,250	-33,33
INTL UTILITY STRUC. J	-0,075	-27,27
CON. HCI HLDNGS B	-1,300	-26,00
MKS	-0,470	-25,82
CROSSOFF J	-0,035	-21,21
MAAX	-0,005	-20,00
PROMAX ENERGY J	-0,010	-20,00
SYSTECH RETAIL WT	-0,005	-16,67
AZCAR TECH.	-0,080	-14,55
CLEARLY CAN. BEV.	-0,055	-13,92

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var. $
ADHEREX TECH.	0,680	+0,000
ALCATEL CNA. EX.	21,84	-0,66
BCE	29,26	-0,56
BOWATER CAN. EX.	59,58	0,00
CALIAN TECH.	13,95	-0,05
CANADIAN BK NT	2,75	0,00
COGNOS	38,48	-1,31
CORTEX PHARMA.	3,54	-0,21
DOMTAR	15,00	-0,60
I-STAT	0,00	0,00
INTL DATACASTING	0,260	0,000
JDS UNIPHASE	6,45	-0,45
LINMOR	0,045	+0,005
GSI LUMONICS	16,30	-0,79
MDS	20,35	-0,25
MOSAID TECH.	14,41	-0,09
NEXFOR	11,64	+0,01
NORTEL NETWORKS	10,00	-0,60
NUVO NETWORK	0,310	-0,020
PLAINTREE SYS	0,155	-0,010
SEPROTECH SYS	0,290	+0,010
S R TELECOM	7,10	-0,15
THERMAL EN. INTL	0,145	-0,020
TIMMINCO	0,97	+0,02
TUNDRA SEMICON.	29,55	-0,43
WORLD HEART	9,25	-0,10
ZARLINK SEMICON.	5,12	-0,26
ZIM CORPORATION	0,76	+0,04

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S&P/TSX	8538,1201	-122,58	-1,42
S&P/TSX 60 Capped	528,19	-8,08	-1,51
S&P/TSX 300 Capped	9892,04	-142,02	-1,42
CDNX	1787,59	-0,60	-0,03
Amex Composite	1209,21	-4,32	-0,36
DJ Industrials	10 470,74	-34,44	-0,33
DJ Transportation	2822,11	-29,28	-1,04
DJ Utilities	269,33	-3,41	-1,27
Nasdaq Composite	2014,14	-52,07	-2,59
Russell 2000	564,05	-15,11	-2,68
S&P 100	558,87	-4,48	-0,80
S&P 500	1126,46	-9,52	-0,85
S&P 400 Midcap	581,63	-5,76	-0,99
S&P Global 100	1158,17	-6,28	-0,54

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.	NOM	Val	Var
Mexique-IPC	9674,18	-28,67	Allemagne-Dax	4028,37	-29,14
Chine-Shangaï	1685,159	+35,877	Italie-Mibtel	20 519	+17
Hong Kong	13 086,73	-3,28	Russie	7207,39	+84,04
Japon-Nikkei	10 447,25	0,00	Suisse	5775,60	+40,60
France-Cac40	3607,57	-30,64	Roy-Uni-FCSE	4398,50	+7,90

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH	4,20	87 238 400
NORTEL NTWRKS	7,50	80 131 904
PFIZER	38,27	35 888 400
FORD MOTOR CO	13,89	24 543 500
EMC	13,50	20 662 100
AT&T WIRELS	11,13	20 205 700
GENERAL ELEC.	33,18	19 989 700
SPRINT PCS GRP	8,56	18 695 500
CALPINE	5,62	18 185 300
TIME WARNER	17,19	17 117 600

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
BRITISH ENGY PLC	+2,45	+21,78
TOM HILFIGER CP	+1,55	+12,18
GARDNER DENVER	+2,92	+11,97
PENTAIR	+4,94	+10,96
GREENPOINT FIN	+4,17	+10,34
LINENS N THINGS	+2,91	+10,20
GRUPO IUSACELL	+0,67	+9,68
COMPUTER TASK	+0,40	+8,99
FISHER SCI INTL	+4,00	+8,94
CHINA YUCHAI	+1,69	+8,54

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
DYNEGY	-0,59	-12,58
CLARK	-2,43	-12,51
OM GROUP	-3,74	-11,94
POLYONE	-0,72	-10,91
COACHMEN INDS	-2,01	-10,39
UNOVA	-2,28	-10,07
CBL & ASSOC	-5,66	-9,24
CRAWFORD CO A	-0,61	-9,16
BUCKEYE TECH	-0,80	-8,97
OMNOVA SOL.	-0,51	-8,93

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
Cisco Systems	24,09	102 207 822
Intel	30,05	35 999 215
CIENA	5,99	28 247 961
JDS Uniphase	4,77	25 010 085
Microsoft	27,03	22 431 961
Sirius Sat. Radio	2,63	19 737 321
Dell	32,40	17 701 866
Oracle	13,27	16 770 373
Sun Microsystems	5,14	15 807 238
Internet Capital Grp	0,39	15 497 592

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Rainbow Rentals	7,64	93,63
AEterna Laboratories	1,71	40,91
Novadigm	1,28	26,95
Zones	0,76	24,60
WebEx Comm.	4,60	23,12
Herman Miller	4,25	17,68
Covista Comm.	0,51	16,78
Vion Pharma.	0,34	14,35
Kforce	1,25	13,51
Yak Communications	2,19	12,67

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var. $	Var. %
Asyst Technologies	-3,76	-25,23
Superconductor Tech.	-1,50	-24,39
SMTEK International	-1,91	-21,58
Intrado	-4,90	-20,67
Corillian	-1,49	-18,88
Zix	-2,78	-18,14
Tripath Technology	-1,07	-18,14
CIENA	-1,30	-17,83
VitalWorks	-0,85	-17,56
Sorrento Networks	-0,85	-17,31

L'ÉCONOMIE

Les ventes et les profits de Ciment St-Laurent s'effritent

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La faiblesse des prix du ciment ainsi que l'appréciation du dollar canadien ont affecté les résultats de Ciment St-Laurent, dont les ventes et profits ont reculé au quatrième trimestre ainsi que pour l'ensemble de l'exercice 2003.

L'entreprise a fait part hier d'un bénéfice net de 21,8 millions $, ou 53 cents par action, pour le trimestre terminé le 31 décembre, comparativement à des profits de 24,9 millions $, ou 61 cents par action, lors de la période correspondante en 2002. Les ventes se sont élevées à 321,1 millions $, soit 6,1 millions $ de moins que l'année précédente.

«Les volumes de ventes des produits cimentiers, des agrégats et du béton ont augmenté, reflétant une bonne demande dans tous nos marchés, a précisé la direction de Ciment St-Laurent. Le bénéfice résultant des volumes de ventes plus élevés a été contrebalancé par la diminution des prix du ciment dans nos marchés américains, par la faiblesse du dollar américain et par les ventes moindres dans le secteur des services de construction.»

Pour l'ensemble de l'exercice, les ventes ont atteint 1,15 milliard $, en baisse par rapport aux 1,19 milliard $ de 2002. Le bénéfice net s'est chiffré à 65,4 millions $, ou 1,58$ par action, comparativement aux 85,3 millions $, ou 2,07$ par action, de l'année précédente.

Les activités canadiennes de Ciment St-Laurent ont accru leurs profits de 6,3 millions $, mais les activités américaines ont vu leurs profits annuels fondre de 26,3 millions $.

Selon la direction, les tendances pour l'exercice 2004 «s'avèrent positives» tant au Canada qu'aux États-Unis. «Nous prévoyons maintenir de forts niveaux de ventes dans nos marchés canadiens et voir une amélioration de nos volumes américains, a précisé Ciment St-Laurent.

Les réserves internationales augmentent de 100 millions $US

PC – OTTAWA

Les réserves officielles de liquidités internationales du Canada ont augmenté en janvier d'un montant équivalant à 100 millions $US, pour s'établir à 36,37 milliards $US au 31 décembre, selon le ministère des Finances.

Les produits des placements ont rapporté 136 millions $US, et les opérations de gestion des réserves, 109 millions $US.

Ottawa a perdu 104 millions $US à cause de la réévaluation, qui reflète le mouvement des devises, et les frais de la dette en devises lui ont coûté 41 millions $US.

Les réserves de liquidités internationales étaient composées, au 31 janvier, de 29,49 milliards $US en titres et de 2,16 milliards $US en dépôts, un total de 31,65 milliards $US.

COHEN'S
Meubles de bureau

Fauteuils de cuir

Noir
Fauteuil à dossier haut pour cadre
Réglage par poussée de gaz et réglage de la tension d'inclinaison
169$

Noir
Fauteuil à dossier de hauteur moyenne pour directeur
99$

Fauteuil d'appoint coordonné
149$

2303, PROMENADE STEVENAGE
sortie CHEMIN HAWTHORNE
225-9116
Lun. au ven. 8 h à 17 h; sam. 10 h à 17 h

Magasinez en ligne à
SMART OFFICE.ca
Cherchez le mot-clé «LEATHER CHAIRS»

30 ans de Rabinowitch

Avertissement : l'exposition des œuvres du sculpteur canadien David Rabinowitch, que présente le Musée des Beaux-arts du Canada, risque de ne pas plaire à tous.

France Pilon
fpilon@ledroit.com

Les immenses tuyaux en acier galvanisé perforés de petits trous, les grosses masses d'acier déposés ici et là sur le plancher, les imposantes plaques de tôle soudées les unes aux autres avec des rivets peuvent paraître, aux yeux incultes, des objets bien ordinaires, sans grande recherche esthétique. Et ils n'auraient pas tort. Il est difficile pour le néophyte de faire la part des choses entre la fumisterie et le génie lorsqu'il aborde la sculpture contemporaine.

Pourtant, David Rabinowitch a atteint une reconnaissance mondiale. Cet artiste canadien, né en 1943 à Toronto, mais qui vit à New York depuis 1972, a exposé en France et en Allemagne et il est nettement plus connu outre-Atlantique qu'ici. En France, par exemple, il a travaillé cinq ans à la restauration de la cathédrale Notre-Dame-du-Bourg, à Digne, et une exposition consacrée à ses œuvres s'est tenue à la Galerie nationale du Jeu de paume, à Paris. Ses sculptures se retrouvent au Musée d'art contemporain de New York et autres galeries de prestige.

À compter de demain, et ce jusqu'au 16 mai prochain, le public pourra prendre connaissance avec ses œuvres au Musée des Beaux-arts, qui lui consacre ainsi la première grande exposition de l'année 2004. « Je connais David depuis la fin des années 1960. C'est un homme extrêmement intelligent, d'une grande sensibilité et d'un grand talent », a souligné Pierre Théberge, le directeur du MBAC, lors d'un point de presse en compagnie de l'artiste.

L'exposition, organisée en collaboration avec le Musée d'art contemporain de Montréal – il s'agit là d'une première – présente 22 sculptures, 42 dessins et 12 estampes réalisés entre 1963 et 1995.

Il s'agit d'un bilan critique d'une œuvre singulière qui chevauche plusieurs décennies, a indiqué Josée Bélisle, la conservatrice de la collection permanente du Musée d'art contemporain de Montréal.

« Patient exercice d'observation »

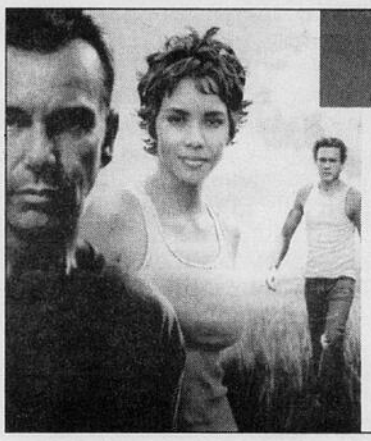
Ainsi, ce qui paraît simpliste, aux yeux de l'amateur, est le fruit d'une recherche esthétique qui trouve sa source dans les œuvres philosophiques de Spinoza, Kant et Einstein, entre autres, a souligné Mme Bélisle. « Par leur sobriété, leur aspect austère, leur rigueur plastique, les œuvres nous entraînent dans un patient exercice d'observation, explique-t-elle. David Rabinowitch aime jouer avec les dualités, les polarités : la ligne droite et la ligne courbe, le vertical et l'horizontal, le plein et le vide. Une œuvre ne révèle pas qu'une seule facette elle a plusieurs points de vue. »

L'artiste lui-même parle de cette relation entre la structure et le regard. Il faut aller au-delà du premier regard qui ne voit qu'une masse sans logique apparente, a dit David Rabinowitch.

Si les sculptures restent trop hermétiques aux communs des mortels, ces derniers pourront se rattraper sur les très beaux dessins au fusain qui représentent les ormes du Tomkins Square Park à New York et qui complètent l'exposition.

Dessin d'après les ormes de Tomkins, de David Rabinowitch. Dans sa réflexion philosophique, l'artiste joue avec les dualités et les polarités.

Exposition des sculptures, dessins et estampes de David Rabinowitch, au Musée des Beaux-arts du Canada, du 6 février au 16 mai 2004.



Ce soir 21 h

Condamnés à s'aimer.

Le bal du monstre

Avec Halle Berry et Billy Bob Thornton. Un ancien gardien de prison s'éprend de la veuve d'un détenu qu'il a accompagné dans le couloir de la mort.

19 h

Le Septième

Entrevue avec Roy Dupuis.

Animation : Catherine Perrin
Réalisation-coordination : Éric Blouin

19 h 30

Diabolo menthe

Avec Rémy Girard...

Animation : François-Étienne Paré
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

Télé-Québec
telequebec.tv
Ça change de la télé

Ce soir au petit écran...

STATION		VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9	CBOFT	3	3	5	Aujourd'hui			L'union fait la...	Virginie	L'Épicerie	Qui l'eût cru! / G. Lepage		...ce soir on joue		Le Téléjournal/Le Point		Ce soir Ontario	Découv. (23:15)
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	Smart Ask!	CBC News: Canada Now		Cinéma / KIRIKOU AND THE SORCERESS (3)				Canadian Experience / Flight...		The National		The National	Urban... (23:25)
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	Starhunter		Adventure Inc. / Curse of Neptune		Primetime Thursday		News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	E.T.	Friends (19:18)	Survivor: All Stars		The Apprentice		Without a Trace (22:06)		News (23:06)	Sports 23:36)
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy			CSI: Crime Scene Investigation		Without a Trace		News	Late... (23:35)
2	CBFT	67	67	-	Aujourd'hui			L'union fait la...	Virginie	L'Épicerie	Qui l'eût cru! / G. Lepage		...ce soir on joue		Le Téléjournal/Le Point		Les Documentaires de Découverte	
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	...ma caméra	Manèges...	Cinéma / LA FAMILLE JACKSON (5) avec L. Hilton- Jacobs (1/2)				Le TVA	Merci bonsoir	Michel Jasmin (23:18)	
10	WHEC	14	20	9	Live at Five		News	NBC News	Everybody Loves Raymond		Friends	The Apprentice (20:42)			ER (21:59)		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	Comedy Now	Comedy Inc.	CSI: Crime Scene Investigation				CTV News	News
12	TFO	-	18	12	Mégallô	Le Grand Galop	Ma terre...	Volt	Panorama		FranCoeur		Cinéma / VAN GOGH (3) avec Jacques Dutronc, Alexandra London				Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	Comedy Now	Comedy Inc.	CSI: Crime Scene Investigation		ER (21:59)		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	Extreme Makeover				Primetime Thursday		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal belge	La Cible	On a tout essayé (18:10)		Journal FR2	Cinéma / LES BEAUX JOURS (4) avec C. Courau			Dépasser l'âge (21:05)		TV5 Le Journal	Une fois par mois		Chroniques...
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Homework...	The Newshour		Bus. Report	Whiz Quiz	As Time goes by		Frontline / American Porn		Campion: Look to the Lady		Think Tank	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips / Wazooo!... (18:15)		The Big Bang	Film 101	Imprint	Studio 2		Born and Bred		Cinéma / IN THE KEY OF OSCAR (5)			Film 101 (23:35)
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Le Septième	Diabolo menthe	Les Grands Documentaires		Cinéma / LE BAL DU MONSTRE (4) avec Billy Bob Thornton				Diabolo menthe	Cultivé et...
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Ultimatum	...ma caméra	Manèges...	Cinéma / LA FAMILLE JACKSON (5) avec L. Hilton- Jacobs (1/2)				Le TVA	Merci bonsoir	Michel Jasmin (23:18)	
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)			Flash	Fun noir & Cie	....Ripley	Cinéma / VENGEANCE SECRÈTE (5) avec Jeremy Irons				Le Grand Journal		110%	Paris érotique
A&E	A & E	28	28	31	Murder, she Wrote (16:00)		City Confidential / Newberry		American Justice		Biography / George Reeves		Cold case Files				Third Watch	
BRAV	Bravo	35	35	40	Craig Russell: The King of Queens		Bravo! Videos	Little Men		Richler, Ink		Cinéma / THE SPY WHO CAME IN FROM THE COLD (3) avec Richard Burton					Law & Order	
CD	Canal D	20	29	60	Y sont pas plus fous que nous...		Pièces à conviction		Biographies / Leon Mandrake		Dossiers FBI / Meurtre en...		Justice américaine		NYPD Blue		Secrets intimes d'Hollywood	
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	Tru Calling		My Big Fat Obnoxious Fiancé		Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN	Life Network	37	37	45	Real Renos	Small Space	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Good Dog	...to the Dogs	Extra	Matchmaker	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Animal Miracles		The Goods	Matchmaker
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5M+.com	Top5M+.com	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Dollaraclip	Exposé / Good	Charlotte	Insomniaques
NW	Newsworld	24	24	26	Politics		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		Rough Cuts / Dad		The National		Rough Cuts / Cosmic Current		>play	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal FR2	...parlementaire	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Part des choses	Où sont les armes de Saddam?		Le Téléjournal/Le Point		Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	
RDS	RDS	33	33	41	Curling (14:30)	Ski Mag	Sports 30 Mag.	Sports 30	Hors-jeu	Hockey / Islanders - Canadiens					Sports 30		L'Équipe en...	Sharks H20 Ice
DISC	DISC	34	34	42	Disaster Detectives		Ultimate Ten Special		Daily Planet		Building the Ultimate / Submarine		Extreme Engineering		Ultimate / Trains		Daily Planet	
TLC	TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix		Sports Disasters		Mostly True Stories		Against the Law		Sports Disasters	
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf / Pebble Beach (15:00)		Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	NHL on the Fly					Sportscentre			PGA Golf
YTV	YTV	66	66	25	Yu-Gi-Oh	Beyblade	Spongebob...	Jimmy Neutron	...Robot	Yvon of, Yukon	Dragon Ball	Dragon Ball Z	Goosebumps	Radio Active	Ready or not	Big Wolf...	Addams Family	2.4 Children
CV	Canal Vie	43	43	-	Coup de coeur / Diètes à vos...		Petits Miracles	...de Nicolas	Cinéma / QUAND TOMBE LA NUIT (4) avec Pascale Bussières				Quand la vie est un combat		Décore ta vie	Métamorphose	...la médecine	Petits Miracles
MMX	Musimax	45	45	-	MusiMax Collection (15:00)		Qu'est-ce qui fait courir la ville?		Salut les amoureux!		Musicographie / RBO		Popop Bruno	Benezra	Génération 80 - 1984		Musicographie / RBO	
TOON	Télétoon	44	44	48	Totally Spies	Sourire d'enfer	Mucha Lucha	Sacré Andy	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Kaput et Zosky	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Daria	Les Simpson	Déchiqueteurs
CITY	City-TV	17	17	15	MovieTV	Blind Date	CityPulse at Six		Seinfeld	Friends	Beastmaster		Cinéma / TOTAL RECALL (4) avec Arnold Schwarzenegger, Rachel Ticotin				CityPulse	
EVA	Évasion	53	-	-	Documentaires européens		Soleil express	Entrada	Évasion...	Walt Disney	...de Grèce	...Motoneige	...vie de camp	...nomades	Escales de rêve	Évasion...	Itinéraire Bis	...des génies
S+	Séries +	54	-	-	Largo Winch		Brigade des mers		Le Caméléon		Agents doubles		Six pieds sous terre		Vertiges			
Z	Z	56	-	-	Star Trek: Deep Space 9		Au-delà du réel		...des Nerdz	Pleins gaz	Mutant X		Twilight Zone		Futur extrême		Alias	
H	Historia	55	-	-	Sexe et Pouvoir		Les deux font la loi		Tournants de l'Histoire / Iwo Jima		Trouvailles et Trésors / Caraquet		JAG		Cinéma / LE VIEIL HOMME ET LA MER (5) avec Anthony Quinn			
ARTV	ARTV	29	-	-	Ally McBeal		Trajectoires	Bêtes de scène	L'Héritage		Paroles et Musique		Portrait: Spencer Tunick			Blanche		Le Garage

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

Les manuscrits démythifiés

Le Musée canadien des civilisations lance, ce soir, une série de huit conférences d'experts afin de démythifier les manuscrits de la mer Morte et d'offrir un complément à la populaire exposition *Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte.* C'est au professeur, théologien et spécialiste en interprétation biblique Jean Duhaime, de l'Université de Montréal, que revient la tâche de mettre la table.

Valérie Lessard
Le Droit
vlessard@ledroit.com

«La conférence que je vais donner se veut une conférence d'orientation, qui servira de toile de fond pour les autres conférences, soutient Jean Duhaime. Je vais d'abord présenter les circonstances entourant la découverte des manuscrits, le site de Qumrân et le contenu de la bibliothèque de l'endroit. Ce sera une façon de faire le point afin de bien situer l'ensemble du corpus des manuscrits et de leur importance.»

Par la suite, le professeur se penchera de façon plus précise sur les trois manuscrits, dont des fragments sont présentés au Musée: la *Règle de la communauté, Isaïe B* et le rouleau de la *Guerre des Fils de la Lumière contre les Fils des Ténèbres.*

«Je parlerai de leur découverte, mais surtout de leur contenu en présentant quelques extraits de ces textes, précise M. Duhaime. Car ce sont des textes composés de façon remarquable, qui donnent à réfléchir et qui témoignent de l'âme humaine, des attentes que l'on avait, à cette époque, d'un monde plus juste et sans violence.»

Berceau du christianisme

Découverts initialement par des bergers Ta'amré, en 1947, les manuscrits de la mer Morte représentent la plus importante découverte archéologique du XXe siècle, permettant de jeter un nouvel éclairage sur les débuts du christianisme et l'émergence du judaïsme rabbinique, entre autres.

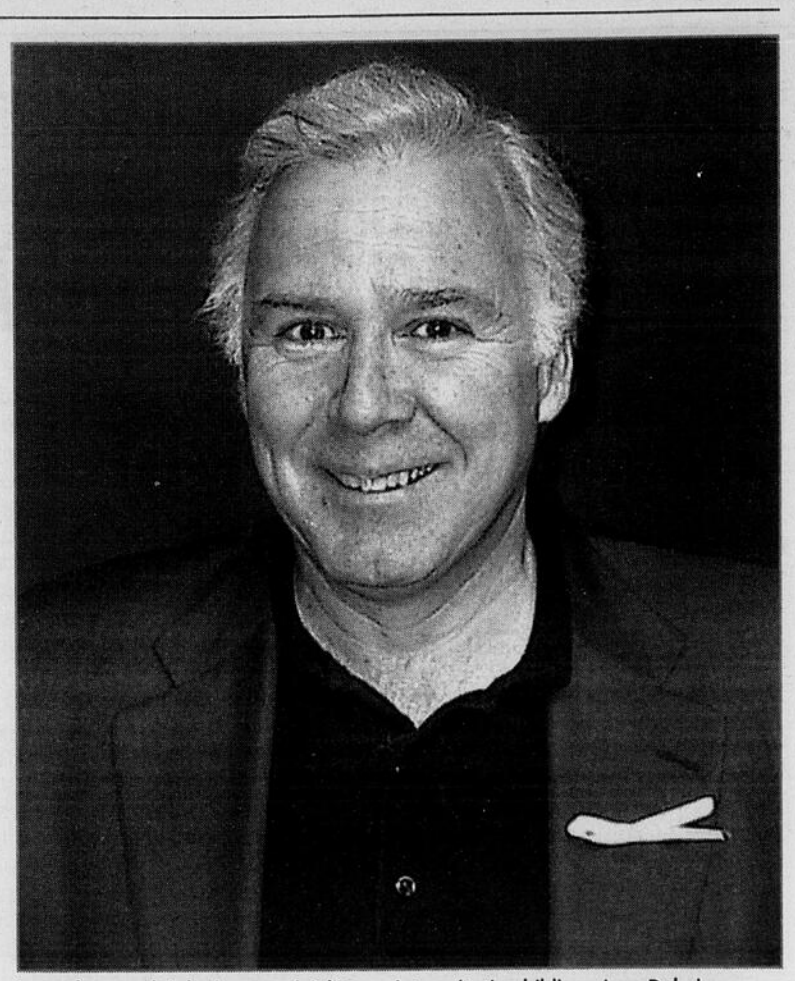
Jean Duhaime les a pour sa part découverts il y a une trentaine d'années. Alors étudiant universitaire en théologie, il s'intéressait particulièrement aux liens existant entre le judaïsme et le christianisme, en cette période où le christianisme prenait naissance.

«Grâce à ces manuscrits, j'avais un accès direct à cette période charnière», raconte celui qui, depuis lors, a notamment traduit l'essai de Lawrence H. Schiffman sur *Les Manuscrits de la mer Morte et le judaïsme,* essai publié l'an dernier chez Fides.

Parmi les conférences prévues au cours des prochaines semaines, on note celle de Martin Abegg jr., le 19 février, qui portera sur *La guerre sainte et les manuscrits de la mer Morte* et celle de l'archéologue Guy Couturier qui s'intéressera, quant à lui, à l'un des autres importants artefacts exposés au MCC, soit la stèle de Tel Dan (qui porte la mention de la maison du roi David), en soulevant la question suivante: *Le roi David: légende ou histoire?.*

Suivront entre autres, en mars, la conférence d'Eileen Schuller, de l'université McMaster, sur *Les femmes dans les manuscrits de la mer Morte* (11 mars) et celle de Daniel Falk, de l'Université de l'Oregon, traitant de *La vie religieuse à Qumrân* (18 mars).

Les conférences sont d'une durée approximative de 90 minutes et comprennent une période d'échanges et de questions.



Le professeur, théologien et spécialiste en interprétation biblique Jean Duhaime ouvre le bal des conférences au sujet des manuscrits de la mer Morte, avec une présentation générale des documents dans leur contexte historique et géographique.

MUSÉE D'ISRAËL, JÉRUSALEM

Manuscrit de la Mer Morte (Règle de la communauté), Qumrân. Daté du premier siècle avant notre ère.

Heures d'ouverture prolongées

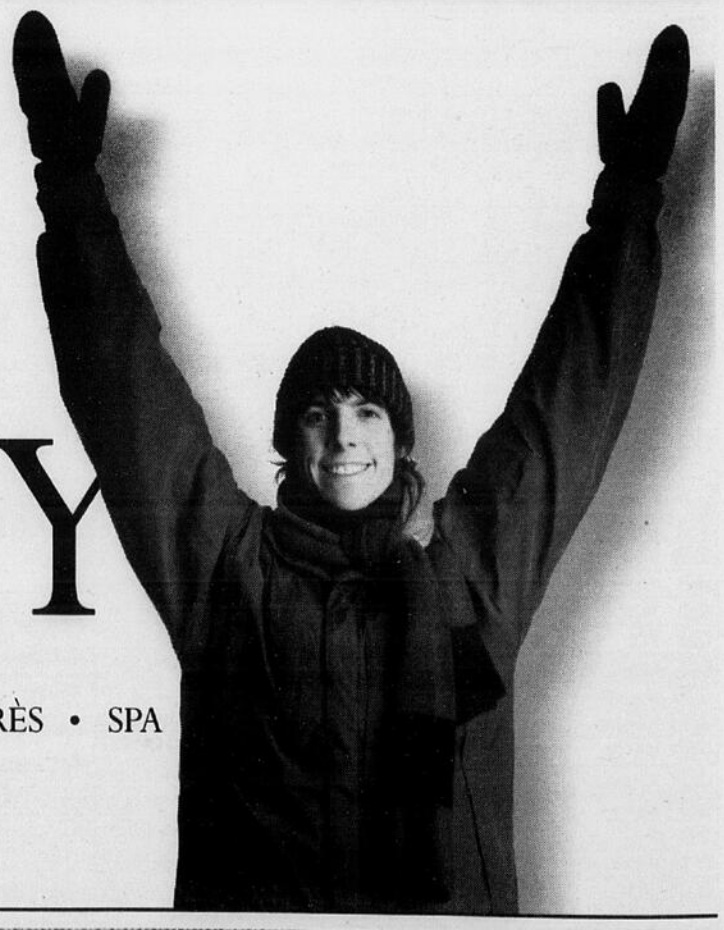
Réunissant une centaine d'artefacts, dont plusieurs sortent pour la toute première fois d'Israël, *Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte* propose un regard sur quelque 1000 ans d'histoire, «qui donne au visiteur une vision panoramique de l'histoire, la culture et la religion» au Proche-Orient, comme le souligne Jean Duhaime. De la construction du premier Temple de Jérusalem jusqu'à la construction des premières synagogues et églises en Terre sainte, l'exposition permet de mieux cerner les événements politiques, les rituels religieux et la vie quotidienne alors qu'émergeaient deux des religions monothéistes les plus importantes du monde.

Il est également à noter que *Trésors anciens et manuscrits de la mer Morte* attirant les visiteurs, qui y passent en moyenne une bonne heure pour tout voir et lire, le Musée canadien des civilisations a décidé de prolonger les heures d'ouverture de l'exposition jusqu'à 19 h 00, du vendredi au dimanche soir.

Jusqu'à maintenant, quelque 40 000 personnes ont vu cette exposition, en place jusqu'au 12 avril prochain.

La conférence du professeur Jean Duhaime est présentée ce soir, à 18 h 30, au Théâtre du Musée canadien des civilisations. L'entrée est libre au Musée, à compter de 16 h 00. Aucune place réservée. Conférence donnée en français, avec traduction simultanée. Pour de plus amples détails sur la programmation: www.civilisations.ca

ENVIE DE CÉLÉBRER LA FÉERIE DE L'HIVER?
MISEZ SUR LE
LAC-LEAMY
CASINO • HÔTEL • THÉÂTRE • RESTAURANTS • CENTRE DE CONGRÈS • SPA



CBS sort l'artillerie pour éviter toute « impro » aux Grammys

Presse Canadienne – LOS ANGELES

Le réseau américain CBS prend les moyens pour éviter que des gestes indésirables soient posés dimanche prochain, lors de la présentation des Grammys.

CBS est le même diffuseur qui est impliqué dans la tourmente de l'affaire Janet Jackson, au spectacle du Super Bowl. Ses techniciens mettent actuellement au point un logiciel qui instaurera un délai de quelques secondes entre la captation des images et leur diffusion, permettant ainsi de mettre de côté ce qui serait problématique.

Par ailleurs, s'il est prouvé que Justin Timberlake et Janet Jackson ont planifié le dévoilement d'un sein de la chanteuse dimanche, on envisage la possibilité de les bannir de la soirée des Grammys. Timberlake doit y chanter alors que Jackson doit présenter un prix.

ASSOCIATED PRESS

Le réseau CBS, diffuseur de l'aréole de Janet Jackson, lors du dernier Super Bowl, veut s'assurer d'être techniquement en mesure d'éviter un éventuel incident semblable lors de la remise des Grammys, télévisée dimanche prochain.

Janet s'excuse d'avoir montré son mamelon… à dessein

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Janet Jackson se dit vraiment désolée pour la fin du spectacle du Super Bowl, qui a mené au dévoilement de son sein droit.

Dans une déclaration sur vidéo dévoilée avant-hier soir, Janet Jackson affirme que la décision de modifier la finale du spectacle est uniquement la sienne et a été prise après la répétition finale.

Elle soutient que ni MTV, ni CBS et ni la NFL n'avait idée du geste qu'elle poserait et qui a finalement mal tourné. La chanteuse ajoute qu'elle n'avait aucunement l'intention d'indisposer qui que ce soit.

Depardieu désespère son fils

Associated Press – PARIS

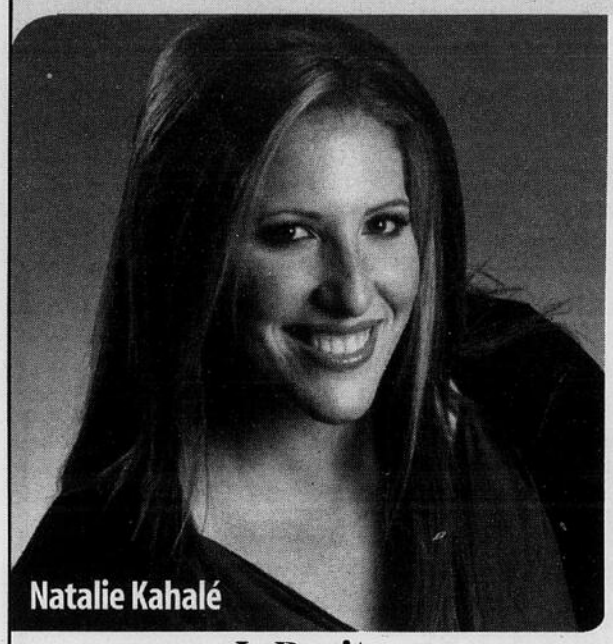
Guillaume Depardieu dit tout. Dans un livre d'entretiens avec Marc-Olivier Fogiel intitulé *Tout donner* (Éditions Plon), et dont *Paris Match* publie cette semaine des extraits, l'acteur revient notamment sur la drogue, la prison, son amputation et, bien sûr, son père, Gérard Depardieu.

Interrogé sur les sentiments qu'il porte à ce dernier, il affirme l'aimer et le détester «pour les mêmes raisons»: «Pour son impuissance. Pour sa façon de fuir l'existence, la vie, et de la combattre en même temps. Je l'aime dans son désarroi, voilà. Et je le déteste aussi dans son désarroi quand ça fait plus de mal aux autres qu'à lui».

Et de poursuivre: «J'estime qu'à partir du moment où ton propre désarroi va faire des dommages collatéraux affectifs, c'est que c'est toi le problème».

Concernant son amputation, il explique que «c'est le genre de décision qu'on prend tout seul dans son coin». «Je le savais, ça faisait un an que je savais que je ne voulais plus cette jambe […] Je suis entré le 5 (juin 2003 à l'hôpital), et le 6 c'était fait».

MAINTENANT LES JEUDIS
EN DIRECT DU CENTRE UNIVERSITAIRE



Arrivé en ville 19 h 30

COLLABORATEURS

Marie-Ève Ducharme : Le régime Atkins fait-il le poids ?
Nathalie Gervais : La recette du bonheur peut-elle se retrouver dans les livres ?
Martin Routhier : L'expérience d'un *tail-gate party*.
Luc Brisebois : Les coupes de cheveux 2004… au masculin.

INVITÉ

Frédéric Robidas, directeur de restauration au *101 café*.

À GAGNER

Un téléphone cellulaire courtoisie de Rogers AT & T

Université d'Ottawa / University of Ottawa – L'Université canadienne / Canada's university
LeDroit cyberpresse.ca
La Rotonde
Zamok
Rogers AT&T Communications sans fil
EduNET
Rue sur les sens
100% martial arts
ROGERS CÂBLE 23

VOTRE PLACE VOTRE TÉLÉ www.televisionrogers.com
télévision ROGERS

EXCLUSIVEMENT SUR LE CÂBLE ROGERS

DU DIVERTISSEMENT À LA CARTE.
À GATINEAU (HULL), À 5 MINUTES DU CENTRE-VILLE D'OTTAWA.
Autoroute 5, sortie boulevard du Casino.

Renseignez-vous au (819) 772-2100

PARTICIPEZ À LA PROMOTION «VIVEZ L'EXPÉRIENCE LAC-LEAMY!»

À L'OCCASION DU BAL DE NEIGE, COUREZ LA CHANCE DE GAGNER POUR QUATRE PERSONNES :

- deux nuitées au luxueux Hilton Lac-Leamy
- un souper au restaurant Arôme du Hilton
- un souper dansant au Fondue Royale du Casino
- quatre billets pour le spectacle Elvis Story avec Martin Fontaine
- des soins pour le corps chez Amérispa

Remplissez le coupon-réponse et déposez-le dans la boîte prévue à cet effet à l'entrée principale du Casino du Lac-Leamy, jusqu'au samedi 21 février à 23 h 59.

Nom : _____
Prénom : _____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____
Téléphone : _____

Aucun achat requis. Ouvert aux 18 ans et plus. Règles de promotion disponibles au Casino du Lac-Leamy. Tirage le dimanche 22 février 2004. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Un coupon par personne.

CASINO LAC-LEAMY
www.casino-du-lac-leamy.com

Hilton Lac-Leamy
www.hiltonlacleamy.com

Si papa Dargaud savait !

Lorsqu'en 1936, George Dargaud fondait sa maison d'édition, il ne se doutait pas du succès phénoménal qu'elle allait connaître ni de l'imposant volume de ventes qui en découlerait.

Paul **Roux**
Collaboration spéciale
arts@ledroit.com

Le secret de cette réussite : quelques séries phares telles *Astérix, Iznogoud, Achille Talon* et *Blueberry* qui, chacune à leur façon, ont su rejoindre et toucher des millions de lecteurs à travers le monde.

Il ne s'imaginait sûrement pas non plus que, en grandissant, la politique éditoriale de sa maison d'édition se diversifierait et s'émanciperait — s'encanaillerait même à l'occasion — au point de finir par rejoindre des lecteurs et des lectrices (ce qui fut plus long et ardu) de tous âges.

Aujourd'hui, les éditions Dargaud proposent un catalogue très éclectique et une vaste gamme d'albums, de séries et de collections dans lesquels un grand nombre d'auteurs aux styles graphiques et narratifs très diversifiés s'épanouissent pleinement.

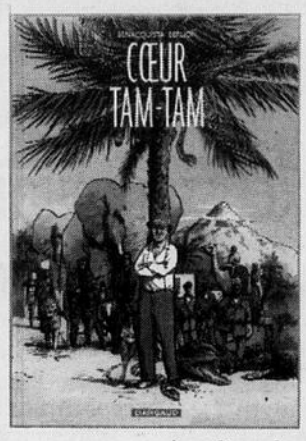
De sa collection générale à sa collection jeunesse *Poisson Pilote,* en passant par les collections *Fictions* ou *Long courrier,* voici des exemples de ce qui se publie aujourd'hui chez Dargaud.

L'Afrique dans les tripes

Avec *Cœur Tam-Tam,* le romancier Tonino Benacquista et le dessinateur Olivier Berlion s'allient pour mettre en scène un récit surprenant, hors norme et très cinématographique. Une création aux antipodes des codes classiques des séries qui ont fait la renommée des éditions Dargaud.

Toute l'histoire gravite autour d'Eugène Rabier, insignifiant vieil homme dont les rêves de gloire consistent à faire pousser et survivre un palmier à l'huile africain sous le climat tempéré de St-Aubin, son village natal. On a les rêves qu'on peut…

À première vue peu engageant ni très fascinant, le sujet de cette histoire est adaptē de la nouvelle *La culture de l'Elaeis au Congo belge* et tiré du recueil *La machine à broyer les petites filles,* publié chez Payot/Rivages — L'instant même.



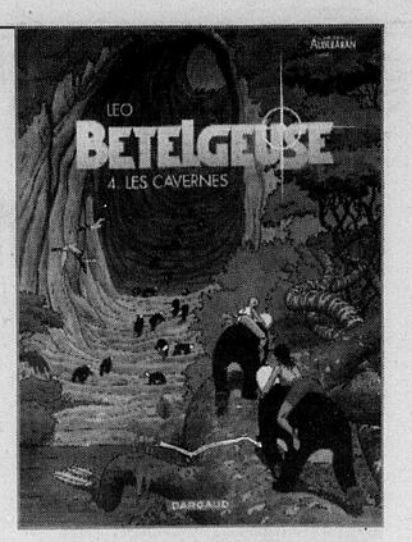
S'adressant à un public adulte, ce récit commence tout en douceur pour, petit à petit, se corser et s'intensifier, au point de déboucher sur une imprévisible magouille remontant à la fin des années cinquante.

Scénarisé comme un film et illustré avec art, cet album est un très bel exemple de la maturité des œuvres publiées aujourd'hui par les éditions Dargaud.

Vampires en chaleur

Dans un registre fort différent, la série *Rapaces* surprendrait sûrement beaucoup papa Dargaud. Dans cette série, Dufaux et Marini flirtent avec quelques vieux mythes, le surnaturel et l'aventure qu'ils teintent abondamment de sexe, de violence et de sang.

Musclés, beaux, et implacables, des mâles brutaux donnent la réplique à des femelles combatives, à fortes poitrines et à la cuisse légère, légèrement vêtue de cuir rouge ou noir et, bien sûr, bisexuelles ! Bref, la panoplie complète des fantasmes mâles les plus primaires.



L'intrigue de cette série gravite autour des combat fratricides d'une race de vampires qui, dans l'ombre, contrôle la planète. Dans *Rapaces IV,* les morts violentes se multiplient, les intrigues se dénouent et les destins s'accomplissent. Dans le genre, tous les ingrédients qui, au cinéma, ont fait la recette de films tel *Highlander 2, 3, 4…*

Bref, une lecture pour ado mâle peu regardant et en mal d'aventures qui, bien que puissament illustrée par Marini, repose sur un scénario que Dufaux a un peu trop assaisonné à la sauce hollywoodienne. Lecteurs sérieux s'abstenir.

Bételgueuse

Pour clôturer ce rapide tour d'horizon, l'élégante série *Bételgueuse* poursuit la saga interplanétaire amorcée par Léo dans le premier cycle des aventures de Kim et de ses coéquipiers, *Les mondes d'Aldéraban.*

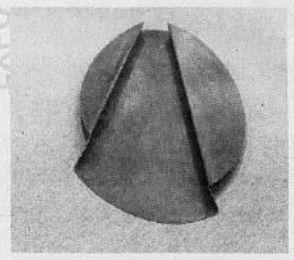
Éloignée de la science-fiction branchée, hyper techno et rutilante, cette série propose une vision beaucoup plus créative et nuancée de l'avenir, de possibles formes de vies extraterrestres et, en cette ère d'exploration de Mars, de la colonisation de l'espace.

Mélange d'aventure et de mystère ponctués de surprenantes découvertes, le thème central de cette épopée tourne autour des tentatives pour coloniser les lointaines planètes situées dans les constellations d'Orion et du Taureau.

Subtile combinaison de classicisme et d'innovation, le dessin de Léo respire et surprend par l'invention de mille détails tous aussi plausibles qu'inattendus.

Seule ombre au tableau : pour pleinement comprendre et apprécier l'intrigue de ce neuvième tome, « Les cavernes », il est nécessaire de lire les épisodes précédents. Somme toute, une bonne occasion d'investir quelques deniers dans l'œuvre, le savoir-faire et l'imaginaire de cet auteur brésilien de talent.

Espérons que vous n'êtes pas trop pressé.

EXPO

Le fantôme : plan conique (elliptique) avec 2 double pliage, I (convergent), 1967

David Rabinowitch
6 février – 16 mai 2004
Une rare occasion d'admirer l'œuvre singulière de l'un des plus éminents sculpteurs du XXe siècle. Audioguide Bell et catalogue disponibles.
Organisée par le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée d'art contemporain de Montréal.

EXPO

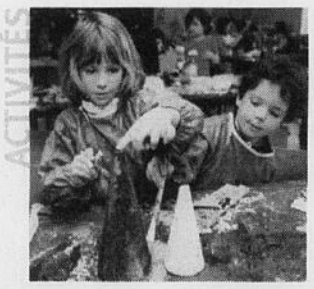
Edward Steichen, *Coup de soleil, New York,* 1925 (détail)

Visages, lieux, traces. Nouvelles œuvres de la collection de photographies
30 janvier – 2 mai 2004
Quatre-vingt-dix-sept incontournables œuvres, reflétant la diversité de l'histoire de la photographie.

COLLECTION

Clarence A. Gagnon, *Village dans les Laurentides,* 1925

La collection du Musée
Gratuite en tout temps
Notre sélection d'œuvres d'art en provenance du monde entier, comprenant une impressionnante collection d'art canadien. Demandez l'audioguide Bell ou joignez-vous aux visites guidées du mercredi au dimanche à 14 h.

ACTIVITÉS


Activités diverses
Le 6 février à 12 h 15
Visite de l'exposition *David Rabinowitch* en compagnie de l'artiste. En anglais. Période de questions bilingues.
Le 15 février entre 11 h et 16 h
Atelier en famille *Carnaval Artissimo !*

Billets et renseignements : 1 888 541-8888 (613) 998-8888
380, promenade Sussex, Ottawa musee.beaux-arts.ca

ICI Radio-Canada
LeDroit
Canada
Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada

En bref

Montréal fait une fleur à *Don Juan*

PC – MONTRÉAL

La première mondiale de la comédie musicale *Don Juan* amène la Ville de Montréal à accéder à la demande des producteurs et fermer quelques rues aux environs du théâtre Saint-Denis, le 18 février prochain. *Le Journal de Montréal* indique qu'il s'agit d'une faveur exceptionnelle accordée pour la première fois pour un spectacle à Montréal. Dès six heures, la circulation sera détournée sur la très passante rue Saint-Denis, entre la rue Ontario et le boulevard de Maisonneuve. Cette mesure permettra de monter une grande tente chauffée afin d'y dérouler le tapis rouge et installer les équipements de télédiffusion entre autres.

L'équipe de *Chicago* à Paris

PC – MONTRÉAL

La distribution québécoise de *Chicago* est maintenant en France pour les répétitions à l'approche de la première parisienne au Casino de Paris le trois mars. Stéphane Rousseau, Véronic DiCaire, Laurent Paquin et le reste de la troupe présenteront un pot-pourri des chansons de la comédie musicale lors d'un numéro d'ouverture au gala des Césars, le 21 février.

Juste pour rire avec la relève

PC – MONTRÉAL

À Montréal, les humoristes de la relève ont maintenant un domicile bien à eux pour faire valoir leur talent. Depuis quelques semaines, *Les Mercredis Juste pour rire,* au Cabaret du Plateau, proposent une soirée d'humour hebdomadaire.

Pour son prochain spectacle Edgar Bori s'entoure de mystère

Le mystérieux Edgar Bori prépare sa prochaine œuvre en retraite fermée, au célèbre théâtre du Gesù à Montréal.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Pour la première fois dans son histoire, le Gesù collabore avec un artiste œuvrant dans le domaine de la musique et du théâtre, en mettant l'endroit à sa disposition.

Cette semaine, l'artiste « inclassable » prépare son nouveau spectacle *Changer d'air* qu'il présentera au printemps au Québec.

Le concept de résidence, très utilisé dans le milieu des arts visuels et de la danse, permet aux artistes de s'« immerger » dans la création de leur œuvre.

Bori travaille avec une dizaine de personnes dont des musiciens, des metteurs en scène et des experts en éclairage et en son.

On vise à présenter un concept scénique particulier en intégrant théâtre, chansons et poésie.

Après cette retraite fermée, Bori s'envolera pour l'Europe.

Il donnera des prestations en Belgique à la mi-mars et à Paris, en juin, au Théâtre Essaïon.

Au Québec, il commencera sa série de spectacles le 10 avril à Baie-du-Febvre. Il fera aussi d'autres villes puis ce sera le Gesù, à Montréal, les 21, 23 et 24 avril.

Bori sera aussi à Québec, au Petit Champlain, les 6 et 7 mai.

Pour plus d'information, on peut consulter le site www.bori.com

Archives LE DROIT

Edgar Bori, l'artiste toujours aussi inclassable et insaisissable, prépare son nouveau spectacle *Changer d'air,* qui sera présenté au printemps.

Cinéma : les Français embrassent *Pas sur la bouche*

Associated Press – PARIS

Pour 26 % des Français, *Pas sur la bouche* est le meilleur film de l'année 2003. La « comédie-opérette » d'Alain Resnais devance *Bon voyage* (20 %) de Jean-Paul Rappeneau, *Swimming-pool* de François Ozon (19 %) et *Les Sentiments* de Noémie Lvovsky (15 %), selon un sondage Ipsos effectué pour le magazine *Première.*

À quelques semaines de la 29e cérémonie des César, le 21 février, les personnes interrogées donnent dans ce sondage leurs préférences susceptibles, pour certaines, de rejoindre l'avis des professionnels.

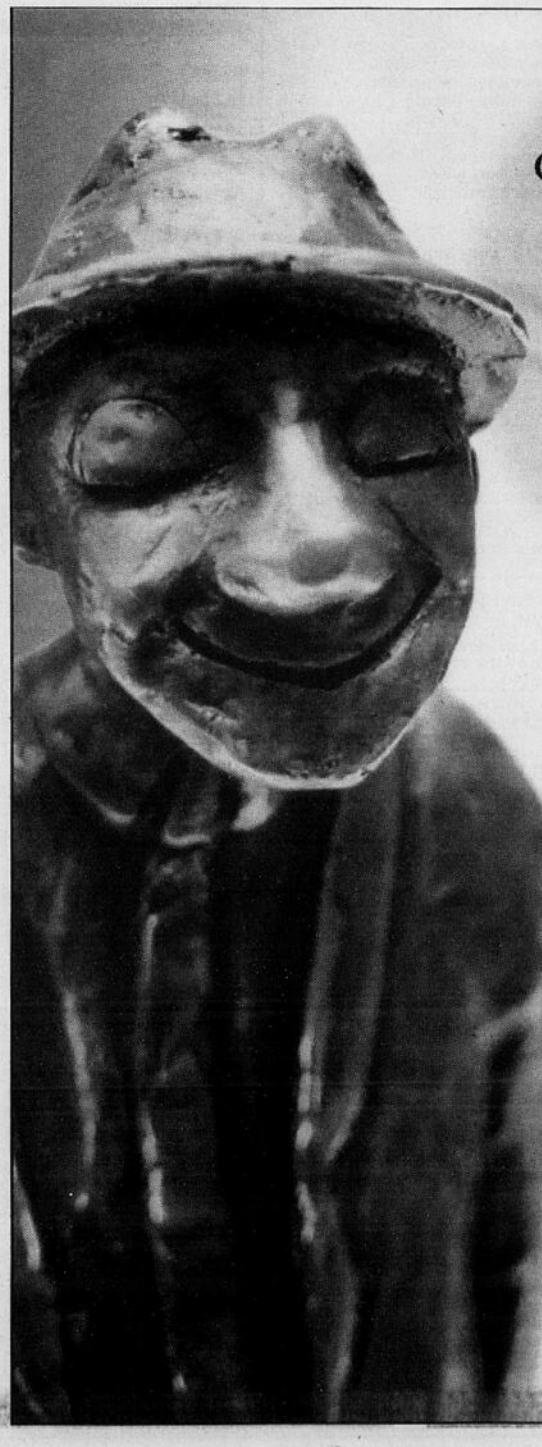
Les Français plébiscitent ainsi Gad Elmaleh pour *Chouchou* et Josiane Balasko pour *Cette femme-là,* qui pourraient remporter les César des meilleurs acteur et actrice.

Père et fils de Michel Boujenah obtient les faveurs de 45 % des personnes interrogées dans la catégorie « meilleure comédie dramatique ».

Le classement consacre aussi *Chouchou* dans la catégorie « meilleure comédie » (37 %). Dans la catégorie « meilleur comédien », Gad Elmaleh obtient les faveurs de 39 % pour son rôle dans *Chouchou.*

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 3-4-5 février 2004
*Aucun laissez-passer accepté
* THE BIG BOUNCE (v.o.a.) GDJE ..... 7 H 15 9 H 30
* WIN A DATE WITH TAD HAMILTON (v.o.a.) G ..... 6 H 50 9 H 10
* THE BUTTERFLY EFFECT (v.o.a.) 13+ ..... 7 H 00 9 H 35
ALONG CAME POLLY (v.o.a.) G ..... 7 H 10 9 H 20
Jeudi ..... 9 H 40
CINÉ-RÉPERTOIRE
AND NOW LADIES & GENTLEMAN (v.f.) G
Jeudi ..... 7 H 10
CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6.99 $
• LES CÔTELETTES (version originale française) (G)✓
Mar.: 12:45 - 3:05 - 6:50 - 9:00 / Lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:00
• GAGNEZ UN RENDEZ-VOUS AVEC TAD HAMILTON (v. f. de WIN A DATE WITH TAD HAMILTON)
Mar.: 1:10 - 3:20 - 7:25 - 9:30 LAISSEZ-PASSER
Merc.: 9:30 jeu.: 7:25 - 9:30 REFUSÉS (G)✓
• LA GRANDE ARNAQUE (v. f. de THE BIG BOUNCE)
Mar.: 1:00 - 3:00 - 5:00 - 7:00 - 9:05
Lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:05 (G+décon. aux jeunes ent.)✓
• L'EFFET PAPILLON
(version française de BUTTERFLY EFFECT) (13+violence)✓
Mar.: 1:30 - 3:50 - 7:20 - 9:40 / Lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:40
• JE N'AIME QUE TOI (v. o. f.) (13+)✓
Mar.: 4:30 - 9:15 / Lun., mer., jeu.: 9:15
• 21 GRAMMES (version française) (13+)✓
Mar.: 4:00 - 7:10 - 9:35 / Lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:35
• BIG FISH: LA LÉGENDE DU GROS POISSON
(version française de BIG FISH) (G)✓
Mar.: 1:15 - 6:45 / Lun., mer., jeu.: 6:45
• VOICI POLLY (version française) (G)✓
Mar.: 1:20 - 3:30 - 7:15 - 9:25 / Lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:25
• MOINS CHER LA DOUZAINE (G)✓
(version française de CHEAPER BY THE DOZEN)
Lun., mer.: 7:05 pas de rep. jeudi 7:05
• LE SEIGNEUR DES ANNEAUX III
(v. f. de LORD OF THE RINGS III) (G+décon.aux jeunes. enfs)✓
Mar.: 4:20 - 8:10 / Lun., mer., jeu.: 8:10
• NEZ ROUGE (version originale française) (G)✓
Mar.: 3:45 - 9:20 / Mer., jeu.: 9:20
• ANNIE BROCOLI (DANS LES FONDS MARINS) (G)✓
Mar.: 12:30 - 2:15
• PETER PAN (version française) (G)✓
Mar.: 12:00 - 2:00
✓ SON DIGITAL



SUBWAY
présente le
GALA LES OLIVIER 2004
OLIVIER
VOTEZ POUR VOTRE HUMORISTE PRÉFÉRÉ
Et courez la chance de gagner, grâce à Subway®, un VOYAGE à ATHÈNES, en août 2004, pour aller encourager Caroline Brunet ou un des 5 forfaits VIP pour assister au Gala Les OLIVIER.

POUR PARTICIPER :
Choisissez votre humoriste préféré parmi les finalistes.
Remplissez le bulletin de participation disponible dans LE DROIT, dès le mardi 20 janvier, les 21 et 22 janvier et par la suite tous les samedis, lundis et jeudis du 24 janvier au 14 février 2004.
Déposez le bulletin dans la boîte prévue à cet effet dans tous les SUBWAY® participants du Québec seulement.

☐ Jean-Michel Anctil
☐ Lise Dion
☐ Louis-José Houde
☐ Mario Jean
☐ Martin Matte

COUPON DE PARTICIPATION
Nom Prénom
Adresse/appartement
Ville Code postal
( ) ( ) 3 x 5 - 10 =
Téléphone résidence Téléphone travail Question d'aptitude

Vous pouvez également faire parvenir le coupon à : CONCOURS GALA LES OLIVIER a/s Beaudry Charbonneau, CA, C.P. 295, Succ.St-Martin, Laval (QC) H7V 3P5. Le gagnant du voyage sera dévoilé lors du Gala Les OLIVIER le 29 février 2004. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles dans tous les SUBWAY® participants du Québec seulement.
Date limite de participation : le samedi 14 février 2004 à 17 h.

LeDroit énergie

562-0222 VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Les petites annonces
cyberpresse.ca

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

*Avis divers 102
*Activités diverses 103
*Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
*Présentations à domicile 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Cours de musique 135
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Équipement médical 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Services professionnels 118
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation, calfeutrage 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soins de Santé 293
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
Emplois demandés 314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Buckingham 403
Logements à louer - Masson-Angers 404
Logements à louer - Cantley 405
Logements à louer - Ontario 406
Logements à louer - Autres 407
Garçonnières 408
Logements meublés 409
Logements à partager 410
Logements à sous-louer 411
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433
Logements demandés 435

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario 520
Maisons à revenu - Québec 521
Maisons à revenu demandées 532
Maisons à revenu à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
Franchises à louer 591
Franchises à vendre 592
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

Agences de rencontre 599
Amitié, rencontres 600
Ésotérisme 601
Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Motorisés et Roulottes 677
Véhicules à moins de 4 000$ 604
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

Attention!

PARTI CONSERVATEUR ASSOCIATION DE CIRCONSCRIPTION DE GLENGARRY-PRESCOTT-RUSSELL
Notre assemblée d'investiture aura lieu le 3 mars 2004 à 19h30. Endroit à suivre. Visitez www.conservateur.ca ou LeDroit pour plus de détails. 446-1433, 746-9916.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Richard Dionne est priée de communiquer avec Catherine Landriault au (613)747-7800 poste 2618.

104 PERDU

PERDU à Hull: chien husky sibérien, femelle, 3 ans, yeux bleus, collier rouge. Récompense. (613)728-9484

118 SERVICES PROFESSIONNELS

MAIGRISSEZ! Concept naturel, résultats garantis. 1-866-206-1359.

MASSAGE énergétique pour femme seulement, 778-1798 ou 955-5417.

RECHERCHE physiothérapeute et massothérapeute pour centre de médecine complémentaire WAGE autochtone à Hull. 595-9996.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

www3.sympatico.ca/msimardphoto PHOTOS de mariage. 456-4052.

120 AMEUBLEMENT

★ 10000 ARTICLES ET + ★
100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

1 LIT Queen, 1 lit simple, très très très propre. 772-8216.

ALMONI.ca (VISITES VIRTUELLES)
ACHAT, VENTE ET LIVRAISON
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990
MEUBLES USAGÉS ET APPAREILS

AMEUBLEMENT: 1 chambre, salon, cuisine + 4 appareils. 773-2750.

CAUSEUSE (love seat), beige, $250. 663-3358, 921-5896.

120 AMEUBLEMENT

DÉMÉNAGEMENT: vente sam./dim. 10h à 17h au 2 De l'Éboulis, Hull. Mobiliers chambre, table, divers articles. 778-3929.

ENSEMBLE s/manger: table, 6 chaises, frêne massif (Sylvanart), payé $1,900 pour $400. 778-1883.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

LIT d'eau complet double, côté cuir, 2 ans d'usage, $300 nég. 669-5142.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

SOFA et causeuse, cuir, rose saumon, très propre, $800. 775-3712

120 AMEUBLEMENT

SOFA et chaise ElRan, valeur $1,200 demande $400. 772-2881 après 18h.

SOFA et chaises El Ran + unité murale, bon état, $300. 246-1277.

122 ANTIQUITÉS

RECHERCHE objets religieux anciens: objets d'église, sculptures, peintures, chandeliers, etc. fait main et différents. Nous achetons collections entières. Pierre (613)729-8883

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 LAV., 2 séc., blanches, très propre, $375. 827-5106.

trait d'union

COURREZ LA CHANCE DE GAGNER 500$!!!

Pour participer, répondez aux annonces publiées ou annoncez-vous gratuitement dans la rubrique TRAIT D'UNION.

Faites des rencontres au
(819) 778-0888

124 APPAREILS MÉNAGERS

1 RÉCENT poêle, réfrig. blancs, 1 poêle 24". 775-2383, 771-1445.

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF + PIÈCES
PLUS DE 500 EN STOCK
NOS PRIX SONT IMBATTABLES
669-0697

CUISINIÈRE blanche 30", Inglis, 1 an d'usage, $375 nég. (819)671-8326

LAVEUSE et sécheuse, très bon état; bassinette et articles de bébé. 671-3540.

LAVEUSE Kenmore, blanche, 3 1/2 ans, $400. 246-8602

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, bon état, $450 nég. 775-1634.

POÊLE, $175; sécheuse, $175. 921-4728.

POÊLE, réfrig., lav./séc à partir de $100. Fait aussi réparation. 777-0129

POÊLE, réfrig., mini lav/séc., causeuse, système de son, mobilier de cuisine, etc., 663-4272.

SÉCHEUSE au gaz Whirlpool, 5 ans d'usage, $500. 664-5494.

132 ORDINATEURS

1783 ST-LOUIS, vente et service, P3: $299. Ordiplanète, 568-2222.

$43.20/MOIS pour ordinateur complet, financ. disponible. Mise à jour et réparation. Un seul endroit. Info Expert Outaouais Inc. 773-9994.

ACHAT, vente, réparation, mise à niveau, Site Web. Service professionnel et garanti. 682-6056.

ATHLON XP 2400 et Intel Celeron. Pour inf. 281-7942 ou 568-2222.

AUBAINE-$URPLUS-PC-GATINEAU Inc. Surplus d'ordinateurs et portables, neufs et reconditionnés au prix d'entrepôt. Service et réparation. 663-7914.

PENTIUM III, 667, 13.5 Go, 128 Mo, réseau, graveur DVD-ROM, écran 17", imprimante, $400. 744-4826.

132 ORDINATEURS

PORTABLE Toshiba Pentium II/333, 6.4 Go, 64 Mo RAM, CD-ROM, son, $360. 841-6870

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. Certifié Microsoft. (819)319-6119.

134 MUSIQUE

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
Cours de chant. Places disponibles maintenant. Isabelle, 777-7703 (laissez message).

"DRUM PEARL" 6 pièces, comme neuf, $700 nég. 661-1693 776-2936

GUITARE multi-effets Korg A3, $200. Serge, 595-5887.

PIANO à queue "Baby Grand", blanc, Jour: 773-7388; Soir: 243-7782.

PIANO technique, 8 mois de garantie, $1,800 nég., 246-2182.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS: piano/clavier. 7 à 77 ans! Apprenez sans stress. 770-8570

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

ARIEN'S, 10 c.v., 28", démarreur électrique, poignées chauffantes, servi 4 fois, $2,000, 669-8060.

SOUFFLEUSE Toro 8 forces, 24" de large, $250 nég. 319-2954.

SOUFFLEUSE TORO, excellent état, $300 nég. 771-7006.

142 MATÉRIAUX

2 BAIN-DOUCHES moulés, neufs, $400 ch. Appeler 790-1785.

STYROMOUSSE bleu 4", 2'X4', embouveté, usagé, $5/morceau. 771-8458, après 18h: 827-1307

144 OUTILLAGE

SCIE RADIALE à vendre $500. 457-2714.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

AUBAINE! Comme neuf, manteau vison blanc croisé, collet renard blanc, vaut $4,000 pour $1,200. 669-1644.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU de vison, brun pâle, avec chapeau, grandeur 14-16 ans, $500 ou meilleur offre. 745-2612

148 VÊTEMENTS À VENDRE

ROBE mariée, grandeur 7-8 ans, $250; manteau cuir, $40. 595-2405

150 COIN DU BÉBÉ

TABLE à langer, bureau et range-tout, blancs. 246-8850

152 DIVERS À VENDRE

4 PNEUS BF Goodrich Long Trail 3,000 km, 265/70/R15, $600; 4 pneus Bridgestone Potenza RE92, $400, 205/145/R16, 25,000 km. 281-4500

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! **6 mois pour payer sans intérêt sur $1,000 et plus sur approbation du crédit!** Plancher flottant sans colle garanti 20 ans: 89¢ pi², 25 ans: 99¢ pi². Moulure 7 pi cadre: 99¢, plinthe: $1,15. Porte intérieure classique: $29.99. Tuile autocollante: 35¢. Prix argent comptant et valides du 7 au 13 février 2004. Matériaux à Bas Prix Masson: 819-986-5720, Stittsville: 613-836-6420, St-Isidore-de-Prescott: 613-527-5090.

★★★
ADULTES VHS ET FILMS RÉGULIER
À partir de $4,99 et 5 pour $20
MUSICA MONETTE - 663-9999

ASPIRATEUR Electrolux, acc. incl., garanti 1 an, $295. 775-6992.

ENSEMBLE cinéma maison, valeur $12,500, demande $4,000, **669-6579.**

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

INSTALLATION, réparation d'équipement au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licencié. Gaston, (819)663-7799

★★★
KARAOKE enfant: $99
karaoke-DVD, $129;
karaoke portatif, $299
plus de 100,000 titres en inventaire
Musica Monette, 663-9999

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

À BAS PRIX! Matériaux 1ère qualité, bas prix imbattables! **6 mois pour payer sans intérêt sur $1,000 et plus sur approbation du crédit!** Plancher flottant sans colle garanti 20 ans: 89¢ pi², 25 ans: 99¢ pi². Moulure 7 pi cadre: 99¢, plinthe: $1,15. Porte intérieure classique: $29.99. Tuile autocollante: 35¢. Prix argent comptant et valides du 7 au 13 février 2004. Matériaux à Bas Prix Masson: 819-986-5720, Stittsville: 613-836-6420, St-Isidore-de-Prescott: 613-527-5090.

BICHONS maltais à vendre, vaccinés, vermifugés. 819-766-2565.

ENSEIGNANTE qualifiée disponible pour aider votre enfant. Toutes les matières même l'anglais, 771-2664.

EXPOSITION de timbres et monnaies, au **Centre Sportsplex de Nepean, le dimanche 8 février.** Achat, vente et échange. "ADMISSION GRATUITE".

MANTEAU de vison, brun pâle, avec chapeau, grandeur 14-16 ans, $500 ou meilleur offre. 745-2612

SOFA et chaise ElRan, valeur $1,200 demande $400. 772-2881 après 18h.

TABLE DE BILLARD 3½'x7', ardoise 1½", $1,200. 663-8852.

EMPLOIS

ASSISTANT(E) dentaire bilingue, 1-2 ans d'exp., à temps plein ou partiel, dans un bureau dentaire à Orléans (Ottawa). Faxer C.V.: 613-837-4800.

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés. 799-7478, 837-9344.

GUICHETIER(E) DANS UN THÉÂTRE Temps partiel, disponible 7 jours, 11h à 21h, min. 2 ans d'expérience à une caisse, bilingue, très bonne connaissance d'Excel et Word **(Réseau Admission un atout)**, capable de travailler sous pression. $11.44/h. Fax: (819)772-6266.

EMPLOIS

L'ART DU CISEAUX, coin Rouville, cherche coiffeur(se) d'exp. 923-0841.

PIERRE CARTER COIFFURE recherchons styliste (h./f.). Télécopiez C.V. au 819-772-4302 ou se présenter au 361 rue Queen (Hotel Delta), Ottawa.

RECHERCHE gardienne chez moi sur appel, de jour, secteur Montée Paiement. Manon, 663-2169.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE entièrement rénovée, semi s/sol, Main-Maloney, $500, non chauffé ni éclairé, 1er mars, 665-2137

★★★

1 CHAMBRE, mars, **balcons,** tranquille, **possibilité poêle/réfrig., $445.** 669-7896 ou 685-1743.

3 CHAMBRES, Gatineau, 3e étage, condo, 2 stat., près école, foyer, prises lav./séc., remise, $825. 819-246-8593.

GATINEAU, condo de 2 chambres, plancher béton, ascenseur, libre, à vendre $133,500. Claude Gagnon, Royal Lepage La Renaissance, (819)427-8481.

HULL, libre, garçonnière chauffée, éclairée, $350, 770-6414.

VÉHICULES

1999 SUBARU Outback AWD, argentée, automat., tout équipée, clim., sièges chauffants, 8 pneus, dame proprio, anti-rouille, 149,000 km, $16,900. 827-5995, 763-9126.

2000 ESTEEM berline, bleu, non-fumeur, 27,400 km, excellent état, automat. + vit. surmultipliée, pneus d'hiver et 4 saisons, AM-FM cassette, $10,500. 595-3719.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

152 DIVERS À VENDRE

PLIEUSE de métal 8' Marathon (16 gages), et COUPEUSE de tôle électrique, 3 couteaux, bon état. 777-0654.

SCIE radial, 12", commerciale (220 v.); matériel de soudure; acier; pièces d'auto; moteur bateau Evinrude 35 forces; tuyauterie; coffres-forts; et PLUS. 568-8930

SOUFFLEUSE et scie à chaîne, en excellent état. Cell. 743-2929.

SURPLUS FAILLITE
AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898

TABLE billard Snooker 5X10 et acc., $1,500 ou meilleur offre. 684-7011.

TABLE DE BILLARD 3½'x7', ardoise 1½", $1,200. 663-8852.

156 DIVERS DEMANDÉS

AYLMER PIÈCES D'AUTO RECYCLONS tous métaux, remorquage gratuit $$ 682-3525 $$

160 VENTE-GARAGE

SAM. 7 FÉV., Légion 58, 86, rue La Baie (Champlain), Gat., place disponible pour vendeur. 743-1770.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CARABINES: 300, 270, 7 mm, WSM, Short Magnum, à partir de $549 pour livraison immédiate. Sport Moto Thurso, (819)985-2400, 985-0455.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889--0116.**

174 ANIMAUX

2 LABRADORS blond, mâles, 6 sem.; $250 ch. 775-3712.

ADOPTERAIS tous genres d'animaux. 281-0283.

ADORABLES chiots YORKSHIRE, très petits, vaccinés. (819)986-3968.

ADORABLES schnauzer nain à vendre, noir ou gris, livraison disponible. (819)766-2565.

AIRDALE Terrier, pure race, enregistré, 3 ans, mâle, doux avec enfants, $550, au 777-0488.

BASSETHOOND, 6 mois, pure race avec papiers, $380. 663-1338.

BICHONS maltais à vendre, vaccinés, vermifugés. 819-766-2565.

BOXER, 2-1/2 ans, femelle, opérée, $300, 775-0064.

CADEAUX St-Valentin, adorable chiots chow croisés, vaccinés, vermifugés, carnet, parents sur place, prêt 12 févr., 6 mâles, $175 ch. 643-2003.

CHATON et Schnauzer mâle, castré, vacciné, 643-9728.

CHATONS himalayens, $230 ch. Faisons accouplement. 561-1664.

CHATS de 8 mois et de 1 an à donner. 827-0356.

CHEVAL à vendre, entraîné à la scelle. 685-0753, 773-0713.

CHIOTS caniches toy, bichon maltais et yorkshire, vaccinés. **281-1007**

174 ANIMAUX

CHIOTS doberman pure race, prêts à partir. 246-9527.

CHIOTS épagneuls, caniches miniatures, shitzus, schnauzers nains, Westhighand, $300 ch. et Boston Terrier, tous vaccinés. 985-1456

CHIOTS Golden, pure race, $300 ch. 643-5581.

CHIOTS: golden retrievers, pure race avec papiers, 8 sem., vaccinés, vermifugés, garantis 1 an. 613-258-1226

CHIOTS mélange golden retriever et labrador. Jean, 281-0260.

CHIOTS YORKSHIRES À VENDRE, 1-819-440-2029

DOBERMAN, femelle, 7 mois, $300. 281-8278

ELEVAGE maison de yorkshire ou de maltais "toy" et "teacup", aussi mâle yorkshire pour accouplement. Lignée de champions. 775-3610. www.yorkshires.ca

GOLDEN retriever, mâle, 10 mois, beige à poils courts, vacciné, avec accessoires, $150. 986-8691.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, $450 ch. 819-687-2384.

GRATUIT: chat 2 ans dégriffé. Cause bébé. 777-3322.

LABRADOR chiots, noirs et blonds, enregistrés CCC, 1er vaccin. **281-9840**

MÂLE caniche toy, brun, 5 mois, vacciné, $250 nég. 776-2936, 661-1693.

OISEAUX: canari, java, mandarin, bullbull ... Lyne, 643-9071.

POMÉRANIEN femelle 1 an, $200. 246-0659.

SHIH-TZU, pure race. $250 281-4325.

SHIH-TZU, schnauzer nain, bichon frisé, boston terrier, vaccinés, vermifugés, 2 ans de garantie. Salon Joli Toutou, 786 Main, **663-7222**

SIAMOIS à vendre, 2 mâles, 1 femelle, prêt à partir. 643-9499.

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

VACHES et taures Hereford, pur sang et croisé; taureau Charolais; 2 vaches Highland; cheval de selle. (819)457-2297

YORKSHIRES toys et mini, chiots vaccinés, www.yorkie-cam.com, (Montréal), 450-454-6881.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

CANTLEY, pension pour chevaux, enclos 8X5 X 11X5', plusieurs pistes pour randonnées. Avec ou sans services. 712-3397.

EDUCANINE BÉLIVEAU. Consultation et dressage à domicile. 663-4528.

178 JEUX, JOUETS

XBOX Modchips, $50 avec garantie. 827-4550

cyberpresse.ca

191 ARTICLES DE SPORTS D'HIVER

SKIS Head 190 et 180 cm, fixations Marker, bottes Nordica 786 h.9 et f.6, $250 chaque ensemble. 684-9808.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

COURS de guitare, tous les âges et styles, Classique, Blues et Folk, spécial 4 cours: $60. (613)842-4625.

DE l'anglais pas ennuyant dont vous me donnerez des nouvelles 777-6564

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO Prochain cours 2004: le jour et le soir. Ouvert au public: teinture/mise en plis: $25, coupe: $9; permanente cheveux courts: $38. Ouvert du lun. au ven et le soir. 663-0077

ENSEIGNANTE qualifiée disponible pour aider votre enfant. Toutes les matières même l'anglais, 771-2664.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781**, ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE Ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Sam Labrecque (613)842-4625.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

POSE d'ongles chez moi ou chez vous, $20. Roxanne 281-1701

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ENSEMBLE de 3 bancs, poids en fonte + de 500 lb et plusieurs barres. 669-8614 ou Eric Toulouse 777-4341

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

ACHÈTERAIS 2 cordes de bois de chauffage sec; $180 livré. 771-5155

BOIS chauffage semi-sec, 4'x8'x16", $65 la corde; $75: livré (min. 3). 663-5964.

BOTANIX, bois chauffage de qualité, 12 ou 16 po., Avant 18h: 778-3576

LES BOIS DE FOYER J.B., bois vert $55 la corde, bois semi-sec, $60. **Après 18h, 568-2650.**

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

AUBAINE: 24 stations de travail 7x7 de marque Steel Case, comme neufs, financ. disponible. 328-6477

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

2 COMPTOIRS dont un à tiroir-caisse; tablettes mélamine et autres; 2 miroirs 4x8'. 643-9990.

RÉFRIG./congélateur, (Curtis), friteuse, etc... + comptoir de cafétéria (Acier inoxydable) et réfrigération, etc... Mario (819)664-9929.

216 COIN DU COLLECTIONNEUR

CARTES de hockey, baseball et autres. (819)643-2743.

EXPOSITION de timbres et monnaies, au **Centre Sportsplex de Nepean, le dimanche 8 février.** Achat, vente et échange. "ADMISSION GRATUITE".

220 ARGENT DISPONIBLE

1er-2e HYPOTHÈQUE, refinancement, banques et privés. La banque refuse, on peut vous aider, 790-8091.

1RE et 2e hyp., argent à prêter, réponse rapide. Progrès courtier Outaouais, courtier immobilier agréé, 568-8815.

220 ARGENT DISPONIBLE

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel, LL.L, D.D.N., CIP, Syndic de faillite — Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

ACHETEZ avec 0$ de mise de fonds et recevez 3%. 613-290-0863.

AIDE-AIDE-AIDE TRANSIT-CHÈQUE 777-3666

ARGENT DISPONIBLE 1ère-2e hypothèque, acceptation rapide. Charles ou Renée, 747-7373

Argent en 1h
Si votre voiture est payée
De $300 à $6,000
Continuez à utiliser votre voiture
Rapide-Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077
• Rive-Sud (450) 674-7038
• Laval (450) 682-0229
• Québec (418) 624-4884

ARGENT prêté de paye en paye. Hull 771-2274, Gatineau 663-2274.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
778-4506

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈMES financiers persistants Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière. Raymond Chabot Inc., syndic de faillite
850-8806

TROP DE DETTES? PAIEMENTS EN RETARD?
ON PEUT VOUS AIDER...
Un paiement mensuel sans intérêt
D&D Consolidation, 281-1405, 665-4405

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

MAIGRISSEZ maintenant, programme nutritif naturel, personnalisé. 773-7889.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage chez vous. Exp., références, lun.-sam. 772-0340.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BESOIN URGENT de coiffeur(se)s. Cause: départ. Clientèle en place. Faites vite! Sylvie/Nathalie, 777-9997.

CHAISE à louer pour coiffeur(se) au salon d'Auteuil, Hull. 776-4189.

COIFFEUR(se) demandé(e), avec exp., 663-9928 ou 669-9256.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec exp. 243-0101 ou 671-6849.

COIFFEUSE, à location, avec exp. et clientèle. 663-9497, 669-1584.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

GALERIES DE HULL
Figaro-Figarelle, coiffeur(se)s pour dames demandé(e), 2 ans d'expérience minimum. Salon très achalandé. 772-7776.

L'ART DU CISEAUX, coin Rouville, cherche coiffeur(se) d'exp. 923-0841.

À qui la chance!

LOCAL à louer dans salon de bronzage établi depuis 10 ans, secteur Aylmer, pour technicienne en pose d'ongles ou esthéticienne. 684-0040

PIERRE CARTER COIFFURE recherchons styliste (h./f.). Télécopiez C.V. au 819-772-4302 ou se présenter au 361 rue Queen (Hotel Delta), Ottawa.

RECHERCHE coiffeur(se) avec clientèle, salaire à commission. S'adresser à Monika au 778-8838.

RECHERCHE employés autonomes pour louer station à $400/mois, condition: doit fournir ses produits et son matériel, 3 places disponibles, centre-ville Hull. Suzanne, 770-5435.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 819-561-5411, 613-799-5167.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

BESOIN gardienne, permanente à la maison, 1 garçon de 3 ans, 770-1329.

GARDIENNE pour bébé de 10 mois, chez moi, près de tout, Hull. 778-7237

RECHERCHE gardienne chez moi sur appel, de jour, secteur Montée Paiement. Manon, 663-2169.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, CÔTE d'Azur, rue Rayol, temps plein ou partiel, 20 ans d'exp., références, reçus. Jackie, 561-3847.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-4 ANS, **infirmière,** jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. 778-2937.

0 À 5 ANS, 2 places à $7, près Labrosse, Gatineau. 7h-17h. 663-8725.

18 MOIS et +, jeux éducatifs, bons soins, exp., Templeton. 669-0383.

1 PLACE disponible à $7, 2 ans et +. HULL. 595-2941.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

1 PLACE pour enfant 2 ans et +, milieu familial. Aylmer. 684-2959.

1 SEM. GRATUITE, bons soins, reçus. 669-5508

24H, 7/7, exp. en garderie, cours RCR, près bd Lorrain, Ève, 669-6485.

2 À 5 ans, St-René/Mtée-Paiement, maman, 11 ans d'exp., éducatrice, repas, bricolage, jeux, etc. 643-2349.

2 ANS ET +. Gatineau. 643-5236

ANGERS, garderie familiale, lun. au ven. de 6h à 18h, temps plein/partiel, avec reçu. Carmen 281-1924.

À QUI LA CHANCE? 1 place à $7. 2 ans et plus. 243-3856.

AYLMER, chemin Perry, 18 mois et +. Avec reçus. 682-9533.

CENTRE HARMONIE, école prématernelle (garderie) à Cantley. 18 mois à 5 ans. Inscription pour sept. 2004. Quelques places pour l'été. Inf., France, 790-1403.

CHELSEA, éducatrice reconnue par un CPE, 2 1/2 ans et +. 827-1172.

CONFIEZ-moi votre enfant sans inquiétude, 24h/7 jours. 669-7349

MOT MYSTERE

MYTHOLOGIE - Un mot de 10 lettres

J	A	E	R	O	S	N	A	T	I	T	I	R	F	E
O	R	P	H	E	E	G	E	N	O	F	F	I	R	G
C	E	I	N	E	G	L	T	X	Y	T	S	A	E	I
A	H	D	E	H	P	Y	S	I	S	U	C	A	Y	D
S	N	E	E	S	Y	L	E	E	T	I	O	N	R	E
T	Y	O	E	T	A	L	C	O	R	S	R	U	T	E
E	M	H	P	N	O	L	L	O	P	A	N	O	B	S
T	P	U	T	E	U	Q	A	H	T	I	R	N	D	S
V	H	E	S	E	T	U	A	N	O	G	R	A	E	E
P	E	O	A	E	S	R	I	L	V	U	N	I	L	E
A	Y	N	T	J	S	A	E	I	L	A	H	T	E	R
R	R	H	U	I	N	N	N	Y	E	T	N	S	M	E
I	Y	N	R	S	E	U	S	E	U	Q	A	E	E	N
S	O	T	N	E	S	S	O	S	A	V	I	H	S	H
N	I	X	E	T	E	O	C	L	E	E	D	E	M	E

ALCESTE, ANOU, ANTEE, APOLLON, ARES, ARGONAUTES, AUGIAS, DANAE, DEESSE, DORIS, EAQUE, EFRIT, EGEE, EGIDE, ELYSEE, ENEE, EOLE, EPONA, EROS, ETEOCLE, FREYR, GENIE, GRIFFON, HERA, HESTIA, ICARE, IOLE, ION, ITHAQUE, JOCASTE, JUNON, LOTUS, MEDEE, MUSES, NAIN, NEREE, NESSOS, NIXE, NYMPHE, OEDIPE, OETA, ORPHEE, PAN, PARIS, SATURNE, SEMELE, SETH, SHIVA, SISYPHE, STYX, TETHYS, THALIE, THOT, TITANS, TOR, TYR, ULYSSE, URANUS, VANES, VENUS

Solution du dernier problème : ORTHOPEDIE

5 février 2004 — No 510

Votre HOROSCOPE

Le Jeudi 5 février 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Vous ferez preuve de courage et de patience pour résoudre un problème qui affecte votre vie sentimentale. Des nouvelles intéressantes sur le plan professionnel stimuleront votre esprit. Votre magnétisme est puissant. Vous aurez la réplique facile face à ceux qui chercheront à vous ridiculiser à propos d'affaires de cœur. Faites attention si vous devez vous déplacer en auto.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Votre créativité en matière d'organisation vous permettra d'équilibrer votre budget à partir de peu. Effectivement, vous ferez preuve de beaucoup d'imagination dans vos rapports avec les gens que vous côtoyez afin d'obtenir des choses indispensables. Méfiez-vous de ceux qui solliciteront votre aide pour régler leurs problèmes. Ils se serviront de vos conseils pour vous discréditer.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*

Vous aurez le goût de vous évader de votre routine quotidienne. Vous chercherez à rompre avec la monotonie habituelle, ce qui vous occasionnera des dépenses imprévues. Vous éprouverez le besoin de vous éloigner de votre domicile afin de faire le point. Au lieu de bénéficier des opportunités qui s'offrent à vous, vous préférez être à l'écart afin d'étancher votre besoin d'indépendance face aux autres.

bélier *du 21 mars au 20 avril*

Vous serez le confident à qui vos camarades de travail divulgueront leurs secrets. Ils savent que vous pouvez les réconforter par de judicieux conseils et que votre discrétion est assurée. Vous aurez un intellect très éveillé, en somme, une période idéale pour ceux ou celles qui doivent improviser dans l'exercice de leurs fonctions.

taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vous éprouverez des excès de fatigue causés par une recherche exagérée des plaisirs et des jouissances. Vous dépenserez sans compter pour vous acheter des articles de luxe particulièrement voyants. Vous aurez tendance à profiter au maximum de vos amis. Si vous êtes trop égocentrique, vous risquez de payer la note par un malaise ou une brimade.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*

Vous êtes attiré par le mystique et l'inconnu. Cette journée sera profitable pour les gens qui s'adonnent aux spéculations de tout genre, cependant vous risquez de regretter la vente d'un bien personnel dont vous avez sous-évalué la valeur. Si vous vous avez une dispute avec votre partenaire, il faudra du temps pour ramener la paix.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Vous serez dans une forme superbe, enclin à relever les plus grands défis. Vos activités stimuleront votre appétit et votre digestion sera bonne. Les astres indiquent aussi que vous chercherez à trouver l'âme sœur afin d'étancher votre soif d'amour. Ceux ou celles qui sont associés en affaire pourront se voir tromper par leurs collaborateurs.

lion *du 23 juillet au 23 août*

Des dépenses imprévues risquent de débalancer votre budget, vous serez porté à jeter votre argent par les fenêtres afin de bien paraître aux yeux de vos amis. Vous verrez la vie sous un aspect plus coloré, tout cela occasionné par le désir de plaire. Toutefois, vos tendances amoureuses pourront être exagérées. N'oubliez pas que la modération a bien meilleur goût.

vierge *du 24 août au 22 sept.*

Vous avez besoin de refaire le plein d'énergie. Vous éprouverez de la difficulté à contrôler vos réflexes. C'est ainsi que vous pouvez encourir des accidents dus à la précipitation de vos gestes. Vos bras et vos mains sont menacés de blessures. Vous recevrez des bonnes nouvelles d'une personne que vous aimez vers le milieu de la semaine.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Vous démontrerez beaucoup d'amour envers vos proches. Au travail, la majorité des idées que vous émettrez seront acceptées par vos collaborateurs. Vous ne vous sentirez pas trop en forme, vous éprouverez des problèmes avec votre digestion et vous pourriez souffrir de constipation. C'est dommage car aujourd'hui les célibataires du signe seront particulièrement recherchés.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Vous serez victime d'une passion amoureuse aveugle qui sera imprégnée de jalousie et du désir de possession. Vous perdrez toute volonté et résistance morale, surtout si vous avez à côtoyer des personnes du style charmeur. Rien ne laisse présager une séparation ou une fugue. Vous aurez plutôt tendance à mettre de l'ordre dans tout ce qui touche le domaine domestique.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous déborderez d'énergie et vos activités seront accrues cette semaine. Il en résulte que vous aimerez votre conjoint plus passionnément à l'exclusion de toute autre personne. Vous serez très magnanime dans vos rapports avec les autres, cette attitude vous procurera une certaine popularité auprès de vos amis. Les gens chercheront votre compagnie pour partager des moments agréables.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERAIS enfants 0 et plus, repas chauds, collations, repos, mère de 3, lundi au vend., secteur Gréber et Louis-Riel, près des Promenades, bilingue, $90/sem. avec reçus. Jocelyne au 243-0001 après 16h.

GARDERAIS enfants, milieu familial, $100/sem. tout compris. 771-5406

GARDERIE, 1 an à 3 ans, repas compris, 778-5297.

GARDERIE $7, 1 place disponible, 1er mars, 2 à 4 ans. 669-8807.

GARDERIE à $7, 1 place pour enfant de moins de 18 mois. Julie, 775-3190.

GARDERIE à $7, fillette 2 ans et +, près boul. Lorrain. Pag. 719-3314.

GARDERIE à $7, rue St-Emilion (proximité autoroute), 1 place à temps complet, enfants 2 ans et +, de 6h30 à 16h30. Isabelle, 643-9117.

GARDERIE à $7, secteur de l'Hôpital, enfants âgés 3 à 5 ans. 561-5415.

GARDERIE, boul. Lorrain, poupons et +, 2 places à $7. 643-0176.

GARDERIE éducative, 0-5 ans, RCR, beaucoup d'amour. 669-0207.

GARDERIE éducative privée, 1 place disponible, 3 ans et +. 568-7694.

GARDERIE familiale privée, éducatrice qualifiée, repas nutritifs, reçu, références. Gatineau, secteur Cheval blanc, disponible fin mars. 841-8935.

GARDERIE subventionnée en milieu familial, 1 place disponible, secteur Cheval Blanc. En mai, garderie déménage à Buckingham, enfants 1 ½ an et +. Demander Manon, 663-5808.

322 GARDERAIS ENFANTS

GATINEAU, 2 places disponibles, poupon 0-1 an, 3 ans +. 663-4218.

GATINEAU - NOUVELLE GARDERIE ouverture bientôt de 6h à 18h, 12 mois et +, réservez votre place. 663-4879

GATINEAU, près hôpital, garderie éducative, 0-5 ans, reçus. 246-0587

HAUTES-Plaines, de soir ou de nuit, activités ext., souper et bain incl., de 17h30 à 8h am. 665-6514.

325 OFFRES D'EMPLOI

★$300/10H★
Conseillère en beauté.
Marie-Josée, 986-7126.

AGENT(E)S de télémarketing demandé(e)s. 669-9777 ou 266-8875.

ASSISTANT(E)-VÉTÉRINAIRE, temps plein et partiel, pour clinique à Gatineau, exp. en clinique vétérinaire un atout. Télécopier C.V. au (819)281-2289.

AYLMER COLLISION recherche chauffeur de remorqueuse (towing) avec exp. Doit demeurer à Aylmer. Stéphane ou Jean-Marc, entre 8h et 16h30, 684-4251.

AYLMER REMORQUAGE recherche répartiteur(trice) d'appels pour soirs et fins de sem. 684-4251.

BESOIN de téléphonistes matures et responsables pour vente de magazines. Quart de travail jour ou soir. Salaire garanti + bonis. Bienvenue aux gens désirant faire un retour au travail. Formation sur place. Laisser message au (819)777-4889.

325 OFFRES D'EMPLOI

$ $ $

AGENT(E)S D'INFORMATION/ CENTRE D'ASSISTANCE AVEZ-VOUS TRAVAILLÉ POUR LES DERNIÈRES ÉLECTIONS FÉDÉRALES? SI C'EST LE CAS, APPELEZ PAULETTE MAINTENANT AU 238-8511
Nous avons besoin de conseiller(ère)s pour répondre aux demandes de renseignements téléphoniques sur le processus électoral au cours des prochaines élections.
Exigences: solide expérience (préposé(e) aux renseignements, centre d'appels); bonnes aptitudes pour les communications orales en français et en anglais; expérience de travail avec des documents de référence, notamment les lois et les politiques; aptitudes pour l'Internet et Microsoft Office; relations interpersonnelles efficaces; discrétion, tact, diplomatie et souplesse. Disponibilité pour travailler par quarts et pour faire des heures supplémentaires, du lundi au dimanche. Cote de fiabilité valide émise par TPSGC essentielle.
Veuillez faire parvenir votre C.V. à paulette@actionpersonnel.ca ou à kim@actionpersonnel.ca
Nous ne communiquerons qu'avec ceux et celles qui se seront qualifié(e)s.

AIDE-CUISINIER(ÈRE), avec exp. en pizza, temps plein. Se présenter avec C.V. au Restaurant Dinty's, 620 ch. Aylmer. 684-1771.

ARGENT FACILE - TRAVAIL FACILE
Besoin immédiat pour organisme à but non lucratif, payons comptant.
770-9193

325 OFFRES D'EMPLOI

CARRIÈRE ENRICHISSANTE
Soyez payé(e) pour aider les familles à régler leurs problèmes financiers. Temps plein. Nous assurons la formation. Horaire flexible. 664-8001

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-2604 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

CHAUFFEUR (h./f.), classe 1, emploi temps plein. Déménagements en Ontario et Québec. Se présenter au 10, rue Emile-Bond à Hull.

CHAUFFEUR(SE) de "bulldozer" avec exp. 213-2390.

cfaq Centre de Formation Automobile du Québec
LE SPÉCIALISTE DE LA FORMATION EN VENTE AUTOMOBILE DEPUIS 1991 VOUS OFFRE LA POSSIBILITÉ DE FAIRE UNE CARRIÈRE DE :
Conseiller(ère) aux ventes
REVENU À LA MESURE DE VOS EFFORTS
45 000 $ - 60 000 $ - 80 000 $ - 100 000 $ et plus
Avantages sociaux Auto allocation
11 postes disponibles dans la région de l'Outaouais.
Pour R.V. contacter le : (819) 243-6262
365, boul. Gréber #303A, Gatineau

CHERCHE chauffeur avec cube van ou camion 5 t, lun. au ven., temps plein. Contactez Rock au 771-4662.

CHERCHE personne à temps partiel, le soir et les fins de sem. pour service aux tables. Nicole 778-2771.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

20 $ / HEURE
Travail de genre recensement, rémunéré à la pièce.
Formation assurée pour les candidat(e)s accepté(e)s.
• Bilingue
Pour une entrevue, veuillez composer le
(613) 233-8483

COMPAGNIE INTERNATIONALE
Gens motivés recherchés. Concept unique, revenu illimité. Faites parti de l'équipe #1 au Canada. 786-1977.

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

Les Immeubles ETASSE
CONCIERGE
• Faites partie d'une équipe dynamique
• Belle opportunité
• Doit demeurer sur les lieux
• 61 logements à Gatineau
• Aucune réparation à effectuer
• Bons revenus
(819) 243-0516
www.etasse.com

CUISINE DE RÊVE
NOUS sommes à la recherche d'un(e) ébéniste, certifié(e) avec 5 ans d'expérience.
561-9111, 360-0665.

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés. 799-7478, 837-9344.

DIÉTÉTICIENNE temps partiel et aide générale demandé(e)s pour établissement religieux. Faire parvenir C.V. par télécopieur: 745-2960 a/s Mario Boyé

ÉDUCATEUR(TRICE) avec exp., personne mature, garderie en milieu familial, R.C.R, temps partiel, temps plein. Laissez message au 664-8178; courriel: carolerock@hotmail.com

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

★★★

ÉTABLI DEPUIS 1962
Les équipements Poirier et Fils
COMMIS AUX PIÈCES ET SERVICE
Bilingue, connaissances en informatique et en mécanique nécessaires. Apportez votre C.V. au 173 Georges, Masson-Angers. Pour inf. 986-8794.

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

FLEURISTE designer avec expérience demandé(e). Bon salaire de base. A Hull. 771-6241.

GATINEAU (à côté des Promenades), femme (homme) de ménage dans un motel, personne fiable, expérience de préférence. (819)568-9000.

GÉRANT(E) de projet ingénieur, 5 ans d'exp. minimum, revenus très intéressants. 664-0796.

HOMMES athlétiques pour escorte avec très belle apparence. 771-0242

1.800.267.9555 LES EXPERTS RUBRIQUES 241 310
562.0222

248 AUTOMOBILES

RÉPARATIONS de carrosserie, mini collision et mécanique. Alain 671-7519.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

253 COMPTABILITÉ

TENUE livres: $99/mois, fin d'année: $399, prix moyen pour la plupart des PME. Issie Rabinowitz, comptable agréé. 613-355-7025.

255 CONSTRUCTION

FONDATION - "FOOTING" - plancher béton. Gaétan: (613)443-5866, (613)913-8633.

PLAFONDS SUSPENDUS commercial et résidentiel, **Système Intérieur LJP**, Louis, 665-8972.

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

#1 À PRIX FIXE
pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT
561-1686, pagette: 231-8701

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

À BON PRIX
Cube Van avec chauffeur. 643-1990.

C. SIMARD DÉMÉNAGEMENT
663-1947.

DÉMÉNAGEMENT 5 ★★★★★
15 ans d'exp., estimation gratuite
776-6448 ou 923-0611

DÉMÉNAGEMENT abordable, Québec et Ontario. 568-1247.

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
Petits déménagements, courte et longue distance, 7 jours sem. 669-3663.

★Déménagement Maximum★
SERVICE, QUALITÉ, EFFICACITÉ
ASSURANCE, ENTREPOSAGE
777-6683, 777-MOVE

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

262 DÉNEIGEMENT

DÉNEIGEMENT BC, service de déneigement, contrat ou sur appel. Résidentiel ou commercial. **790-8648**

LES PROS DE LA NEIGE
sur appel, prix imbattables, 328-6585.

SECTEUR Mtée-Carlo et pont Alonzo, à la tempête. 328-0253.

264 DIVERS

772-5404 = HOMME à tout faire qui sait faire et qui peut faire.

HOMME à tout faire (ou presque). 743-1388.

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum $25. Robert, 243-4748.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

100% garantie, s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre 669-3932, 665-7737.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. Rénovation: divers travaux int./ext. prix compétitifs. Ont. 222-2366

BOB FAIT TOUT INC.
Rénovations et travaux divers. APCHQ, Québec et Ont.
246-8221, 368-6123.

BOIS franc, escalier, sous-sol, céramique, peinture, s/bain. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

FERAIS peinture et petites rénovations, 568-0876.

FERAIT rénovations int. et ext. 20 ans d'expérience. Marc au 743-3946.

HOMME ferais tout genre de rénovations, travaux ou peinture, meilleur prix en ville! 281-0283.

Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisé résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ, Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. 773-4866.

RÉNOVATION complète. Spécialisé en rénovation après sinistre. Contacter Martin 827-2055.

RÉNOVATION et finition int., pose de céramique et bois franc, plancher flottant $1,25 pi², 15 ans d'exp. 328-5248

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES
s/sol, s/bains, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-669-8729, pag.: 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264**.

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES
S/sol, s/bains, joints, céramique, patio, etc. Menuisier certifié
Donald: 770-6107 (rép.)

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. 923-0213 243-9736

RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, Coupe F. Proulx. 669-3845

SPÉCIALISTE, en décapage d'armoires de cuisine bois et finition. Choix couleur. 281-3371 921-5616.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★

ARTISTE-SPÉCIALISTE
EN PLANCHERS DE BOIS FRANC PAR, ADRIEN BEAULIEU, 1-866-684-9938.

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

LES PLANCHERS BOIS-LUC INC. Installation, sablage et teinture de plancher bois franc. 213-1402.

★★★

RÉNOVATION, finition int./ext. et s/sol, installation portes et fenêtres, patio. 27 ans d'expérience. 664-7550.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

FEMME mature ferait petits ménages légers, exp. et références. 643-0696

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605

287 NETTOYAGE MÉNAGE

FERAIS ménage à domicile, 10 ans d'exp., estimation gratuite. Appellez Madame Laliberté, 819-663-9580.

FERAIT entretien résidentiel ou commercial. Équipements fournis. Pour bungalow ou semi-dét.: $50. Meilleurs prix en ville. 281-0283.

FERAIT ménage maisons privées, abordable, passe partout. 663-6008.

MÉNAGEZ-VOUS! Service d'entretien ménager, pour moins de $45. Any au 665-9190.

NETTOYAGE de tapis professionnel. Très bon prix et service. 665-8688.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% SATISFAIT, **TIREUR DE JOINTS** d'exp. avec carte de compétence. Pour estimation, 712-3094.

20 ANS d'exp., peinture, $15h ou contrat. Jacques, 360-1882.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. 743-2303.

DÉCO-MARIO, moulures décoratives, tapisserie, peinture, joints, 770-9001.

JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, GARANTIE (819)328-4669, (819)243-8877

LESSARK GYPSE INC., gypse, joints, plafonds texturés, système int. RBQ 8297/207601. 669-6232, 664-1127.

PEINTRE, références décoratrices. Rabais sur peinture. Luc, 643-1384

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Pour secteur Gatineau. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

PEINTURE MODERNE
Système int.
Peinture, joints, tapisserie, finition int., décoration s/bains, assurance responsabilité. Membre APCHQ, licence R.B.Q.: 70-176833. Bureau: 664-3060, télécopieur: 986-5096.

PLÂTRIER, s/sol, rénovation, excellente référence. 749-7636, 643-5974.

291 PLOMBERIE

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN
réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

B. BARIL PLOMBERIE
Résidentiel et commercial - 775-6078

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

294 REMBOURRAGE

ARTISTE REMBOURREUR
résidentiel/comm. Cueillette et livraison gratuites. Daniel, 819-983-6199.

295 RÉNOVATIONS

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

LES ENTREPRISES TRÉPANIER INC.
Rénovations, construction, restauration après sinistre, travaux garantis, estimation gratuite. **665-2525**

POUR rénovations de tous genres, appelez Denis, 319-0112.

RÉNOVATION D'ARMOIRE
Pour installation de comptoirs, moulures ou pour autres modifications. Martin 712-1779.

RÉNOVATION ET PEINTURE CDL
Estimation gratuite.
Claude, 778-1543, cell: 266-2895.

RÉNOVATIONS de tous genres, int./ext., 20 ans d'exp. Pierre, 770-2076.

S/SOL, remise, garage, etc. Estimation gratuites. Michel, 664-9519.

325 OFFRES D'EMPLOI

IDÉAL femme mature et responsable, pour travail dans divers commerces de détail, Gatineau-Hull, 10h-15h/sem., $8/h, véhicule nécessaire. 561-5121.

LIVREUR avec voiture, 1 for 1 Pizza, 922 boul. Maloney. 663-3611.

LIVREUR(SE)S demandé(e)s pour livraison tôt le matin pour le Ottawa Citizen secteur ch. Island Park à Ottawa, véhicule un atout, 7 jours par semaine. 823-6829.

325 OFFRES D'EMPLOI

POSSIBILITÉ d'affaires à temps plein ou partiel, entreprise dans domaine de la santé en pleine expansion. Formation et soutien incl. (819)665-7783

POSTE adjoint(e) aux ventes, poste permanent. Exigences: secondaire V min., auto nécessaire. Connaissance tâches administratives, informatique, exp. en marchandisage. Salaire de base avec compte de dépenses, etc. Faxer c.v.: 819-595-5522.

325 OFFRES D'EMPLOI

TRAVAIL AU CENTRE-VILLE
Préposé(e) bilingues demandé(e)s pour un centre d'appels sortant (genre oeuvres de charité) situé sur la rue Albert à Ottawa, près des principaux circuits d'autobus. Les appels sont dirigés sur tout le territoire Québécois. Tous les quarts de travail sont disponibles. Payé par chèque à toutes les semaines.
Pour entrevue: téléphone 733-1091, télécopieur 733-9856, courriel iang@xentel.com.
www.xentel.com

BONHOMME

www.bonhomme.ca

Une importante chaîne régionale dans le domaine des matériaux de construction et de plusieurs divisions spécialiseés est à la recherche de personnel dynamique, expérimenté et bilingue pour combler les postes suivants:

1 POSTE Siège Social de Gatineau
ACHETEUR DE BOIS SÉNIOR
Le candidat aura le mandat de négocier les prix et de maintenir l'approvisionnement des 8 cours à bois de la chaîne en bois, contre-plaqués et autres produits connexes en fonction des besoins de nos clients le tout en étroite collaboration avec nos représentants externes.

1 POSTE à Hull
REPRÉSENTANT - VENTES EXTERNES
Le candidat sera en mesure, par sa compétence et son expérience de développer des comptes existants et d'en ouvrir de nouveaux dès son entrée en fonction.

1 POSTE à Hull
CHAUFFEUR DE « BOOM TRUCK » CLASSE 1
Le candidat aura la responsabilité de s'impliquer autant dans le travail de cour, (Chargement et déchargement à l'aide d'un chariot-élévateur) qu'au niveau des livraisons de camion.

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curiculum vitae en toute confidentialité par la poste au:

Directeur des ressources humaines :
225, montée Paiement
Gatineau, Qc J8P 6M7 ou encore par :
Télécopieur : (819) 243-0647 ou
Courrier électronique : michel@bonhomme.ca

URGENT
Pharmacie à Hull, affiliée à Uniprix recherche

- **Assistant(e) Technique en pharmacie (avec ou sans expérience)**
- **Responsable d'entrepôt/livreur(se)**
- **Stagiaire : Caissier(e) 1 poste disponible**

Excellentes conditions
Temps plein de jour seulement.
Bilingue.
Venez rencontrer Sonia avec votre C.V. au 200, Promenade du Portage (819) 771-7439

URGENT. GROUPE ECO-COMFORT de Gatineau recherche 10 solliciteur(trice)s, temps plein, $500 et +/sem. Programme exclusif, bilinguisme un atout. 568-6767.

VALET-CAISSIER(ÈRE) bilingue, permis de conduire, pour stationnement à Place du Centre à Hull, 30 h/sem. Se présenter au stat. de la rue Courcellette. à Hull. Fax: **(819)770-3135.**

VALET DE STATIONNEMENT avec plus de 10 d'exp. de conduite, mature, fiable, belle apparence. Se présenter au Centre Parking, 99 Bank, Ottawa.

Commis
au service et aux pièces

- Expérience un atout
- Bilingue
- Connaissance du logiciel ADP
- Salaire et conditions à discuter

Faites parvenir votre C.V. par fax au soin de Micheline ou Jean-Claude
986-6576
Buckingham
DODGE-CHRYSLER-JEEP
135, avenue Lépine, Buckingham
(juste à gauche au delà de Canadian Tire)

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE dentaire, assistante dentaire et réceptionniste demandé(e), disponible jour, soir si possible, à Aylmer. 684-2620.

INFIRMIÈRE ou réceptionniste médicale, avec expérience, bilingue, pour bureau de médecin, temps partiel le matin. Apportez C.V. au 860 boul. St-René O., suite 204, Gatineau.

INFIRMIER(ÈRE), infirmière auxiliaire, pour soin d'un quadraplégique, à domicile. 595-9065 après 18h.

374 PERSONNEL HÔTELIER

PORTIER demandé. Se présenter au 101 boul. Gréber, Gatineau, du jeudi au sam. après 20h.

RÉCEPTIONNISTE de nuit, du lun. au ven., temps plein, bilingue. Se présenter avec C.V. au Motel Montcalm, 175 Gréber, Gatineau, le matin de 8h à 11h. 568-0144.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

APPRENTI en réfrigération et climatiseur, de 3e ou 4e année, licence en gaz, bilingue, exp. dans équipement commercial un atout. Télécopiez CV au 613-443-6600.

ÉQUIPE POSEURS DE REVÊTEMENT
EXT. (SIDING). BON SALAIRE. AVEC EXPÉRIENCE. 613-488-3090

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(ère)s, plongeur(euse)s, serveur(se)s, temps partiel. Contacter Michel ou Marc au: **RESTAURANT FERME ROUGE 986-7013**

GARÇON ou fille de table avec exp. seulement, gastronomie française, temps plein ou partiel. 712-2794.

KASBAH à Ottawa recherche cuisinier(re) en cuisine marocaine. Appeler Khalid au (613)232-3737 ou 261-0598, fax: 736-1455.

PIZ'ZA-ZA
Aide-cuisinier(ère), du lundi au vendredi, de jour. Rencontrez Stéphane entre 8h et 11h au 36 Laval, Hull.

PLONGEUR (h./f.), cafétéria à Ottawa, totalise 25h/sem. incluant les fins de sem. $8/h. Envoyer C.V. par fax a/s Jean: (613)232-4064.

RECHERCHE buss-boy, hôtesse et serveuse(eur)s, temps partiel et temps plein. Se présenter au Buffet Dragon, 1100, boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

RESTO-BAR LE MOULIN (68 Main Gatineau) recherche SERVEUR-(SE)S, temps plein/partiel, 7 jours/sem. Inf. (819)663-1266.

SERVEUR(SE)S bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, tél.: 749-2088.

★ZELLERS À HULL★
est à la recherche de:
aide-cuisinier(ère)s pour son restaurant. Disponibles en tout temps. Se présenter avec C.V. au restaurant Zellers, boul. St-Joseph, Hull.

378 PERSONNEL DE VENTE

À qui la chance!

VOUS voulez faire partie d'une équipe gagnante? Nous sommes à la recherche de gens dynamiques pour combler des postes de représentant(e)s des ventes pour la région de l'Outaouais.
Voici vos possibilités:
Formation professionnelle, salaire de $40,000 et +, allocation de voiture $300/mois, possibilité d'avancement rapide. Pour entrevue contactez Rémi Martin, (819)669-9061, 1-866-640-4222.

DEVENEZ conseiller(ère) FANTASIA, excellents revenus, formation gratuite. Sylvie, (819)643-5251.

DU BARRY Construction Inc. Si vous êtes vendeur(euse), veuillez faire parvenir votre C.V. au 819-568-2055.

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000,** auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

OLIVEX.CA
Olivex.ca est heureux d'annoncer que nous sommes présentement à la recherche de représentant(e)s publicitaires. Le mandat consiste à représenter notre magazine et d'exécuter des services de vente et de mise en marché. Vous possédez de fortes aptitudes de communication et de négocation, bilingue, vous êtes en mesure d'accomplir plusieurs tâches en même temps et vous êtes autonome. Vous avez une habileté éprouvée à atteindre des objectifs de vente ainsi qu'à rencontrer des échéanciers et vous êtes à l'aise avec la technologie. Nous offrons un salaire de base et une commission. Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de Mme Liliane Cossette, télécopieur: 595-4994 ou par courriel: liliane@olivex.ca

VENDEUR(SE)S. Salaire régulier plus boni, aucune sollicitation. Clientèle fournie par le bureau. Bienvenue aux 50 ans et +. Auto nécessaire. Formation complète. Pour entrevue: Entre 9h et midi: (819)243-5500.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE + bureau, joli app., près plage/Marina/parcs, rénové, bois franc, céramique, prises lav./séc., duplex, galerie, chauffé, clim., éclairé, $720 nég., non-fumeur. Libre. Références. 682-9099.

1 CHAMBRE, centre-ville, 5 min. à pied du centre d'achat, autobus et écoles, libre. $635. (819)684-0404

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., non-fumeurs, pas d'animaux. Libre. $660. **778-3020**

2 CHAMBRES, eau chaude fournie, non chauffé, non éclairé, stat., libre, $560. 684-0056.

2 CHAMBRES, grand, libre, $565 + Hydro. 225-7090.

2 CHAMBRES, près marina, très propre, $650, 1er mars. 263-4367

2 CHAMBRES, très grand, neuf, 5 appareils chauffé, éclairé, libre immédiatement, $1,190. 684-1938

GARÇONNIÈRE, 1er mars, vue sur rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, balcon, avec bail, $440. 682-1428.

HAUT de maison centenaire, grand 2 chambres, 2 s/bains, sauna, solarium, chauffé, $875. (819)684-1653.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1, 2 et 3 chambres; garçonnières (819)685-0585 (#1).

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $540-$695. 561-3324.

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 BELLE CHAMBRE, rénové, prises lav./séc. 712-3039

1 CHAMBRE, 15 févr., 2 appareils, dans s/sol bien ensoleillé, $475 chauffé, éclairé, stat., secteur Cheval Blanc, près autobus. 669-6105.

1 CHAMBRE + 1 bureau, semi-s/sol, 1 stat., $550 non chauffé ni éclairé, non-fumeur. 663-1228.

1 CHAMBRE, 1er févr., arrière Promenades, s/sol, poêle, réfrig., non chauffé non éclairé, $450. 561-5563

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 2160

PASSERELLE FRAGILE

La défense est là pour essayer de faire chuter le déclarant. Pas pour l'aider...

Tous vulnérables.
Nord donneur.

NORD
♠ D 7 2
♥ D V 9 4
♦ R D
♣ R D V 8

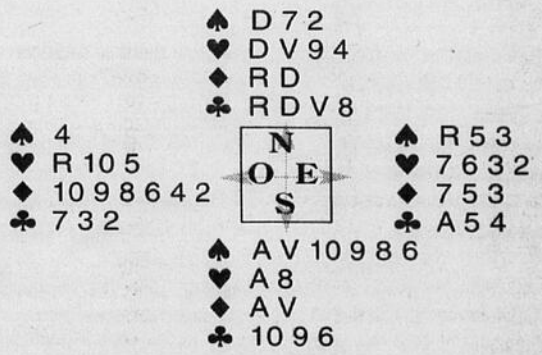
SUD
♠ A V 10 9 8 6
♥ A 8
♦ A V
♣ 10 9 6

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 S-A	Passe	3 ♠
Passe	4 ♠	Passe	4 S-A
Passe	5 ♣	Passe	6 ♠
Tous passent.			

Ouest entame du Dix de carreau. Quel est votre plan de jeu ?

Comme il faudra céder l'As de trèfle, il est obligatoire, pour réussir le contrat, que l'impasse à pique réussisse. Voici comment a joué le déclarant à la table : Il gagne l'entame au mort et appelle la Dame de pique, prenant bien soin de conserver le six de pique dans sa main. Quand la Dame conserve la levée, il respire plus à l'aise. Toutefois il déchante un peu lorsque Ouest défausse sur le deuxième pique, mais sans paniquer. Il retire le dernier atout et joue le Dix de trèfle. Ouest produit le deux et Est le quatre. Le deuxième trèfle est également duqué. Voyant qu'il ne servait à rien d'établir le dernier trèfle pour défausser un cœur, il appelle maintenant la Dame de cœur. Ouest gagne, retourne trèfle et consomme la chute.

Pour gagner, le déclarant doit conserver une entrée au mort. Il gagne l'entame dans sa main avec l'As, et joue un trèfle vers le Valet. Si Est prend, le coup est fini; il duque. Dame de pique, petit pique et As de pique. Voyez la différence. Il peut maintenant établir les trèfles, le Roi de carreau est toujours au mort, servant de communication pour aller défausser le cœur.



Bien joué, le bridge est presque de l'art.
jfrs@videotron.ca

Volkswagen de l'Outaouais

est à la recherche :

- deux représentants(es) des ventes
- un/une directeur commercial

VOUS CHERCHEZ UNE CARRIÈRE STIMULANTE ?

Voici une occasion qui récompense vos habiletés à interagir avec les gens et qui offre un grand potentiel de rémunération. Volkswagen de l'Outaouais vous offre de vous joindre à son équipe des ventes. Nous ne demandons pas d'expérience antérieure dans le domaine de l'automobile – simplement le désir de performer avec une attitude déterminé, gagnante et positive.

NOUS OFFRONS

- Un véhicule de démonstration
- Un milieu de travail professionnel
- Une formation poussée et le soutien nécessaire
- Un environnement sain et compétitif
- Une bonne rémunération qui encourage la performance
- Une gamme complète d'avantages sociaux

Si vous êtes la personne que nous recherchons ! Envoyez votre c.v. à l'attention de Monsieur Philippe St-Pierre, directeur des ventes, par courriel à pstpierre@vwo.ca; par télécopieur (819) 770-6925 ou en personne à l'adresse 850 boulevard St-Joseph, Gatineau, secteur Hull.

Seuls les candidats retenus seront contactés.

MÉCANICIEN de mécanque générale, 5 ans d'exp. **Demandez Pierre chez Octo Freins et Silencieux au 777-5915.**

MÉTRO CÉRÉ
Commis-comptable, poste régulier, possédant DEP, DEC en administration ou expérience pertinente requise. Envoyez C.V. au 819-561-3662.

MÉTRO CÉRÉ recherche un(e) commis à la poissonnerie et un(e) commis à la boucherie, avec expérience. C.V. par fax au 561-3662 ou l'apporter au 1125 St-René Ouest, Gatineau.

POSTULEZ MAINTENANT $500/Sem.
Nous cherchons 25 personnes immédiatement pour travail temps plein en publicité, aucune exp. nécessaire, 18 ans +, **bilingue.** Danika 789-4557.

RECHERCHE génie en photoshop, exp. minimum 2 ans, temps partiel, 15 à 25h/sem. Appeler au 771-7171.

RECHERCHE personne pour travailler en service de garde. 663-9531.

MÉTRO DES PROMENADES
cherche **BOUCHER** (h/f), avec exp., disponible en tout temps, pour poste à temps partiel de 30h et +/sem. Se présenter au 1100, boul. Maloney Ouest, demandez M. Patry.

MONTEUR(se)s charpentes "framer" bon salaire. 669-2724.

Attention!

nouveau au Québec, compagnie américaine recherche représentant(e)s, temps plein ou partiel, plaisant car nous travaillons en équipe. Nous avons 3 divisions: santé, amaigrissement et sport. Nathalie, 281-5352 ou Monique, 986-6893.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche déménageurs et aide-déménageurs (h./f.), exp. requise et références. (819)643-2555

POP-O-BAR DE LA GAPPE
recherche Ducs et Duchesses pour Carnaval, les 27-28-29 février, 1er prix: $1,000 +. 246-8382, 790-0523.

RECHERCHE technicien(ne) électronique automobile aussi technicien en esthétiques automobile, avec exp. Se présenter chez Vitro-Plus, 178 de Varennes, Gatineau, 243-8400.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
cherche chauffeur (h./f.) de dépanneuse, temps plein. 827-1687.

SEVEC cherche un(e) **coordonnateur/trice des communications** pour préparer des documents imprimés et Internet promouvant ses programmes nationaux d'échanges et de visites de jeunes. Ce poste requiert une personne dynamique, parfaitement bilingue anglais-français à l'écrit et à l'oral, diplômée universitaire et expérimentée en marketing et communications. Il s'agit d'un remplacement de congé de maternité allant de mars à décembre. Envoyez CV et lettre par télécopieur au 613-998-7094 ou par courriel à info@sevec.ca d'ici le 13 février.

TÉLÉPHONISTES, temps plein ou partiel, travail matin ou soir et le samedi. Aucune vente directe par téléphone. Prise de rendez-vous seulement. Salaire $7.30/h + bonis. Travail intéressant. Entre 9h et midi: 243-5500.

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS-COMPTABLE bilingue, MS Word, Simple Comptable. Envoyer C.V. au (613)236-3556 ou à joecolas@comnet.ca

COMPTABLE SENIOR
avec degré universitaire ou équivalent CMA/CGA.
Courriel: francine@personnelforce-.com ou par télécopieur: 237-7752.

DIRECTEUR EXÉCUTIF/

DIRECTRICE EXÉCUTIVE
CONSEIL CANADIEN DE DROIT INTERNATIONAL
Le Conseil canadien de droit international est à la recherche d'un directeur exécutif ("directeur") ou d'une directrice exécutive ("directrice") à temps partiel (en moyenne 15h par semaine, 48 semaines par année), responsable de tous les programmes et opération du CCDI. Les exigences comprennent le bilinguisme, un diplôme universitaire et de l'expérience dans la planification de congrès, les levées de fonds, l'administration de bourses d'études et la gestion de bureau. Salaire de $19,000 à $22,000 (équivalent temps plein: $47,500 à $55,000) par année. Détails: www.ccil-ccdi.ca. Adresser demandes d'emploi au plus tard le 20 février 2004 au professeur John H. Currie, président du CCDI: president@ccil-ccdi.ca

INFIRMIÈRE ou réceptionniste médicale, avec expérience, bilingue, pour bureau de médecin, temps partiel le matin. Apportez C.V. au 860 boul. St-René O., suite 204, Gatineau.

NOTAIRE recherche **SECRÉTAIRE JURIDIQUE.** Temps plein. Aylmer. Excellents français et anglais/Microsoft, Windows, Word 97, XP exigés. Télécopiez C.V. au 684-1869.

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire bilingue, 1-2 ans d'exp., à temps plein ou partiel, dans un bureau dentaire à Orléans (Ottawa). Faxer C.V.: 613-837-4800.

ASSISTANT(E)-DENTAIRE demandé(e) immédiatement, 30-32h/sem. CV par fax: 613-241-7887 ou laissez mess. au 819-779-1866.

CENTRE Dentaire Dr. A. Quinn, recherche hygiéniste dentaire, temps plein. Télécopier C.V. au: 561-7553 ou téléphoner 561-0499.

CENTRE DENTAIRE TOUCHETTE recherche hygiéniste dentaire, temps plein. Faxer C.V. au 568-8573, tél.: 663-3906.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE ½, $635, neuf, chauffé, éclairé. Chrystian, (819)223-8919

1 CHAMBRE, 73 du Couvent, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., $635. (819)684-1519.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 1er mars, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, 4 appareils, stat., $350, boul. Labrosse. Appelez entre 15h et 21h: 643-2535.

1 CHAMBRE 2½, près des Promenades, libre, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., poêle, réfrig., rénové, $550. Après 16h, 246-1921.

1 CHAMBRE, 3½, semi-s/sol, semi meublé ou non, chauffé, éclairé, clim., près hôpital, secteur Oasis, 1 stat., libre 1er mars, $650. 568-6220.

1 CHAMBRE, 650 pi², semi-s/sol dans maison neuve, non-fumeur, entrée privée, prises lav./séc., stat., libre immédiatement, $650 non chauffé non éclairé, 1327 Des Hirondelles, secteur unifam. (Cheval Blanc) 669-7515

1 CHAMBRE, 97 Marengère app. B3, luxueux, foyer au bois, système alarme, 4 appareils, $575 non chauffé/éclairé, 1er janv. 246-8983.

1 CHAMBRE, boul. Lorrain, tout inclus, non-fumeur, $490. 663-3605.

1 CHAMBRE entièrement rénovée, semi s/sol, Main-Maloney, $500, non chauffé ni éclairé, 1er mars, 665-2137

1 CHAMBRE, foyer, meublé, chauffé, éclairé, s/sol de maison, $680, 1er mars. Un bijou! 281-2663.

1 CHAMBRE, grand, bien situé, balcon, Touraine, près de tout. 921-2184

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, entrée privée, buanderie, stat., stores, $617. De Gascogne. 669-6605

1 CHAMBRE, libre, pas d'animaux, non-fumeur(se), chauffé, éclairé, câble, près arrêt autobus, parfait pour couple ou personne seule, $550. 663-6954 après 18h30.

1 CHAMBRE, Lorrain, neuf, $550 non chauffé non éclairé, 669-0024.

★★★

1 CHAMBRE, mars, **balcons**, tranquille, **possibilité poêle/réfrig., $445.** 669-7896 ou 685-1743.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, câble, propre, calme, mars $600. 663-6037

1 CHAMBRE neuf, 1er mars, non chauffé, non éclairé, $595, av. Gatineau. 243-0223

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrig., stores, prises lav./séc., stat., non-fumeur, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, idéal personnel seule, $525, 1er mars, 373 Notre-Dame. 663-3043 ou 743-4563.

1 CHAMBRE, personne âgée, non chauffé, tranquille, $375. 663-1558.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig, lave-vaisselle, $565, non chauffé, non éclairé, 1er févr. 568-1513.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $535. **243-5686**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $550. Pas d'animaux. 1er mars. 593-0457.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, bois franc, pas d'animaux, balcon, s/lavage, $525, 1er mars. 776-0593.

1 CHAMBRE, semi s/sol, avril, idéal personne seule, prises lav/séc., stat., non chauffé, non éclairé, non-fumeur, pas d'animaux, $475, 643-9791.

Les Habitations Bouladier

Secteur Gatineau

Duplex neufs, 3 c.à c., salle de bain luxueuse. beau secteur. Disponible immédiatement.

568-0884

service@habitationsbouladier.com

1 CHAMBRE + s/ordinateur ou bureau, neuf., poêle, réfrig., stores, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, stat., non-fumeur, pas d'animaux, $600, 373 Notre-Dame. 663-3043, 743-4563.

1 CHAMBRE, s/sol, avec extra, $550, 1er mars. 243-8477 après 17h.

1 CHAMBRE, tout inclus. 661-2665.

1ER FÉVR./mars/avril, 2 et 3 chambres, poêle, réfrig., non chauffés, non éclairés, buanderie, eau chaude, stat. Références. **246-9144.**

1 ET 2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., près Promenades. **246-3307.**

2-1/2, CHAUFFÉ, éclairé, non-fumeur, stat., $450, 669-3350.

2-2 CHAMBRES, 1er mars/avril, prises lav./séc., balcon, stat., idéal adultes, pas d'animaux, $600/$620, non chauffés, non éclairés. 723-1108.

2 BELLES chambres, quartier Mont-Luc, 1,100 pi car., lave-vaisselle, bain romain, $625. 561-1235.

2 CHAMBRES, 1,000 pi car., non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., bois franc, 1er mars, $700. 568-8812.

2 CHAMBRES, 1er fév./mars, $650, prises lav./séc., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er mars-avril, $650, chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, buanderie. 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er mars, duplex, Côte d'Azur, 4 appareils, chauffé, éclairé, poêle à bois. 762-7308.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er mars, près des Promenades. 246-4594.

2 CHAMBRES, 1er mars, triplex, non chauffé non éclairé, $580. 669-7597.

2 CHAMBRES, 22 DuBarry, planchers de bois et céramique, immeuble neuf, prises lav./séc., févr. à partir de $700. 568-2595.

2 CHAMBRES, 256 de Malartic, condo spacieux, neuf, lustres, isolation ++, intrecom, remise, cage escalier int., $825, non chauffé non éclairé, 1er mars. 643-4447, 643-2472.

2 CHAMBRES, 2 appareils, $592 chauffé, éclairé, 1er mai. 561-5336.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., buanderie, $690, 1er mars, idéal adulte. (819)595-3353.

2 CHAMBRES, 30 rue Claire, secteur Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $695/mois. 923-3103 ou pagette: 778-9102.

2 CHAMBRES, $630; 1 chambre, $550; chauffé éclairé. 319-3228.

2 CHAMBRES, $650/mois, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., nouvellement rénové. 643-2393

2 CHAMBRES, bois franc, prises lav./séc., bien éclairé, non chauffé, non éclairé, libre, $640. Seulement personnes calmes Templeton. 663-0289

2 CHAMBRES, boul. de la Cité, 15 avril, plancher flottant et céramique, $750 non chauffé ni éclairé. 243-7011

2 CHAMBRES, chauffé, stat., cour, libre, $700. (819)663-1266.

2 CHAMBRES, chauffé, tranquille, propre, étage du haut, balcon, 3 stat., remise, prises lav./séc., $625, 1er mars, 860 St-Louis, 775-8964.

2 CHAMBRES, continuation de bail, près des Promenades. 243-6555.

2 CHAMBRES, **Curé-Présault**, prises lav./séc., avril-mai-juin, pas d'animaux, $620-$640. **643-1459.**

2 CHAMBRES, libre, $640 non chauffé non éclairé, bois franc, secteur tranquille, 3 logis, rue Mitchell. Lynda 953-4212.

2 CHAMBRES neuf, 1er mars, non chauffé, non éclairé, $815, av. Gatineau. 243-0223

2 CHAMBRES, **Nobert,** prises lav./séc., **JUIN,** $680. **643-1459.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., eau chaude, stat., **246-6453**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat, eau chaude. **246-6453**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $600. Pas d'animaux. 1er mars. 593-0457.

2 CHAMBRES, rue Claire, non chauffé non éclairé, prises lav./séc., $550, 1er mars/avril. 743-5455.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, câble, foyer au gaz, prises lav./séc., près de tout, 10 min. d'Ottawa, références, $700. 561-9055.

2 CHAMBRES, style condo, moderne, étude de crédit, 1er avril, $670 non chauffé non éclairé. 663-2334.

3 BELLES chambres, triplex, prises lav./séc., quartier paisible. 663-0474.

3 CHAMBRES, 1er mars/avril, triplex, prises lav./séc., $700. 671-1722

3 CHAMBRES, 3e étage, condo, 2 stat., près école, foyer, prises lav./séc., remise, $825. 819-246-8593.

3 CHAMBRES, $700, non chauffé, non éclairé. 663-5008.

3 CHAMBRES, $780 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise, aucun tapis, pas d'animaux, 1 stat., 1er mars. 613-292-0506.

3 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., Côte d'Azur, non chauffé, non éclairé, $775/mois. 775-3386.

3 CHAMBRES, condo luxueux, 97 Marengère, 2 étages, bois flottant partout, foyer, alarme, balcon, mars ou avril, $825 non chauffé non éclairé. 246-8983.

À qui la chance!

3 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé, éclairé, $795. Albert, 328-6262.

3 CHAMBRES, grand, Côte d'Azur, non chauffé/éclairé, $700. 568-4366.

3 CHAMBRES, libre, duplex neuf, plafond 10', plancher bois, cour, stat., sortie Aéroport, $950 non chauffé, non éclairé. 665-8323, 669-8323.

3 CHAMBRES, rénové, $650, non chauffé, non éclairé. 834-6940.

LIBRE immédiatement, $550, 2 chambres. 568-8326, 661-3050.

★★★

LIBRE - LOGEMENT ADAPTÉ POUR FAUTEUIL ROULANT
1 chambre, 276-5988. www.etasse.com

RÉNOVÉS À NEUF
1 et 2 chambres, bien situés, près de tout, 613-223-5071.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

125 SHERBROOKE, 1 chambre, 2 appareils, chauffé, éclairé, semi s/sol, $440, 1er mars. 772-8926.

1-2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $560-$690. 328-4845, 778-0937.

1-2 CHAMBRES ET GARÇONNIÈRE, OCCUPATION FUTURE, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $550. 777-7410.

PLACE CHARLES ALBANEL

3 Chambres, **libre immédiatement**, 779$/mois, chauffage et eau chaude inclus, poêle et frigo, plancher bois franc, salle de lavage, dépanneur, remise.

1 mois gratuit

777-5444

140 WRIGHT, petit logement, 1 chambre, chauffé, éclairé, libre, $550. 328-4242.

1 CHAMBRE, 135 Gamelin, stat., près de tous les services, autobus à la porte, $588 chauffé et eau chaude fournis. 561-6967.

1 CHAMBRE, 1er avril, $425, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stat. 797-2009.

1 CHAMBRE, 1er mars, $400, non chauffé, non éclairé, stat. 772-1031, après 18h: 712-0050.

1 CHAMBRE, 1er mars, $540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, 1er mars, **CITÉ-DES-JEUNES,** grand, chauffé, bois franc, buanderie, tranquille, sécuritaire, idéal retraité(e), $600. 777-4128.

1 CHAMBRE, 1er mars, rez-de-ch., chauffé, éclairé, lave-vaisselle, très propre, $775. 682-1016, 777-5699.

1 CHAMBRE (2003), Plateau, prises lav./séc., stat., libre, $560. 664-1918.

1 CHAMBRE, $470, poêle/réfrig. incl., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, $580, févr., éclairé, 2 appareils, stat. 772-5616.

1 CHAMBRE, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, balcon, mars. 665-3871.

1 CHAMBRE, févr., 2 appareils, près musée, fraîchement rénové, non chauffé, eau chaude, $480. 777-0087

1 CHAMBRE, grand, tout incl., $650. 778-7201.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., 209 Kent, $600. (819)669-3209.

1 CHAMBRE, libre, près Village Place Cartier, $525, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie. 776-6379.

À qui la chance!

1 chambre, logement neuf, très luxueux, secteur Plateau, libre avril ou mai, semi-s/sol, $585. 595-9516

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, neuf, clim., remise, libre, pas de chien, $600. 776-0593.

1 CHAMBRE petite et grande, 2 chambres libres, chaufées, éclairées, Johanne au 770-9730.

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, près centre d'achats, sur circuit auto bus 26. $575. 772-2002.

1 CHAMBRE, près Place Du Portage, 2 appareils, $430. 663-6748, **775-4971**

PRIMFORCE

1, 2, 3 chambres
à louer/ou à louer
avec option d'achat
595-5454, poste 230
www.primforce.ca

1 CHAMBRE, rue Laval, rénové, personne tranquille, $550 non chauffé non éclairé. 684-3445.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, réfrig. et poêle, non chauffé, non éclairé, stat. (613)835-2981.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, 1er mars, stat., $400 non chauffé non éclairé. 743-5774.

1 CHAMBRE, stat., poêle, réfrig., rue Chauveau, mars, $450. 777-8299.

1 CHAMBRE, triplex, rue Leduc, $450 + hydro, entrée privée, 2 appareils. 266-6128.

1 ET 2 CHAMBRES, bien situés, près de St-Joseph. 771-7206

2-2 CHAMBRES dans triplex neuf, foyer, libre avril, secteur Le Plateau, $775 et $850. Soir, 684-0874.

HULL

Beaux grands logements
Bachelor, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
Immeuble rénové, sécuritaire
Plancher bois, chauffé, éclairé,
Buanderie et plus...

Tél. : (819) 770-9700/770-9720

2 CHAMBRES, 1,200 pi², Plateau de la Capitale, $725 à $795. 772-2002.

2 CHAMBRES, 169 Kent, duplex, chauffé, libre, $675. 263-1789.

2 CHAMBRES, 1er avril, r.-de-ch., tranquille, dans triplex rénové, près des Galeries, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $600. 568-4766

2 CHAMBRES, 1er avril, secteur le Plateau, triplex neuf, foyer, bois franc, à partir de $850. 827-5130.

2 CHAMBRES, 1er fév.-mars-avril ou mai, à partir de $790, condos neufs, près Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle, stat. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er févr./mars, centre-ville, 2 appareils, prises lav./séc., remise, stat., $595. 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er févr., spacieux, Mont-Bleu, $670 chauffé. 770-7132.

2 CHAMBRES, 1er mai, $610, Mont-Bleu, 1er étage, balcon, eau chaude, stat., tranquille. 771-6266.

2 CHAMBRES, 1er mars, bois franc, 2 balcons, chauffé, stat., prises lav./séc., rénové, $850. 771-2583.

2 CHAMBRES 1er mars, refait à neuf, $650. 771-7598

2 CHAMBRES, 2 min. pont Alonzo, $650 chauffé, rénové, céramique/bois, dernier étage. 743-6701

2 CHAMBRES, $507, 1er avril. Après 17h30: 772-8628, 772-8214.

2 CHAMBRES, $540, fév.-mars, poêle, réfrig., non chauffé ni éclairé, stat., buanderie. 770-6907

2 CHAMBRES, $550 non chauffé non éclairé, poêle/réfrig., bois franc, 16 logis, 155 Amherst, s/sol, 1er mars. 777-7954

2 CHAMBRES à partir de $739 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.

2 CHAMBRES, bois franc, foyer, balcon, plafond 12', rénové à neuf, 1er mars, rue Victoria. $785. 775-4692

2 CHAMBRES, boul. Des Grives, propre, moderne, $925 plus Hydro. 1er mars. (613)769-0345.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, plancher bois, $640, libre. 771-9264, 956-9022.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, 1er mars, juil., août, triplex, plancher ciment, stat., prises lav./séc., arrêt d'autobus, à partir de $700. Avec références. (819)684-8666

2 CHAMBRES, condo, à 5 min. du Portage, 5 appareils, clim., aspirateur central, non chauffés, non éclairés, $950. Possibilité meublés 775-3386

2 CHAMBRES, dans triplex, près CHVO, prises lav./séc., 1 stat., $675 non chauffé ni éclairé, 1er mars. 759-0696, 664-1239.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, haut de triplex, prises lav./séc./lave-vaisselle, foyer, remise, stat., 1er avril. 775-3183.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, spacieux, foyer, terrasse, $800. **772-8597**

2 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, 2 stat., $725, 1er avril. 777-4612

2 CHAMBRES, libre, beaucoup d'extra. Demandez pour nos spéciaux. PORTES OUVERTES. 595-0843.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, libre, chauffé, buanderie, $620. 772-2908, 776-2037.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., pas de stat., $650. 243-5686.

2 CHAMBRES, mars, poêle, réfrig., prises lav./séc., $685. **771-5635.**

2 CHAMBRES, mars, rénové, propre, stat., $555. (613)796-4410.

2 CHAMBRES, neuf, coin Champlain et Sacré-Coeur, foyer, bain romain, stat. couvert, $835 et +. 665-6890.

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., 1 stat., $595, rénové. 776-5509.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 1er mars, $500. 771-5697.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $600. 229-3332

2 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, stat., plancher bois, $565-$595. 771-7799.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat. **243-5686.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc. **771-7955.**

A LOUER

1c.à.c . . .639 $
CHAUFFÉ ÉCLAIRÉ
CUISINIÈRE ET FRIGO
OCCUPATION IMMÉDIATE
778-3103

OSGOODE PROPERTIES

2 CHAMBRES, près CHVO, 1er mars, chauffé, câble, stat., 2 appareils, $700. 770-2255 après 17h.

2 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., chauffé, 1 stat., $625. 771-5053.

2 CHAMBRES, secteur Lac des Fées, libre immédiatement, très propre, $525. 819-778-3591.

2 CHAMBRES, SECTEUR LE PLATEAU, DANS MAISON PRIVÉE, GRANDE GALERIE, LIBRE IMMÉDIATEMENT. 743-7277.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé non éclairé, 1er mars, $585. Soir, 770-4686.

2 CHAMBRES, St-Joseph, $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, face à un parc, libre maintenant. 777-0049

2 CHAMBRES, triplex-loft, luxueux, Le Plateau, foyer, bois franc, terrain sur parc, 1er mars, 1,590 pi car., $1,150. 595-0362 poste 25; 955-8042

2 ET 3 chambres, disponibles pour févr.-mars-avril-mai, différents secteurs, à partir de $620/mois. 770-9911

TRIPLEX NEUFS

Secteur Le Plateau

Grand 2 chambres
foyer, climatiseur, bois franc.
Terrains sur parc
Quantité limité à 725$/mois
(819) 595-0362 p. 25
(819) 955-8042

UNIC

2 ET 3 CHAMBRES, luxueux, construction neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille, mars, avril. (613)836-9773.

3 BELLES chambres, balcon, des Noisetiers, libre, $750. 684-5615.

3 BELLES chambres, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., libre, $775. 775-5325.

3 CHAMBRES, 1,350 pi², neuf, $895, Le Plateau, 1er 2 mois $595. **561-5657**

3 CHAMBRES, 1er févr., $725; 2 CHAMBRES, 1er avril, $625; 2 appareils, stat. secteur de la Montagne. 778-1956.

3 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, $810, références. 772-0371.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, neuf, Plateau de la Capitale, près centre d'achats, $795 à $835. 772-2002.

3 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, repeint, $695, libre. 776-5953.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 5 appareils, 1er avril, $860. 771-7598.

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, févr., $780. 328-4845, 778-0937.

3 CHAMBRES, ensoleillé, près Cité-des-Jeunes, stat., 1 appareil, $840. 827-3667.

3 CHAMBRES, foyer, 5 appareils, très propre, $800, sur Des Jonquilles. Libre immédiatement. 955-7144.

3 CHAMBRES, Le Plateau, balcon, stat., non chauffé, non éclairé, libre, $825. 819-923-1209, 743-1517.

3 CHAMBRES, le Plateau, constr. neuve, spacieux, r.-de-ch., clim., prises lav./séc., remise, stat. avec prise, $850. Mars/avril. 712-2709.

3 CHAMBRES, Le Plateau (face au cinéma), triplex neuf 1,200 pi², clim., prises lav./séc., stat. avec prise, févr. gratuit, $825. 773-8032 ou 665-5435.

3 CHAMBRES, Le Plateau, neuf, très grand, non chauffé, non éclairé, libre. 213-1321.

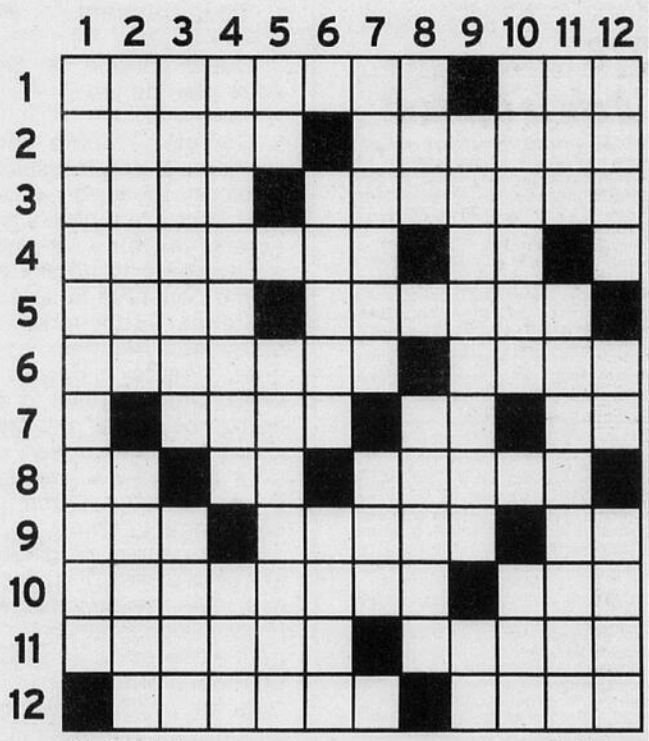
3 CHAMBRES, Le Plateau, neuf, flottant, tapis. 685-3116 ou 446-7108

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Courbure en arc - C'était l'armée à l'époque féodale.
2 Transmise par la voix - Déglutie.
3 Dieu romain - Actuel.
4 Premier stade d'exécution d'une oeuvre d'art - Lettre grecque.
5 Huilé - Compte sur.
6 Personne aux manières prétentieuses - Certain.
7 Ouvre les fenêtres - Argent - Pascal.
8 Conjugaison - Pas à toi - Langue turque.
9 Bagarre - Titre des souverains d'Éthiopie - Aire de vent.
10 Observer attentivement - Et le reste.
11 Agite fortement - Se présenter devant un juge.
12 Fente verticale qui se forme au sabot du cheval (pl.) - Pèse l'emballage d'une marchandise.



5 février 2004 — No 511

VERTICALEMENT

1 Ordre d'insectes qui comprend plus de 300 000 espèces.
2 Le Yémen en fait partie - Querelles violentes accompagnées de menaces et de coups.
3 Plante des régions tropicales - Côté d'une monnaie.
4 Légèrement colorées - Ego.
5 Dieu - Métal faiblement radioactif.
6 Chacun des changements d'un phénomène en évolution - Père d'Ascagne.
7 Chose difficile à trouver - Temps écoulé depuis la naissance.
8 Première mère - D'un bleu clair et intense.
9 Personnes grandes et maigres - Abréviation chrétienne.
10 Entre dans la composition des huiles végétales - Mouvement indépendantiste.
11 Division d'un yen - Découvrir au terme d'une enquête.
12 Personne intelligente et volontaire - Dans la gamme - Couleur brun-jaune.

www.hannequart.com

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	A	C	I	L	L	A	N	T	■	M	U
2	E	C	U	M	O	I	R	E	■	S	A	S
3	N	I	L	■	I	M	A	M	A	T	■	U
4	T	E	T	E	■	O	B	S	E	R	V	E
5	O	R	I	G	I	N	E	■	R	A	I	L
6	U	■	V	A	■	I	S	O	E	T	E	■
7	S	T	A	L	L	E	■	F	R	E	I	N
8	E	U	T	■	O	R	A	L	■	G	L	U
9	■	R	E	I	N	■	B	A	B	E	L	■
10	E	C	U	■	G	O	U	G	E	■	A	H
11	V	■	R	I	E	N	S	■	T	A	R	E
12	E	S	S	O	R	■	E	T	E	N	D	U

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, Le Plateau, spacieux, prises lav./séc., un des appartements avec foyer, 1er avril. 819-772-6888.

3 CHAMBRES, mars, 2e étage, Plateau, constr. neuve, 1,200 pi car., clim., stat., $875. 819-665-6515

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, non chauffé, non éclairé, idéal retraités non-fumeurs, $850. 777-3363.

3 CHAMBRES, Neufchâtel, 2 s/bains, 5 appareils, clim., 1 stat. int., $1,500 chauffé, éclairé. 360-3276.

3 CHAMBRES, Plateau, libre, foyer, 2 stat., remise, non chauffé, non éclairé, $825. 684-8678

3 CHAMBRES, Plateau, neuf, 1er mars, $795. 772-1618.

3 CHAMBRES, rue Armand Larocque, 6 appareils, Vieux-Hull, chauffé, $875. 715-1686.

3 CHAMBRES, secteur paisible à 3 min. du Casino Lac Leamy, $800, non chauffé, non éclairé. 777-6872.

HULL, le Plateau, 3 chambres, neuf, foyer, clim. et +, $875. 776-2929.

RUE Charlevoix, 2 chambres, poêle, réfrig., prises lav./séc. 775-3414

VAL-TÉTREAU, grand app., bien situé, face à la rivière. 568-1556.

WRIGHTVILLE, 16 Rouville, sous-sol, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $500, 1er mars. 762-2306.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, $450, libre. 281-7567

2 CHAMBRES, $530, 1er avril. 2 chambres, $485, 1er mai. Idéal pour retraités ou personne seule. 772-0234.

2 CHAMBRES, $530, 1er mars; 2 chambres, $485, 1er mars. Prises lav./séc., stat, remises, 675 et 677B Maple. (819)281-8221.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, bain tourbillon, très grand, bois franc, garage, patio, genair, $700, fin ou nouveau bail, libre, bonnes références de crédit, 328-7522 ou 669-4262.

2 CHAMBRES, fraîchement rénové, plancher bois et céramique, $500 possession 15 mars. 281-8383

3 CHAMBRES, 1er étage, 1,100 pi car., $750, libre, très bien situé. 281-8245, 319-3226

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, neuf, non fumeur, stat., non chauffé, poêle, réfrig., $475. 1er févr. Pag. 778-9664, 827-3725.

SEMI-S/SOL, 2 chambres, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Après 17h: 827-1880.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), pas d'animaux, personne tranquille, pas de stat., $675. 749-2495.

1 MOIS gratuit, 2 chambres, près des Affaires extérieures, parquet, foyer, propre, tranquille, pas de stat., $775 + services. (613)745-3408.

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, près McArthur, libre, $795. 744-5839

CHÂTEAU Vanier, 2 chambres, 17e, stat. int., poêle, réfrig., nouvelle cuisine et plancher, $1,000 tout incl., libre. 833-3548

MARCHÉ BY, Ottawa, 1 chambre, rénové, chauffé, éclairé, bois franc/céramique, stat., $885. 684-1653.

★★★

OTTAWA, 54 av. Lorne, près de la station OCTranspo LeBRETON, très central, distance de marche pré TUNNEY, colline PARLEMENT, lac Dow et Hull. 2 chambres, spacieux, calme, $950 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, entrée privée, s/lavage et stat., libre. Idéal pour personne tranquille non fumeuse, sans animaux. **613-858-4296.**

OTTAWA/Vanier, mars/avril, 2 chambres, secteur Grandmaître/Granville, luxueux, plancher bois/céramique, prises lav./séc., chauffé. 523-5458.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., non-fumeur, $550. (819)457-9309.

★★★

CHELSEA, s/sol, 1 chambre + bureau, non chauffé, non éclairé, idéal pour personne seule non-fumeuse. Libre, Richard 819-671-7812.

ST-PIERRE, très grand 2 chambres, chauffée, libre, $625. 263-1789.

THURSO, 1 chambre, meublé, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, $385/mois, 1er mars. 819-985-0199.

THURSO, logements neufs, luxueux, idéal pour couple ou personne seule non chauffés, non éclairés, 2 chambres: $550, 1 chambre: $455. (819)985-0199.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, clim., câble, semi-s/sol de maison, entrée privée, 1 stat., idéal pour personne seule, âgée ou étudiant(e), 1er avril. Le Plateau, Hull, $500. 664-9572.

408 GARÇONNIÈRES

$495/MOIS, 1er mars et 1er mai, Mont-Bleu, 2 1/2 chauffé, éclairé, plancher céramique et bois, stat. 771-6266.

$550 - ENTRÉE privée, ensoleillée, non-fumeur(se), tout incl. 663-9268.

AYLMER, 1er mars, vue sur rivière, spacieuse, rénovée, chauffée, éclairée, balcon, avec bail, $440. 682-1428.

BELLE garçonnière, Hull, chauffée, 4 appareils, $575. 771-7598.

DE LUXE, câble, stat., entrée privée, clim. central, $600 tout incl., non-fumeur, idéal 1 personne. 643-1619

GATINEAU, 1 chambre, s/sol, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrig., rideaux, idéal pour personne seule ou âgée, non-fumeur(se). 663-5833.

GATINEAU, 2 1/2 s/sol, entrée privée, chauffée/éclairée, $500. **663-3758**

GATINEAU, $380, pas d'animaux, chauffée, éclairée. 613-521-5662.

GATINEAU, centrale, propre, immédiat, 914 St-René Ouest. 665-9097, 864-7774.

HULL, 2½, $500 meublé, chauffé, éclairé, stat., buanderie. **770-6907**

HULL, 3½ pièces, libre, rénové, chauffé, non éclairé, cour, stat., références, $375. Mess.: 771-5582.

HULL, 44 rue Fortier, févr., appareils, $385 non chauffée non éclairée. 772-2009, 664-7437.

HULL, près Place Cartier, libre, tout incl., idéal homme, $535, 777-7124.

HULL, s/sol maison, pour personne seule, non-fumeur(se), 1er mars, $425 tout incl. Sans bail. 777-0823.

LE PLATEAU, neuf, $575, poêle, réfrig., foyer, prises lav./séc., stat. 595-0362 poste 25.

MASSON, $400 chauffée/éclairée, 2½ pièces, libre. 281-8742.

NEUVE, Hull, $500 chauffée, éclairée, 4 appareils. Non fumeurs. 613-240-9389

PRÈS du casino, $500, propre, meublée, grand balcon, non-fumeur(se), pas d'animaux, tranquille. 771-8045.

PRÈS Promenades, s/sol fini, non-fumeur(se) seul(e), partage buanderie/cuisine, micro-ondes et réfrig. inclus, $550. 568-6286

PRÈS UQO, mars, meublée, $378 non chauffée, non éclairée, 778-1666

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1 CHAMBRE, Gatineau, tout meublé, chauffé, éclairé, satellite, idéal femme d'âge mur, $650. 643-2060

1 CHAMBRE, libre, près Galeries de Hull, propre, moderne, sécuritaire, non-fumeur(e), tranquille, buanderie, $575. 743-2855.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 1 stat., $700, chauffé, éclairé, meublé, câble. Très propre. Idéal personne seule ou couple retraité. 819-457-2281.

1 CHAMBRE, Touraine, **rénové** avec goût, privé, chauffé/éclairé, câble, 1er févr., $900. 561-9604.

Les Immeubles
E.TASSE
1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
Magnifiques suites luxueuses
Mieux que le motel,
durée flexible, très propre.
(613)276-5988
www.etasse.com

★★★

AYLMER, 2 CHAMBRES, MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, LIBRE. 685-0585, poste 22.

HULL - Condo neuf, 325 Champlain, foyer, bain romain, stat. couvert, tout incl., $1,600. 243-6364 #222.

HULL, garçonnière et chambre, clim. Entre 18h et 20h: 776-4514

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, $595. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., $1,200 +, 1 mois +. **819-771-0944** www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, idéal étudiant, face au cégep, $375 tout incl., 319-5819.

HULL, moderne, près Portage, vue de Hull, lav./séc., clim., libre, $442. 776-0336.

TRUDEAU, Hull, près Casino, tout inclus, libre, $325. (613)261-0124

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, semi-meublé, bois franc, 1er mars, $480. 770-8236.

2 CHAMBRES, grand, Gatineau, 1er mars ou fév., $625 non chauffé non éclairé. 243-0104 après 18h.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, libre, neuf, Plateau. 664-1594.

HULL, 1er mars ou avril, 2 chambres, remise, cour clôturée, stat., vérification de crédit, $530. 770-9465.

432 MAISONS À LOUER

3 CHAMBRES, tout rénové, 14 Caron, Hull, $1,250/mois, libre. Vaut une visite! Pourquoi louer? 772-2994.

AYLMER, 2 chambres, en rangée style condo, concept ouvert, bois franc, chauffée gaz, $850, 1er mars.
Gestion immobilière EXEC inc.
819-955-6551.

AYLMER, 3 chambres, 5 appareils, garage, 1er févr., $1,350. 682-8183.

AYLMER/Conroy, 3 chambres, rénovée, garage, immédiatement, $999 de dépôt et $699/mois. 747-5530.

AYLMER, semi, 3 chambres, $1,050 + Hydro, neuf, 1er févr. 880-3256

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)787-9877
www.no-money-down.net

GATINEAU, 124 Yamaska, 4 chambres, s/sol fini, $1,250 non chauffée non éclairée, 1er avril. 775-8389.

GATINEAU, 1er mars, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, système d'alarme, remise, cour clôturée, 4 stat., $935 non chauffée/éclairée. 669-9104.

GATINEAU, 2 chambres, chauffée, éclairée, câble, 2 stat., cour privée, $895, mars. 643-4049 après 17h.

★★★

GATINEAU, 3 chambres, neuve, luxueuse, 1,400 pi car., libre, $1,500, 215 du Voilier. 281-1297.

GATINEAU, centre-ville, 3 chambres, $1,150. 797-8091.

GATINEAU, maison, 2 + 1 chambres, 900 pi car., s/sol fini, 5 appareils, près école, $1,000. 243-3479.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, près de tout, 1er mars, $795. 246-3346, soir: 797-0762.

HAUT de maison centenaire, grand 2 chambres, 2 s/bains, sauna, solarium, chauffé, $875. (819)684-1653.

HULL, rue Nicolet, 3 chambres, 2 1/2 étages, cuisine neuve, plancher bois, chauffée, éclairée, $1,250. 778-7812.

HULL, secteur Manoir des Trembles, semi, libre immédiatement, 5 appareils, foyer, boni pour les 6 premiers mois à $950 et après à $1,250. 777-0477.

LA Pêche (Masham), Jen-air, four encastré, 3 chambres, grande maison, libre, $695. 770-6270.

LOYER GRATUIT
pour un an et + jusqu'à 4 unités rénovées, très bon investissement ou proprio occupant. Financ. à 100%. (613)223-5071.

MAISON luxueuse à louer au mois, garage, ± 2,000 pi car., chauffée, éclairée, clim., meublée complet, incl. SPA, secteur St-Raymond à Hull, $1,950. Gens sérieux seulement, vérification crédit. 775-4876, 775-6028

MAISON neuve en campagne, 1er avril, $1,100. 827-9108, 566-0822.

OPTION D'ACHAT
À qui la chance? Quadrex de 3 chambres, secteur du Barry à Gatineau. Besoin de rafraîchissement. Libre immédiatement. Bonnes références de crédit obligatoires. Seulement $750/mois. 779-5552

OVERBROOK Est, Ottawa, maison rangée 3 chambres, plancher bois franc, s/sol non fini, cour avant et arrière, stat., libre, $975 + services. Quann Agencies Ltd, 238-4551.

SEMI-DÉT., 3 chambres, $965, libre immédiatement. 665-8688.

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $425 tout incl. 561-0093.

AYLMER, chambre à louer, maison à partager, $300. 685-2772.

AYLMER, colocataire recherché(e), chambre meublée ou non, + satellite, foyer, etc., près autobus. 685-2413
www3.sympatico.ca/jasonbren

AYLMER, maison centenaire, chambre meublée ou non, près autobus, libre. 684-8896.

AYLMER, tout inclus, meublée, idéal femme seule, $750. 684-0828.

GATINEAU, bv Lorrain, 2 chambres, libre, semi-dét., propre, tranquille, tout incl., stat., bilingue, doit aimer chiens, idéal femme, $400. 643-2003.

GATINEAU, r-de-ch., 1 chambre, $350, stat., libre. 669-7924.

HOMME ou femme mature, accès à tout, 1er mars, vaut la peine d'être vue! $450. Gilles, 246-1835.

HULL, accès à tout, meublée, stat., près de tout, idéal pour femme, $400. 772-0222.

HULL, Plateau de la Capitale, non-fumeuse, grande chambre, s/bain privée, accès à tout, $400. 778-3499.

SITE enchanteur, ruisseau, face aux montagnes, paisible, meublée, câble, 10 min. de Hull, $345-$395. 827-8756

S/SOL à louer, fraîchement rénové, presqu'un logement, s/bain privée, secteur tranquille pour personne seule. Long terme. A voir! 669-7599.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

1 CHAMBRE dans Vieux-Hull, pour le printemps. 771-9406 après 17h.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull, neuve, meublée, câble, libre, $495. 665-2377

124 CARILLON, chauffée, éclairée, meublée, câble, $375. 595-4479.

129 PROMENADE du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, sécuritaires, travailleurs et professionnels, $350-$380. 790-8280

13X15', $375, IDÉAL étudiant(e), sans fumée, très tranquille, propre, buanderie, câble, internet, Hull, près de tout. 778-2626.

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX $325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, autres. 561-7142.

1ER CHOIX, travailleur(se), tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1ER févr., $500 tout incl., jeune fille de préférence, non-fumeuse, près CEGEP Hull. 613-293-7023

1er MARS, bd Gamelin, Hull, travailleur/étudiant, $310. **328-4718**

25 ST-RAYMOND, Hull, $325, femme de préférence. 770-1886

30 ANS +, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

$325, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

$375, DANS maison, boul. Taché, tout incl., près UQO. 772-4950.

$70/SEM., accès cuisine, idéal travailleur tranquille et sobre. 561-3860.

ACCÈS à tout, Gatineau, non-fumeur, grand, $300. Pag.: 783-7006.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, centre-ville, chambre à louer. 685-2257.

AYLMER, chambre à louer, maison à partager, $300. 685-2772.

AYLMER, **impeccable,** privée, non-fumeur, $345 meublée. 682-5928.

BUCKINGHAM, studio avec bain tourbillon. 661-2898.

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRE meublée, idéal pour étudiant(e), professionnel(le) ou stagiaire, dès $350 tout incl., câble, Internet, Aylmer. 684-5316.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

CHERCHE colocataire pour 3 mois, mars-mai, face Cégep. 775-2990.

DE MARIA, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., lav./séc., $350. Soir 246-8016, 795-3703.

GATINEAU, $300-$400 tout incl., lav./séc., meublée, câble, stat. **663-3289**

GATINEAU, accès à tout, tout inclus, stat., libre, $350. 643-6204.

GATINEAU, Du Barry, idéal femme, $350 tout incl. 243-0820, 760-3151.

GATINEAU, grand 3½, câble, meublée, non fumeur(euse), $325. 561-7844.

$$$

GATINEAU, libre. Idéal personne tranquille, non-fumeuse, professionnelle, clim. central, accès piscine. **643-4232**

GATINEAU, près Lac Beauchamp, câble, tout incl., $300. 643-4247.

GATINEAU, près Promenades, tél./câble incl., propre, idéal travaillant/étudiant(e). 243-3476.

HULL, $300, câble, meublée, stat., libre 16 févr., non-fumeur. 771-2312

HULL, $350 tout inclus, bois franc, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, à 3 rues du Casino, meublée, idéal pour étudiant(e) non-fumeur(se), lav./séc., cuisine, câble, $335, libre. 771-4118.

HULL, app. 3 chambres à partager avec des étudiants, $350 non chauffé, non éclairé, 777-3720 laisser mess.

HULL, non-fumeur(se), meublée, centre-ville, $270 +. **(819)456-4140.**

HULL, non-fumeur(se), tranquille, accès à toute une maison. 778-6464.

HULL, près casino, non-fumeur, $400/mois. 778-1182.

HULL, rénové, réfrig., micro-ondes, câble, $340. 664-5701.

TEMPLETON, $325, tout inclus. 669-9381.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

BUCKINGHAM, résidence pour personne âgée. 281-1350, 743-1178.

CHERCHE homme ou femme pour partager grande maison bord de l'eau, échange de travaux ménagers et sur le terrain. (819)457-2578

MASHAM, 20 min. de Hull, personnes retraitées autonomes, belle grande maison, spa int., piscine ext., jardin, animaux. À voir. 819-456-3898.

RIPON, idéal pour 1 personne âgée autonome désirant de la compagnie. Aime les animaux. $850. **819-983-6971**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

3 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., Gatineau, Côte d'Azur, non chauffé, non éclairé, $775/mois. 775-3386.

BLACKBURN, BD ST-JOSEPH, HULL, 1er avril, 1 chambre, de coin, rénové, tout incl., stat. int., $950. 669-7782.

INTEGRA
CONDOS NEUFS À LOUER
Face à Brault & Martineau
- **Ascenceur**
- **Salle commune**
- **Garage intérieur et beaucoup plus !**

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
Gestion Integra
213-2508

CHATEAU LOUIS IX
703 St-Joseph, neufs, de prestige, 1,150 pi car., foyer, clim., échangeur d'air, béton, libre. À vendre ou location réduit à $990. 568-7014, 775-7550

GATINEAU, **vue sur la rivière,** spacieux, style condo, 1,350 pi car., 3 chambres, foyer au gaz, plancher stratifié et céramique, remise ext., stat., $1,175 non chauffé, ni éclairé. Hélène au 772-2224.

MONT-BLEU, secteur Hull, 3 chambres, 2 étages, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, câble, libre 1er mars, $1,100. 776-6245 ou 776-3785.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

3 CHAMBRES, 2 étages, 2 s/bains, Hull, rénové, $109,000. 743-3008.

$638/mois, condo, Hull, 2 chambres. Marie-Ève Gauvin, Remax Vision, 923-6246.

AYLMER, DOIT VENDRE, 2 chambres, bois franc et céramique, foyer au gaz, clim., espace lavage, contruction 2003, $147,000. (819)682-7650

CONDO, 2 chambres, à partir de $464/mois, financement disponible. 328-6484.

CONDO de qualité, unité de coin, 2 chambres, clim. centrale, beaucoup de rangement, plusieurs extra, abri d'auto. Madeleine Jobin, Royal Lepage La Renaissance, 955-0133.

DERNIÈRE chance plus que 3 disponibles, coin Maison neuve et Sacré-Coeur, 1,065 pi car., planchers de béton, insonorisation supérieure, très luxueux, 1 stat. couvert, à partir de $119,900, taxes et frais de notaire inclus. (819)665-6890.

GATINEAU, 2 chambres, plancher béton, ascenseur, libre. $133,500. Claude Gagnon, Royal Lepage La Renaissance, (819)427-8481.

GATINEAU, semi s/sol, boul. St-René ouest, 2 chambres, près des services, beaucoup d'inclus. 819-561-0907.

HAUTES-Plaines, 2 chambres, céramique / flottant, $98,300. 827-2262.

HULL, 2 chambres, s/lavage, foyer au bois, plancher flottant, céramique, étage du haut, $104,900. 771-6026.

HULL, condo 3 étage, qualité supérieure, bois franc, foyer, clim. central, 3 portes-patio, disponible immédiatement, $129,000. Marcel Larivière, 777-9143.

HULL, condo récent à vendre par le propriétaire, 2 chambres, s/manger, foyer au salon, 4 appareils, balcon, stat., $98,000. 514-570-0771 ou nzalzal@sprint.ca

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

GRANDE propriété, 168, Freeman (coin Audet), résidentiel/commercial. 819-463-0171.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 DÉPÔT, FINANCEMENT À 100%
Quadrex, 3 chambres, besoin rénovations, libre, $550/mois ou moins; 819-281-1661

1929, STYLE VICTORIEN
À Buckingham, 3,000 pi car., 5 chambres + 2 s/bains et beaucoup d'extra, décoration professionnelle. Nouveaux prix: $235,000. 281-5612. Visitez www.maisonventeprivee.com

3 CHAMBRES, 14 Caron, Hull, tout rénové, peu de comptant si qualifié, libre. Vaut une visite! 772-2994.

$790/MOIS, bungalow, 2+1 chambres, secteur Angers, sous-sol aménagé. Marie-Ève Gauvin, Remax Vision, 923-6246.

$99,000 - NOUVEAU - 2 étages, St-Jean-Bosco, rénovée, occupation 60 jrs. Guy Bélanger, Centery 21 multiservice Inc., agent immobilier, 778-4500.

ARGENT GRATUIT
Achetons et vendons $0 comptant unifam. aux multi-logements. Financ. 100%. (613)223-5071.

AUBAINE. **REPRISE** de financ., Bowman, bungalow 3 chambres, grand terrain, libre, $47,900 nég. M. Bouvier. Avantage Immobilier, 568-5141.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, impeccable semi-dét., 1,485 pi car., 3 chambres, "walk-in", 3 s/bains, ardoise, bois franc, foyer, s/sol 100% fini. 685-2492.

AYLMER, maison en rangée 3 chambres, grand s/sol, excellent état, Terrasse Eardley, $91,900. **819-682-4285**

AYLMER, nouvelle constr., semi-dét., 3 chambres, salon bois franc, s/bains céramique et 2 lavabos, cour privée et boisée, s/sol semi-fini, balcon arrière, prix réduit. 213-2317.

POSSESSION RAPIDE
VENEZ VOIR!

Adresse	Prix de vente + mensualité*
DOMAINE DU VIEUX PORT (819) 777-4663	
8 Du Gouvernail	324 125 $
13 Du Gouvernail	363 592 $
11 Du Gouvernail	504 309 $
10 Du Rivage	530 004 $
MANOIR DES TREMBLES (819) 776-4663	
385 boul. Des Trembles	191 173 $ / 867 $
389 boul. Des Trembles	178 041 $ / 807 $
397 boul. Des Trembles	191 047 $ / 793 $
PARC RIVERMEAD (819) 595-4663	
63 Paul Verlaine	VENDU
31 Pierre Corneille	261 374 $ / 1185 $
31 Paul-Verlaine	VENDU
27 Molière	VENDU
53 Paul-Verlaine	260 070 $ / 1179 $
28 Paul-Verlaine	254 413 $ / 1153 $
JARDINS DE MORENCY (819) 561-4663	
266 De Morency	VENDU
270 De Morency	VENDU
232 De Morency	164 850 $ / 747 $
234 De Morency	154 850 $ / 702 $
DOMAINE DU CHEVAL BLANC (819) 669-4663	
40 Des Percherons	VENDU
36 Des Percherons	162 838 $ / 738 $
32 Des Percherons	193 793 $ / 878 $
28 Des Percherons	215 162 $ / 975 $
24 Des Percherons	220 275 $ / 999 $
712 Cheval-Blanc	VENDU

*Dépôt 10%, 3,35% pour 1 an, Hyp. 25 ans, 2% SCHL

www.brigil.com
LE GROUPE BRIGIL CONSTRUCTION
«fier de bâtir une qualité de vie»
APCHQ 200251 RBQ 8007-6490-04

BUCKINGHAM, aire ouverte, 4 chambres, planchers bois franc et céramique, s/sol aménagé avec salon-billard, garage double avec piscine, sur coin de rue, boisé arrière. $169,900. 281-2115

CANTLEY, cul-de-sac, constr. 2003, 1,600 pi car. + s/sol fini, 3+1 chambres, "walk-in", bois franc, céramique, foyer, aspirateur central, remise 12x16 $233,000. **827-2623, 661-1621** Voir www.maisonventeprivee.com

GATINEAU, $114,900, 2 chambres, en rangée, neuve, mars. 663-7348.

GATINEAU, 1445 Dolbeau, 2 étages avec garage double, $245,000. Pierre Bélanger, Remax Vision, 777-8888.

GATINEAU, 161 André Boisvert, bungalow 1,100 pi car., près école primaire, quartier tranquille, 2+1 chambres, paysager, clôturé, terrain 60X100, poêle à bois, chauffage et clim. central, $168,000. 643-4161.

GATINEAU, 19 Fermont, maison 2003, tout aménagée ext./int., piscine, s/sol fini. A voir! $178,000. 663-7740.

GATINEAU, 3 chambres, 773 Hurtubise, neuve, haut de gamme, panoramique, $192,000. **671-1900, 663-5297.**

GATINEAU, 3 chambres, entièrement rénovée + 2 terrains, $175,000. 776-6448, 246-0596.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, 67 Gabrielle Roy, bungalow high ranch, $157,900. Pierre Bélanger, Remax Vision, 777-8888.

GATINEAU, 83 Engoulevent, construction 2003, 1,000 pi car env., 2 min. de la 50, 2+1 chambres, 2 s/bains, armoires PVC, bois franc, céramique, s/sol entièrement aménagé, grand terrain, $172,000. 643-1025

Reprise de finance - 119 900 $ nég.
Très beau semi-détaché, 2000, 1 345 pi car., aire ouverte, clôturé, belle remise. Faites vite. Libre.

Maurice Bouvier
Avantage Immobilier
568-5141

GATINEAU, beau bungalow, grande cour, projet Le Baron, 2 chambres + 1 au s/sol, 2 s/bains, plancher flottant, $124,900 nég. 561-7844.

GATINEAU, beau petit bungalow de 4 chambres et 2 s/bains complètes, s/sol aménagé, aspirateur central, clim., cour clôturée + piscine, idéal jeune famille, $149,900. Madeleine Jobin, Royal Lepage La Renaissance, 955-0133.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, revenus: $525/mois, garage 20X28', patio/piscine, clim. central, à voir! $162,500. 669-5759.

GATINEAU, Côte d'Azur, maison à paliers 2,365 pi car., 3+2 chambres, garage double, finition supérieure, clim., cour clôturée, paysager, avec piscine creusée. 568-7473

GATINEAU, des Dunes, près hôpital, 2 chambres (2002), briques, 1,150 pi car., garage, logis parental. Aucun voisin arrière. 661-6915, 561-6818

0$ comptant! C'est possible
Investisseurs recherchent des acheteurs sérieux, ayant un bon crédit. Plusieurs propriétés dans plusieurs régions
Termes faciles
787-9877
0$ COMPTANT
www.0comptant.ca

GATINEAU, Domaine du Cheval Blanc, bungalow impeccable, 2 chambres, clim., beaucoup d'extra, $158,900 nég. **246-1879, 712-2244.**

GATINEAU, impeccable maison à paliers, 3+1 chambres, 2,150 pi car. incluant s/sol fini, s/familiale 19x22, bois franc, piscine hors terre, à 2 pas d'une école, $174,900. 663-6464.

GATINEAU, LIBRE IMMÉDIATEMENT 64 DAVID GAULIN, BUNGALOW TOUT BRIQUE AVEC ABRI D'AUTO, GRAND TERRAIN, 3 CHAMBRES, 960 PI², BOIS FRANC AU SALON, CHAUFFAGE AU GAZ. LES IMMEUBLES ROGER BOURBONNAIS COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ, 643-1845.

GATINEAU, projet Oasis, constr. 2001, 2+2 chambres, $173,900. 246-6311.

GATINEAU, semi, $0 dépôt, $125,000. 773-2415 après 18h.

GATINEAU, semi-dét. 1991, 1,360 pi² 3 chambres, céramique/bois flottant, s/sol aménagé, $129,500. 669-8926.

GATINEAU, unifam. 1997, 2 étages, 3 chambres, clim. 643-6188, 663-1065

GATINEAU, unifamiliale 2 étages adapté gens handicapés, 3 chambres, 1 s/bains, aucun voisin arrière, beaucoup de rénovations récentes, grand stat., grande remise, 792 St-Louis, $110,000 nég., 568-2728.

✓✓✓

• GRAND bungalow rénové, terrain 67X100, abri d'auto double, stat. 4 voitures, bois franc, au salon et la s/manger, s/sol aménagé, transfert, $149,900.

Michel Schreiner, Remax, 772-0203

HULL près de l'UQO, 1,400 pi car., 2 1/2 étages, 3 chambres + loft, grand terrain clôturé, int. rénové, $134,900, possession 1er juil. 776-0593.

HULL (Tétreau), semi, 1,400 pi car., éclairé, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, foyer, garage. 778-0457

LES CONSTRUCTIONS CHRISTIAN DIONNE & FILS, maison neuve, 2 étages, 1,530 pi car., avec garage, planchers bois franc et céramique, 107 du Rhône, Versant Côte d'Azur, Gatineau, disponible maintenant. Nous construisons aussi selon vos plans. Ouvert le dimache, de 13h à 16h. 568-3466, cell.: 712-3735.

LIMBOUR, 89 Limbour, près écoles, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc et céramique, s/sol fini, piscine, remise, patio, $175,000. 819-243-1532.

NOUVEAU!
Gatineau, 98 de Mingan, très beau semi, 3 chambres, s/sol fini, clôturé, remise, piscine et plus, près écoles, $134,900. 819-643-9458.

REPRISE de financ., $119,900 très beau semi, 2000, libre, 3 chambres, 1,325 pi car. clôturé, remise. M. Bouvier. Avantage Immobilier, 568-5141.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

RUE Jean-Marc, Gatineau, maison 1,700 pi car., neuve, garage double, piscine creusée. 790-3737.

TOURAINE, bungalow, propre, bien entretenu, tout fini, $153,500, $0 comptant. 568-0289.

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

À VENDRE: maison mobile 21"X70', à Hollywood, Floride, 4 chambres, 3 s/bains. (613)443-5119.

À VENDRE très belle maison, en République Dominicaine, piscine, clim., alarme, etc... 819-743-9770. http://www.fastinside.de/dominican/

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

5 LOGIS, très rentable, idéal pour propriétaire occupant, 276-6272.

6 LOGIS, Hull, revenus $3,225/mois, chauffage au gaz, rénové, $284,900. 830-2243 **sthyacinthe24@hotmail.com**

BUCKINGHAM, près rue Principale, logis résidentiel et local commercial, $95,000. 985-3130, 986-8165.

HULL, Plateau, triplex neuf, 1X3, 2X2, pour investisseur ou proprio occupant, $365,000. **819-775-3474.**

TRIPLEX, Hull, 1X2 chambres, 2X3 chambres, idéal investisseur ou proprio occupant, revenus annuel $27,240, prix: $320,000. 777-6872.

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

RÉCOMPENSE
Multi-logements pour investisseurs 2 ou plusieurs logis. Requiert financ. du vendeur à court terme. **(613)223-5071**

560 CHALETS À VENDRE

CHALET 4 saisons, en bois rond, au bord du lac Cardinal, $115,000. Réal Naud, Century 21, 613-248-2677.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., Lac Corbeau. 819-767-2928.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC de l'indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, de mai à novembre. www.squawlake.com. 819-243-3207

PRÈS de Tremblant, tout en bois, 2 chambres, tout équipé, foyer, ski de fond, patin, glissade, sur place. Site enchanteur. 1-888-568-8737

SKIEURS et motoneigistes, chalet 4 saisons, très confortable, lac Roddick www.enviro.ca/chalet. 778-1658

SKI MONT-TREMBLANT
Luxueux chalet, couche jusqu'à 8 personnes, tout inclus. À quelques minutes de la piste. Fins de semaine et semaine de relâche. Réservations (613)292-9629.

575 TERRAINS

10 terrains avec services, 100 à 300 pi de profond. $25,000, Gatineau. 281-1297.

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900.**

1 GRAND terrain boisé, 54,800 pi car., vue rivière, prestigieux, oasis de paix, 777 Hurtubise, $65,000. **671-1900.**

2 LOTS de 2 acres, Cantley, avec ruisseau, $35,000. 743-7672, 568-7476

2 NOUVELLES phases, projet Mont Joël, ch. Denis, Cantley, panoramique, boisé. (819)827-0514.

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 35 lots, 1 acre et +. **827-0171**

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE
terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CANTLEY projet Astral, $20,000 à $28,000, 328-2031, 842-8979

GATINEAU, 60X350 pi, pour 1-4 logis, face au parc La Baie. 663-1015.

GATINEAU, Mont-Luc, avec services 50x100, $20,000. **986-7706, 787-2918**

GATINEAU, secteur aéroport, 90 acres agricoles, $135,000, 281-0914

LAC St-Pierre, 295 des Ruisseaux, 2.8 acres boisés; Gatineau, 39 Honoré, avec services; $19,900 ch. 819-243-0914.

N.-D. la Salette, terrains au bord de la rivière, 669-2049, 328-2107.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

VERSANT Côte d'Azur, 6,415 pi car., services inclus, vue sur Ottawa, $48,500. 775-3386

580 BUREAUX À LOUER

14 CARON, Hull, 4 bureaux ou résidence/mixte, $1,250/mois, peu de comptant si qualifié, 772-2994.

26 ST-RAYMOND, près Place Cartier 200 à 1,200 pi car., tout incl. **771-6266.**

580 BUREAUX À LOUER

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151**
www.etasse.com

380 NOTRE-DAME, Gatineau, 500 ou 1,000 pi car., libres. 955-8033.

400 BOUL. Taché, Hull, bureau de 230 pi car., chauffé, éclairé, libre. 778-1055, 777-9781, 770-6389.

AVENUE Gatineau, bureaux, 500 à 1,000 pi car., clim., idéal pour comptable, notaire, esthétique et commerce. 664-9966 ou 671-1722.

BOUL. Maloney, locaux spacieux pour professionnels. 663-1015.

BUREAUX à louer, boul. Maloney, 1,050 pi car, divisés, libre, 663-0742.

CHERCHE personne pour partager bureau 800 pi car., 1er avril, Hull, parc Industrielle, r.-de-ch., $325/mois + taxes. Claude, 771-2563.

HULL, bureau meublé, salle d'attente commune, libre, $380/mois. **771-5643.**

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi car, adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

VOUS avez temporairement besoin d'espace locative. Nous pouvons vous aider à de bonnes conditions, appelez Gabrielle au 246-1725 #232

584 COMMERCES À LOUER

GATINEAU, à vendre ou à louer, garage vente autos et mécanique. 762-0425.

585 COMMERCES À VENDRE

CAMION de frites, tout équipé, avec location, $35,000. 777-8417.

CLUB VIDÉO à vendre, chiffres de vente à la hausse. Financement disponible avec mise de fonds. Acheteur sérieux seulement. 819-281-2743.

CLUB vidéo, clientèle établie, prix abordable. Denis, 669-6767.

COMPAGNIE de nettoyage de tapis à vendre, équipements, produits et publicité incl. 643-2555

DÉPANNEUR à Gracefield avec 2 appartements (1 et 2 chambres). 819-463-4466

GATINEAU, boutique érotique, très bon revenu. **Pina Chirico,** Avantage Immobilier **568-2379**

ST-ANDRÉ Avellin, garage mécanique 2 portes avec station essence Ultramar 6 pompes. Lift (chariot), compresseur, équipement pour les pneus. 568-7473

589 ENTREPÔTS À LOUER

240x73', ISOLÉ, possibilité long bail, 60 km à l'Est d'Ottawa. Après 19h, (613)673-4404

8'X16', chauffés, éclairés, 8 Dumas, Hull, $190 + taxes/mois. 777-3877.

DÉMÉNAGEMENT Maximum, entrepôt toute grandeur à louer. 777-6683.

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

NOUVEAU complexe mini entrepôts à louer: biens personnels, mobilier, outillage, véhicules. Accès contrôlé et individuel. Disponible immédiatement. 178 Freeman, Hull. 246-8587.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER
MINIS ENTREPÔTS, chauffés
10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

1,080 PI² de l'école de conduite Lauzon, 277 St-Joseph. 827-1578.

1,450 PI CAR, boul. Maloney, pleine grandeur, 665-0696.

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

178 JEAN-PROULX, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

689 ST-JOSEPH et 128 av. Gatineau, local 3, à louer. 561-4670.

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

455 RIEL, SECTEUR HULL

ADRIEN LEBLANC (613)276-5151

www.etasse.com

À LOUER coin Gréber St-René, secteur achalandé. Philipe Larocque, La Capitale Outaouais Inc. (613)248-5776

AU DOMAINE DE LA BEAUTÉ PIERRETTE DUVAL plusieurs locaux à louer pour professionnel(le) de la santé et de l'esthétique. Appelez au 568-1439, Pierrette Duval.

BUCKINGHAM, 108 Joseph, 240 pi car. Coiffeur? $300/mois. 986-3656.

BUREAU 1,000 pi² avec garage 3,600 pi² inclus: cuisine, compresseur à air, meublé, caméra de surveillance, stat., chauffé, éclairé, clim., 995 Vernon, secteur industriel Aylmer, $2,500/mois. 682-6189.

GATINEAU, 415 Maloney Ouest, 600 pi car., 1er mai, $575. 643-5262.

GATINEAU, bureaux et entrepôts industriels, à louer.
Les Entreprises Michel Charette, 243-5260, cell.: 955-7025.

GATINEAU, locaux à louer, commerce ou bureau, 460 Gréber, 46 Savane, 400, 980, 1,150 pi². Progrès courtier Outaouais immobilier agréé, 568-8815.

595 LOCAUX

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

LOCAL commercial à louer, 51 boul. Fournier, Hull, environ 700 pi car., libre 1er févr. 663-5382.

SECTEUR Buckingham, neufs, grand choix de commerces, 1 mois gratuit. (819)663-9474 ou (819)643-9564 (laissez mess.)

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

900 PI CAR, libre et bien aménagé, 669-0746.

★★★

MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 pi car. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces etc.) 778-3005, 223-3006.

OCCASION UNIQUE
À LOUER...CLÉ EN MAIN!
Salon de coiffure, 2,500 pi car. sur 2 étages, établi depuis plusieurs années, dans un quartier recherché au centre-ville de Hull, coin Laval et Wright, $2,500/mois. Contactez Dominique au 613-443-0479.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

★★★

MAJESTUEUSE maison historique à louer ou à vendre, à 5 min. Pont Champlain, 4,500 pi car. et plus. Complètement rénovée, terrain 3 acres. Parfait pour professionnels (domaine médecines douces etc.) 778-3005, 223-3006.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

ETES-VOUS SEUL(E) POUR LA ST-VALENTIN? Appelez Intro Options, l'agence avec le plus de succès dans la région. Tout état civil. 233-9697.

601 ÉSOTÉRISME

2004 ?? 98% précis, tarots, lignes de la main. Charmaine 669-9105.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTES, écriture, photos. Satisfaction garantie. 776-9169.

CARTOMANCIENNE, tarots, clairvoyante. Denise, 246-0911.

CLAIRVOYANCE, cartes, dessins, lignes de main, Marie au 568-2801.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 986-2058, (613)443-2472

MÉDIUM, tarots, boule de cristal, cartes. Appelez Loulou au 744-3489.

MÉDIUM voyant, 30 ans d'exp. de père en fils, résout tous vos problèmes, mêmes les cas désespérés, protection dans les affaires, chance en amour. Résultat immédiat. N'hésitez pas pour appeler au 613-523-9399.

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

1000% DOUCE et Discrète Trichia Jolie blonde de 22 ans, 319-0702

100% BELLE et sexy Nounou pour vous relaxer au 669-6616.

100% DÉESSES, sensualité assurée, l'envoûtante BELLA et la désirable NATASHA. Duo disponible. 777-3449 (9h à 16h)

100% MASSAGE 3-en-1, agréable, Eve. 777-8674.

100% MERVEILLEUX massage. Kelly au **669-6616.**

2 BELLES DEMOISELLES SEXY 9 am à 10 pm - 319-0702

7ÈME CIEL ASSURÉ avec la très sexy Laila, 669-6616.

AMANDA
♥ Pour vous servir ♥. **921-0908.**

BEAU jeune blond pour homme, Stéphane, 771-9084.

★★★

BEAU jeune danseur pour vous masser, homme et femme. 790-9329.

602 MESSAGES PERSONNELS

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h à 21h. Maureen, 643-0103

BELLE petite blonde, 24 ans, 5'5", 115 lbs, massage de classe, spécial lève-tôt. Christina, 819-319-0868.

BONJOUR, n'hésitez plus, vous ne serez pas déçus. **Merci. 771-0073.**

♥ CHANEL, massage sensuelle. Privé, 8h à 17h. 643-4723 ♥

CHAUDE, CHAUDE KRYSTELLE! Pour massage. **669-6616.**

CHAUDE ET SEXY MARIE-LISE super massage. **669-6616.**

♥ DENTELLE et talons hauts ♥
APPELLE BARBIE, 8 A.M. 661-3806

DOUCE ♥ VANESSA 561-7772
Nouvelle et Très Belle ♥ h./f. et couple

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 263-4318.

JEUNE demoiselle offre massage de détente en lieux privé et discret. Contacter Kamilia au (819)663-3321

♥ JULIE + SONIA ♥
Spécial - nouvel enplacement
(819)595-1001

KRYSTEL, 40 ans, 5'8", 110 lb, blonde, douce, sensuelle, expérience, 568-8435.

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour: **568-2878.**

MASSAGE professionnel, par femme et/ou homme. 663-7252.

N ♥ Anabella ♥ 246-9696 ♥
x Envoutante, Très Belle et Discrète

NOAMIE à la silhouette de fée vous conduira au 7e ciel. **669-6616.**

NOUVELLES masseuses pour vous! Le salon Cladys vous offre tous les massages à $30 cette semaine seulement. 545 boul. Maloney Est, de 9h à 21h, samedi de 10h à 17h, 669-6616.

OFFREZ-VOUS un cadeau unique, massage intuitif et suma, myum! 772-0613.

PETITE et belle, PRIVÉE
Vanica au 613-261-4668

♥ **SARRAH ♥ 772-8033 ♥**
♥ **PASSION, DÉSIR ET DÉTENTE ♥**

SENSUEL, relaxant, pour homme. Simon au 923-0795

SUÉDOIS et acupression pour h./f., $45. Michel, 772-9877.

SUPER massage propre, discret Christine au 772-9138 H/F

TOUCHER des Caraïbes. Venez profiter du soleil. 321-8823.

WOW! MARIO est de retour. Nouvel emplacement chaleureux. Massage professionnel. Émet reçu. 777-6286.

603 SERVICES D'ESCORTE

10,000,000%, 5 filles, 1 homme, couples, bisexuel, 24h. Engageons nouvelles filles. Sam 773-9983.

100000% 100000% 100000%
AGENCE D'ESCORTES
♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Plus grosse agence d'escorte dams l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantie à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angèlo, 328-5393
NOUS ENGAGEONS

♥♥♥♥
1,000 A-1 TOP Modèle, chaleureuse et discrète, pour recevoir. 355-6661

1001% AGENCE EXTRÊME
Jolies demoiselles pour vous messieurs, entre 18 et 25 ans. 328-1918.

100% 5 ÉTOILES
4 Jolies filles pour vous servir.
24 sur 24, 7 jours sur 7.
329-3031

100% ♥ ♥ ♥ A-1, 29 ans, jolie et discrète, te reçois. 561-4068.

100% A1 XXX EXTASE GARANTIE XXX 1001 aventures et fantasmes assurées, venez vite Cassandra 595-0377

100% DE RETOUR, **Isabella,** 24H, 663-2678.

24h/24 BIANCA Escortes, couples et CLUB ÉCHANGISTE. **771-0242.**

24H, escrote, fétiche. chez moi/chez toi. Pour tes désirs. **819-771-7496.**

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

AAA Les louves vous reçoivent dans leur chaude tanière, 24h, discret reçoit/déplace, solo/duo, 360-2244.

AGENCE CRYSTAL
Filles de 18 à 25 ans.
Pierre au 663-9524
Vickie, 22 ans, 36C-24-34

★★ **AGENCE FILLES SEXY** ★★
massage complet + plaisir + fétiches
chez toi/moi, 613-614-7266

★ ALYSSA ★ belle, excitante très discrète. 776-9296

AMANDA, transsexuelle complète, seule et unique. **(819)772-4189.**

BEAUTÉ noire exotique, domination et fétiche, massage sensuel. 771-8593.

603 SERVICES D'ESCORTE

BIANCA - Jolie, propre, privée
Je reçois/déplace. 240-3549

♥♥ **CHRISTINA ♥♥**
plaisir assuré - 281-4671

DOUCE Crystal vous reçoit.
Faites vite! ♥♥ 777-5254 ♥♥

ENVOUTANTE et sensuelle, reçoit/se déplace, privé, 24H, solo/duo, 561-9010.

ÉROTIKA, massage, domination et plus. 10h à minuit. 770-5972.

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans
Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas
♥♥♥ **Daniel, 328-5393** ♥♥♥

FANTASME, femme mature, très privée. Isabelle, 561-9314.

JOLIES et discrètes - 24h.
Nous engageons. 613-327-2647.

♥ JOLIES filles sensuelles se déplacent, de 16h à 1h. 328-9560 ♥ .

JOY, la femme de vos rêves est arrivée en ville pour réaliser vos fantasmes excitants, 18 ans +. 265-8483.

KATHY, belle et sexy.
30 ans et plus. 827-6193

♥ ♥ **NOUVEAU** ♥ ♥
1,100 % pour vous messieurs de séduisantes demoiselles de tous genres. Sur rendez-vous. Engageons. 568-0588.

NOUVELLE ARRIVÉE, jeune, cheveux bruns, 24h, Templeton. 255-1685.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SENSUALITÉ et douceur garanties, te reçois/me déplace. (613)282-4779

SPÉCIAL lève-tôt, sexy belle femme noire, 38D, Templeton. 669-5474.

♥♥ SUPER SPECIAL ♥♥
JOLIE blonde, mince, 34B, propre, discret, 24h, h./f./couple, se déplace en région, homme disponible.
Cherry 319-0225.

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, 27 ans, chez toi ou chez moi. 328-9551

VIENS passer la plus belle heure de ta journée avec moi. Sensuelle et très jolie, 20 ans, 36C, 9h à 22h. 743-5303.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1985 BLAZER 4X4, automat., $850. Autovision 669-3339.

1987 JIMMY 4X4, automat., $500. Patrick au 281-4009.

1987 NISSAN Stenza, automat., bon état, $2,200, 643-2833.

1987 PONTIAC Bonneville, bon état, $800. 669-8838.

1988 GMC 1500, camion, moteur 4.3 L, $1,500 nég. 663-5550.

1988 TOYOTA Corolla, mécanique et carrosserie A1, 200,000 km, 2 propios, pneus hiver et été, $1,500 ferme; 1985 BUICK Skylark, 2.8L, fiable, $500 nég. Éric, 246-6385.

1989 HONDA Accord, 5 vit., pas de rouille, bon état, $1,500, 561-1961.

1989 VOLKSWAGEN FOX GL, manuelle, $500 nég. 921-8661.

1991 CAVALIER, automat., V-6, propre, $1,800. 685-1520.

1991 DODGE Caravan, 7 passagers, $1,800 nég., 568-7516.

1991 FORD Festiva, noire, 5 vit., très bon état, besoin démarreur, possibilité réparation, $600 nég.; 1990 Civic, bon état, $1,200 nég. 243-7854

1991 LE BARON, 170,000 km, convertible, $2,200. 568-4091.

1991 S10, automat., 4.3L, mécanique A-1, $3,500. 281-4882.

1991 TERCEL LE, 228,000 km, bon état, $1,600. 682-2738.

1991 Z24, rouge, manuelle, fiable, $1,900. **MIKE RÉNAUD 643-2017.**

1992 DODGE Grand Caravan, excellentE condition, $2,500, 568-9621.

1992 HONDA Accord, 273,000 km, 2 portes, 5 vit., meilleure offre. 682-1976, 229-0429.

1992 SUNDANCE, aileron, peinture neuve, $2,000 nég. 457-4789.

1992 VOLKSWAGEN Eurovan, 2 portes coulissantes, 8 passagers, bonne condition, $3,800. 684-9822, 665-0866

1993 BLAZER 4x4, 8 pneus/jantes, manuelle, $1,950. 561-4857

1993 CAVALIER RS, automat., 4 portes, $1,600, très bon état. 246-3306

1993 SUNDANCE, automat., 4 portes, $1,650. **DENISAUTO.CA 643-5262.**

1994 CAVALIER, très bonne condition, prix nég., 743-8399.

1994 CIVIC CX, 180,000 km, $3,800. Cell.: 868-4531.

1994 SUNBIRD, manuelle, 91,000 km, 2 portes, $2,200. Alain 671-7519,

1995 CAVALIER, automat., 4 portes, clim., pas accidentée, doit vendre. $2,495. 613-761-7816, 276-6968.

1995 NEON, 4 portes, 147,000 km, pneus d'hiver, $2,500. 669-4029.

1996 GEO Metro, 5 vit., 147,000 km, $1,500, 661-2726.

1999 NEON, 4 portes, automat., 136,000 km, clim., pneus 4 saisons + hivers, 770-4318.

9189 BARETTA, $700; 1979 Supra, inspectée, $3,500; 1989 Colts, $1,000, Richard au 664-7486.

605 AUTOS À VENDRE

1993 GOLF, manuelle, **diesel**, $4,495. **www.automobilesroy.com 778-8787**

1993 GOLF turbo diesel, mécanique A1, $3,250. 684-0365, 593-9214.

605 AUTOS À VENDRE

1999 SUBARU Outback AWD, argentée, automat., tout équipée, clim., sièges chauffants, 8 pneus, dame proprio, anti-rouille, 149,000 km, $16,900. 827-5995, 763-9126.

VOUS AVEZ FAIT FAILLITE
VOUS AVEZ BESOIN D'UN VÉHICULE RÉCENT ET FIABLE

RÉPONDEZ À CES QUESTIONS

	OUI	NON
Vous êtes libéré de votre faillite	☐	☐
Vous travaillez	☐	☐
Vous gagnez plus de 24 000 $ par année	☐	☐
Vous voulez refaire votre crédit avec des conditions honnêtes et raisonnables	☐	☐

Si vous avez répondu oui à toutes ces questions, vous êtes probablement ***APPROUVÉ****, appelez Martin pour une consultation gratuite.*

Div. 15587 canada inc

AUTO VISION 303, Maloney Est, Gatineau
www.autovisiongm.com 669-3339

1994 PROBE GT, 5 vit., état A1, équipée, alarme, $5,500 nég. 773-2968.

1995 BUICK Le Sabre, très propre, $4,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

1995 GÉO Metro, blanche, 5 vit., 196,000 km, bon état, pneus d'hiver, $1,800. 456-3200.

1995 GOLF, manuelle, peinture neuve, 4 pneus d'hiver, toit ouvrant électrique, état A1, $4,000. 827-7471

2001 F-150 XLT SUPER CAB 4X4

Super équipé, super condition!
Boîte de fibre de verre inluse.
réduit à 25 990$
DUPORTAGE FORD 778-2751
Taxes en sus

1995 NISSAN Maxima SE, 5 vit., 176,000 km, $6,900. 682-2621.

1995 SATURN SC2, 106,000 km, toutes options, état A1, $4,300. **771-3751.**

1996 FORD Taurus GL, 139,000 km, 1 proprio, $4,500. 868-3267.

1996 NEON, 5 vit., 100,000 km, CD, propre, $4,200 nég., 671-8729.

1997 CIVIC SI, 130,000 km, équipée, démarreur, $8,500. 568-0794.

605 AUTOS À VENDRE

2000 ELANTRA familiale, entièrement équipée, $8,995. **Maxi Auto, 776-3338**

2000 ELANTRA VE, automat., clim., $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 ESTEEM, 68,000 km, clim., $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 ESTEEM berline, bleu, non-fumeur, 27,400 km, excellent état, automat. + vit. surmultipliée, pneus d'hiver et 4 saisons, AM-FM cassette, $10,500. 595-3719.

2000 FOCUS SE, automat., clim., $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 FOCUS ZX3, 5 vit., clim., $8,995. **Maxi Auto, 776-3338**

2000 GRAND AM SE, équipé, 42,000 km, $9,995. **Auto Vision, 669-3339.**

2000 HONDA Civic EX, 63,000 km, $14,000. 684-2983

2000 HONDA Civic SE, manuelle, clim., excellente condition, 74,000 km, $11,700. (819)243-5545.

2000 JETTA TDI GLS, 5 vit., $15,900. **Auto Xtrem, 243-7461.**

2000 NEON, grise, équipée, toit, $7,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS À VENDRE

2002 HONDA Civic, manuelle, 4 portes, 33,000 km, $17,000. 669-9408.

2002 HONDA Civic SI Veloz noire, manuelle, tout équipée. Balance de location 24 mois ou achat. 243-7576

2002 IMPALA, 39,000 km, bijou, $14,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2002 DODGE RAM,
modèle SLT 4 x 4, Quad Cab, plusieurs options
28 785$*** ou **265^{23}** aux 2 sem.
* Taxes en sus
** Paiements aux 2 semaines basés sur un financement de 60 mois. S.A.C.
Cité Chrysler
951, St-Joseph (secteur Hull)
(819) **777-2611**

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ POUR ACHETER
Dépôt requis. **Plan de ristourne** maintenant offert. Toutes cartes de crédit acceptées. Automobiles Roy, 778-8787

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto**, 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 - $10,000 - **MEILLEUR PRIX GARANTIS** pour votre véhicule, **ARGENT COMPTANT** - 360-3224.

$0 +, 1990 À 2003 ACHETONS VÉHICULES. 661-4472 - 7 jours.

$0 À $10,000, autos, camions, accidentés ou non. 223-0194

$0 à $3,000 pour autos, camions, argent comptant. 743-1492.

$100 à $4,000. AUTOS, camions, roulottes, 7 jours. 743-5080.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

625 CAMIONS À VENDRE

1992 GMC SIERRA, bon état, doit vendre, $3,000. 743-8138.

1994 RAM 1500, couvert de fibres, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1996 GMC "Pick Up", boîte courte, transmission neuve GM, 130,00 km sur moteur, $5,800 nég. 281-5968 ou 986-9193.

1999 FORD F-350 XLT, diesel, roues doubles, très propre, 160,000 km, $23,900. 663-1712, 743-2828.

2000-2001 F150, V8, automat., clim. dès $14,995. **Auto Vision 669-3339**

2001 RANGER, super cab, ailes bombées, $13,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

628 CAMIONS 4X4

1983 TOYOTA peinture neuve, $1,500 nég. 664-1671.

1985 GMC, automat., refait à neuf, avec pelle à neige Fisher 7'6", $5,500. 663-5808.

1990 TOYOTA 4Runner, 5 vit., propre, $3,800. 819-743-8859.

MEGA ENCAN DIRECT

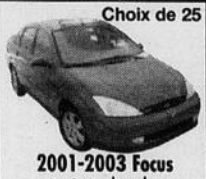
Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!
Choisissez parmi plus de **600** véhicules d'occasion à **BAS KM**
(retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

LE PRIX DE L'ENCAN + 395$ (aucuns autres frais)
ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT !
AUCUNE NÉGOCIATION

(† Prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.

(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 182 versements (84 mois) **** 104 versements (48 mois) taux 7.9 % tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.

1261, boul. St-Joseph, Hull
www.megamitsubishi.com
770-2277 AUTO
OUVERT 8 JOURS/SEM.

Choix de 25

2001-2003 Focus
équipés, bas km
à partir de **7 340$†/73$**** aux 2 sem. tout inclus

2001-2003 Chevrolet 2500 "H.D." 4 x 4
équipés, bas km
à partir de **24 930$†/237$**** aux 2 sem. tout inclus

Choix de 12

2003 Caravan/Grand Caravan
équipés, bas km
à partir de **15 980$†/137$***** aux 2 sem. tout inclus

Choix de 10

2000-2003 Accent
2 ou 4 portes
à partir de **4 980$†/59$*** aux 2 sem. tout inclus

Choix de 10

1999-2001 CRV EX "A.W.D."
équipés, bas km
à partir de **15 970$†/177$**** aux 2 sem. tout inclus

Choix de 10

2001-2003 Ford F-150
2 ou 4 x 4
à partir de **13 400$†/129$***** aux 2 sem. tout inclus

Financement rapide! 2e chance au crédit! *La différence c'est la qualité de Méga*

1994 VOLKSWAGEN Jetta GLS, 114,000 km, plusieurs options et extra, $9,900. 669-8395.

1999 CAMRY, 68,000 km, tout équipée, garantie jusqu'à 120,000 km, état A1, $13,800. 328-2449.

1999 CAVALIER, 4 portes, équipée, $5,950. Auto A.B. 665-8560.

1999 HONDA Civic, $6,250 nég. Y.R. Auto 243-5691.

1999 JETTA, manuelle, 4 portes, 70,000 km, tout équipée, $11,500. Financement disponible. 778-6515.

1999 MAZDA Protégé, bas km, tout équipée, 1.8L, $11.900. 661-4778

1999 MAZDA Protégé LX, 5 vit., 85,000, garantie, $11,500, 773-4399.

1999 TOYOTA Solara SLE, blanche, 75,000 km, tout équipée, cuir beige, groupe électrique, toit soleil, parfait état, $21,500. 819-243-8603.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2e CHANCE AU CRÉDIT — LE ROI DU FINANCEMENT — FINANCEMENT SUR PLACE

Spécial **8995$** 1999 Chev. Malibu 4 portes, tout équipé, noir. Freins ABS
Spécial ~~10990$~~ **9995$** 2001 Ford Windstar Tout équipé. 3 en stock.
Spécial **10995$** 2000 Olsmobile Alero GL tout équipé, noir. V-6. Faut voir!

RETOURS LOCATION, REPRISES, LIQUIDATION, SAISIES, ECT.
FORD, GM, TOYOTA, DODGE, MAZDA, VOLKS, CHEVROLET, PONTIAC...
Nous avons presque toutes les marques!
www.automobile-mroy.ca
Garantie prolongée disponible!
(819) **778-8787**
Sans frais : 1-866-811-7738 (prêt)
465, boul. Alexandre-Taché, Hull
Financement maison - dépôt requis
FINANCEMENT MAISON

1997 FORD Contour, V6 DOHC, automat., tout équipée, alarme, frein neuf, pas de rouille, certifiée Québec, $5,300. 827-0566, cell. 661-0566.

1997 NISSAN Sentra, 5 vit., 146,000 km, 4 pneus hiver neufs, bon état, demande $5,000. (819)983-6900

1998 FORD Taurus SE familiale, 128,000 km, $7,990. 827-6066.

2002 CARAVAN SE
tout équipée, très bon prix
14 868$
Cyrville CHRYSLER • DODGE • JEEP
745-7051

2000, 2001, 2002 FOCUS SE, ZTS, ZX3, dès $6,995. **Auto Vision 669-3339**

2000-2001-2002 PROTEGÉ (8), bas km, dès $8,995. **Auto Vision 669-3339**

2002 F-150 SUPER CAB XTR

4X4 super équipé. «Tunnel cover» + roues 17"
27 900$*
DUPORTAGE FORD 778-2751
Taxes en sus

2000, 2001, 2002 SUNFIRE/Cavalier, (20), dès $5,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 ACCENT GSI, toit, 5 vit., blanche, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 CAVALIER, 5 vit., certifiée, $5,995. AUTO YR 243-5691.

2000 CAVALIER LS, entièrement équipée, $9,495. **Maxi Auto, 776-3338**

2000 CAVALIER Z24, bas km, automat., $8,995. **Auto Vision, 669-3339.**

2000 CAVALIER Z24, teintées, 38,000 km, $10,499. **J.C. Galipeau 669-4004**

2000 COROLLA, 121,000 km, $7,995 nég. 243-5691

2000 ECHO, certifiée, $7,995 nég. 243-5691.

2000 ELANTRA, 61,000 km, garantie, $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 SATURN LS1, 52,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 SATURN LS1, clim., 48,000 km, aubaine $7,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 SATURN SL1, 49,000 km, DC, $7,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 SEPHIA, automat., clim., $5,995. **Maxi Auto, 776-3338**

2003 FORD EXPLORER SPORTRACK 4X4

et seulement 12 000 km au compteur...
Valeur neuf ~~41 980$~~ **29 995$***
DUPORTAGE FORD 778-2751
Taxes en sus

2000 SONATA, 58,000 km, clim., $9,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 SUNFIRE, automat., clim., $8,995. **Maxi Auto, 776-3338**

2001 ACCENT GS, 2 portes, automat., $5,500. ★ Obs Auto 643-2425

2001 FOCUS SE, automat., clim., DC, $8,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2001 GRAND AM, équipée, 4 portes, bas km, $10,995. **Auto Vision 669-3339**

2001 JETTA TDI GLS, automat., $16,900. **Auto Xtrem, 243-7461.**

2001 KIA Rio, 5 vit., $6,600. 671-1246.

2001 LINCOLN LS, 30,000 km, $24,995 certifiée. **PMCGA.CA 663-1884.**

2001 SENTRA GXE. 41,000 km, clim., $12,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2003 Explorer Eddie Bauer

Moteur V-8, tout équipé, cuir, 2 climatiseurs, 9 800 km, Valeur neuf : ~~51 760$~~
35 950$*
DUPORTAGE FORD 778-2751
Taxes en sus

2001 SUNFIRE, 2 portes, automat., clim., volant ajustable, démarreur, toit ouvrant électrique, 16,489 milles, $9,800 nég. 665-0628.

2002 ALERO, 45,000 km, équipée, $10,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2002 FOCUS, familiale, 46,000 km, $10,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2002 HONDA Civic LX, automat., 2 portes, 42 000 km, offre. 762-5506

2002 PROTEGE SE, automat., clim., $11,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2002 SUNFIRE SLX, gris métallique, 34,500 km, 2 portes, automat., verrouillage à distance, toit ouvrant électrique, aileron, radio AM/FM DC, parfait état, $13,000 nég. 778-1536

2002 TAURUS SEL, V6, toit ouvrant, $14,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull

BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville
APPROUVÉ EN 30 MINUTES!

2003 GRAND AM GT, noire, tout équipée, cuir, reste de location, 19,000 km. David 775-5494, 778-3130.

2003 GRAND PRIX SE, 26,000 km, $15,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2003 HONDA Civic LX, sport, 15,000 km, femme proprio, soir: 663-5861.

2000 JEEP GRAND CHEROKEE
très bien équipé, très propre,
18 977$*** ou **177^{82}** aux 2 sem.
* Taxes en sus
** Paiements aux 2 semaines basés sur un financement de 60 mois. S.A.C.
Cité Chrysler
951, St-Joseph (secteur Hull)
(819) **777-2611**

2003 HYUNDAI GS, 12,000 km, à voir. $12,000. Financ. 777-7231

2003 HYUNDAI Tiburon, reste de location, $370. 663-6088 643-6565

2003 MALIBU, V6, tout équipée, certifiée, $12,995. **PMCGA.CA 663-1884.**

2003 SUBARU Forester X, état neuf, 52,000 km, $23,000. 684-9822, 665-0866

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET **42** AV. GATINEAU À GATINEAU. **(819)568-5433**

620 AUTOS DEMANDÉES

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

620 AUTOS DEMANDÉES

AYLMER PIÈCES D'AUTO
RECYCLONS tous métaux, remorquage gratuit $$ 682-3525 $$

621 FOURGONNETTES

1985 GMC Rally, 8 places, très propre, bon état, $1,500. 663-5555.

1988 WESTFALIA, campeur, très bon état, refait à neuf, incl. moteur avec preuve. À voir. $19,500. 776-6079.

1993 DODGE Grand Caravan, très bonne condition, $2,800. 775-3458

1993 PONTIAC 3800 SE, très bon état., $3,000. Noël 613-255-0682.

2000, 2002 MONTANA/Venture (30), dès $7,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 MPV LX, 71,000 km, A1, équipée, $15,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 WINDSTAR LX, équipé, bas km, $8,995. **Auto Vision, 669-3339.**

2002 CHRYSLER Town & Country Ltd, AWD, tout équipé. 827-1578.

2003 MONTANA, reste de location, 26,000 km, $397/mois, 669-3061

625 CAMIONS À VENDRE

1986 CHEVROLET C10, 117,000 km, V8, automat., cabine incluse, bonne condition, $2,500. 643-1646.

1988 JEEP Comanche, 4 L., manuelle, boîte, 164,000 km, $1,400 nég. Don, 595-9565 ou 720-7724

1991 DODGE RAM D250 turbo Cumming, automat., avec boîte, $2,800. 669-0452.

628 CAMIONS 4X4

1991 DODGE, 318, automat., $4,400 nég. Après 16h, 827-1907.

1991 F-150, cabine allongée, mécanique A1, 155,000 km, très propre, $7,400. 743-7828.

1995 JEEP YJ, mécanique A1, $7,900 nég. 771-1432.

1995 PATHFINDER Nissan, 6 cyl., 5 vit., 140,000 km, $6,800. 665-5205.

1997 JIMMY, 4 portes, tout équipé, 126,000 km, $12,000. 243-4840.

1998 NISSAN Pathfinder, automat., int. cuir, 127,600 km, groupe électrique, $13,500. 595-1873

1999 BLAZER, 4 portes, 115,000 km, tout équipé, sièges cuir, état A-1, $18,500. 669-6234.

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000, 2001 JIMMY/Blazer, équipés (20) dès $12,995. **Auto Vision 669-3339**

2000 CHEVROLET Silverado LS 2500, 75,000 km, cabine allongée, boîte longue, complètement équipé, $25,000. 643-1025.

2000 EXPLORER XLS, 51,000 km, $15,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2000 FORD F150 XLT 4X4 X-Cab, automat., 38,000 km, boîte Fibrobec, tout équipé, excellent état, $25,000. Luc, après 17h, 643-3955.

2001 EXPLORER, 4 portes, équipé, $13,995. **Auto Vision 669-3339**

2001 JIMMY, noir, 46,000 km, toit, $14,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

2002 TRACKER, 5 vit., 18,000 km, garantie, $12,750. 568-4751.

635 CAMIONS DEMANDÉS

REMORQUEUSE demandée pour acheter ou louer. 561-4852.

637 ÉQUIPEMENT AGRICOLE

1993 ZETOR 7745 4X4 (tracteur de ferme), cabine, souffleuse, chargeur, fourches, $24,000. 819-663-6312

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

3 ESPACES de stationnement, 2 min. de Place du Portage, $100/mois. 282-2345 ou 765-1975.

ENTREPOSAGE chauffé pour motocyclettes à Aylmer, $160/saison hivernale. (819)684-6446 ou 773-2560.

663 MACHINERIE

COMPRESSEUR à air de marque Air Champ, 30 CFM, moteur 7.5, 575 volts, 3 phases, avec séchoir à air, marque Horizon, modèle 2002, valeur à neuf $4,500, demande $2,000 pour l'ensemble. 771-8458, après 18h: 827-1307.

663 MACHINERIE

DIX roues 1985 Brigadier dompeur, $15,000; 1983 Inter dompeur, 6 roues, avec pelle 10', $10,500. 213-2390.

GODET à neige pour chargeur sur roues Case EDF, 4 verges, pour un attache rapide. 281-5869.

665 MOTOCYCLETTES

1999 KAWASAKI KX, 125 cc, avec une tonne d'extra. 819-456-3897.

1999 SUZUKI RM 125, état A1, moteur neuf, chaîne et "sprocket" (roue) neufs, 819-456-3897.

2003 KAWASAKI KX250, prix à discuter, 983-2084.

670 MOTONEIGES

1974 ELAN 250, 2 cyl., bon état, $1,000. 819-456-2551

1979 MOTO-SKI 300 cc; 1973 Ski-Doo TNT Silver Bullet 500 cc (pont 136"); moteur original 292cc, $2,000 pour les deux. Après 17h: 671-2287.

1982 BOMBARDIER Futura 300, très bonne condition, $1,000 ferme. Benoît 827-7198, 266-8548.

1990 ARTIC CAT Panther, $1,000. 663-2622.

1990 FORMULA PLUS 521 cc, suspension C10, $1,300; SUZUKI LT50 3 roues, $400. 827-4185.

1990 YAMAHA Exciter, 570 c.c., refroidisseur liquide, $1,650. 663-0395

1992 MACK1, 617, $1,500 ou échange, bonne condition, 281-8915.

1994 YAMAHA VMAX, 11,000 km, démarreur, marche arrière, A1, + permis sentier, $2,700. Marc, 243-6665

1995 ARTIC CAT Pantera 580, marche arrière, siège double, et extra, excellente condition. (819)743-5715.

1995 MACH I 670, état A1, $1,000 d'access. $2,800. 819-456-3897

1995 POLARIS XCR 600, démarreur électrique, $2,500. Serge, 669-3745.

1996 FORMULA 3, 600 cc, démarreur toile + acc. $2,500 nég. 663-9083

1996 MOTONEIGE pour enfant. 60 cc, très bon état. $1,000. **643-2349**

1996 POLARIS Indy 680, changé moteur mars 2003, très bon état, 2 passagers, $2,200. 669-6086.

1997 BOMBARDIER Grand Touring SE 700, 3 cyl., 8,000 km, tout équipée, $3,900. 664-3399.

1997 POLARIS 500cc, en bon état, $2,700. (613)841-1513.

1998 BOMBARDIER Grand Touring 583 Rave, moteur 450 km seulement, tout équipée, toile et autre moteur en pièce, $4,000 ferme. Bernard au 819-663-0262.

1998 FORMULA 3, $3,500. James au 994-1167, soir: 281-2255.

1998 GRAND Touring 583, équipé, remorque double, $3,800. 568-1994.

1998 YAMAHA V-MAX, 600cc, impeccable, bas millage, 1 seul proprio. 682-7556

1999 BOMBARDIER Formula Z 670, 5,000 km, poignées et pouces chauffants, toile, pont 1 1/4" neuf, très bonne conditon, $4,600. 827-1008 790-5830.

2001 BOMBARDIER Formula de luxe, démarreur électrique, marche-arrière, tout équipée, $5,000. (819)743-1766, (819)684-0313.

2001 BOMBARDIER MXZ 700, 1,600 km, $6,000. 281-4792.

2002 THUNDRA-R, comme neuve, $4,100, 281-5569.

2 - 2001 FORMULA Deluxe + remorque fermée, $12,300; 2000 GRAND Touring, 1,000 km, $5,500. Chris, 819-454-2884, 661-4571, 986-9593.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1990 DODGE Caravan, à vendre pour pièces, $600. 243-0984.

4 PNEUS d'hiver avec jantes grandeur 14. 281-5869.

673 REMORQUES

REMORQUE robuste 52x106" pour construction ou VTT, $795. 827-2685

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1977 MOTORISÉ Chevrolet 24', classe C, $5,000. 827-6176.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 KAWASAKI Bayou 300, 2X4, $1,300. 568-3381.

2002 HONDA 400 EX, état A1, très équipé, $5,500 nég., 213-0488.

2002 POLARIS 500 Sportman H.O. Spéciale Edition, gris, équipé, état neuf, $8,200. 819-246-9874.

2002 TRX 300EX (sport), jaune, comme neuf, $3,850. 664-8074.

2003 BOMBARDIER 500, $8,800 nég. 669-3534, 360-2626.

2003 BOMBARDIER Quest 650, 4X4, équipé, 200 km, $8,500, avec remorque $10,000. 663-1712, 743-2828.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

MARIE-LAURE COUSINEAU

est décédée paisiblement le lundi 26 janvier 2004, à l'âge de 86 ans. Elle était la fille de Élie Cousineau et de Mathilda Leduc, tous deux décédés. Elle laisse dans le deuil sa soeur Germaine; ses frères: Jean et frère Gaston o.m.i., ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. Elle fut prédécédée par quatre frères: Ernest, Robert (Cécile Gariepy), Gilles (feu Agnès Dion) et Donat et par trois soeurs: Simone, Thérèse et soeur Marguerite s.c.o. Le service religieux aura lieu en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, le vendredi 6 février 2004 à 11h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à l'Association canadienne du diabète seraient grandement appréciés. Remerciements sincères au personnel du Centre d'accueil Champlain pour les bons soins prodigués. Pour les dons et messages de condoléances, www.heritagefh.ca.

SALON FUNÉRAIRE HERITAGE (613)830-2305

AVIS DE DÉCÈS

M. ROBERT LALONDE

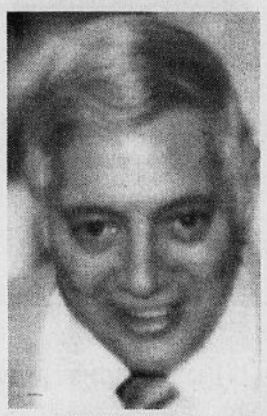
est décédé le dimanche 1er février 2004, à l'âge de 66 ans. Il était résident d'Ottawa, autrefois de Hull et retraité des Travaux publics, Canada. Fils bien-aimé de feu René Lalonde et de feu Angélina Coulombe et le tendre époux de Huguette Limoges, il laisse dans le deuil son fils Jean Lalonde. Il laisse également 4 soeurs: Gisèle (Jean-Pierre Bérubé) de Val-des-Bois, Lise (Raymond Gagné), Thérèse (Jacques Nantel), Carmen (Marcel Gagnon) tous de Gatineau; 2 tantes: Thérèse Belley et Yvonne Coulombe de Gatineau; 1 belle-soeur, Thérèse (Robert Boult) de Chelsea; 1 beau-frère, Eugène, (Pauline Brière) d'Ottawa; 1 nièce chérie, Sylvie Boult ainsi que plusieurs neveux et nièces. Un service commémoratif aura lieu le samedi 7 février 2004 en la chapelle de la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE ROBERT & GAUTHIER**, 180, ch. Montréal, Ottawa, 241-3680, à 11h. Sincères remerciements au personnel médical et infirmier de l'hôpital d'Ottawa, campus général. Pour les messages de condoléances, s.v.p. les envoyer au r-r-g@telus.net

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

LA FAMILLE FLEURY a le regret de vous faire part du décès de



HENRI FLEURY

décédé le 2 février 2004 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 70 ans. Il était l'époux de feu Roberte Lessard. Il laisse dans le deuil sa mère Clarice Cloutier (feu Wilfrid Fleury); ses enfants: Suzanne (Hervé Bertrand) et Nicole (Richard Martin); ses petits-enfants adorés: Pascal, Geneviève et Mélanie; ses frères: Telmon (Pauline Bertrand) et Marcel (Denise Gauthier); ses soeurs: Ghislaine (feu Jean-Paul Leblanc) et Cécile (Roger Dagenais), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, cousin(e)s, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s. L'a prédécédé, son frère Aurèle. Le service religieux aura lieu en l'église St-Jean-Marie-Vianney, située au 160, rue Laval, à Gatineau, le vendredi 6 février 2004 à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à l'Association pulmonaire seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, 568-2425; télécopieur: 568-2426; cfam@cfo.coop.

Funérailles

VENDREDI

AUBIN - M. Doria
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe.

BÉLISLE - Mme Paulette
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église St-René-Goupil, située au 400, rue Raymond, à Gatineau.

CHAMPAGNE - Mme Carol Ann
Le service commémoratif sera célébré à 11h30, en la chapelle de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 180, ch. Montréal, Ottawa.

COUSINEAU - Mme Marie-Laure
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans.

FLEURY - M. Henri
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney, située au 160, rue Laval, à Gatineau.

MONGEON - Mme Rose-May
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 10h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Ottawa.

LA FAMILLE AUBIN a le regret de vous informer du décès de

M. DORIA AUBIN

décédé le mardi 3 février 2004, à l'âge de 85 ans. Il était le fils de feu Frédéric Aubin et de feu Claudia Marengère et l'époux bien-aimé de Fleurette Charette. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants; Lisette (André Larivière), Pierre, Nicole (Richard Brazeau), Michel (Lise Villemaire) et Daniel; 3 petits-enfants: René Larivière, Pascal et Julien Brazeau ainsi que 2 arrière-petits-enfants: Olivier et Philippe Larivière. Il laisse également ses frères et soeurs: Rhéa (feu Daniel McGovern), Claire (Alex Bernard) et Roger (Suzanne Hébert). Il fut prédécédé par ses frères: Osias (Simone) et Alexandre (feu Mabel) et ses soeurs: Yvette et Céline. Il laisse plusieurs beaux-frères et belles-soeurs de la famille Charette ainsi que plusieurs neveux et nièces. La famille tient à remercier le Dr André April et tout le personnel du 1er étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués. Il reposera au:

Funérarium Beauchamp
271, boul. St-Joseph, secteur Hull

Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les **funérailles** seront célébrées en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, le vendredi 6 février à 11h. En mémoire de Doria, des dons au Foyer du Bonheur ou à la Société canadienne de l'arthrite seraient appréciés. **Pour plus d'informations: 770-1300.**

1er ANNIVERSAIRE

Nicole Richer Hockley

À la douce mémoire d'une épouse et mère très chère, Nicole Hockley, qui nous a quittés le 5 février 2003. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton époux, tes enfants,
leurs conjointes et
petits-enfants

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

L.F

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

L.M.

LA FAMILLE LABRIE a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME DORIS LABRIE
née Dereskevieus

décédée après une longue maladie, le jeudi 29 janvier 2004, à l'âge de 67 ans. Elle était la fille de feu George Dereskevieus et de feu Pauline Mainguy et l'épouse bien-aimée de Jean-Marie Labrie. Outre son époux, elle laisse dans le deuil les enfants: Richard (Micheline), Roger (Micheline) Serge (Zoulikha), Kathleen, Claude (Marie) et plusieurs petits-enfants. Elle fut précédée par son fils Bernard. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Il n'y aura pas de visites au salon. **Une cérémonie commémorative sera célébrée le samedi 7 février à 11h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau.** En mémoire de Doris, des dons à la Fondation du CHVO seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

Funérarium Beauchamp
770-1300

3e ANNIVERSAIRE

M. DENIS BROUSSEAU

À la douce mémoire de Denis décédé le 5 février 2001. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Seules les années peuvent alléger un peu la tristesse dans nos coeurs. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de te revoir un jour.

Ton épouse Gervaise,
tes enfants, petits-enfants et
ton arrière-petite-fille

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.P.

AVIS DE DÉCÈS

M. ROLLAND PINARD
(Retraité de la Corporation Chrysler)

de Windsor, est décédé le mardi 27 janvier 2004, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Marie Hermone Bélisle et en deuxièmes noces de Lucy Pinard. Il laisse une fille, Anita Béchard (Bob); beau-père de Ernie Comartin (Mariette) et Rose-Marie Ruston. Prédécédé par son fils Roger Pinard, il laisse ses petits-enfants: Brad, Keenan, Noell, Daniel, Jocelyn, Paul, William, David (Rachelle) et Derrick. Prédécédé par 1 petit-fils, Rodney Béchard, arrière-grand-père de Jacob, Braydon et Maxwell, il était le frère de Lydia Haule de Magog. Il fut prédécédé par 7 frères et 5 soeurs. Il laisse plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de nombreux amis.

Un service religieux aura lieu le samedi 7 février 2004 à 10h, en l'église de Ste-Cécile-de-Masham.

Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS de Ste-Cécile-de-Masham** vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819)456-2100.

1er ANNIVERSAIRE

FLORENCE LAFONTAINE (DUROCHER)

À la douce mémoire d'une mère très chère, qui nous a quittés le 5 février 2003. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

De ta fille Louise,
Marcel, Denis et Lynn

AVIS DE DÉCÈS

MME MÉRIZA CÔTÉ
née Giroux

est décédée le 3 février 2004 à l'âge de 87 ans. Elle était l'épouse de feu Roland Côté. Elle laisse dans le deuil ses 2 enfants: Jeanne d'Arc Saumure (Gérard) et René (Hélène Mayer); ses trois petits-enfants: Alain Saumure, Stéphane Saumure et Chantale Côté, ainsi que 2 arrière-petits-enfants: Josée et Martin. Elle laisse également une soeur, Rosa Servais. Elle fut prédécédée par un frère, Roland Giroux, ainsi que par 5 demi-frères et 2 demi-soeurs. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 874 Notre-Dame, Embrun. Les visites auront lieu le 5 février 2004 de 14h à 17h et de 19h à 22h, à compter de 9h vendredi. Le service religieux aura lieu le vendredi 6 janvier 2004 à 11h, en l'église St-Viateur de Limoges. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

AVIS DE DÉCÈS

MME PAULETTE BÉLISLE
(née Desforges)

est décédée le 3 février 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 75 ans. Elle était la fille de feu Rodolphe Desforges et de feu Alice Groulx et l'épouse de feu Roger Bélisle. Elle laisse dans le deuil ses filles: Diane (André Préseault) et Joanne (Jean-Guy Tremblay); ses petits-enfants: Marc (Stéphanie), Luc et André Bégin, Vanessa Tremblay; son arrière-petit-fils Jonathan Bégin; sa soeur Yvette (Ted Perrault); ses belles-soeurs: Pauline, Lucille, Diane et Jeanne; ses beaux-frères: Léo, Émilien et Réal, ainsi que plusieurs cousin(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée, plusieurs frères et soeurs, ainsi que son gendre Raymond Bégin. Le service religieux aura lieu en l'église St-René-Goupil située au 400, rue Raymond, à Gatineau, le vendredi 6 février 2004 à 10h30. La famille recevra les condoléances à compter de 10h. Des dons à la Fondation canadienne des maladies du rein ou aux Servantes Jésus-Marie seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel de l'hémodialyse et le personnel du 7e étage du CHVO de Hull pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, 568-2425; télécopieur: 568-2426; cfam@cfo.coop.

8e ANNIVERSAIRE

M. ROBERT PERRON

À la douce mémoire d'un époux, père et grand-père bien-aimé qui nous a quittés le 5 février 1996. Déjà huit ans, tu nous quittais pour un monde meilleur. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi, toi qui nous as tant aimés et tant donné. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Tu as rejoint des êtres chers; avec eux, continuez à veiller sur nous et nous protéger en attendant que nous soyons tous réunis. Tu seras toujours dans nos coeurs, nos pensées et nos prières.

Ton épouse Monique,
tes enfants et petits-enfants
qui t'adorent. XXX

BÂTIR DEMAIN ENSEMBLE!

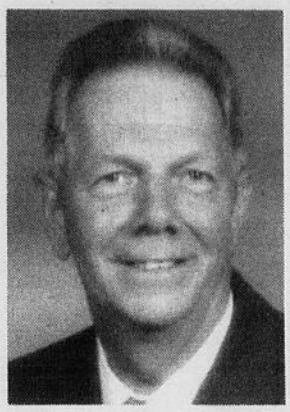
Comblez votre temps libre.

Vivez une expérience enrichissante.

Pourquoi ne pas bénévoler?

Centre d'Action Bénévole de Gatineau
568-0747

LA FAMILLE PAQUETTE
a l'immense regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR JEAN-GUY (TI-GUY) PAQUETTE
1938 - 2004

décédé subitement le 31 janvier 2004, lors d'un voyage à Hilton Head, Caroline du Sud, à l'âge de 65 ans. Fils de feu Oliva Dumouchel et de feu Ulric Paquette, il laisse dans le deuil sa tendre épouse Carmen (Cyr), ainsi que ses trois enfants adorés: Richard (Carole Charron), Diane (Daniel Lepage) et Denis (Donna White). Il fut un grand-papa exceptionnel et dévoué pour les huit petits-enfants qu'il chérissait: Julie, Michèle et Éric (Paquette), Véronique et Jean-Philippe (Lepage), Patrick et Natasha (Paquette), ainsi que Jesse (White). Outre son épouse, ses enfants et petits-enfants, il laisse également dans le deuil sa belle-mère Simone (Cyr); ses soeurs: Lucienne, Yvonne, Denise (Ivanhoë Crête) et Suzanne (David Clarke); ses frères: Ernest (Jeannine), Paul (Lise) et Michel (Arlene), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et de très bons amis. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT de HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 1200, ch. Ogilvie (angle prom. de l'Aviation), le vendredi 6 février 2004 de 14h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrvile), 1187, rue Michael, Ottawa, le samedi 7 février à 11h. Des dons à une oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés par la famille. Pour dons et messages de condoléances: www.mcgarryfamily.ca. Pour de plus amples renseignements: (613)748-1200.

"Beaucoup trop aimé pour être oublié."

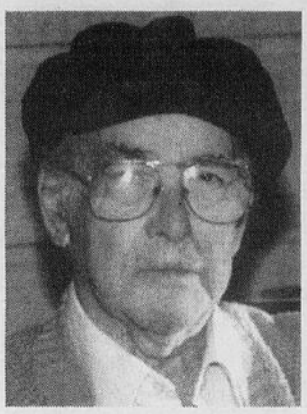
LA FAMILLE BISSON
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME LUCIENNE LAPORTE BISSON

décédée le lundi 2 février 2004, à l'âge de 89 ans. Elle fut prédécédée par ses parents, Albert Laporte et Reina St-Louis; par ses époux, en premières noces Jean-Paul Bisson et en deuxièmes noces Paul-Emile Desloges et par son frère Réal (Pauline Drouin). Elle laisse dans le deuil ses fils: Robert (Nicole Lépine) et Claude (Ghislaine Lavoie), Michel (Ann Liberty) et Pierre (Nicole Lacroix); 7 petits-enfants: Chantal, Roch, Jean, Sonia, Judith, Brigitte et Tania; 9 arrière-petits-enfants: Nicholas, David, Francys-Roch Carl, Chloé, Danika, Caroline, Alexandre et Maxime. Elle sera regrettée par ses soeurs: Denise (Yvon Lacroix), Yvette, Paulette et Aurore et par ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Bisson. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, **cependant un service religieux en présence des cendres sera célébré le samedi 7 février à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, secteur Hull.** Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après le service religieux. Des dons au CHSLD Foyer du Bonheur, 125, boul. Lionel-Emond, Gatineau (Québec) seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du 3e étage du Foyer du Bonheur pour les bons soins prodigués à notre mère. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

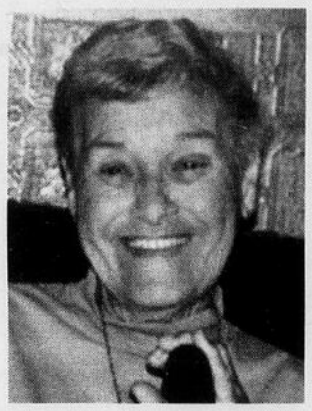
LA FAMILLE PICARD
a le regret de vous annoncer le décès de



JEAN-PAUL PICARD

décédé le 2 février 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 89 ans. Il était l'époux de feu Gabrielle Lorrain. Il laisse dans le deuil 5 enfants: Lise, Paul (Louise Lafontaine), Gisèle, Diane (Jean-Guy Sabourin) et Jean-Pierre (Claudine Dufour); 5 petits-enfants: Isabelle, Natasha, Jean-François, Alexandre et Gabriel; 3 arrière-petits-enfants: Roxanne, Nicolas et Mathilde; 1 soeur, soeur Yvette et 1 frère, Fernand (Jeannette), ainsi que plusieurs belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédé, 5 frères. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Raymond, 35, St-Raymond, secteur Hull, le samedi 7 février à 11h. La famille recevra les condoléances à compter de 10h30 et après le service. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel de La Pietà du 2e étage pour les bons soins prodigués.

AVIS DE DÉCÈS



CARMEN BARETTE-WADDELL

Carmen, née Barette, est décédée le 29 janvier 2004, à l'âge de 83 ans. Elle était la dernière de quatre enfants de feu Aldéric Barette et feu Adèle Paradis. Ses frères, Lucien et Yvon Barette et sa soeur Alberte Barette-Reardon l'ont tous prédécédée.

Carmen était la conjointe de Walter (Pete) Waddell, un homme doux et bon, décédé en 1994. Ils ont eu deux enfants: Robert W. Waddell, décédé abruptement en juillet 2002, et une fille qui lui survit, Louise Waddell-Yelle. Elle laisse également dans le deuil un gendre, Roger Yelle, et deux petites-filles qu'elle aimait profondément: Natalie Yelle et Caroline Yelle. Elle laisse aussi plusieurs neveux et nièces, et amis.

Elle était une femme discrète, aimante, très attachée à sa famille qui était le centre de sa vie. Le décès de son fils Robert en 2002 lui a causé une blessure, une peine insurmontables. Afin de poursuivre le travail de son fils bien-aimé, au lieu de fleurs, la famille suggère un don au:

"FONDS ROBERT W. WADDELL"
Fondation communautaire d'Ottawa
75 rue Albert, pièce 301
Ottawa, ON, K1P 5E7, Tél.: 236-1616

Il n'y aura pas de visite au salon. Une messe commémorative sera célébrée le samedi, 7 février 2004 à 11 heures, en l'église Notre-Dame-de-Lorette, 45, rue Prévost (angle Bégin), à Hull (secteur Val-Tétreault). Téléphone: 777-8661.

La famille remercie tout spécialement l'équipe médicale de soutien du CHVO, 3e étage, Unité des soins spéciaux. Les membres de cette unité méritent une mention particulière pour leur compétence et professionnalisme solides en dispensant d'excellents soins.

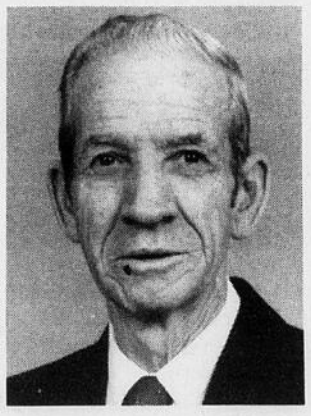
Pour tout autre renseignement, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT,** au 771-6289, coordonnateur-responsable des arrangements.

LA FAMILLE SÉGUIN
a le regret de vous annoncer le décès de

MADAME EMMA SÉGUIN (NÉE MARTIN)

décédée le 30 janvier 2004 à l'âge de 87 ans. Fille de feu Pierre-Olivier Martin et de feu Léa Levac; épouse bien-aimée de feu Ernest Séguin, elle laisse dans le deuil deux filles: Lise et Monique; cinq garçons: Réjean (Pauline Léger), Neil (Jeannine Brault), Reynald (Lucille St-Denis), Benoit (Nicole L'Heureux) et Jacques (Suzanne Finn), ainsi que 19 petits-enfants et 21 arrière-petits-enfants. Elle laisse également deux soeurs: Germaine (premières noces feu Armand Denis, deuxièmes noces Germain Guibord) et Lucille (feu Lionel Levac), ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs. Elle fut prédécédée par ses frères et soeurs: Ida (feu Lucien Bonneville), Laura (feu Léon Gratton), Flore (Elie Lalande) et Ernest (Jeanne Bourdon). La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT LTÉE,** 709 Principale, Casselman. Les visites auront lieu à la salle Joseph Roy de St-Isidore le vendredi 6 février 2004 de 14h à 17h et de 19h à 21h et à compter de 9h le samedi. Le service religieux aura lieu le samedi 7 février 2004 à 11h, en l'église St-Bernard de Fournier. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort seraient appréciés par les membres de la famille. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

LA FAMILLE PARKER
a le regret de vous annoncer le décès de



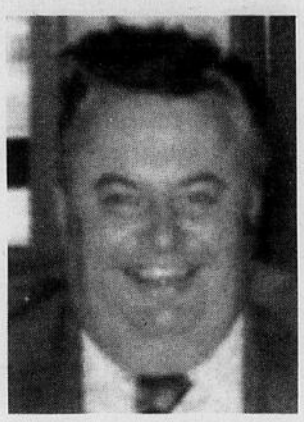
M. LIONEL PARKER

décédé le 4 février 2004, à l'âge de 84 ans. Il était le fils de feu David Parker (deuxièmes noces feu Argentina Lacroix) et de feu Amanda St-Jacques. Il laisse dans le deuil son épouse Colombe Joly; ses enfants: Jacques (Claudiane Lafortune), Pierre (Suzanne Rivet), André (Manon Rioux), Gisèle, Lise (Jules Dupré) et Claire (Rémi Bertrand); ses petits-enfants: Annie, Lisa, France, Marc-André et Christelle Parker, Justin Dupré et Marie-Eve Bertrand-Parker; ses arrière-petits-enfants: Yves Lafleur et Jahmaal Parker. Il laisse également sa soeur Marie-Rose, ainsi que plusieurs cousins, cousines, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. Il fut prédécédé par ses frères et soeurs: Olivier, Alexandre, Eugène, Claira Parker, Lionel (Gilberte St-Amour) et Edgard Chasles (Emilienne St-Amour). Il repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph (secteur Hull)

Les heures de visites seront le vendredi 6 février de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 9h. **Les funérailles seront célébrées en l'église St-Joseph le samedi 7 février à 13h**, suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame (secteur Hull). Pour plus de renseignements, contacter le 770-1300.

IN MEMORIAM

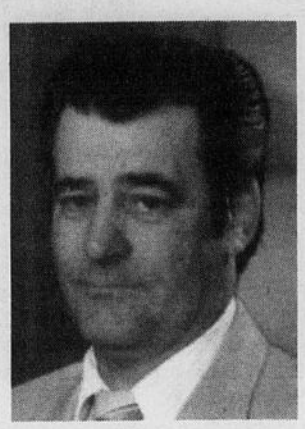


JEAN-PAUL RACICOT

À la douce mémoire de Jean-Paul, décédé le 4 février 2003. Nous nous demandons pourquoi tu nous as été ravi, mais dans nos coeurs nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de tes souffrances et nous pleurons. Mais nous nous souvenons aussi de ton sourire, ta douceur, tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation.

Tes soeurs et tes frères

1er ANNIVERSAIRE

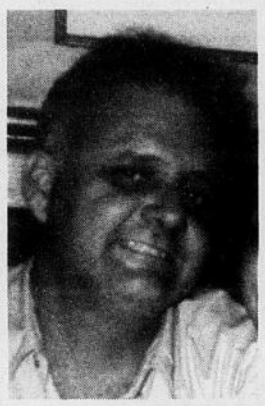


RAYMOND DECARIE

A la douce mémoire de Raymond, décédé le 5 février 2003. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants

1er ANNIVERSAIRE



MICHEL BROUSSEAU

Nous l'avons tous aimé sur la terre, ne l'oublions pas après sa mort.

"Ayez pitié, Seigneur, de ceux qui vous demandent miséricorde. Posez Votre regard sur eux selon la grandeur de vos bontés et la multitude de vos miséricordes."

La bonté de son caractère lui fit de nombreux amis; les nobles sentiments de son âme lui valurent l'estime générale. La mort peut anéantir bien des projets, bien des joies et bien des espérances, mais elle nous rappelle d'espérer, car bientôt nous serons réunis pour l'éternité. Parents et amis, souvenez-vous de lui devant le Seigneur.

Ta femme et les enfants

Conseils de SANTÉ

POUR LES AÎNÉS
ET LEURS PROCHES
de la part du Service de santé SCO

Les ***étourdissements*** *sont souvent causés par diverses affections de l'oreille interne, du système cardio-vasculaire, de la moelle épinière ou du cerveau.*

- *Pour prévenir les étourdissements, ne faites pas de mouvements brusques, surtout en vous levant.*
- *Une canne ou une marchette pourrait vous aider à prévenir les chutes et les blessures.*
- *Notez la fréquence, le moment, les circonstances, et l'endroit où se produisent les étourdissements.*
- *Consultez votre médecin ou un spécialiste en réadaptation.*

SERVICE DE SANTÉ SCO HEALTH SERVICE
Soeurs de la Charité d'Ottawa
Sisters of Charity of Ottawa

Toujours là pour vous

www.scohs.on.ca

Centre de santé Élisabeth-Bruyère · Hôpital Saint-Vincent · Résidence Saint-Louis

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
M.N.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
G.B.

PRESSE CANADIENNE

La délégation de Hamilton composée Liz Hoffman, le maire de Hamilton Larry Di Ianni, David Sauvé, président des Tiger-Cats, Derek Martin, directeur du comité organisateur, et Marg McGregor posent avec la coupe Vanier.

La coupe Vanier 2004 aura lieu à Hamilton

Les responsables des sports universitaires ont confirmé, hier, que l'édition 2004 de la coupe Vanier sera présentée au stade Ivor Wynne de Hamilton.

Presse Canadienne
HAMILTON

Ce sera la première fois en 39 ans que la finale du championnat universitaire canadien aura lieu à l'extérieur de Toronto. Le match s'est tenu à l'intérieur au SkyDome depuis son ouverture en 1989.

«La présentation du match à l'extérieur comme au stade Ivor Wynne nous ramènera au véritable esprit du football canadien, a précisé Ward Dilse, directeur exécutif des sports universitaires de l'Ontario. La ville de Hamilton a adopté l'idée dès le départ et nous anticipons de travailler avec eux au cours de la prochaine année.»

Les villes de Toronto et London, en Ontario, étaient également sur les rangs pour présenter l'événement.

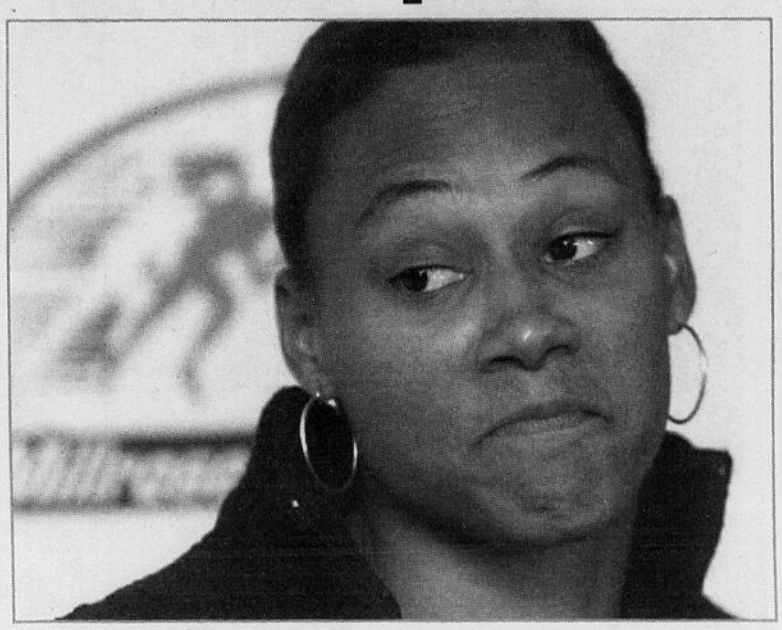
Le contrat de cinq avec le SkyDome a pris fin le 31 décembre dernier.

Le sport universitaire canadien a déjà attribué la présentation de la coupe Vanier en 2006 à Saskatoon.

Marion Jones a hâte de revenir en piste

Il y a deux mois, Marion Jones a décidé qu'il était temps.

Associated Press
NEW YORK



ASSOCIATED PRESS

La championne olympique Marion Jones revient à la compétition ce week-end.

La championne était lasse de ses quatre à cinq heures d'entraînements quotidiens, sans la moindre réunion d'athlétisme à l'horizon. Après tout, cela faisait déjà plus d'un an qu'elle s'était isolée des pistes pour avoir son enfant.

Alors elle est allée voir son nouvel entraîneur, Dan Pfaff, et lui a dit simplement: «Dan, j'ai besoin de compétition.»

Jones se prépare désormais pour sa première compétition depuis 2002. Elle participera demain, au 60 mètres des Millrose Games, à New York.

«Je voulais faire ma rentrée ici et sentir à nouveau ces sensations, a déclaré Jones. La tension d'avant-course me manque. Les sensations que je ressens quand je marche (sur la piste), le public qui s'enflamme me manquent aussi. Je ne retrouve pas ça à l'entraînement.»

Beaucoup de choses ont changé depuis la dernière sortie en compétition de Jones, en décembre 2002. Deux mois plus tard, elle se trouvait prise dans une controverse en raison de sa décision de s'entraîner avec Charlie Francis, l'ancien mentor de Ben Johnson.

Elle a donné naissance au mois de juin à son bébé, Monty, qu'elle a eu avec la vedette de l'athlétisme Tim Montgomery. Jones a signé avec Pfaff au mois de juillet, avant de faire une nouvelle fois les gros titres de la presse au mois de novembre, lorsqu'elle a témoigné devant un grand jury pour répondre à des questions concernant le laboratoire BALCO, spécialisé dans les compléments alimentaires, et sur son fondateur Victor Conte.

Bien qu'elle n'ait pas été la cible de l'enquête, Jones a été entendue car son ancien mari, C.J. Hunter, a utilisé des compléments fabriqués par Conte.

Comme elle a été tenue à l'écart une longue période, Jones va participer à trois réunions pendant la saison en salle, alors qu'elle ne s'aligne qu'en plein air habituellement.

Courir le 60 mètres va lui permettre de travailler ses départs. Elle compte également participer au concours du saut en longueur lors des réunions de Birmingham (Angleterre) et d'Athènes.

Aux Jeux olympiques de Sydney, en 2000, Jones a remporté cinq médailles, dont le bronze au saut en longueur. Lors des sélections olympiques de Sacramento, elle a l'intention de participer au 100m, 200m et au saut en longueur.

Rusedski comparaîtra lundi à Montréal

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Greg Rusedski comparaîtra en personne, lundi, pour se défendre des accusations de dopage à la nandrolone qui pèsent contre lui, a confirmé une porte-parole du joueur de tennis originaire de Montréal.

Susan McMahon, de la firme de relations publiques Bell Pottinger à Londres, a confirmé, hier, que Rusedski sera présent devant le tribunal antidopage de l'ATP, qui sera présidé par l'avocat montréalais Yves Fortier, un expert dans le domaine du dopage.

Le lieu de l'audience à Montréal n'a pas encore été révélé.

Des informations en provenance de Londres il y a deux semaines avaient laissé entendre que l'audience pourrait se faire dans le cadre d'une conférence téléphonique, laissant ainsi croire que Rusedski pourrait échapper à une suspension.

Le tribunal devrait prendre une dizaine de jours pour rendre sa décision.

«Greg n'attend pas une décision lundi», a noté McMahon.

Le bureau de Me Fortier a fait savoir qu'il ne commenterait pas le dossier.

Rusedski est passible d'une suspension de deux ans qui pourrait mettre fin à sa carrière si les accusations de dopage sont maintenues.

L'athlète de 31 ans a été testé positif à la nandrolone lors du tournoi d'Indianapolis, le 23 juillet dernier.

Le gaucher a nié s'être drogué sciemment dans un communiqué émis le 8 janvier.

Il a prétendu que sa contamination au stéroïde était due aux compléments alimentaires fournis par les membres salariés du circuit professionnel.

Il souhaite être blanchi comme les sept autres joueurs détectés positifs à des seuils double ou quadruple de la limite autorisée pour un stéroïde.

Rusedski a toutefois été testé après que l'ATP eut ordonné à son personnel médical, en mai, de cesser la distribution ces suppléments.

S'il est trouvé coupable, Rusedski pourra faire appel de la décision au Tribunal arbitral du sport.

Soccer: les Canadiens doivent gagner deux matches

Presse Canadienne
TORONTO

Ayant entrepris la compétition par une défaite de 1-0 contre le Honduras, l'équipe canadienne masculine de soccer n'a plus aucune marge d'erreur lors du tournoi de qualification olympique à Guadalajara, au Mexique.

Le Canada affrontera les États-Unis aujourd'hui, puis le Panama, samedi.

«On s'est mis dans une situation difficile, a concédé l'entraîneur canadien Bruce Twamley, hier. Il faut gagner les deux derniers matches.»

Les États-Unis et le Panama ont été impliqués dans un festival de buts après le match du Canada, mardi. Les Américains ont laissé filer une avance de 3-0 mais ils l'ont finalement emporté 4-3 grâce à un but inscrit à la 80e minute de jeu.

Le tournoi de qualification couvre la région de la CONCACAF, qui comprend l'Amérique du Nord et l'Amérique centrale ainsi que les Caraïbes.

Les deux meilleures équipes accéderont à la ronde des demi-finales contre les deux meilleures de l'autre groupe comprenant le Mexique, le Costa Rica, la Jamaïque, et la Trinité et Tobago.

Les deux finalistes de ce tournoi pour les moins de 23 ans pourront participer aux Jeux d'Athènes. L'équipe canadienne ne s'est pas qualifiée pour les Olympiques depuis 1984.

Selon Twanley, le Honduras était la meilleure équipe sur le terrain mardi. Il a pris le contrôle du match lors de la deuxième moitié quand le Canada a manqué de souffle.

«Ils ont très bien joué. Ils ont une très bonne équipe, a-t-il dit. Nous avons été incapables de les maîtriser.»

Le Honduras a aussi raté un tir de pénalité lors de la deuxième moitié.

De Guzman

Le Canada peut néanmoins se réjouir du jeu du milieu de terrain Julian de Guzman.

«De Guzman a été notre meilleur joueur, a signalé Twamley. Il a peut-être été le meilleur joueur sur le terrain.»

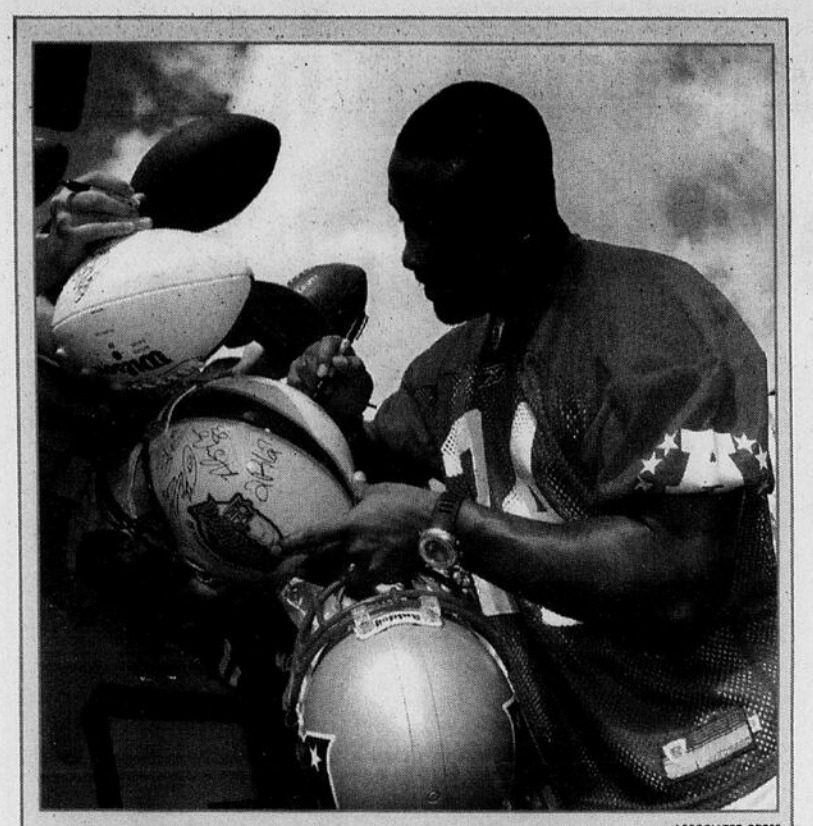
Le voyage a sûrement démontré que de Guzman s'était vraiment engagé envers le Canada.

En vertu des règlements de la FIFA, les équipes ne sont pas contraintes de libérer un joueur pour un tournoi de qualification olympique. Or, son équipe de Bundesliga, Hannover 96, ne voulait pas perdre ses services, surtout à la veille d'un match important contre le Bayern de Munich, dimanche.

De Guzman a pris part à la victoire de 3-2 contre Hamburger SV dimanche, puis il s'est envolé pour le Mexique lundi, se rendant de Hannover à Guadalajara en passant par Francfort et Houston.

Après le match contre le Honduras, il a pris un vol en matinée pour revenir à Hannover.

L'équipe canadienne se ressentira de l'absence de De Guzman mais le capitaine Chris Pozniak et le milieu de terrain David Masciantonio seront de retour.



ASSOCIATED PRESS

Ty Law, des Patriots, signe quelques autographes lors de l'entraînement en vue du Pro Bowl qui sera disputé dimanche à Honolulu.

Les Patriots ont un bel avenir

Comme plusieurs partisans des Patriots de la Nouvelle-Angleterre, Jerry Baldwin a souffert pendant des années en voyant son équipe préférée finir au dernier rang ou rater les séries d'après-saison.

Associated Press
FOXBORO

Voilà pourquoi il a encore plus de raisons d'être ravi d'avoir vu les Patriots remporter le Super Bowl pour la deuxième fois en trois ans.

«C'est formidable maintenant d'être un partisan des Patriots», a dit Baldwin, qui était avec sa femme et ses enfants dans la boutique de souvenirs des Patriots.

Et ça pourrait être formidable, faudrait-il ajouter, pendant plusieurs années.

Les Patriots forment une jeune équipe qui ne pourra que s'améliorer avec le temps et ils auront sept choix au repêchage lors des quatre premières rondes du prochain repêchage des joueurs collégiaux, en avril.

Il reste donc à savoir comment ils s'y prendront pour intégrer autant de jeunes prometteurs dans une formation déjà talentueuse. De plus, leur calendrier de la saison 2004 semble moins exigeant.

«Je n'ai pas pensé à l'an prochain», a dit le secondeur Teddy Bruschi en marchant dans la neige alors que des milliers de partisans étaient accueillis par les joueurs des Patriots à Gillette Stadium.

«Pour le moment, nous nous reposons et nous avons du plaisir. Je suis confiant que la direction de l'équipe verra à ce que nous soyions prêts en vue de la prochaine saison.»

La marche des Patriots vers la conquête du Super Bowl a retardé la planification de l'équipe en ce qui concerne la mise sous contrat de joueurs autonomes et le repêchage des joueurs collégiaux mais on ne fêtait pas tout le temps lors de l'envolée de retour de Houston après la victoire de 32-29 contre les Panthers de la Caroline.

Pendant que plusieurs joueurs dormaient, des membres de la direction de l'équipe se tournaient déjà vers l'avenir.

Les Patriots ont conservé un dossier de 21-2 cette saison, incluant les matches préparatoires, la saison régulière et les séries d'après-saison.

L'entraîneur-chef Bill Belichick et Scott Pioli, le vice-président responsable du personnel, seront maintenant les plus occupés.

Lors de l'envolée, «quelques-uns parmi nous avons eu l'occasion de faire du rattrapage, a noté le propriétaire des Patriots, Robert Kraft. Je pense que Scott Pioli et son équipe ont travaillé fort. Ce sera au tour de Bill et au personnel d'instructeurs maintenant de s'impliquer dans le processus.»

En 10 ans depuis que Kraft est propriétaire, les Patriots ont connu sept saisons gagnantes. Ils ont pris part au Super Bowl à trois reprises et ils ont remporté le Super Bowl à deux reprises.

Or, lors des 34 années précédentes, ils n'avaient eu que 16 saisons gagnantes et accédé au Super Bowl qu'une seule fois, subissant la défaite 46-10 en 1986 contre les Bears de Chicago.

Nestor espère une surprise en coupe Davis

Daniel Nestor espère que la magie de la coupe Davis exercera son pouvoir lorsque le Canada affrontera les Pays-Bas, demain, à Maastricht, dans un match du groupe mondial.

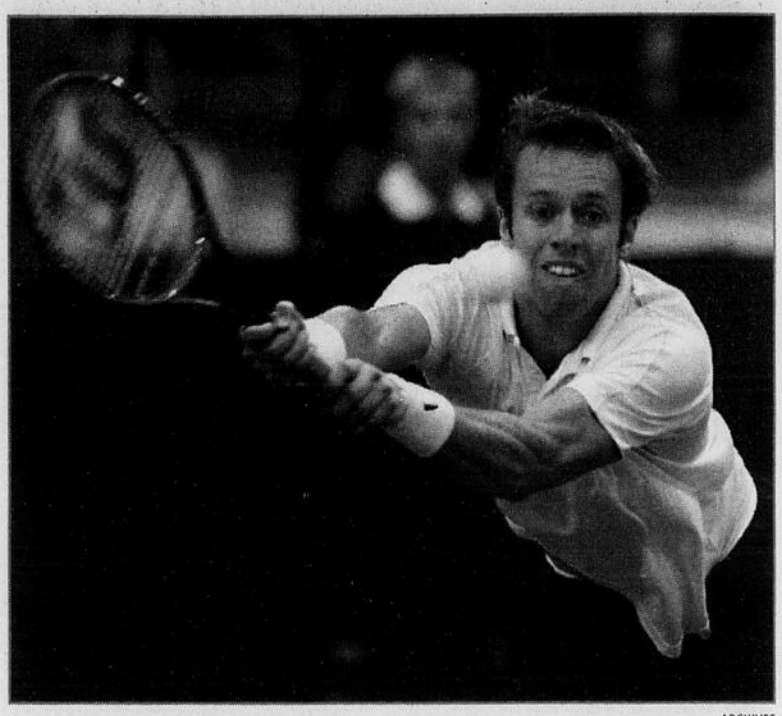
Presse Canadienne
TORONTO

Le Canada fait figure de grand négligé contre leurs hôtes néerlandais mais Nestor estime que le format de la coupe Davis réserve souvent des surprises.

«La beauté de la coupe Davis, c'est que tout le monde peut offrir une de ses meilleures performances... Ce tournoi va chercher le meilleur en vous et je pense que c'est pourquoi on voit tellement de victoires inattendues au fil des ans à la coupe Davis», a confié Nestor, mercredi, lors d'une conférence téléphonique depuis Maastricht.

Le Canada est classé au 16e et dernier rang à sa première présence dans le groupe mondial depuis 1992. Les Pays-Bas occupent le 9e rang.

L'équipe canadienne, qui est complétée outre Nestor par Frédéric Niemeyer de Deauville, Simon Larose du Cap-de-la-Madeleine et Frank Dancevic de Niagara Falls, ne compte aucun joueur parmi les 100 premiers mondiaux en simple. Niemeyer est le Canadien le mieux classé en 168e position.



ARCHIVES

Daniel Nestor espère que le Canada remportera une victoire surprise, en coupe Davis, contre les Pays-Bas.

Nestor, le seul membre de l'équipe canadienne qui a l'expérience de la compétition dans le groupe mondial, est classé 9e en double.

À l'opposé, trois des quatre membres de la formation néerlandaise figurent parmi les 100 premiers joueurs mondiaux.

Il s'agit de Sjeng Schalken, n° 15, Martin Verkerk, n° 18, et Raemon Sluiter, n° 57. Paul Haarhuis est pour sa part 45e en double.

Le vainqueur de la confrontation en fin de semaine accédera aux quarts de finale du groupe mondial en avril tandis que le perdant devra défendre sa place dans le groupe dans un match de qualification en septembre.

Le tirage au sort pour les matches de simple et celui de double aura lieu jeudi à la mairie de Maastricht.

Deux simples seront disputés vendredi, le double sera présenté samedi et les deux derniers simples figurent au programme dimanche.

Sports en bref

Dryden perd son père

PC – TORONTO

L'ancien gardien de but étoile du Canadien de Montréal, Ken Dryden, est en deuil de son père, Murray Dryden, décédé dimanche, à Toronto, à l'âge de 92 ans.

Le nonagénaire laisse également dans le deuil un autre fils, Dave, qui fut aussi gardien dans la Ligue nationale de Hockey.

M. Dryden a mené une carrière dans le domaine de la construction, avant de consacrer les 30 dernières années de sa vie à une œuvre charitable: il a fourni des lits à quelque 700000 enfants à travers le monde.

Murray Dryden est né à Domain, au Manitoba, en 1911. Il vivait à Toronto depuis 1940.

Ken Dryden est aujourd'hui le président des Maple Leafs.

Huit villes veulent les Mondiaux d'athlétisme 2009

AP – MONTE CARLO

Huit villes ont déposé leur candidature à l'organisation des championnats du monde d'athlétisme 2009, a annoncé hier l'IAAF.

Les huit candidates sont Berlin (Allemagne), Brisbane (Australie), Bruxelles (Belgique), Casablanca (Maroc), Daegu (Corée du Sud), New Delhi (Inde), Split (Croatie) et Valence (Espagne).

La ville qui organisera les Mondiaux 2009 sera désignée lors d'une réunion du Conseil de l'IAAF l'automne prochain.

Les derniers championnats du monde d'athlétisme se sont déroulés à Paris Saint-Denis l'été dernier. Les deux prochaines éditions se dérouleront à Helsinki (Finlande) en 2005 et à Osaka (Japon) en 2007.

Massa sort de piste

AP – BARCELONE

Le pilote de Formule 1 brésilien Felipe Massa a été transporté à l'hôpital, hier, après un accident survenu lors d'une séance d'essais sur le circuit de Catalunya à Barcelone.

Massa, qui pilote pour l'écurie Sauber, a perdu le contrôle de sa monoplace dans un virage et a heurté violemment les barrières de sécurité.

Il a pu sortir lui-même de sa voiture avant de s'entretenir avec les secours.

Mais Massa ne se sentait pas bien et a été transporté à l'hôpital en observation.

Raich espère un retour

AP – VIENNE

Le skieur autrichien Benjamin Raich a déclaré que malgré les blessures subies la semaine dernière à Garmisch-Partenkirchen, il avait bon espoir de disputer les courses de Coupe du monde prévues à Adelboden (Suisse).

Raich a été victime d'une commotion cérébrale dimanche lors de sa chute dans le super-G de Garmisch. Il était prévu qu'il manque au moins les deux prochaines courses.

Raich occupe actuellement la deuxième place du classement général de la Coupe du monde de ski alpin, à quatre points du leader Hermann Maier.

McLemore avec les Orioles

AP – BALTIMORE

Mark McLemore a accepté un contrat des ligues mineures avec les Orioles de Baltimore, hier.

McLemore, 39 ans, a évolué avec les Mariners de Seattle lors des quatre dernières saisons. En tant que réserviste, il a conservé une moyenne de ,233. Il a réussi 15 doubles, deux circuits et produit 37 points.

Le Canadien demande encore l'aide du gouvernement

Derrière des portes closes, le Canadien de Montréal a entrepris de grandes manœuvres pour convaincre Québec de réduire son fardeau fiscal, afin de régler un « problème crucial » de financement.

La Presse
QUÉBEC

Demandant une intervention urgente, le patron du club de hockey, Pierre Boivin, a même relancé le premier ministre Jean Charest, une démarche restée lettre morte jusqu'à présent.

Mais le ministre des Finances, Yves Séguin, qui a entendu le plaidoyer du Canadien, est inquiet.

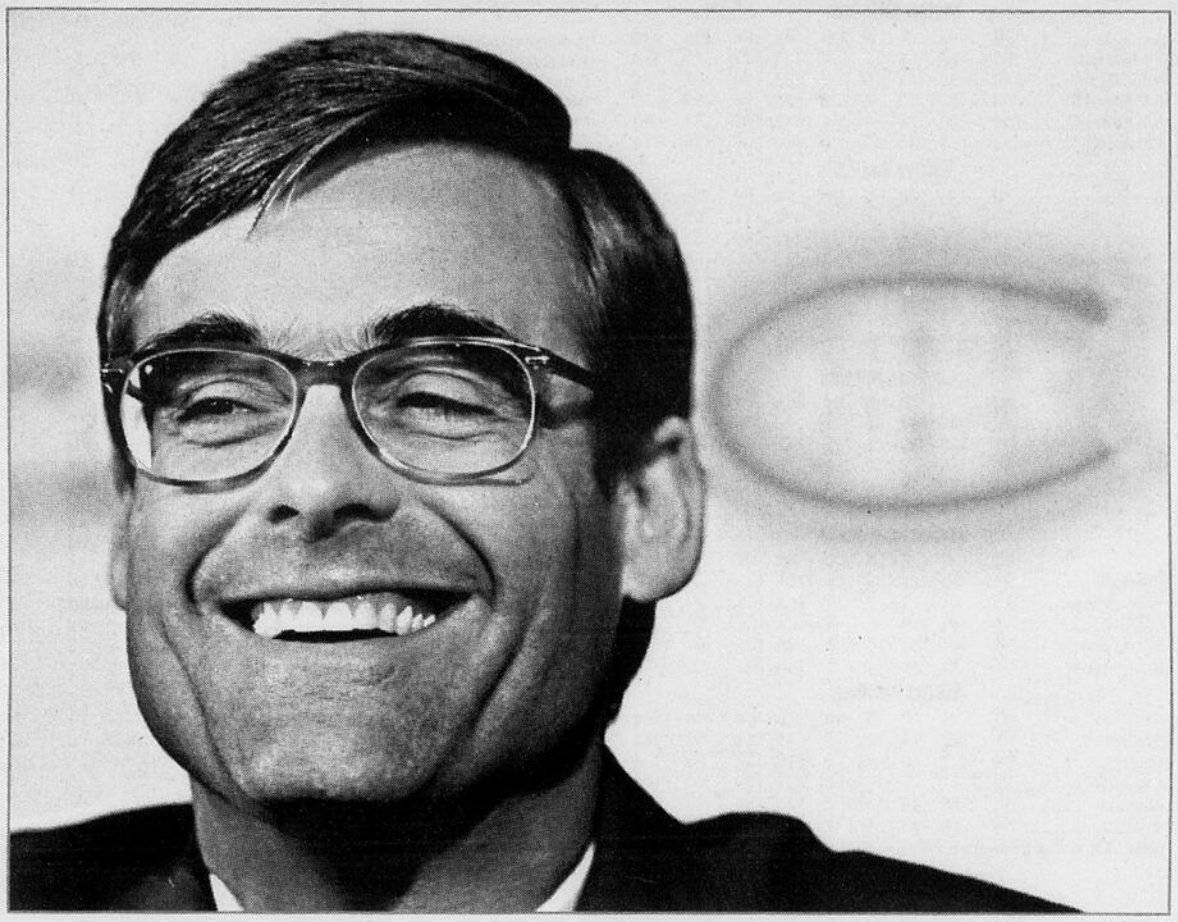
« On ne veut pas revivre le problème de la F-1, une fermeture », confiait M. Séguin lorsqu'il a été sollicité il y a quelques semaines par le directeur général, Pierre Boivin, et son conseiller, Me Marcel Aubut.

Parmi les sources de financement réclamées par le Canadien, un impôt spécial, une « surtaxe » pour les joueurs de l'extérieur qui viennent au centre Bell, et qui serait remise au club de hockey. L'idée avait fait son chemin sous le Parti québécois, mais Pauline Marois y avait renoncé.

Aussi, le Canadien veut que Montréal réduise les impôts fonciers du centre Bell, un sujet qui constitue un point d'accrochage constant depuis des années. Mais une telle exception nécessiterait un amendement législatif à Québec.

Selon le ministre Séguin, il appartiendra à M. Charest de trancher.

Dans l'entourage du ministre des Finances, on ne cache pas la gravité de la situation dépeinte par MM. Boivin et Aubut. « Si le Canadien est en crise, qu'il le dise publiquement, cela aiderait », confie-t-on dans les officines. Ni M. Boivin ni Me Aubut n'ont répondu aux nombreux appels de *La Presse* depuis trois jours.



ARCHIVES

Pierre Boivin, accompagné de Marcel Aubut, fait des démarches auprès du gouvernement Charest afin d'alléger le fardeau fiscal du Canadien de Montréal.

À Québec, on considère plutôt froidement les requêtes du Canadien qui profite passablement de la montée du dollar canadien par rapport à la devise américaine, souligne-t-on.

Pierre Boivin et Me Aubut, le démarcheur embauché par le Canadien, ont obtenu une rencontre avec le chef de cabinet de Jean Charest il y a deux semaines, après s'être vu opposer une fin de non-recevoir par le ministère des Finances.

« Ils font beaucoup de démarches un peu partout au gouvernement, il y a de l'inquiétude chez eux. Ils font des représentations pour de l'aide », a confirmé à *La Presse* le ministre Séguin, qui ajoute que depuis la période avant les Fêtes, ils cherchent des appuis et ont parlé à plusieurs ministres et à plusieurs personnes au cabinet du premier ministre. Devant le peu d'empressement du ministre des Finances à répondre à ses demandes, en désespoir de cause, le tandem est allé jusqu'au bureau de Jean Charest.

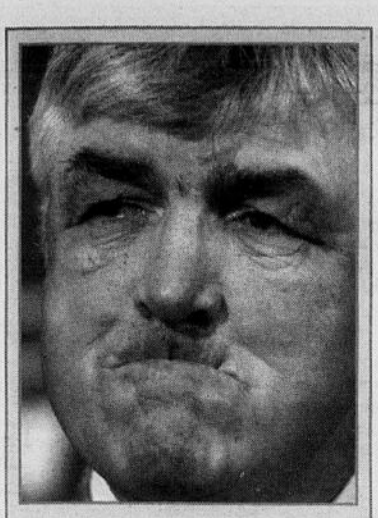
Impôts fonciers

« Le nœud de leur problème, c'est le niveau des taxes foncières de la Ville de Montréal sur le centre Bell. La Ville refuse de reconsidérer l'imposition relativement élevée », explique M. Séguin.

Le Canadien paie 7,5 millions $ en impôts fonciers sur le centre Bell, une facture plus élevée que celles de tous les autres clubs de la Ligue réunies.

Le Canadien, selon Yves Séguin, « soulève un bon point » quand il souligne le traitement fiscal du centre Bell.

« Pourquoi ce centre-là, qui a un caractère parapublic comme tous les complexes sportifs qui ont de l'aide à travers l'Amérique, ne serait pas un peu aidé par l'État »



ARCHIVES

Pat Quinn, un cas unique

Pat Quinn est un cas unique dans le hockey d'aujourd'hui : Il permet à ses joueurs de s'intégrer dans un système plutôt que de leur imposer.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

La vision du jeu de l'entraîneur des Maple Leafs de Toronto, équilibrée entre l'attaque et la défense dans une Ligue nationale dominée par la trappe, est à la fois admirée et critiquée. Mais le fait est qu'il a mené le Canada à une médaille d'or olympique et qu'il aura la chance d'ajouter une Coupe du Monde à son curriculum vitae en septembre prochain.

C'est un entraîneur près de ses joueurs et ses critiques vont dire qu'il leur laisse trop de libertés.

Plutôt que de donner des missions spécifiques à ses joueurs, Quinn estime que ceux-ci, surtout des vétérans, doivent savoir ce qu'ils ont à faire. Et dans l'ensemble, les partisans des Leafs ont la chance d'assister à de bons spectacles.

Quinn n'est pas vu comme un grand tacticien, comme Jacques Martin ou Ken Hitchcock, qui seront de nouveau ses adjoints avec l'équipe canadienne de la Coupe du Monde, qui sera annoncée demain au Minnesota, dans le cadre du Match des étoiles.

Quinn mise sur le talent et les habiletés naturelles de ses joueurs, davantage que sur un système contraignant, pour gagner des matches.

Ses statistiques lui donnent raison : il est récemment devenu le cinquième entraîneur à diriger une équipe pendant 1200 matches et ses 600 victoires le placent au quatrième rang derrière les légendaires Scotty Bowman, Alger Arbour et Dick Irvin. L'ancien défenseur a entrepris sa carrière d'entraîneur à Philadelphie en 1978-1979 et l'a poursuivie à Los Angeles, Vancouver et Toronto, où il a aussi été directeur général pendant quatre ans.

Lindros reste évasif sur son avenir

Presse Canadienne
NEW YORK

Eric Lindros, des Rangers de New York, demeure évasif au sujet de son avenir à la suite de sa plus récente commotion cérébrale la semaine dernière.

« Je veux jouer au hockey, a déclaré Lindros, Cela dit, ce n'est pas pour un match ou deux car ça devient frustrant. Ce n'est pas amusant du tout. »

Lindros, qui demeure à l'écart du jeu pour une période indéterminée, a été victime de sa huitième commotion cérébrale en carrière — la sixième en seulement quatre ans — quand il a été frappé solidement par le défenseur Jason Doig des Capitals de Washington, mercredi dernier. Lindros a souligné que Doig l'avait frappé légalement.

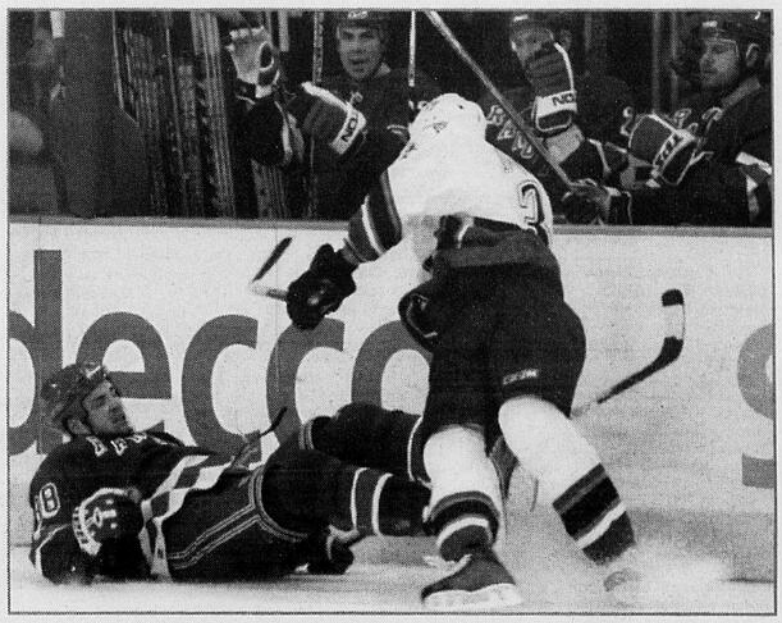
Lindros a été examiné le lendemain par le Dr Karen Johnston, une réputée neurologue à Montréal.

Aucune date n'a été fixée pour son retour au jeu.

« Avant de revenir au jeu, il me faudra obtenir l'avis des médecins », a poursuivi Lindros.

Les médecins lui ont conseillé pour l'instant beaucoup de repos et de se limiter aux tâches normales autour de la maison.

« C'est formidable de pouvoir sortir de la maison, a dit Lindros. Je suis simplement fatigué. Selon l'avis des médecins, ça va être comme ça pour quelque temps. »



ARCHIVES

Frappé solidement par Jason Doig, Eric Lindros a subi une huitième commotion cérébrale en carrière. Il est à l'écart du jeu pour une période indéterminée.

À sa troisième saison avec les Rangers, Lindros totalise 10 buts et 22 passes en 39 matches cette saison.

Statisticien en devoir: Simon Kirallah - stats@ledroit.com

LNH

Association de l'Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Toronto	54	29	14	8	3	147	127	69	P 1
Boston	55	26	14	11	4	136	126	67	G 4
Ottawa	**53**	**28**	**15**	**7**	**3**	**176**	**115**	**66**	**P 2**
Montréal	**55**	**27**	**20**	**6**	**2**	**137**	**122**	**62**	**G 2**
Buffalo	54	23	25	5	1	130	135	52	G 4

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Philadelphie	55	27	12	11	5	153	122	70	G 1
New Jersey	52	28	13	10	1	123	96	67	G 2
NY Islanders	53	26	20	5	2	152	133	59	G 2
NY Rangers	55	20	24	7	4	143	157	51	P 1
Pittsburgh	55	11	36	5	3	109	207	30	P 11

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Tampa Bay	53	27	17	6	3	142	117	63	P 1
Atlanta	55	21	26	6	2	149	165	50	P 3
Floride	54	17	23	11	3	117	146	48	P 2
Caroline	54	17	25	10	2	103	135	46	P 1
Washington	55	17	31	5	2	129	173	41	P 1

Association de l'Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Detroit	55	30	15	8	2	178	129	70	G 1
Nashville	53	26	19	6	2	128	137	60	P 1
St. Louis	52	25	19	7	1	124	128	58	P 3
Columbus	54	15	28	8	3	112	153	41	P 1
Chicago	55	14	29	7	5	125	163	40	G 1

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
Colorado	53	30	11	9	3	165	120	72	G 1
Vancouver	55	30	15	7	3	164	127	70	P 2
Calgary	53	26	19	5	3	131	121	60	N 1
Minnesota	56	19	20	15	2	123	125	55	G 2
Edmonton	54	21	24	8	1	136	141	51	G 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Séq
San Jose	54	25	13	11	5	133	111	66	G 1
Dallas	56	27	20	9	0	118	122	63	G 4
Los Angeles	54	21	15	13	5	145	139	60	N 1
Phoenix	52	18	18	14	2	132	138	52	N 1
Anaheim	54	16	23	8	7	116	146	47	P 2

Note: Un point pour une défaite en prolongation

Comparaisons avec 2002-03

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Ottawa	53	32	14	6	1	172	121	71
Montréal	55	21	22	7	5	147	164	54

Classement général

Association Est	Mj	Pts	Association Ouest	Mj	Pts
1. **MS**-Philadelphie	55	70	1. **MS**-Colorado	53	72
2. **MS**-Toronto	54	69	2. **MS**-Detroit	55	70
3. **MS**-Tampa Bay	53	63	3. **MS**-San Jose	54	66
4. New Jersey	52	67	4. Vancouver	55	70
5. Boston	55	67	5. Dallas	56	63
6. **Ottawa**	**53**	**66**	6. Nashville	53	60
7. **Montréal**	**55**	**62**	7. Calgary	53	60
8. NY Islanders	53	59	8. Los Angeles	54	60
9. Buffalo	54	52	9. St. Louis	52	58
10. NY Rangers	55	51	10. Minnesota	56	55
11. Atlanta	55	50	11. Phoenix	52	52
12. Floride	54	48	12. Edmonton	54	51
13. Caroline	54	46	13. Anaheim	54	47
14. Washington	55	41	14. Columbus	54	41
15. Pittsburgh	55	30	15. Chicago	55	40

Meneurs de section 1re, 2e et 3e

Meneurs

(sans les matches d'hier)

	B	P	Pts
Markus Naslund, Van	30	35	65
Robert Lang, Wash	25	38	63
Alex Tanguay, Col	18	42	60
Ilya Kovalchuk, Atl	27	32	59
Marian Hossa, Ott	**23**	**34**	**57**
Joe Sakic, Col	22	35	57
Martin Saint-Louis, TB	24	31	55
Pavel Datsyuk, Det	25	28	53
Daniel Alfredsson, Ott	**23**	**30**	**53**
Milan Hejduk, Col	26	26	52
Shane Doan, Phx	20	31	51
Mats Sundin, Tor	18	33	51
Joe Thornton, Bos	13	38	51
Keith Tkachuk, Stl	21	29	50
Jaromir Jagr, NYR	18	32	50
Ladislav Nagy, Phx	23	26	49
Brett Hull, Det	19	30	49
Todd Bertuzzi, Van	16	33	49
Mark Recchi, Phi	18	29	47
Jarome Iginla, Cal	24	22	46
Mike Ribeiro, Mtl	**14**	**31**	**45**
Doug Weight, Stl	10	34	44
Glen Murray, Bos	22	21	43
Pavol Demitra, Stl	17	26	43
Marc Savard, Atl	17	26	43
Cory Stillman, TB	16	27	43
Peter Forsberg, Col	15	28	43
Sergei Gonchar, Wash	5	38	43
Patrick Elias, NJ	20	22	42
Sergei Fedorov, Ana	18	24	42
Brad Richards, TB	12	30	42
Vyacheslav Kozlov, Atl	19	22	41
Zigmund Palffy, LA	16	25	41

Calendrier des matches

Mardi 3 février
Ottawa 1 New Jersey 2
Montréal 4 Pittsburgh 3
Atlanta 4 Boston 5
Vancouver 4 N.Y. Islanders 5 (P)
Tampa Bay 1 Washington 2
Chicago 4 Toronto 1
Detroit 4 Nashville 1
Caroline 1 Colorado 3
Los Angeles 4 Calgary 4
Floride 0 San Jose 3

Mercredi 4 février
Washington 1 Philadelphie 5
Minnesota 4 N.Y. Rangers 3
Columbus 0 Dallas 1
Floride 2 Phoenix 2 (3e p.)
St. Louis 2 Edmonton 2 (2e p.)
Caroline 1 Anaheim 0 (1re p.)

Jeudi 5 février
Boston à Buffalo, 19h
Toronto à **Ottawa**, 19h30
N.Y. Islanders à **Montréal**, 19h30
Vancouver au New Jersey, 19h30
Philadelphie à Atlanta, 19h30
Tampa Bay à Nashville, 20h
St. Louis à Calgary, 21h
Detroit au Colorado, 22h
Phoenix à San Jose, 22h30

Samedi 7 février
Match des recrues à St. Paul, Minn
Ass. de l'Est c. Ass. de l'Ouest, 20h

Dimanche 8 février
Match des étoiles à St. Paul, Minn
Ass. de l'Est c. Ass. de l'Ouest, 15h

Mardi 10 février
San Jose à Buffalo, 19h
New Jersey à Philadelphie, 19h
Toronto à Tampa Bay, 19h
St. Louis à **Ottawa**, 19h30
Montréal en Floride, 19h30
Boston à Pittsburgh, 19h30
Los Angeles au Minnesota, 20h
Atlanta à Calgary, 21h
N.Y. Islanders au Colorado, 21h30

Mercredi 11 février
Los Angeles à Columbus, 19h
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h30
San Jose à Detroit, 19h30
Nashville à Chicago, 20h30
N.Y. Islanders à Dallas, 20h30
Atlanta à Edmonton, 22h
Calgary à Vancouver, 22h
Phoenix à Anaheim, 22h30

Jeudi 12 février
Montréal à Tampa Bay, 19h
Washington en Caroline, 19h
Boston à **Ottawa**, 19h30
Columbus à Toronto, 19h30
Philadelphie à N.Y. Rangers, 19h30
Pittsburgh en Floride, 19h30
Colorado à St. Louis, 19h30

Vendredi 13 février
Los Angeles à Buffalo, 20h
Washington à Nashville, 20h
Edmonton au Minnesota, 20h
Anaheim à Calgary, 21h
N.Y. Islanders à Phoenix, 21h
Atlanta à Vancouver, 22h

LAH

Association de l'Est

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hartford (Rangers)	50	25	16	8	1	114	97	59
Providence (Boston)	48	22	15	10	1	110	106	55
Worcester (St. Louis)	48	22	16	9	1	124	120	54
Manchester (L.A.)	48	23	19	3	3	135	118	52
Lowell (Car. Cal)	46	21	19	3	3	128	131	48
Portland (Washington)	47	17	17	7	6	90	98	47
Springfield (Phoenix)	47	14	26	5	2	98	129	35

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Bridgeport (Islanders)	47	27	11	6	3	115	80	63
Philadelphie (Phi.)	48	28	14	5	1	133	104	62
Hershey (Col, TB)	54	25	18	8	3	135	134	61
Binghamton (Ottawa)	**48**	**22**	**20**	**4**	**2**	**128**	**116**	**50**
Wilkes-Barre (Pitts.)	46	19	18	5	4	113	115	47
Norfolk (Chicago)	52	19	24	4	5	102	128	47
Albany (New Jersey)	46	13	21	6	6	101	142	38

Association de l'Ouest

Section Nord

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Hamilton (Montréal)	**51**	**27**	**15**	**7**	**2**	**148**	**113**	**63**
Cleveland (San Jose)	48	23	16	4	5	143	135	55
Syracuse (Columbus)	46	21	15	7	3	132	129	52
Rochester (Buffalo)	49	21	18	7	3	115	120	52
St. John's (Toronto)	50	21	22	5	2	140	156	49
Toronto (Edmonton)	51	18	23	8	2	138	156	46
Manitoba (Vancouver)	50	18	23	7	2	130	145	45

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Grand Rapids (Detroit)	50	29	13	8	0	129	99	66
Chicago (Atlanta)	49	25	15	6	3	147	130	59
Milwaukee (Nashville)	45	22	14	6	3	143	110	53
Houston (Minnesota)	50	17	21	9	3	116	138	46
Cincinnati (Anaheim)	47	18	21	7	1	119	120	44
San Antonio (Floride)	44	18	20	6	0	112	121	42
Utah (Dallas)	49	15	27	4	3	92	139	37

Calendrier des matches

Mardi 3 février
Syracuse 3 St. John's 4
Utah 1 Houston 3
Wilkes-Barre à Philadelphie (remis)

Mercredi 4 février
Binghamton 3 Toronto 4
Rochester 1 **Hamilton 4**
Syracuse 4 St. John's 2
Cincinnati 0 Grand Rapids 1
Worcester 3 Lowell 2
Albany 2 Hershey 5
San Antonio 4 Chicago 3

Jeudi 5 février
Manitoba à Cleveland, 19h
Utah à Houston, 20h

Vendredi 6 février
Cleveland à **Hamilton**, 19h
St. John's à Toronto, 19h
Hershey à **Binghamton**, 19h05
Albany à Philadelphie, 19h05
Worcester à Portland, 19h05
Hartford à Providence, 19h05
Syracuse à Wilkes-Barre, 19h05
Chicago à Grand Rapids, 19h30
San Antonio à Norfolk, 19h30
Lowell à Bridgeport, 19h35
Utah à Cincinnati, 19h35
Manitoba à Rochester, 19h35
Manchester à Springfield, 19h35
Houston à Milwaukee, 20h

Samedi 7 février
Manitoba à Cleveland, 13h
Utah à Milwaukee, 14h30
St. John's à **Hamilton**, 15h30
Rochester à Toronto, 16h
Syracuse à Hershey, 19h
Philadelphie à **Binghamton**, 19h05
Albany à Bridgeport, 19h05
Providence à Portland, 19h05
Lowell à Wilkes-Barre, 19h05
San Antonio à Norfolk, 19h30
Grand Rapids à Cincinnati, 19h35
Worcester à Manchester, 19h35
Hartford à Springfield, 19h35
Houston à Chicago, 20h

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Section CCM

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
C.C.-LeMoyne	38	32	5	2	216	113	66
L.-L.-L.	39	26	10	3	178	120	55
Gatineau	**38**	**18**	**18**	**2**	**148**	**157**	**38**
Amos	38	17	18	3	144	158	37
E.E.-Montpetit	39	14	20	5	129	168	33
West Island	38	10	24	4	136	192	24

Section Koho

	Mj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
C.A.-Girouard	39	33	5	1	182	82	67
Trois-Rivières	39	21	12	6	145	131	48
Magog	40	19	19	2	150	161	40
Lévis	38	18	18	2	129	153	38
S. St-François	40	14	23	3	147	181	31
Jonquière	41	12	25	4	113	201	29

Calendrier des matches

Vendredi 6 février
West Island au C.A.-Girouard, 19h30

Samedi 7 février
Gatineau à Amos, 19h (à Mt-Laurier)

Dimanche 8 février
West Island à L.-L.-L., 13h30
Amos à **Gatineau**, 14h
Lévis au C.A.-Girouard, 14h

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Cumberland	45	30	9	5	1	204	141	66
Cornwall	43	24	14	2	3	207	145	53
Gloucester	42	23	18	0	1	143	131	47
Hawkesbury	43	18	16	5	4	153	147	45
Ottawa	41	12	28	0	1	143	199	25

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Nepean	43	29	12	2	0	183	111	60
Pembroke	44	20	21	2	1	183	182	42
Brockville	43	18	20	4	1	161	183	41
Kanata	39	14	19	4	2	133	180	34
Smiths Falls	41	10	26	4	1	148	239	25

Calendrier des matches

Mardi 3 février
Ottawa 2 Cumberland 4
Pembroke 4 Kanata 8

Mercredi 4 février
Nepean à Ottawa (n.d.)

Jeudi 5 février
Hawkesbury à Cornwall, 19h30
Smiths Falls à Gloucester, 19h30

Vendredi 6 février
Kanata à Hawkesbury, 19h30
Ottawa à Brockville, 20h
Gloucester à Smiths Falls, 20h

Dimanche 8 février
Smiths Falls à Nepean, 14h30
Brockville à Hawkesbury, 19h
Kanata à Cumberland, 19h
Cornwall à Pembroke, 19h
Gloucester à Ottawa, 19h30

Ligue junior B de l'Est ontarien

Section Métro

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Metcalfe	39	29	8	2	0	209	131	60
Gatineau	39	27	8	1	3	225	159	58
Ottawa Ouest	38	23	14	1	0	206	136	47
Clarence	40	19	19	1	1	168	173	40
Stittsville	38	8	29	0	1	139	218	17

Section Valley

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Ottawa Sud	39	23	13	1	2	211	155	49
Shawville	39	20	16	2	1	159	152	43
Carleton Pl.	39	18	16	3	2	149	156	41
Renfrew	39	17	18	4	0	147	175	38
Arnprior	39	11	26	2	0	145	192	24
Perth	39	11	26	1	1	92	197	24

Calendrier des matches

Mardi 3 février
Shawville 6 Ottawa Sud 5 (P)

Jeudi 5 février
Stittsville à Ottawa Ouest, 19h30

Vendredi 6 février
Shawville à Carleton Place, 20h
Ottawa Sud à Arnprior, 20h
Perth à Renfrew, 20h
Stittsville à Gatineau, 20h
Ottawa Ouest à Metcalfe, 20h15

Fin de la saison régulière

Dimanche 8 février

Début des séries éliminatoires

Stittsville à Clarence, 14h15
Ottawa Ouest à Gatineau, 14h30

Mercredi 11 février
Stittsville à Clarence, 20h

Ligue junior C de l'Est ontarien

Classement

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	P
Embrun	30	21	7	1	2	138	85	43
Ottawa Est	31	21	9	0	1	160	132	43
St-Isidore	32	20	10	0	2	130	115	42
Rockland	28	18	9	0	1	126	88	37
Casselman	31	12	15	1	3	120	139	28
Vankleek Hill	29	9	18	0	2	93	134	20
Maxville	29	4	23	0	2	100	174	10

Calendrier des matches

Vendredi 6 février
Ottawa Est à Rockland, 20h
Maxville à Embrun, 20h

Samedi 7 février
Ottawa Est à Maxville, 19h30
Casselman à Vankleek Hill, 20h

Dimanche 8 février
Maxville à Casselman, 19h15
Vankleek Hill à Rockland, 19h30
Embrun à St-Isidore, 19h30

LHOuest

Calendrier des matches

Lundi 2 février
Moose Jaw 2 Regina 2

Mardi 3 février
Medicine Hat 3 Regina 3
Kootenay 0 Kamloops 4
Prince George 2 Everett 0

Mercredi 4 février
Medicine Hat 2 Brandon 6
Saskatoon 2 Swift Current 4 (3e p.)
Red Deer 0 Lethbridge 0 (3e p.)
Kootenay 0 Kelowna 1 (2e p.)
Seattle 1 Vancouver 0 (1re p.)
Prince George 1 Portland 0 (1re p.)

Vendredi 6 février
Medecine Hat à Saskatoon, 20h
Prince Albert à Brandon, 20h30
Kamloops à Calgary, 21h
Swift Current à Red Deer, 21h30
Kelowna à Lethbridge, 21h
Moose Jaw à Spokane, 22h
Portland à Seattle, 22h
Prince George à Tri-City, 22h05
Everett à Vancouver, 22h30

Samedi 7 février
Kelowna à Calgary, 21h
Swift Current à Kootenay, 21h
Saskatton à Medecine Hat, 21h30
Kamloops à Red Deer, 21h30
Seattle à Portland, 22h
Prince George à Spokane, 22h
Vancouver à Everett, 22h05
Moose Jaw à Tri-City, 22h05

LHJMQ

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	**53**	**37**	**10**	**6**	**0**	**220**	**135**	**80**
Shawinigan	54	30	18	4	2	197	166	66
Rouyn-Noranda	52	25	19	8	0	198	191	58
Drummondville	53	18	24	8	3	155	174	47
Val-d'Or	52	18	24	9	1	147	162	46
Victoriaville	52	13	34	4	1	150	227	31

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Rimouski	54	26	20	5	3	216	193	60
Chicoutimi	54	26	20	5	3	176	168	60
Lewiston	52	24	24	3	1	176	161	52
Québec	54	18	29	6	1	147	199	43
Baie-Comeau	55	18	31	4	2	153	211	42

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	54	39	12	1	2	218	126	81
Moncton	54	36	14	3	1	214	154	76
I.-P.-E.	55	32	15	3	5	205	155	72
Halifax	53	15	29	6	3	153	202	39
Acadie-Bathurst	57	15	39	3	0	153	255	33

Classement général

	Mj	Pts		Mj	Pts
1. **MS**-Cap Breton	54	81	9. Lewiston	52	52
2. **MS-Gatneau**	**53**	**80**	10. Drummondville	53	47
3. **MS**-Rimouski	54	60	11. Val d'Or	52	46
4. Moncton	54	76	12. Québec	54	43
5. I.-P.-É.	55	72	13. Baie-Comeau	55	42
6. Shawinigan	54	66	14. Halifax	53	39
7. Chicoutimi	54	60	15. A.-Bathurst	57	33
8. Rouyn-Noranda	52	58	16 Victoriaville	52	31

Calendrier - LHJMQ

Mardi 3 février
Gatineau 6 Rouyn-Noranda 4
I.-P.-E. 3 Halifax 2
Baie-Comeau 1 Moncton 4
Québec 1 Shawinigan 2

Mercredi 4 février
Victoriaville 1 Cap-Breton 7

Jeudi 5 février
Baie-Comeau à I.-P.-E., 18h
Lewiston à Chicoutimi, 19h30

Vendredi 6 février
Victoriaville à Halifax, 18h
Acadie-Bathurst à I.-P.-E., 18h
Baie-Comeau au Cap-Breton, 18h30
Rimouski à **Gatineau**, 19h30
Lewiston à Québec, 19h30
Drummondville à Shawinigan, 20h
Moncton à Val-d'Or, 20h

Samedi 7 février
Victoriaville à Acadie-Bathurst, 18h
Baie-Comeau à Halifax, 18h
Chicoutimi à Québec, 19h
Moncton à Rouyn-Noranda, 19h30
Rimouski à Val-d'Or, 19h30

Dimanche 8 février
Drummondville à Chicoutimi, 16h
Victoriaville à I.-P.-E., 15h
Shawinigan à Lewiston, 16h
Rimouski à Rouyn-Noranda, 16h
Moncton à **Gatineau**, 19h

Meneurs - LHJMQ

	Mj	B	P	Pts
Crosby, Sidney Rim	43	43	52	95
Roussin, Dany Rim	50	37	42	79
Guénette, F.-Pierre Cap.	53	32	40	72
Hennessy, Josh Qué	51	33	37	70
Mondou, Benoît Sha	52	26	43	69
Daoust, Jean-M. Gat	**43**	**25**	**44**	**69**
Lambert, Michaël I.-P.-E.	52	34	34	68
Gagné, Karl Mon	52	15	52	67
Urquhart, Cory I.-P.-E.	52	29	37	66
Picard, Alexandre Lew	51	32	33	65

Meneurs - LHO

	Mj	B	P	Pts
Locke, Corey Ott	**47**	**39**	**52**	**91**
Perry, Corey Lon	48	32	56	88
St-Pierre, Martin Gue	49	32	48	80
Himelfarb, Eric Kin	48	27	49	76
Sisca, Daniel Sar	51	23	49	72
Hisey, Rob Erie	45	25	41	66
Sheppard, Scott Lon	50	25	41	66
Benoit, André Kit	46	23	40	63
Efthimiou, Brad Miss	50	18	44	62

OHL LHO

Association de l'Est

Section Est

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Ottawa	**50**	**24**	**19**	**5**	**2**	**182**	**161**	**55**
Kingston	49	21	20	6	2	150	158	50
Oshawa	50	19	22	8	1	136	153	47
Peterborough	50	18	27	2	3	146	182	41
Belleville	51	11	32	7	1	132	203	30

Section Centrale

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Mississauga	50	28	13	7	2	164	144	65
Toronto	51	26	17	6	2	146	138	60
Barrie	51	21	17	10	3	138	132	55
Brampton	50	18	25	6	1	129	167	43
Sudbury	50	17	24	5	4	139	172	43

Association de l'Ouest

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Sarnia	51	27	16	4	4	160	154	62
Plymouth	52	22	18	9	3	160	154	56
Windsor	50	20	22	2	6	145	165	48
Sault Ste. Marie	52	22	26	3	1	156	169	48
Saginaw	51	12	34	2	3	118	169	29

Section Centre-Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
London	50	37	9	2	2	230	117	78
Guelph	49	35	9	5	0	194	121	75
Kitchener	49	27	14	6	2	192	163	62
Erie	50	23	18	6	3	168	157	55
Owen Sound	52	22	19	7	4	155	161	55

Calendrier - LHO

Mardi 3 février
Ottawa 5 Peterborough 7

Mercredi 4 février
Mississauga 5 Belleville 3
Plymouth 1 Sarnia 6

Jeudi 5 février
Owen Sound à Peterborough, 19h
Guelph à London, 19h
Kingston à Oshawa, 19h05
Brampton à Barrie, 19h30
Sault Ste. Marie à Windsor, 19h30

Vendredi 6 février
Owen Sound à **Ottawa**, 19h30
Belleville à Kitchener, 19h30
Brampton à Sudbury, 19h30
Oshawa à Guelph, 19h30
Plymouth à Erie, 19h30
Saginaw à Mississauga, 19h30
Sault Ste. Marie à Sarnia, 19h30
Toronto à Kingston, 19h30
Windsor à London, 19h30

Samedi 7 février
Plymouth à Toronto, 14h
Sudbury à Peterborough, 19h
Kingston à Belleville, 19h15
Kitchener à Sarnia, 19h30
Oshawa à Barrie, 19h30
Saginaw à Erie, 19h30

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	23	34	57	30
11. Daniel Alfredsson	23	30	53	16
9. Martin Havlat	16	23	39	24
39. Jason Spezza	17	21	38	24
14. Radek Bonk	12	25	37	56
21. Bryan Smolinski	13	19	32	26
6. Wade Redden	12	20	32	28
3. Zdeno Chara	11	17	28	87
15. Peter Schaefer	12	14	26	18
28. Todd White	9	17	26	18
4. Chris Phillips	2	12	14	32
23. Karel Rachunek	1	12	13	23
26. Vaclav Varada	5	5	10	24
20. Antoine Vermette	4	4	8	8
22. Shaun Van Allen	1	7	8	43
25. Chris Neil	5	3	8	126
33. Josh Langfeld	5	2	7	2
xx. Todd Simpson	4	3	7	105
7. Curtis Leschyshyn	1	3	4	10
34. Shane Hnidy	0	4	4	66
2. Brain Pothier	1	2	3	16
24. Anton Volchenkov	1	2	3	8
12. Mike Fisher	0	1	1	2
42. Julien Vauclair	0	0	0	2

Gardiens

	Mj	Bc	Bl	Moy
1. Ray Emery	60	1	0	1,00
31. M. Prusek	938	28	3	1,79
40. P. Lalime	2210	84	3	2,28

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
71. Mike Ribeiro	14	31	45	16
73. Michael Ryder	14	24	38	22
44. Sheldon Souray	15	19	34	98
20. Richard Zednik	19	14	33	45
11. Saku Koivu	9	23	32	26
38. Jan Bulis	11	9	20	24
94. Yanic Perreault	9	10	19	28
43. Patrice Brisebois	2	17	19	8
26. Pierre Dagenais	10	7	17	10
79. Andreï Markov	3	13	16	10
37. Nicklas Sundstrom	7	8	15	14
90. Joé Juneau	4	10	14	10
52. Craig Rivet	3	8	11	57
24. Andreas Dackell	4	5	9	8
51. Francis Bouillon	0	8	8	44
17. Jason Ward	1	6	7	19
22. Steve Bégin	3	3	6	29
25. Chad Kilger	2	2	4	12
5. Stéphane Quintal	2	2	4	58
15. Darren Langdon	0	3	3	98
65. Ron Hainsey	1	1	2	4
81. Marcel Hossa	1	1	2	8
46. Benoit Gratton	0	1	1	4
60. José Théodore	0	1	1	2
76. Joseph Balej	0	0	0	0
32. Gordie Dwyer	0	0	0	7
88

Sommaires de hockey

LNH

Capitals 1 Flyers 5

Première période

1. Philadelphie, Gagné 11 (Primeau, Timander) 14:09

Pénalités — Eminger Wash 8:40, Witt Wash, Handzus Phi 12:54, Roenick Phi 14:50.

Deuxième période

2. Washington, Lang 26 (Halpern, Carter) 13:32
3. Philadelphie, LeClair 15 (Handzus, Recchi) 14:58

Pénalités — Mink Wash, Pitkanen Phi 3:19, Kwiatkowski Wash 16:30, Kwiatkowski Wash (double min.), Somik Phi 19:13, Roenick Phi 20:00.

Troisième période

4. Philadelphie, Johnsson 6 (Recchi, LeClair) .....3:49 (an)
5. Philadelphie, Recchi 19 (Johnsson, Amonte) .....9:38 (an)
6. Philadelphie, Primeau 6 (Roenick) .....15:06 (fd)

Pénalités — Zubrus Wash 2:15, Therien Phi 7:15, Halpern Wash 7:49, Boumedienne Wash 8:12, Verot Wash, Roenick Phi 12:39, Kapanen Phi 13:04, Johnsson Phi 16:45, Witt Wash 18:02.

Tirs au but

Washington	6	8	6	—	20
Philadelphie	17	13	11	—	41

Gardiens — Washington: Kolzig (P,14-28-4); Philadelphie: Niittymaki (G,1-0-0).

Avantages numériques — Washington: 0-5; Philadelphie: 2-7.

Arbitres — Tim Peel, Rob Shick. **Juges de lignes** — Dan McCourt, Pierre Racicot.

Assistance — 19 308

Wild 4 Rangers 3

Première période

1. Minnesota, Laaksonen 10 (Gaborik, Mitchell) 4:34

Pénalités — Johnson Minn, Barnaby NYR 10:31, Johnson Minm 17:38.

Deuxième période

2. Minnesota, Zholtok 9 (Daigle, Marshall) .....4:13 (an)
3. N.Y. Rangers, Nedved 13 (Jagr, Rucinsky) 5:53
4. N.Y. Rangers, Jagr 19 (Rucinsky, Holik) 11:22
5. N.Y. Rangers, Jagr 20 (Holik, Mironov) 15:41

Pénalités — Murray NYR 3:37, Nedved NYR 19:53.

Troisième période

6. Minnesota, Zholtok 10 (Brunette, Marshall) .....0:51 (an)
7. Minnesota, Gaborik 6 (Laaksonen, Roloson) 13:34

Pénalités — Nycholat NYR 0:51, Marshall Minn 6:34, Nedved NYR 9:08, Roloson Minn (purgée par Brunette) 9:08, Rucinsky NYR 16:57, Wiemer Minn 16:57.

Tirs au but

Minnesota	8	8	6	—	22
NY Rangers	9	14	5	—	28

Gardiens — Minnesota: Roloson (G,13-13-8); N.Y. Rangers: Dunham (P,12-19-6).

Avantages numériques — Minnesota: 2-3; N.Y. Rangers: 0-2.

Arbitres — Craig Spada, Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Brian Murphy.

Assistance — 18 200

Mardi soir

Red Wings 4 Predators 1

Première période

Aucun but.

Pénalités — Allison Nash 13:40, Maltby Det 16:39, Fischer Det 18:47.

Deuxième période

1. Detroit, Hull 19 (Whitney, Schneider) 1:01
2. Detroit, Shanahan 18 (Zetterberg, Holmstrom) 2:22
3. Detroit, Maltby 8 (Draper) 6:17
4. Nashville, Smith 2 (Walker, Timonen) .....16:38 (dn)

Pénalités — Morgan Nash 3:51, McCarty Det 7:47, Eaton Nash 15:22.

Troisième période

5. Detroit, Datsyuk 25 (Fischer) .....19:46 (fd)

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Detroit	8	9	9	—	26
Nashville	6	7	11	—	24

Gardiens — Detroit: Legace (G,10-5-4); Nashville: Vokoun (P,24-18-5) (11-8), Mason (à 6:17 de la 2e période, 14-14).

Avantages numériques — Detroit: 0-3; Nashville: 0-3.

Arbitres — Don Koharski, Rob Martell. **Juges de lignes** — Tim Nowak, Dan Schachte.

Assistance — 15 134

Kings 4 Flames 4

Première période

1. Calgary, Iginla 22 (Saprykin, Gauthier) 5:00
2. Calgary, Iginla 23 (Lydman, McLennan) .... 7:40 (an)
3. Los Angeles, Bélanger 10 (Frolov, Corvo) 12:42
4. Los Angeles, Pirnes 2 (sans aide) 16:14

Pénalités — Frolov LA 1:39, Chartrand LA, Green Cal (majeures) 4:25, Avery LA 5:47, Conroy Cal 6:34, Frolov LA 7:06, Robitaille LA, Clark Cal 8:03, Avery LA, Donovan Cal (majeures) 9:55.

Deuxième période

5. Calgary, McAmmond 14 (Donovan, Gélinas) 1:31
6. Calgary, Iginla 24 (Conroy, Leopold) 4:12
7. Los Angeles, Frolov 18 (Stumpel, Modry) 7:11
8. Los Angeles, Robitaille 14 (Armstrong, Modry) 17:21

Pénalités — Norton LA, Oliwa Cal 6:48, Norton LA, Oliwa Cal (majeures) 8:57, Calgary banc (purgée par Regehr) 19:22.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Robitaille LA, Donovan Cal 12:31.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Holland LA 3:46.

Tirs au but

Los Angeles	13	7	9	0	— 29
Calgary	12	14	6	3	— 35

Gardiens — Los Angeles: Cechmanek (13-10), Huet (N,4-6-7) (à 1:31 de la 2e période, 22-21); Calgary: McLennan (N,12-9-3).

Avantages numériques — Los Angeles: 0-1; Calgary: 1-4.

Arbitres — Kerry Fraser, Jay Sharrers. **Juges de lignes** — Mike Cvik, Don Henderson.

Assistance — 14 169

Hurricanes 1 Avalanche 3

Première période

1. Colorado, Hejduk 26 (Blake, Sakic) .....12:55 (an)

Pénalités — O'Neill Car 11:00, Hill Car 11:56.

Deuxième période

2. Colorado, Konowalchuk 14 (Sakic, Skoula) .....5:52 (an)
3. Colorado, Moore 3 (Selanne, Morris) 9:04

Pénalités — Williams Car 4:21, Skoula Col 15:04.

Troisième période

4. Caroline, Brendl 3 (Hedican, Hill) .....6:24 (an)

Pénalités — Vasicek Car 1:04, McAllister Col 4:35, Forsberg Col 12:06, Vasicek Car, Blake Col 18:47.

Tirs au but

Caroline	17	13	7	—	37
Colorado	10	10	0	—	20

Gardiens — Caroline: Weekes (P,17-19-8); (18-15), Storr (à 9:04 de la 2e période, 2-2); Colorado: Aebischer (G,23-10-7).

Avantages numériques — Caroline: 1-3; Colorado: 2-4.

Arbitres — Kelly Sutherland, Brad Meier. **Juges de lignes** — Randy Mitton, Andy McElman.

Assistance — 18 007

Panthers 0 Sharks 3

Première période

1. San Jose, Ekman 14 (Parker, Primeau) 12:54

Pénalités — Nabokov SJ (purgée par Dimitrakos) 2:43, Audette Flo 3:40, Parker SJ 6:50, Hagman Flo 10:24.

Deuxième période

2. San Jose, McCauley 14 (Ekman, Stuart) 10:16

Pénalités — Hordichuk Flo, Hannan SJ 5:34, Bure Flo 7:21.

Troisième période

3. San Jose, Sturm 14 (Marleau, Rathje) .....12:05 (dn)

Pénalités — Bure Flo 0:42, Ritchie Flo 2:59, McCauley SJ 11:20.

A raté un tir de pénalité — Korolyuk SJ, à 17:35 de la 3e période.

Tirs au but

Floride	11	3	12	—	26
San Jose	6	10	12	—	28

Gardiens — Floride: Luongo (P,15-23-10); San Jose: Nabokov (G,15-13-7).

Avantages numériques — Floride: 0-3; San Jose: 0-5.

Arbitres — Dennis LaRue, Brad Watson. **Juges de lignes** — Mark Wheler, Lyle Seitz.

Assistance — 14 438

Les 10 meilleures équipes de la LCH

LCH — Ligue Canadienne de Hockey

	Mj	G	P	N	Dp
1. (1) Screaming Eagles du Cap-Breton, LHJMQ,	53	38	12	1	2
2. (2) Rockets de Kelowna, LHOuest,	55	37	14	4	0
3. (3) Olympiques de Gatineau, LHJMQ,	**53**	**37**	**10**	**6**	**0**
4. (5) Storm de Guelph, LHO,	49	35	9	5	0
5. (4) Knights de London, LHO,	50	37	9	2	2
6. (6) Broncos de Swift Current, LHOuest,	54	32	16	6	0
7. (8) Wildcats de Moncton, LHJMQ,	54	36	14	3	1
8. (7) Raiders de Prince Albert, LHOuest,	54	31	16	4	3
9. (10) Rocket de l'I.-P.-E., LHJMQ,	55	32	15	3	5
10. (-) Tigers de Medicine Hat, LHOuest,	53	30	15	6	2

Note: ***rangs de la semaine précédente entre parenthèses***

NBA

Association de l'Est

Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff
New Jersey	27	20	,574	—
New York	23	27	,460	5 ½
Boston	22	28	,440	6 ½
Miami	21	29	,420	7 ½
Philadelphie	20	29	,408	8
Washington	14	33	,298	13
Orlando	13	38	,255	16

Section Centrale

	G	P	Moy.	Diff
Indiana	36	14	,720	—
Detroit	33	17	,660	3
Milwaukee	26	22	,542	9
La N.-Orléans	26	23	,531	9 ½
Toronto	**23**	**24**	**,489**	**11 ½**
Cleveland	19	30	,388	16 ½
Atlanta	16	34	,230	20
Chicago	13	36	,265	22 ½

Association de l'Ouest

Section Centre-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Minnesota	34	14	,708	—
San Antonio	32	18	,640	3
Dallas	31	18	,633	3 ½
Denver	29	21	,580	6
Memphis	27	21	,563	7
Houston	27	21	,563	7
Utah	24	24	,500	10

Section Pacifique

	G	P	Moy.	Diff
Sacramento	34	12	,739	—
L.A. Lakers	29	17	,630	5
Seattle	23	24	,489	11 ½
L.A. Clippers	22	25	,468	12 ½
Portland	21	25	,457	13
Golden State	20	27	,426	14 ½
Phoenix	18	32	,360	18

Calendrier des matches

Mardi 3 février

Toronto 93 Philadelphie 80
Cleveland 85 Detroit 82
Indiana 90 New York 97
Orlando 100 Minnesota 113
Golden State 93 Dallas 107
Seattle 101 Sacramento 117

Mercredi 4 février

Orlando 90 **Toronto 110**
Memphis 103 Washington 101
L.A. Clippers 95 Boston 86
Minnesota 89 Atlanta 97
Miami 88 New Jersey 99
Dallas 113 La Nlle-Orléans 104
Milwaukee 89 Houston 103
L.A. Lakers 111 Cleveland 106 (P)
Portland 99 Phoenix 87 (4e q.)
Chicago 79 Utah 63 (4e q.)

Jeudi 5 février

L.A. Lakers à Philadelphie, 19h30
San Antonio à Seattle, 22h

Vendredi 6 février

L.A. Clippers à Washington, 19h
Indiana à **Toronto**, 19h30
Atlanta à Boston, 19h30
Orlando au New Jersey, 20h
Cleveland au Minnesota, 20h
Detroit à La Nlle-Orléans, 20h
Milwaukee à Memphis, 20h
Chicago à Houston, 20h30
Portland à l'Utah, 21h
Seattle à Phoenix, 21h
San Antonio à Sacramento, 22h30
Denver à Golden State, 22h30

Samedi 7 février

New York à Miami, 13h
Boston à Philadelphie, 19h
Houston à Atlanta, 19h
Washington à Cleveland, 19h30
La Nlle-Orléans à Milwaukee, 20h30
Detroit à Dallas, 20h30
Utah à Phoenix, 21h

Dimanche 8 février

L.A. Lakers à Orlando, 12h
Miami à Indiana, 14h30
Memphis au Minnesota, 15h30
L.A. Clippers à New York, 19h
Philadelphie au New Jersey, 19h30
Seattle à Portland, 20h
Toronto à Golden State, 21h
Denver à Sacramento, 21h

Lundi 9 février

Boston à Cleveland, 19h
Dallas à Atlanta, 19h30
San Antonio à Houston, 21h30
Memphis à Denver, 21h

Ligue régionale

Ligue de Hockey Métro Outaouais

(au 2 février)

Bantam A

	Mj	G	P	N	CoPts
Olympiques Hull	17	13	2	2	17 62
Draveurs Gat.	18	9	3	6	14 56
Seigneurs P.-N.	18	9	6	3	17 55
Citoyens Hull	15	11	2	2	15 54
Titans Gat.	16	11	3	2	13 53
Cougars Gat.	18	8	5	5	15 53
Sharks M.A.	19	4	9	6	18 51
Loups La Pêche	17	8	4	5	13 50
Remparts Gat.	17	6	8	3	17 49
Rough Riders Ayl.	19	4	9	6	16 49
Voiliers Ayl.	17	3	8	6	15 44
Chevaliers Gat.	17	4	10	3	14 42
Forestiers Mani.	17	1	13	3	16 37
Castors Buck	15	2	11	2	12 33

Bantam B Est

	Mj	G	P	N	CoPts
Seigneurs P.-N.	17	11	0	6	15 60
Express Ayl.	19	8	5	6	18 59
Chevaliers Gat.	16	10	4	2	16 54
Castors Buck	17	8	7	2	17 52
Sharks M.A.	16	8	4	4	16 51
Cougars Gat.	18	4	10	4	18 48
Remparts Gat.	18	5	8	5	16 47
Festivals Hull	18	4	13	1	17 44
Frontaliers Hull	17	3	10	4	17 43

Bantam B Ouest

	Mj	G	P	N	CoPts
Vikings Ayl.	17	13	3	1	17 61
Draveurs F.Coul.	16	16	0	0	15 60
Pontiacs Shaw	16	10	5	1	13 49
Draveurs Gat.	18	5	9	4	18 49
Titans Gat.	17	5	10	2	17 46
Loups La Pêche	18	3	11	4	18 46
Icebergs Ayl.	16	6	9	1	14 40
Forestiers Mani.	14	1	12	1	13 28

Midget A

	Mj	G	P	N	CoPts
Voiliers Ayl.	17	10	3	4	17 56
Castors Buck	17	9	2	6	13 54
Draveurs Gat.	16	9	5	2	16 52
Chevaliers Gat.	17	9	6	2	13 50
Loups La Pêche	17	6	6	5	16 49
Remparts Gat.	15	8	3	4	13 47
Vikings Ayl.	17	7	7	3	15 47
Seigneurs P.-N.	16	7	6	3	13 45
Cougars Gat.	17	5	10	2	15 44
Citoyens Hull	15	6	8	1	10 37
Pontiacs Shaw	17	3	11	3	11 35
Draveurs F.Coul.	17	1	13	3	14 35

Midget B

	Mj	G	P	N	CoPts
Extrêmes Ayl.	19	9	7	3	15 56
Sharks M.A.	14	13	0	1	14 55
Draveurs Gat.	16	10	6	0	14 50
Seigneurs P.-N.	14	10	2	2	13 49
Castors Buck	15	11	3	1	11 49
Avalanche Ayl.	14	11	3	0	9 45
Remparts Gat.	16	7	7	2	15 45
Frontaliers Hull	15	8	6	1	10 42
Chevaliers Gat.	17	5	9	3	13 42
Cougars Gat.	19	2	16	1	16 40
Festivals Hull	17	3	12	2	12 37
Drakkar Ayl.	15	3	11	1	12 34
Forestiers Mani.	17	3	13	1	8 28

Juvénile

	Mj	G	P	N	CoPts
Citoyens Hull	16	12	1	3	13 56
Seigneurs P.-N.	15	7	6	2	9 40
Mariniers Ayl.	15	7	7	1	6 35
Sharks M.A.	16	2	14	0	10 26

Co - Points de comportement

Tennis

Omnium Toray Pacific

Disputé à Tokyo et doté d'une bourse globale de 1 300 000$ US.

Dames

Simple, premier tour

Chanda Rubin **(5)**, E.-U., bat Rita Grande, Italie, 6-3, 6-0.
Jelena Dokic **(7)**, Serbie-et-Monténégro, bat Cara Black, Zimbabwe, 3-6, 7-6 (5), 6-1.
Janette Husarova, Slovaquie, bat Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, 7-6 (8), 6-3.
Akiko Morigami, Japon, bat Shinobu Asagoe, Japon, 6-4, 7-6 (5).
Els Callens, Belgique, bat Lina Krasnoroutskaya, Russie, 6-3, 6-4.

Deuxième tour

Lindsay Davenport **(2)**, E.-U., bat Maria Vento-Kabchi, Venezuela, 6-2, 6-1.
Daniela Hantuchova **(8)**, Slovaquie, bat Maria Sharapova, Russie, 7-6 (6), 6-1.

Double, premier tour

Martina Navratilova et Lisa Raymond **(1)**, E.-U., battent Tina Krizan et Katarina Srebotnik, Slovénie, 6-1, 6-0.
Wynne Prakusya, Indonésie, et Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, battent Jelena Dokic, Serbie-et-Monténégro, et Janette Husarova, Slovaquie, 6-2, 6-4.
Elena Likhovtseva, Russie, et Magdalena Maleeva, Bulgarie, battent Miho Saeki et Yuka Yoshida, Japon, 4-6, 6-4, 6-2.
Maria Vento-Kabchi, Venezuela, et Angelique Widjaja, Indonésie, battent Elena Dementieva et Lina Krasnoroutskaya, Russie, 6-4, 4-6, 6-3.
Cara Black, Zimbabwe, et Rennae Stubbs, Australie, battent Alina Jidkova et Abigail Spears, E.-U., 7-5, 6-3.

Soccer

Calendrier 2004 de l'Impact de Montréal

Avril

Dimanche le 25 à Porto Rico, 17h
Vendredi le 30 à Charleston, 19h30

Mai

Samedi le 1er à Atlanta, 18h
Dimanche le 16 c. Virginia Beach, 16h
Vendredi le 28 c. Toronto, 19h30
Dimanche le 29 à Toronto, 18h

Juin

Dimanche le 16 c. Richmond, 16h
Vendredi le 11 à Vancouverm 22h
Dimanche le 13 à Calgary, 16h
Mercredi le 16 à Edmonton, 22h
Dimanche le 20 c. Toronto, 16h
Dimanche le 17 à Syracuse, 18h

Juillet

Vendredi le 2 à Virginia Beach, 19h30
Samedi le 3 à Richmond, 19h
Mercredi le 7 c. Rochester, 19h30
Vendredi le 9 à Rochester, 20h
Mercredi le 14 c. Syracuse, 19h30
Vendredi le 16 à Syracuse, 19h30
Mercredi le 21 c. Calgary, 19h30
Samedi le 24 à Atlanta, 18h
Mercredi le 29 c. Charleston, 19h30

Août

Mercredi le 4 c. Porto Rico, 19h30
Vendredi le 6 c. Vancouver 20h
Samedi le 14 c. Porto Rico, 14h (*à Québec*)
Dimanche le 22 c. Atlanta, 16h (*à Sherbrooke*)
Mercredi le 25 c. Edmonton, 19h30
Vendredi le 27 à Rochester, 19h35
Dimanche le 29 c. Richmond, 16h

Le Dimanche 8 février à 19h30

A c. N

Association américaine — Association nationale

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

GARFIELD

BLONDINETTE

BEN

Poudrier et Gaudreault 4e après la danse imposée

Kim Poudrier et Philippe Gaudreault sont un de trois couples à occuper le quatrième rang après la première journée du championnat canadien junior de patinage artistique.

Le Droit
sports@ledroit.com

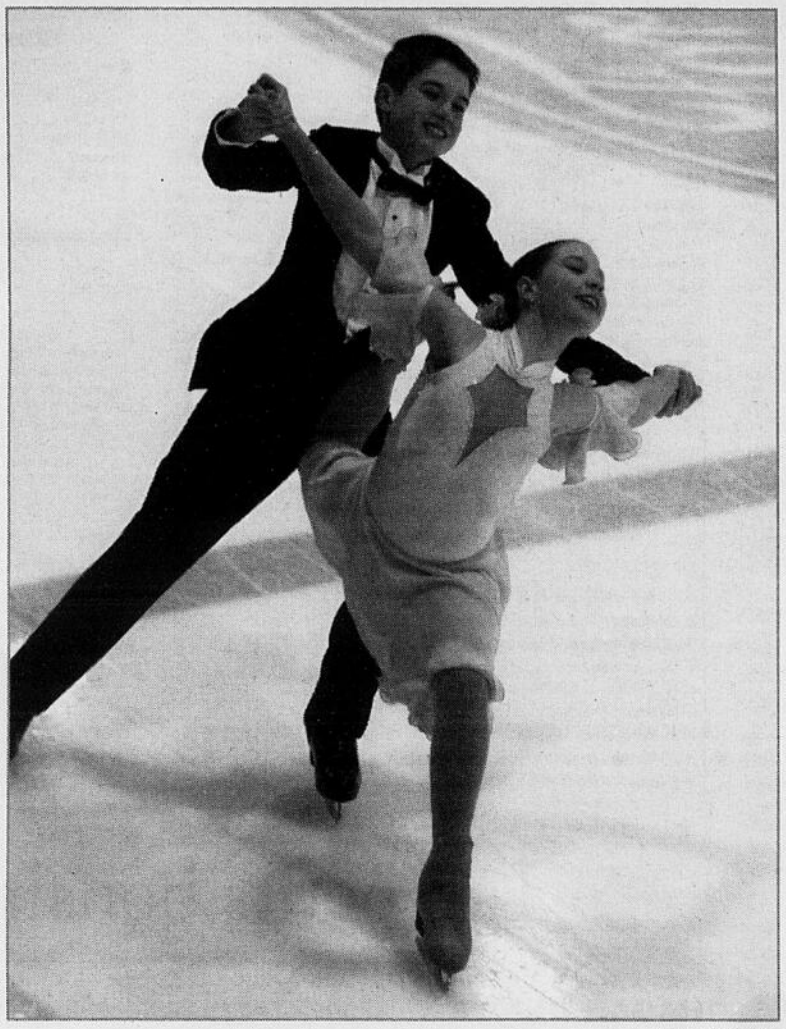
Inscrit chez les juvéniles, le duo de Gatineau tentera de monter sur le podium cet après-midi lors de la danse rythmique présentée au Sportsplex de Nepean.

Il devra toutefois devancer un autre couple québécois, Catherine St-Onge et Alexander Browne, qui se retrouve en troisième position après la danse imposée tenue hier soir.

Une autre patineuse de l'Outaouais sera à l'œuvre également aujourd'hui.

Véronique Boucher-Lalonde et son partenaire Bradley Price prendront part au programme court chez les pré-novices.

Le championnat canadien junior de patinage artistique se déroule jusqu'à dimanche.



MARTIN ROY, Le Droit

Kim Poudrier et Philippe Gaudreault sont au quatrième rang après la danse imposée présentée hier.

Les Sénateurs dénichent un homme fort

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Les Sénateurs ont réglé deux problèmes, tard hier soir, en réalisant une transaction avec les Mighty Ducks d'Anaheim.

Ils se sont d'abord débarrassés de l'ailier gauche Petr Schastlivy. En retour, ils ont ajouté de la robustesse à leur formation en faisant l'acquisition du défenseur Todd Simpson.

Solide gaillard de 6' 3" et 225 livres, Simpson roule sa bosse dans la Ligue nationale depuis 1995. Il a fait ses débuts avec les Flames de Calgary avant d'effectuer des séjours en Floride, en Arizona et en Californie.

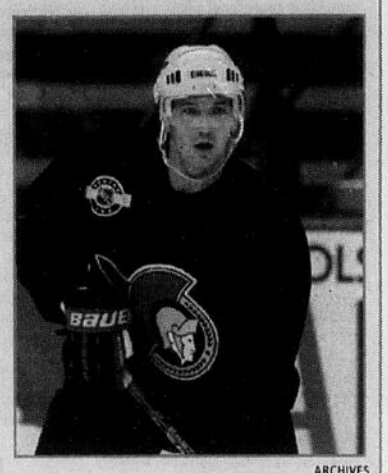
Il a récolté 1180 minutes de pénalités en 513 matches.

Il a remporté la majorité de ses combats depuis le début de la saison, selon le réputé portail Internet hockeyfights.com.

Personne chez les Sénateurs — sauf peut-être Anton Volchenkov — ne pleurera le départ de Schastlivy.

L'attaquant russe aura une nouvelle chance de relancer sa carrière à Anaheim. Les Ducks auraient bien besoin d'un peu plus de punch à l'attaque.

Celui qui fut considéré parmi les plus beaux espoirs des Sénateurs n'a jamais répondu aux attentes de l'organisation.



ARCHIVES

Petr Schastlivy évoluera désormais à Anaheim, avec les Mighty Ducks.

Il a connu un bon départ, l'an dernier, avant que de nombreuses blessures à l'aine freinent son élan.

Il était incapable de produire, cette saison, même lorsqu'il fut utilisé avec Radek Bonk et Marian Hossa.

Pour colmater les brèches laissées par les blessés et par le départ de Schastlivy, les Sénateurs ont rappelé Denis Hamel et Chris Kelly.

Les deux hommes ont mis le cap vers la capitale immédiatement après leur match de la Ligue américaine contre les Roadrunners de Toronto.

L'ouragan Crosby frappe l'Outaouais

La tempête s'en vient.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Non, il n'y a pas d'autre bordée de neige annoncée pour aujourd'hui.

C'est plutôt «l'ouragan Sidney Crosby» qui va s'amener pour la première fois en Outaouais, à bord de l'autobus de l'Océanic de Rimouski, qui rendra visite aux Olympiques de Gatineau demain soir à l'aréna Robert-Guertin.

En raison des caprices du calendrier de la Ligue de hockey junior majeur du Québec, les amateurs de la région ont dû attendre jusqu'à ce 24e match local des Olympiques pour voir en personne la jeune sensation de 16 ans, meilleur compteur du circuit ainsi que de toute la LCH avec ses 43 buts et 95 points en seulement 43 parties.

Cette grande visite est fort attendue: depuis le 19 novembre dernier, tous les 4200 billets disponibles pour cette rencontre ont trouvé preneurs, ce qui permettra aux Olympiques de disputer leur première partie à guichets fermés de l'année.

Le phénomène n'est pas nouveau. Des 13 autres villes de la ligue visitées par l'Océanic plus tôt cette saison, 10 ont enregistré leurs meilleures foules de la saison pour le passage du jeune prodige que nul autre que Wayne Gretzky a désigné l'été dernier comme «celui qui pourrait briser mes records».

Il y avait notamment 14 780 amateurs (la meilleure assistance de l'année dans la LHJMQ) lors de son dernier passage au Colisée de Québec, le 5 décembre, avant qu'il n'aille se tailler un poste avec l'équipe nationale junior du Canada qui a remporté la médaille d'argent du Championnat mondial de hockey junior.

Après Gatineau, il ne lui restera plus qu'à s'arrêter à Drummondville, les 20 février et 6 mars, pour confirmer son titre de meilleure «vache à lait» de la LHJMQ depuis les beaux jours de Mario Lemieux et Pat LaFontaine.

«Je commence à être habitué. Partout où nous allons, les amphithéâtres sont remplis à capacité, a confié Crosby lorsque joint par *Le Droit*, hier, après l'entraînement de son équipe. Ce n'est pas une pression additionnelle, je cherche toujours à jouer de la même façon, à faire de mon mieux pour aider mon équipe à gagner des matches.»

Le fameux numéro 87 de l'Océanic a eu vent de l'offre que les dirigeants du centre Corel avaient fait aux Olympiques au début décembre de déménager cette partie très attendue dans leur amphithéâtre de 18 500 sièges.

«Ça aurait été *cool* de jouer dans un aréna de la LNH, a dit Crosby à ce sujet. Mais ça aurait aussi pu être une distraction alors que nous sommes dans le dernier droit menant aux séries éliminatoires et que chaque partie revêt beaucoup d'importance.»

Les Olympiques n'écartent pas la possibilité de retourner jouer au centre Corel, où ils ont déjà disputé deux matches inter-ligues contre les 67' s, la saison prochaine alors que Crosby et l'Océanic devraient effectuer deux visites en sol outaouais, plutôt qu'une seule comme cette année.

ARCHIVES

Tous les billets pour le match entre les Olympiques et l'Océanic de Sidney Crosby sont vendus depuis le mois de novembre.

Érick Tremblay profite aussi de la présence de Crosby

Pour Sidney Crosby, visiter l'aréna Robert-Guertin n'est qu'un match parmi tant d'autres où une foule curieuse et hostile va épier ses faits et gestes.

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Mais pour son coéquipier Érick Tremblay, originaire du secteur Hull, cette seule visite cette saison revêt quelque chose de bien plus spécial.

Pour le défenseur de 17 ans, le match de demain en sera un troisième dans l'amphithéâtre du club de son patelin, mais son premier en tant que régulier.

Il y avait disputé une partie hors-concours avec le Rocket de Montréal, le club qui l'avait repêché en deuxième ronde à l'été 2002, en septembre dernier, puis il avait été rétrogradé momentanément à l'Intrépide de Gatineau, avant d'être rappelé et finalement échangé à l'Océanic avant les Fêtes. Dans leur uniforme, il a joué un premier match de saison régulière peu mémorable à l'aréna Guertin en janvier de l'an passé, un revers de 8-2.

«L'an passé, nous n'avions pas un gros club, nous étions très jeunes, a rappelé le gaillard de 6' 3" et 203 livres. Cette saison, nous avons une équipe nettement supérieure. Nous sommes encore assez jeunes et presque tout le club va être de retour l'an prochain, mais nous avons quand même des chances d'aller assez loin cette saison. Je sais que les Olympiques ont un des meilleurs clubs de la ligue, mais on devrait leur donner un bon match.»

Auteur d'un but et trois passes cette saison, en plus d'avoir accumulé 104 minutes de punition, Tremblay poursuit son apprentissage, lui qui ne sera éligible au repêchage de la LNH qu'en 2005, tout comme Crosby.

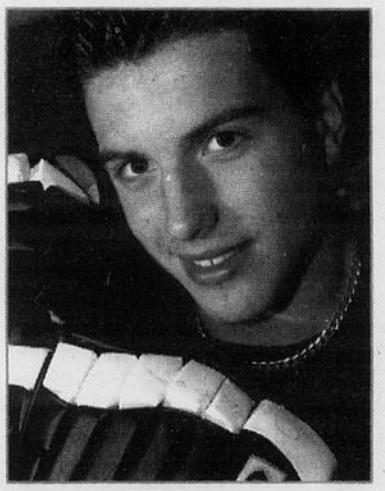
«Je joue mon tour régulier ainsi qu'en désavantage numérique», dit-il.

Évidemment, Érick Tremblay joue dans l'ombre de Crosby, comme tout le monde au sein de l'Océanic. Mais il n'en fait pas de cas.

«C'est vraiment le *fun* de jouer avec une future *superstar* du hockey. Partout où nous allons, les arénas sont bondés et il y a de nombreux dépisteurs qui nous regardent, note Tremblay. Aussi, il est vraiment un bon gars, il n'est pas *cocky* et il demeure très terre à terre.»

Érick Tremblay ne manque pas de noter que la présence du surdoué améliore tout le monde autour de lui. Un défenseur comme lui, qui est appelé à se défendre contre Crosby à chaque jour à l'entraînement, doit aussi être sur ses gardes en tout moment.

«Il faut faire attention contre lui si tu ne veux pas avoir l'air d'un cône», blague-t-il.



ARCHIVES

Érick Tremblay connaît une bonne saison avec l'Océanic.

Demain

- **Un portrait de Sidney Crosby**
- **Son agent, l'ex-Olympique Pat Brisson**
- **Maxime Talbot, coéquipier d'ÉCJ et couvreur probable**

Les Olympiques feront de bonnes affaires

Marc Brassard
mbrassard@ledroit.com

Les Olympiques sont fins prêts pour recevoir la grande visite de Sidney Crosby.

«Des matches comme celui-là, on en prendrait plus qu'un par saison, c'est certain, a indiqué le directeur du marketing des Olympiques, Daniel Brunet. C'est effrayant l'intérêt qu'il y a pour ce match, je n'ai jamais vu ça de ma vie.»

Ce dernier a indiqué que les concessions vont fonctionner à plein régime pour accommoder le surplus de spectateurs, alors que tous les billets assis et debouts sont vendus depuis novembre dernier.

L'équipe soulignera également le passage de Sidney Crosby à Gatineau en mettant une photo souvenir de lui, en compagnie de son coéquipier d'Équipe Canada junior Maxime Talbot, sur les feuilles d'alignement vendues à l'entrée.

Les Olympiques souhaitent que la grosse foule attirée à l'aréna Guertin pour voir la jeune merveille aura des répercussions sur les assistances pour le reste de la campagne.

«On espère que le nouveau monde qui va venir à l'aréna surtout pour voir Sidney Crosby va aussi apprécier le style de jeu de notre équipe et qu'ils vont revenir par la suite», a souligné le copropriétaire et directeur général André Chaput, qui revient aujourd'hui de sa résidence secondaire en Floride «parce que je ne peux pas manquer ce match».

Les Olympiques ont déjà attiré plus de 6000 spectateurs de plus que l'année dernière à la même date, un chiffre qui ne fera qu'augmenter après le passage de l'ouragan Sidney.

En bref

Lalime à son poste

Le Droit
sports@ledroit.com

Patrick Lalime aura la chance de racheter sa contre-performance de samedi dernier. Jacques Martin l'enverra dans la mêlée pour un deuxième match consécutif, ce soir. Le gardien tentera d'offrir une performance aussi solide que mardi, lorsqu'il a limité les Devils du New Jersey à deux buts en 26 tirs. «J'aurais préféré gagner, mais il faut conserver les éléments positifs de chaque match. Je me sentais plutôt bien sur la patinoire», a-t-il indiqué.

Laich à Binghamton

Le séjour du jeune Brooks Laich dans la Ligue nationale de hockey fut de très courte durée. Il a rejoint les Senators de Binghamton, à Toronto. Il a participé au match d'hier soir, contre les Roadrunners. L'attaquant âgé de 20 ans a passé moins de 10 minutes sur la patinoire, mardi, au New Jersey. Il pourrait toutefois revenir très bientôt dans la capitale, ne serait-ce que pour dépanner une équipe fort mal en point. Les Sénateurs pourraient préférer un joueur plus expérimenté ou plus robuste pour affronter les Maple Leafs. En ce cas, le Québécois Denis Hamel pourrait s'avérer un choix judicieux.

Un téléthon de hockey

Le réseau de télévision Rogers Sportsnet diffusera le tout premier téléthon annuel pour la Maison de Roger, ce soir, juste avant le match opposant les Sénateurs aux Maple Leafs. Le propriétaire Eugene Melnyk, le président Roy Mlakar et l'attaquant Mike Fisher participeront à cette émission spéciale, à compter de 19 h, pour recueillir les dons. Tous les joueurs des Sénateurs porteront un gilet spécialement autographié pendant la séance d'échauffement. Les chandails seront ensuite mis à l'encan, sur le site Internet www.ebay.ca. Tous les individus qui effectueront un don de plus de 100$ recevront, en prime, une photo des trois joueurs qui représenteront Ottawa au prochain Match des étoiles. Les gens pourront effectuer leurs dons en composant, sans frais, le 1-877-78-ROGER (76437). Les abonnés du service Bell Mobilité pourront également contribuer en composant #SENS (7367).

«Ce ne sera pas la guerre»

Tout a commencé par un joli massacre de 7-1, au Air Canada Centre. Vous vous souvenez? Trevor Kidd avait été pourri. Histoire d'ajouter un peu d'insulte à l'injure, Daniel Alfredsson s'était moqué de Mats Sundin, en mimant à merveille le lancer du bâton fracassé dans les estrades.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Officiellement offusqués, les Maple Leafs de Toronto ont réagi du mieux qu'ils peuvent: ils ont remporté le match subséquent en molestant autant que possible les vulnérables Sénateurs d'Ottawa.

Zdeno Chara, Jason Spezza et Antoine Vermette portent toujours les traces de cet affrontement musclé.

Alors, à quoi faut-il s'attendre, ce soir, quand les deux frères ennemis de l'Ontario s'affronteront pour une troisième fois en moins d'un mois?

«Ce ne sera pas la guerre, répond Chris Neil. Nous ne serons pas armés de fusils, ni de couteaux sur la patinoire.»

Le bagarreur était un homme fort sollicité, hier matin, après la séance d'entraînement des Sénateurs. Il ne s'est pas caché, mais il a refusé de jeter inutilement de l'huile sur le feu.

Un journaliste lui a demandé s'il voulait lancer un message à son vis-à-vis, le pas-toujours-très-subtil Tie Domi. «En bout de ligne, nous avons besoin de récolter deux points. Nous n'allons rien faire de stupide», a-t-il répliqué.

«Au dernier match, certains joueurs ont travaillé fort et d'autres pas», souligne toutefois Neil. La robustesse au hockey ne se limite pas à jeter les gants. Tout le monde peut contribuer avec une bonne mise en échec. Nous devrons tous contribuer, car il n'est pas très agréable de se promener en ville après une défaite contre Toronto.»

RIVALITÉ

La rivalité entre les Sénateurs et les Maple Leafs semble bouillir plus que jamais.

À Toronto, l'entraîneur-chef Pat Quinn multiplie les attaques verbales contre les vedettes d'Ottawa.

Les joueurs ne se gênent pas, non plus, pour livrer le fond de leur pensée. «Nous avons appris à nous détester», a récemment confié Domi.

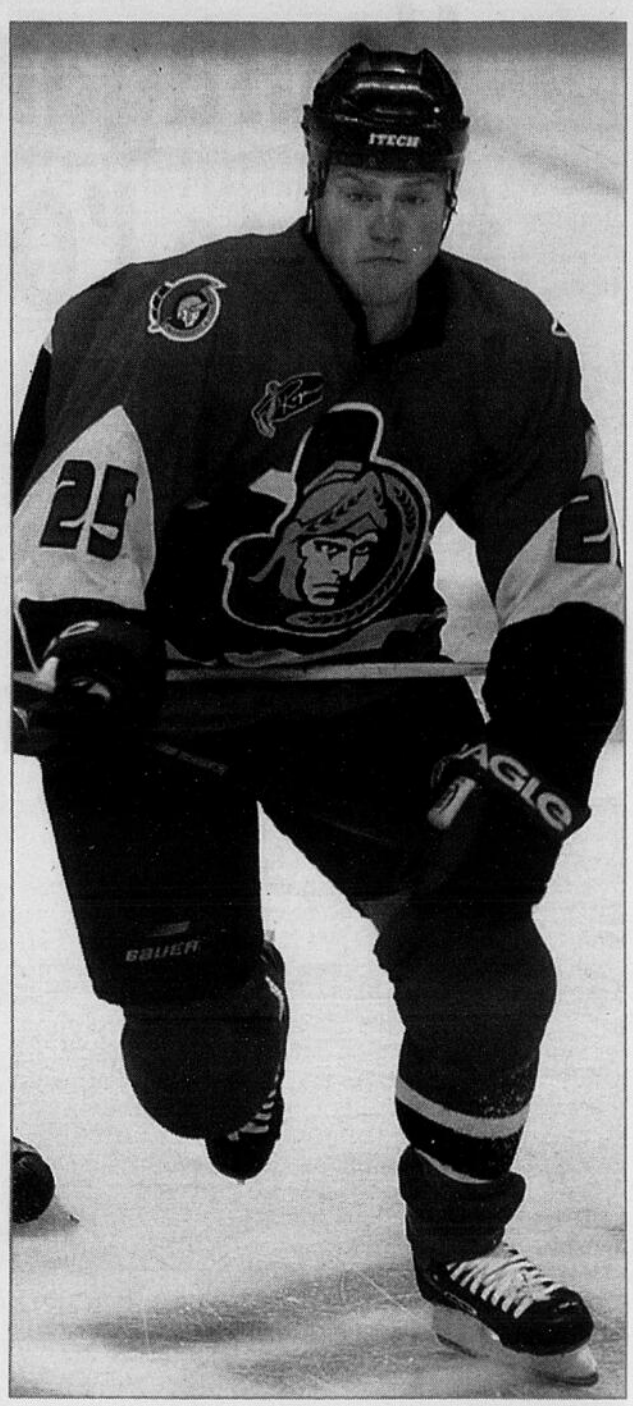
À Ottawa, les joueurs et les entraîneurs tâchent d'économiser leur salive. On aurait juré que tout le monde s'était passé le mot.

«Je n'écoute pas trop ce que les joueurs et les entraîneurs des autres équipes racontent à mon sujet, insiste Marian Hossa. J'essaie davantage de me concentrer sur le match qui s'en vient. Je sais que nos partisans détestent nous regarder perdre contre les Maple Leafs.»

«Il faut demeurer très disciplinés et profiter de nos opportunités en supériorité numérique. Nos unités spéciales devront être plus éveillées. Il ne faut surtout pas oublier que les Leafs nous devancent au classement», renchérit Daniel Alfredsson.

Jacques Martin parle surtout d'intensité.

«Il faudra limiter les revirements. Nous leur en avons concédé beaucoup trop la dernière fois.»



ARCHIVES

Chris Neil ne veut pas jeter de l'huile sur le feu en parlant des Maple Leafs. Il a d'ailleurs pris soin de ne pas parler de Tie Domi en termes directs.

Spezza déjà prêt à revenir

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

La saison de Jason Spezza est loin d'être terminée. Il effectuera même un retour au jeu très prompt, au retour de la pause du Match des étoiles.

Il existe même une mince possibilité qu'il affronte les Maple Leafs, ce soir. Mais il faudrait être furieusement téméraire pour miser l'argent de l'épicerie là-dessus.

Spezza portait un survêtement et une casquette lorsqu'il a foulé la patinoire, hier matin, après la séance d'entraînement régulière des Sénateurs.

Anton Volchenkov et lui ont patiné de façon légère pendant quelques minutes avant de rentrer au vestiaire.

«Je ressens toujours un peu de douleur quand ma jambe gauche doit soutenir tout mon poids. L'enflure demeure le principal problème. Je peux quand même marcher et plier ma jambe à 90 degrés», explique le jeune attaquant.

Spezza aimerait beaucoup affronter les Leafs. Ce sont justement les idoles de son enfance qui lui ont infligé cette blessure.

Owen Nolan l'a frappé par-derrière, samedi, lors du match viril disputé au Air Canada Centre. Son genou droit a rapidement touché la glace, alors que le gauche percutait de plein fouet la rampe. «Ce n'était probablement pas la mise en échec la plus propre que j'ai encaissé dans ma carrière, reconnaît Spezza. Ces incidents surviennent régulièrement dans le monde du hockey. Nous ne pouvons rien y faire.»

«Personne n'aime regarder les matches importants dans les gradins. Je voudrais jouer», insiste-t-il.

Radek Bonk et Zdeno Chara ont aussi raté la séance d'entraînement d'hier matin. Le premier devrait jouer ce soir, mais la présence de l'autre est improbable.

Mike Fisher et Antoine Vermette ont patiné avec leurs coéquipiers, mais ils ne sont pas tout-à-fait prêts à jouer.

Muckler songe à ramener Rob Ray

L'absence de joueurs robustes pèse vraiment plus lourd qu'on pensait.

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

John Muckler s'inquiéterait tellement de la sécurité de ses vedettes qu'il songerait à tirer son vieux matamore Rob Ray de la retraite.

La rumeur a fait surface sur le site Internet du réseau TSN, hier matin. Sans lui offrir un contrat, Muckler aurait contacté Ray durant la fin de semaine. Les deux hommes devraient discuter à nouveau sous peu.

Le directeur général des Sénateurs n'a pas cherché à nier la rumeur. Il refuse toutefois de la commenter.

«Nous étudions différents scénarios», a-t-il simplement réagi.

Rob Ray est âgé de 35 ans. Il est à la retraite forcée depuis la fin de la saison dernière.

Les Sénateurs ont fait son acquisition à la veille de la date limite des transactions, il y a environ un an. Les Sabres de Buffalo avaient accepté de s'en départir pour une bouchée de pain.

Force est d'admettre que l'utilisation de Ray fut plutôt limitée, à Ottawa.

Il a participé à cinq matches réguliers avant de passer toutes les séries éliminatoires dans les gradins.

Sa personnalité vivifiante fut son principal atout, surtout lorsqu'est venu le temps de soutenir le jeune Jason Spezza lors des moments les plus difficiles.

Les Sénateurs lui ont offert un contrat à deux volets, durant l'été. Muckler aurait bien aimé que Ray parraine les autres jeunes espoirs de l'organisation, à Binghamton.

Le dur-à-cuire n'a pas mordu à l'hameçon. Orgueilleux, il a préféré rentrer chez-lui, dans la région de Buffalo.

Il travaille depuis à titre d'analyste à la radio et à la télévision, lors des matches des Sabres.

Rob Ray a disputé 894 matches en carrière dans la Ligue nationale. Il a récolté 40 buts, 90 points et 3193 minutes de pénalité.

Souray devra contrôler ses ardeurs

Devenu une cible de choix pour ses adversaires, Sheldon Souray devra apprendre à maîtriser ses élans pugilistiques pour éviter de mettre son unité défensive dans le pétrin.

La Presse
MONTRÉAL

Samedi, face aux Bruins de Boston, Souray a passé la presque totalité de la deuxième période sur le banc des punitions après avoir initié un combat avec Sean O'Donnell.

Puis mardi, contre les Penguins à Pittsburgh, le même Souray a été expulsé de la partie au milieu de la première période après une bagarre face à Dan Focht.

Le défenseur a perdu son chandail et l'arbitre Chris Lee a jugé qu'il ne l'avait pas bien attaché à sa culotte, ce qui entraîne automatiquement une punition de match.

Les deux fois, Souray prenait la défense de son capitaine Saku Koïvu. Le geste est noble, certes, mais il pourrait très bien être posé par d'autres joueurs, a convenu Claude Julien, hier après-midi.

«C'est facile de juger après le fait, a toutefois précisé l'entraîneur-chef du Canadien. Sheldon a voulu aller à la défense de Koïvu. On apprécie ses bonnes intentions, mais je peux voir d'autres gars jouer ce rôle. Souray est une cible pour les autres équipes et je suis certain qu'il faisait partie du plan de match de Pittsburgh. Était-ce un bon échange pour notre équipe? Absolument pas.»

Un peu plus tôt, dans le vestiaire, Souray a expliqué qu'il a réagi instinctivement quand il a vu Brooks Orpik s'en prendre à Koïvu et en rajouter.

Il s'est finalement retrouvé avec Focht dans les bras.

«Je passais tout juste à côté quand Orpik a donné un coup de poing à Koïvu. Je me suis souvenu que c'est lui qui avait donné un coup de genou à Bully (Jan Bulis) en début de saison. J'ai senti qu'il fallait faire quelque chose, mais je ne m'attendais pas à me battre.»

Cela dit, Souray a concédé qu'il était plus utile avec ses «points qu'avec ses poings». «Ce sont des situations difficiles, mais je dois me contrôler. Je crois que ça va venir avec l'expérience et un peu plus de maturité.»

L'AFFAIRE DU CHANDAIL

Au sujet de son chandail, Souray a reconnu ne pas l'avoir suffisamment attaché, mais il ne croyait pas que cela entraînerait une expulsion. Il a compris quand l'arbitre lui a crié de retraiter au vestiaire...

Même s'il l'a jugée «quand même sévère», Claude Julien n'a pas contesté la décision de l'arbitre.

«La grande question, c'est comment il fait pour savoir si le chandail est attaché ou non, que ça ne s'est pas défait quand l'autre a tiré dessus? Mais le règlement est net et clair. D'après lui, le chandail n'était pas attaché.»

Parions que Souray s'assurera dorénavant que le velcro est bien agrippé.

ARCHIVES

Claude Julien n'apprécie pas de voir son défenseur étoile, Sheldon Souray, se retrouver au banc des pénalités.

Dagenais et Rivet en viennent aux coups

PC – MONTRÉAL

Une bagarre entre Pierre Dagenais et Craig Rivet a marqué l'entraînement d'hier.

Généralement, ce genre d'incident est plutôt drôle et les joueurs impliqués l'oublient rapidement. Mais pas cette fois car Rivet pourrait rater le match contre les Islanders.

Rivet a été blessé à un pied lorsqu'il a été atteint par un tir de Dagenais.

Le défenseur n'a pas apprécié et il s'est rué sur son coéquipier. Rivet n'a pu compléter l'entraînement et il est retourné chez lui, marchant avec peine.

«Ce sont des choses qui arrivent dans un entraînement. On y va avec enthousiasme car on veut bien faire. C'est sûr qu'il n'y avait rien de prémédité», a déclaré Dagenais, certes malheureux pour Rivet.

«On s'est parlé après. Tout est correct», a-t-il ajouté.

«Ce sont des choses qui arrivent à tous les niveaux, a rappelé à son tour Claude Julien. Ce n'est jamais mauvais. Les joueurs jouent simplement avec intensité. Je me souviens de m'être moi-même battu lors d'un entraînement.»

Si Rivet ne peut jouer, le jeune Mike Komisarek disputera un deuxième match de suite.

Le Canadien doit battre les Islanders

Le Canadien entend profiter du match de ce soir au centre Bell pour inverser les rôles face aux Islanders de New York.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Qui ne se souvient pas des trois défaites que le Tricolore a encaissées contre les Islanders la saison dernière? Le revers subi le 23 décembre a été à l'origine d'un passage à vide qui a duré sept matches.

Cinq semaines plus tard, le Canadien perdait un match important qui a mené à une autre «traversée du désert». Enfin en mars, les Islanders portaient un dur coup aux espoirs du Tricolore de participer aux séries.

Cette année, les rôles sont inversés. Une victoire du Canadien consoliderait sa position en septième place de l'Association est, cinq points devant les Islanders. Ceux-ci devraient alors s'inquiéter des équipes qui suivent au classement.

«C'est une équipe qui nous a fait mal l'an dernier, a rappelé Claude Julien. Pour nous, il s'agit d'une partie de quatre points pour employer une expression connue. Après le match, on pourra se retrouver en avance de cinq points ou en avance d'un seul point.»

LA MOTIVATION

L'entraîneur du Canadien reconnaît que ses joueurs devront mieux jouer face aux Islanders. Les deux dernières victoires remportées contre Chicago et Pittsburgh n'ont pas été convaincantes.

«C'est sûr qu'on devra mieux jouer, a-t-il convenu. Mais c'est parfois difficile de se préparer à affronter des équipes qui se retrouvent dans le bas du classement. Parlez-en aux Maple Leafs de Toronto qui ont été battus par les Blackhawks. Je pense que les joueurs n'auront aucun mal à trouver la motivation nécessaire contre les Islanders.»

Les joueurs n'ont qu'à jeter un coup d'œil au dossier des Islanders pour comprendre que la rencontre n'est pas gagnée d'avance.

Les hommes de l'entraîneur Steve Stirling n'ont subi qu'une défaite (6-1-2-1) à leurs 10 derniers matches, amassant 15 points sur une possibilité de 20. Mieux encore, ils présentent un dossier de 11-5-3-1 sans leur meneur Alexeï Yashine qui se remet d'une lacération du poignet droit.

UN CONGÉ DE TROIS JOURS

La rencontre sera la dernière du Canadien avant la pause du match des étoiles. Julien craint-il que ses joueurs aient déjà la tête dans les nuages et les pieds dans le sable?

«On veut tous partir sur une note positive, a-t-il répondu. On se repose toujours mieux après une victoire. Je vais demander aux joueurs de tout donner car il n'y a rien le lendemain.»

AUJOURD'HUI

ASSOCIATED PRESS

Fassel se joint aux Ravens

L'ex-entraîneur des Giants de New York Jim Fassel s'est joint au personnel d'instructeurs des Ravens de Baltimore.

Cette nomination permet de réunir les deux entraîneurs qui s'étaient affrontés en finale du Super Bowl en 2001, quand les Ravens de Brian Billick ont vaincu les Giants de Fassel 34-7.

Fassel a été congédié par les Giants à la suite d'une saison de 4-12, qui a pris fin sur une séquence de huit revers. Il a été interviewé pour les postes d'entraîneur en Arizona, à Buffalo et Washington.

Patinage artistique

Début des championnats canadiens junior

PAGE 56

Hockey junior

De la grande visite à Guertin

PAGE 57

Coupe Davis

Du boulot pour le Canada

PAGE 52

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LE CONFORT LA-Z-BOY À PRIX-RABAIS DANS TOUT LE MAGASIN !

LA-Z-BOY®

GRANDE PROMOTION

« RABAIS À PROFUSION »

Profitez de rabais La-Z-Boy^MD valant jusqu'à 150$ en économies

50$ DE RABAIS — 25 $ de rabais en magasin + 25 $ de remise postale La-Z-Boy

SUR CERTAINS FAUTEUILS INCLINABLES ET FAUTEUIL LA-Z-BOY !

Cette offre est valable du 28 janvier au 18 février 2004 sur certains modèles.

75$ DE RABAIS — 37,50 $ de rabais en magasin + 37,50 $ de remise postale La-Z-Boy

SUR TOUS LES FAUTEUILS INCLINABLES LA-Z-BOY EN CUIR, FAUTEUILS, CANAPÉS ET CAUSEUSES EN CUIR, Y COMPRIS LES CANAPÉS INCLINABLES ET LES CANAPÉS-LITS !

Cette offre est valable du 28 janvier au 18 février 2004.

100$ DE RABAIS — 50 $ de rabais en magasin + 50 $ de remise postale La-Z-Boy

SUR TOUS LES CANAPÉS ET CAUSEUSES LA-Z-BOY EN CUIR, Y COMPRIS LES CANAPÉS INCLINABLES ET CANAPÉS-LITS !

Cette offre est valable du 28 janvier au 18 février 2004.

150$ DE RABAIS — 75 $ de rabais en magasin + 75 $ de remise postale La-Z-Boy

SUR TOUS LES CANAPÉS MODULAIRES LA-Z-BOY, Y COMPRIS LES MODÈLES EN CUIR ET LES ENSEMBLES « MOTION-MODULAR »^MD

Cette offre est valable du 28 janvier au 18 février 2004.

FAITES VITE...

LA PROMOTION PREND FIN LE 18 FÉVRIER !

Service gratuit
Décoration intérieure

Service de décoration À DOMICILE gratuit pour nos clients!

545 Ouest, ch. Hunt Club
(angle Merivale)
• 228-0100
1 877 231-1110

Angle Innes et Cyrville
• 749-0001
1 866 684-0561

$ POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT

Heures pour les deux magasins
Lun. au ven. 9 h 30 à 21 h • Sam. 9 h 30 à 18 h • Dim. 11 h à 18 h